

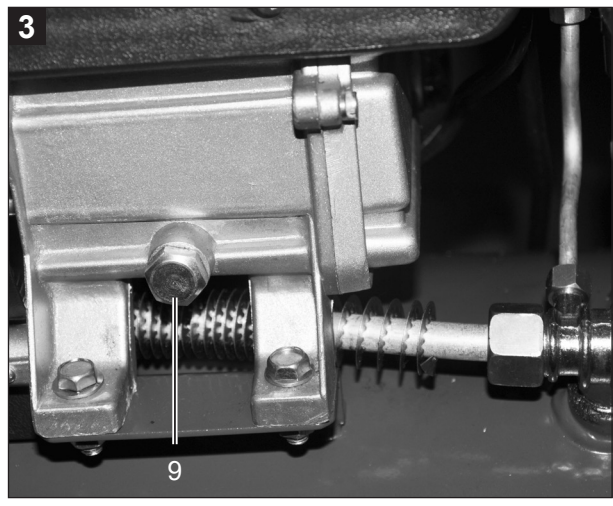
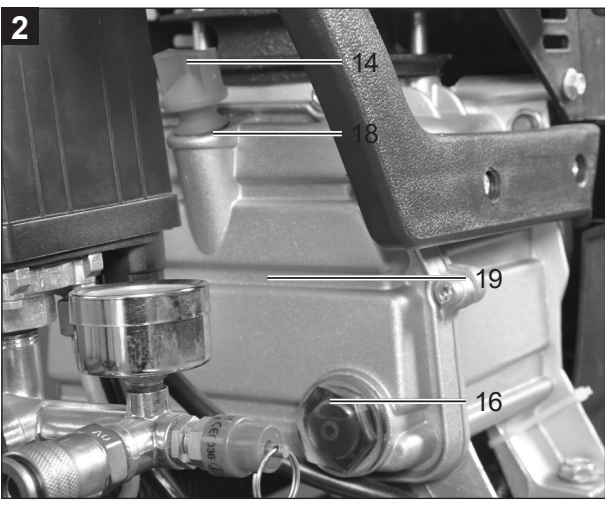
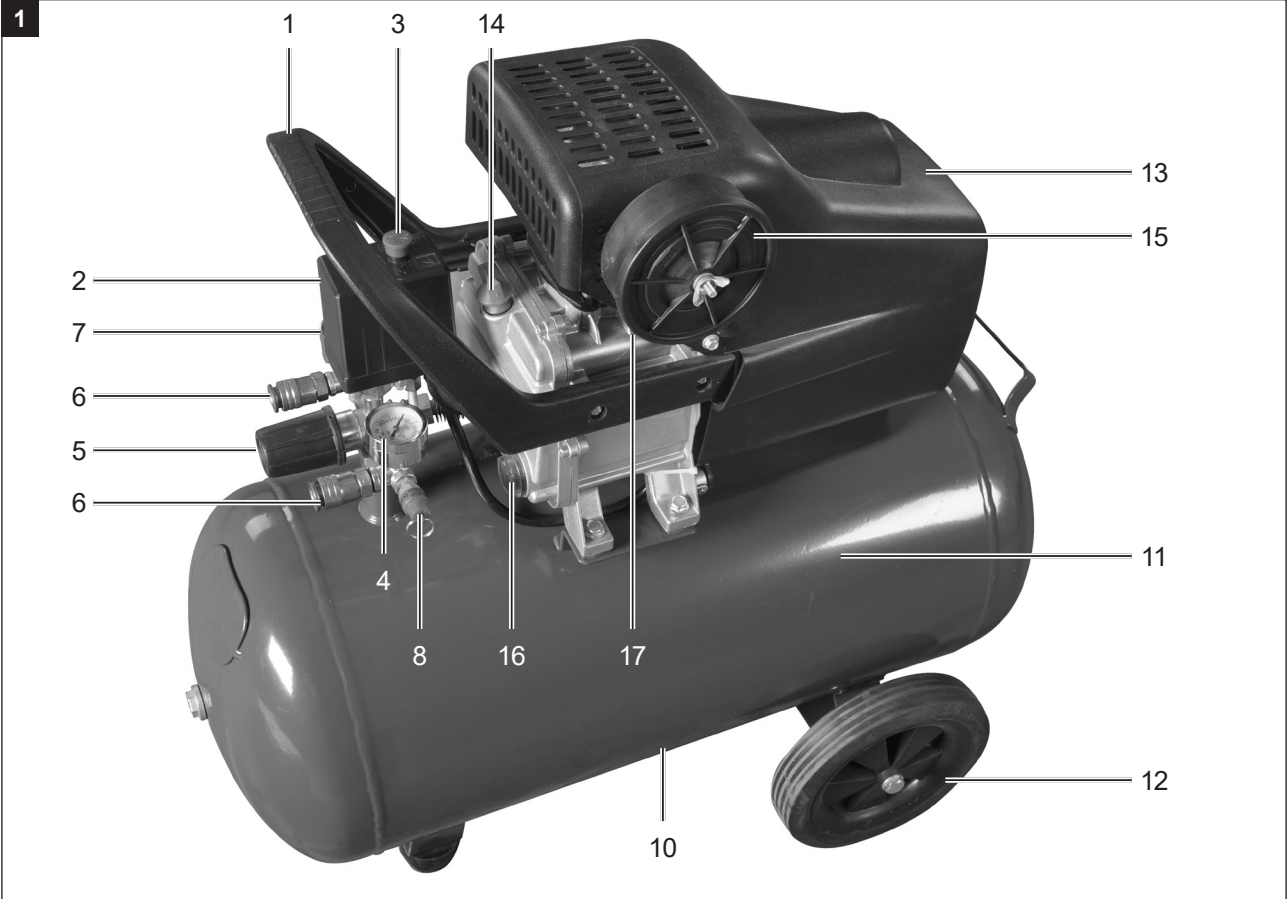
Art.Nr.
5906107901
AusgabeNr.
5906107901
Rev.Nr.
10/01/2022

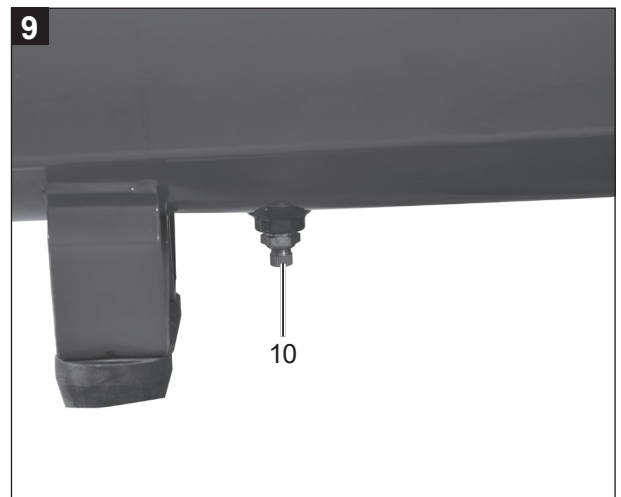
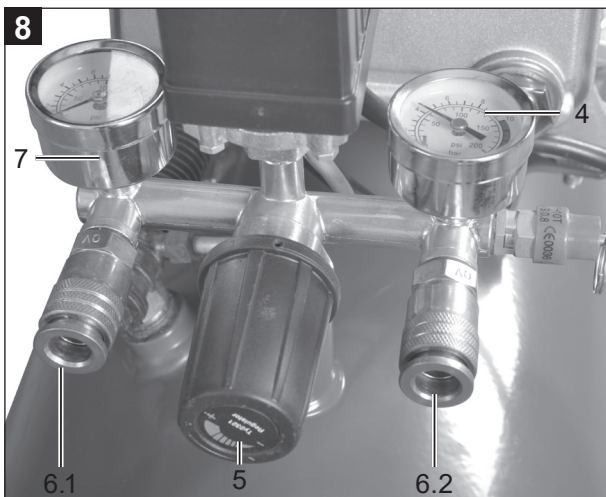
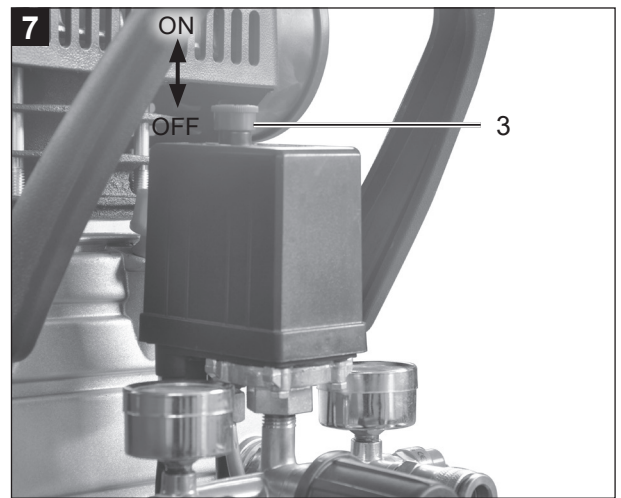
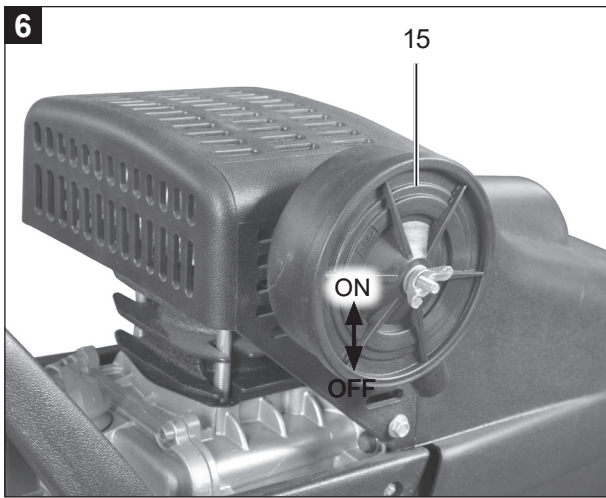
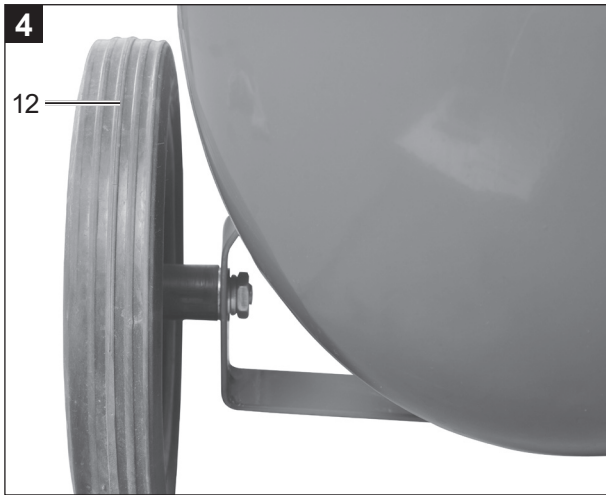


HC51

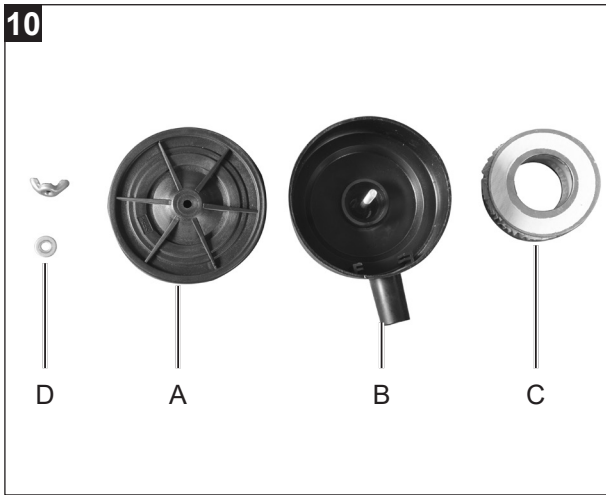
DE	Kompressor Originalbedienungsanleitung	5
FR	Compresseur Traduction des instructions d'origine	17
PL	Kompresor Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	28
CZ	Kompresor Překlad z originálního návodu	39
SK	Kompresor Preklad originálu - Úvod	49
IT	Compressore Traduzione dalle istruzioni d'uso originali	59
SI	Kompresor Prevod iz originalnih navodil za uporabo	70
GB	Compressor Translation of original instruction manual	80
HU	Kompresszo Az eredeti használati útmutató fordítása	90

EE	Kompressor Tõlge algupärasest kasutusjuhendist	100
LT	Kompressorius Vertimas iš originalaus naudotojo vadovo	110
LV	Kompresors Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	120
NO	Kompressor Oversettelse fra original brukermanual	130
SE	Kompressor Översättning från den ursprungliga bruksanvisningen	140
NL	Compressor Vertaling van de originele handleiding	150
DK	Kompressor Oversættelse fra den originale brugervejledning	160
FI	Kompressorit Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	170
BG	Компресор Превод на оригиналното ръководство	180

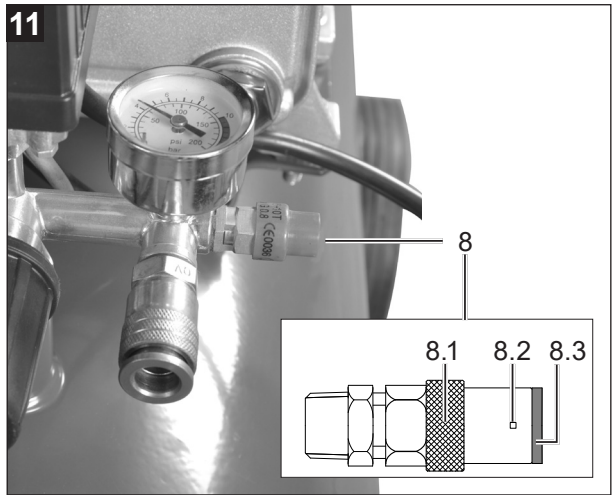




10



11



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Tragen Sie einen Atemschutz!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Warnung vor heißen Teilen!</p>
	<p>Warnung vor elektrischer Spannung!</p>
	<p>Warnung! Die Einheit ist ferngesteuert und darf ohne Warnung anlaufen.</p>
	<p>Achtung! Vor Erstinbetriebnahme Ölstand überprüfen und Ölverschlusstopfen austauschen!</p>
	<p>Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.</p>
	<p>Angabe des Schalleistungspegels in dB</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung.....	7
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1).....	7
3. Lieferumfang	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Sicherheitshinweise.....	8
6. Technische Daten.....	10
7. Vor Inbetriebnahme.....	10
8. Aufbau und Bedienung.....	11
9. Elektrischer Anschluss.....	12
10. Reinigung, Wartung und Lagerung	12
11. Entsorgung und Wiederverwertung	14
12. Störungsabhilfe	15

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Handgriff
2. Druckschalter
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Tankdruckmesser
5. Druckregler
6. Einstellbares Ablassventil
7. Einstellbarer Ablassventilmesser
8. Sicherheitsventil
9. Ölablassschraube
10. Kondenswasserablassschraube
11. Druckbehälter
12. Rad (2x)
13. Abdeckung
14. Öltransportstopfen
15. Luftfilter
16. Öl-Schauglas
- 17.
18. Öleinfüllöffnung
19. Verdichterpumpe

- A. Kunststoffdeckel
- B. Gehäuse
- C. Filter
- D. Flügelmutter

3. Lieferumfang

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Kompressor
- 2x Räder
- 1x Luftfilter
- GummifüÙe
- Montagematerial
- Öl-Verschlussstopfen
- Bedienungsanleitung
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 193 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole).

Der Kompressor darf nur in trockenen und gut belüfteten Innenräumen betrieben werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten)
4. Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
8. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
9. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
10. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
11. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
12. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
13. Seien Sie stets aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
14. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
15. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
16. Achtung!
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
17. Geräusch
- Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
18. Austausch der Anschlussleitung
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge
19. Befüllung von Reifen
- Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.
20. Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
- Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
21. Aufstellort
- Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
22. Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z.B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.

23. Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
24. Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte! Die folgende allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mind. jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.

- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.

- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzanschluss	230 V / 50 Hz
Motorleistung	1800 W
Betriebsart	S1
Kompressor-Drehzahl	2850 min ⁻¹
Druckbehältervolumen	50 l
Betriebsdruck	ca. 10 bar
Theo. Ansaugleistung	ca. 257 l/min
Theo. Abgabeleistung	ca. 193 l/min
Schutzart	IPX2
Gerätgewicht	ca. 34 kg
Öl	ca. 0,3 l
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschkennwerte

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 3744 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Schallleistungspegel L_{WA}	97 dB(A)
Schalldruckpegel L_{pA}	74,2 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	2,37 dB(A)

7. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Entfernen Sie vor Erstinbetriebnahme den Transportstopfen (14) und füllen Sie das Verdichterpumpengehäuse mit Öl, wie unter Punkt 8.3 beschrieben.

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig bei trockenen Umgebungsbedingungen im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

8. Aufbau und Bedienung

Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

8.1 Montage der Räder (Abb. 4)

1. Um die Räder (12) zu befestigen, führen Sie zuerst eine Scheibe mit dem Radbolzen durch das Rad. Dann fügen Sie eine Scheibe und eine Sechskantmutter auf der Innenseite des Rades hinzu. Nun ziehen Sie die Mutter soweit von Hand an, dass sich das Rad noch drehen lässt.
2. Schieben Sie die Radeinheit durch die Lasche unter dem Tank.
3. Befestigen Sie diese mit einer Scheibe, einer Sicherheitsscheibe und einer Mutter und ziehen diese fest an.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang für das zweite Rad.

8.2 Montage der GummifüÙe (Abb. 5)

Befestigen Sie die GummifüÙe an der Lasche unten an der Vorderseite des Tanks unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben, Beilagscheiben und Muttern.

8.3 Öl (Abb. 2)

Warnung: Unbedingt vor dem ersten Einsatz Ölstand überprüfen!

Ein Betrieb ohne Öl führt zu nicht reparablen Schäden am Gerät und macht die Garantie ungültig.

1. Entfernen Sie die Öleinlassschraube (14) aus Plastik oben am Kurbelkasten des Kompressorgehäuses.
2. Füllen Sie das Öl in den Kurbelkasten, bis der Ölspiegel im Sichtglas (16) bis zum Mittelpunkt des roten Kreises reicht.
3. Bringen Sie die neue Öleinlassschraube, welche sich im Lieferumfang befindet (14) wieder an und ziehen Sie sie fest an.

8.4 Luftfilter (Abb. 6)

Warnung: Der Luftfilter muss vor dem ersten Einsatz montiert werden. Ein Betrieb ohne Luftfilter beschädigt den Kompressor und macht die Garantie ungültig.

Der Luftfilter (15) wird auf der rechten Seite des Zylinders eingeschraubt und festgezogen.

8.5 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230 V~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung und mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

8.6 Ein-/ Ausschalter (Abb. 7)

- Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein/Ausschalter (3) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/Ausschalter nach unten gedrückt.

8.7 Druckeinstellung: (Abb. 8)

- Mit dem Druckregler (5) wird der Druck am Manometer (7) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (6) entnommen werden.
- Am Manometer (4) wird der Kesseldruck abgelesen.

8.8 Druckschaltereinstellung (Abb. 1)

- Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 8 bar
Ausschaltdruck ca. 10 bar

8.9 Thermoschutzschalter

Der Thermoschutzschalter ist im Gerät verbaut. Löst der Thermoschutzschalter aus, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Warten Sie circa zwei bis drei Minuten.
- Stecken Sie das Gerät wieder ein.
- Startet das Gerät nicht, wiederholen Sie den Vorgang.
- Startet das Gerät erneut nicht, schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (16) aus und wieder an.
- Wenn Sie alle oben genannten Schritte durchgeführt haben und das Gerät trotzdem nicht funktioniert, kontaktieren Sie unseren Service.

9. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor:

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

10. Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

10.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

10.2 Wartung des Druckbehälters (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (11) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (10) abzulassen. Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 10.7.1).

Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

⚠ Achtung!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

10.3 Sicherheitsventil (Abb. 11)

Das Sicherheitsventil (8) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil, zu verstellen oder die Verbindungssicherung (8.2) zwischen der Ablassmutter (8.1) und deren Kappe (8.3) zu entfernen.

Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mind. jedoch 3-mal jährlich betätigt werden. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter (8.1) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen dann die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter (8.1) von Hand nach außen, um den Auslass des Sicherheitsventils zu öffnen. Das Ventil lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter wieder im Uhrzeigersinn fest.

10.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Abb. 2)

Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Der Ölstand muss sich zwischen MAX und MIN des Öl-Schauglases (16) befinden.

Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 30 (Viskosität 30) oder L-DAB 100 über 10 °C

SAE 10 (Viskosität 10) oder L-DAB 68 unter 10 °C

Die Erstfüllung muss nach 10 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 50 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

10.5 Ölwechsel (Abb. 1 - 3)

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie den Ölverschlussstopfen (14). Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Öl-Ablassschraube (9) an der Verdichterpumpe (19) herausschrauben.

Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf.

Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (9) wieder ein.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Um die richtige Ölmenge einzufüllen, achten Sie darauf, dass der Kompressor auf einer geraden Fläche steht. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (18), bis der Ölstand die maximale Füllmenge erreicht. Diese ist durch einen roten Punkt auf dem Öl – Schauglas (12) gekennzeichnet (Abb. 2). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben. Setzen Sie den Ölverschlussstopfen (14) wieder in die Öleinfüllöffnung (18).

10.6 Reinigen des Luftfilters (Abb. 6, 10)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich.

Entfernen Sie den Ansaugfilter indem Sie die Schraube (D) öffnen.

Nehmen Sie den Kunststoffdeckel (A) vom Gehäuse (B) ab und reinigen den Filter (C). Klopfen Sie Luftfilter und Filterdeckel und Filtergehäuse vorsichtig aus. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

10.7 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren! Öl kann auslaufen!

10.7.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

10.8 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Riemen, Kupplung

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an, läuft zu langsam oder wird extrem heiß.	Stromfehler oder Netzspannung zu niedrig.	Netzspannung überprüfen.
	Stromkabel zu lang oder zu dünn.	Neues Kabel beim Händler besorgen.
	Fehlerhafter Druckschalter.	Durch Händler reparieren oder austauschen lassen.
	Fehlerhafter Motor.	
	Hauptkompressor geht zu streng, festgefahren.	Durch Händler reparieren oder fehlerhafte Teile austauschen lassen.
Hauptkompressor geht zu streng, festgefahren.	Bewegliche Teile durch Hitze beschädigt auf Grund von unzureichender Schmierung.	Kurbelwelle, Lager, Verbindungsstange, Kolbenringe usw. durch Händler überprüfen und bei Bedarf austauschen lassen.
	Bewegliche Teile beschädigt oder durch Fremdkörper blockiert.	
Vibration oder unnormales Geräusch.	Lose Teile.	Durch Händler überprüfen und ggf. reparieren lassen.
	Fremdkörper im Kompressor.	
	Kolbenstange mit Ventilsitz.	Durch Händler Dichtring vergrößern lassen.
	Bewegliche Teile zu heiß.	Durch Händler reparieren oder austauschen lassen.
Unzureichender Druck oder abgefallene Auslasskapazität.	Motor läuft zu langsam.	Durch Händler überprüfen und bei Bedarf reparieren lassen.
	Schmutzige Luftfilterpatrone.	Filterpatrone reinigen oder austauschen.
	Leck im Sicherheitsventil.	Durch Händler überprüfen und bei Bedarf reparieren lassen.
	Leck im Rohr.	
	Beschädigte Dichtung.	
	Beschädigter oder karbonbeaufschlagter Ventilsitz.	
	Beschädigter Kolbenring oder Zylinder.	
Zu hoher Ölverbrauch.	Ölspiegel zu hoch.	Ölspiegel auf korrektem Niveau halten.
	Loch im Öleinfüllstopfen (14) blockiert.	Überprüfen und reinigen.
	Kolbenring und/oder Zylinder verschlissen oder beschädigt.	Durch Händler überprüfen und bei Bedarf reparieren lassen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser **Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>**

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.



Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Légende des symboles apposés sur l'appareil

	<p>Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les!</p>
	<p>Utilisez une protection respiratoire.</p>
	<p>Porter des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue</p>
	<p>Portez une protection de l'ouïe.</p>
	<p>Attention aux pièces brûlantes !</p>
	<p>Attention à la tension électrique !</p>
	<p>Attention! L'appareil est équipé d'un système automatique de mise en route. Veillez à maintenir les tierces personnes à distance de l'appareil !</p>
	<p>Attention ! Avant la première mise en service, vérifiez le niveau d'huile et remplacez le bouchon d'huile !</p>
	<p>N'exposez pas la machine à la pluie. L'appareil ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.</p>
	<p>Indication du niveau de pression sonore en dB</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction.....	19
2. Description de l'appareil (Fig. 1).....	19
3. Limite de fourniture.....	19
4. Utilisation conforme à l'affectation	20
5. Consignes de sécurité.....	20
6. Caractéristiques techniques.....	22
7. Avant la mise en service	23
8. Structure et commande.....	23
9. Raccord électrique	24
10. Nettoyage, maintenance et stockage	24
11. Mise au rebut et recyclage	26
12. Dépannage.....	27

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Chers clients,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de la machine.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1)

1. Poignée
2. Pressostat
3. Interrupteur MARCHE/arrêt
4. Manomètre de pression de cuve
5. Robinet de réglage de pression
6. Sortie d'air / raccord rapide
7. Manomètre de pression de sortie
8. Soupape de sûreté
9. Vis de purge d'huile
10. Bouchon de vidange pour l'eau de condensation
11. Réservoir sous pression
12. Roue (2x)
13. Couvercle
14. Bouchon de transport
15. Filtre à air
16. Regard d'huile
- 17.
18. Ouverture de remplissage d'huile
19. Pompe du compresseur

- A. Ouvrerle en plastique
- B. Boîtier
- C. Filtre
- D. Écrous à oreilles

3. Limite de fourniture

⚠ ATTENTION !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie!

- Compresseur
 - 2x Roue
 - 1x filtre à air
 - Pieds en caoutchouc
 - Matériel de montage
 - Bouchon de fermeture
 - Manuel d'utilisation
- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
 - Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).

- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

4. Utilisation conforme à l'affectation

Le compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils fonctionnant à l'air comprimé qui peuvent être exploités avec un débit d'air d'env. 193 l/min. (p.ex. pompes à pneus, pistolets à air et pistolets de vernissage).

Le compresseur ne peut être exploité que dans des espaces intérieurs secs et bien ventilés.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Toute utilisation allant au delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/ l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Consignes de sécurité

⚠ Attention! Les consignes de sécurité suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'outils électriques pour éviter les chocs électriques, les risques de blessures et incendies. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil électrique et conservez les consignes de sécurité.

Travail en toute sécurité

1. Maintenir l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
2. Prendre en compte les facteurs environnementaux
 - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Danger d'électrocution !
 - Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.

3. Assurer une protection contre les chocs électriques
 - Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération).
4. Tenez les enfants à l'écart !
 - Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'outil ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
5. Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité
 - Les outils électriques non utilisés doivent être conservés dans un lieu sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
6. Ne pas forcer l'outil électrique
 - Il fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans sa plage de performances.
7. Porter des vêtements adaptés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
 - Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
 - Recouvrir les cheveux longs d'un filet.
8. Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
9. Prendre soin de ses outils
 - Maintenez votre compresseur propre pour pouvoir bien travailler en sécurité.
 - Suivez les consignes de maintenance
 - Contrôler régulièrement la conduite de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
 - Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
10. Tirer directement sur le connecteur pour le débrancher de la prise
 - En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils, par exemple, lame de scie, foret, fraise.
11. Éviter une mise en marche involontaire
 - S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.
12. Utiliser la rallonge pour l'extérieur
 - En extérieur, utiliser uniquement des rallonges autorisées et indiquées comme étant conformes à cet emploi.
 - N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.

13. Être attentif
 - Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsque l'on est pas concentré.
14. Vérifier si l'outil électrique présente des dommages
 - Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les autres pièces fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
 - Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
 - Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
 - Les interrupteurs défectueux (ex : ne permettant pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt) doivent être remplacés par un atelier du service après-vente.
 - Ne pas utiliser de conduites de raccordement défectueuses ou endommagées.
 - Ne pas utiliser d'outils électriques pour lesquels les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.
15. Faire réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé
 - Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menées à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.
16. Attention !
 - Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.
17. Bruit
 - Portez une protection de l'ouïe lors de l'utilisation du compresseur.
18. Remplacement de la conduite de raccordement
 - Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou un(e) spécialiste en électricité doit la remplacer afin d'éviter tout danger. Danger par électrocution !

19. Gonflage de pneus
 - Contrôlez la pression de gonflage directement après le remplissage en utilisant un manomètre adéquat, p. ex. dans une station service.
20. Compresseurs pouvant aller sur route en conditions de chantier
 - Veiller à ce que tous les tuyaux et toutes les robinetteries conviennent à la pression de service la plus élevée admise pour le compresseur.
21. Lieu d'implantation
 - Mettez uniquement le compresseur sur une surface plane.
22. Les tuyaux d'amenée devraient être équipés d'un câble de sécurité (par ex. un câble en acier) en cas de pressions supérieures à 7 bars.
23. Évitez de déposer des charges lourdes sur la tuyauterie en recourant à des raccords de flexibles pour éviter les points de pliure.
24. Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Respectez les modes d'emploi correspondants des outils à air comprimé/appareils frontaux à air comprimé en présence ! Les remarques générales suivantes doivent en outre être respectées.

Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolets à air

- Veillez à respecter une distance suffisante par rapport au produit (min. 2,50 m) et maintenez les outils à air comprimé/appareils frontaux à air comprimé à distance du compresseur pendant le fonctionnement.
- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit être maintenu exempt d'impuretés, elles pourraient entraîner des explosions ou des incendies dans la pompe du compresseur.
- Maintenez la pièce de connexion du flexible de la main pendant que vous détachez le raccord. Vous éviterez de la sorte des blessures par le tuyau qui rebondit.

- Lorsque vous utilisez le pistolet à air comprimé, portez des lunettes de protection et un masque respiratoire. Les poussières sont nocives pour la santé ! Les corps étrangers et projections de pièces peuvent aisément causer des blessures.
- Ne dirigez pas le jet sur des personnes et ne nettoyez pas des vêtements au corps avec le pistolet à air. Risque de blessure !

Consignes de sécurité lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation (par exemple, pistolet à peinture)

- Lors du remplissage, tenez l'appareil frontal d'application au pistolet à distance du compresseur afin qu'aucun liquide n'entre en contact avec le compresseur.
- Ne pulvérisez jamais au moyen des appareils frontaux d'application au pistolet (par exemple, pistolet à peinture) en direction du compresseur. L'humidité peut entraîner des risques électriques !
- Ne pas utiliser de peintures ou solvants dont le point de combustion est inférieur à 55 °C. Risque d'explosion !
- Ne pas chauffer les peintures et solvants. Risque d'explosion !
- En cas de traitement de liquides nocifs pour la santé, des dispositifs de filtrage (masques faciaux) sont indispensables pour la protection. Respecter également les indications fournies par les fabricants de ces types de substances concernant les mesures de protection.
- Les indications et marquages prescrits par l'ordonnance sur les substances dangereuses apposés sur les emballages extérieurs des matériaux traités doivent être respectés. Au besoin, des mesures de protection supplémentaires devront être prises, en particulier en ce qui concerne le port de vêtements et de masques adaptés.
- Il est interdit de fumer pendant la pulvérisation ou dans la zone de travail. Risque d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont elles aussi facilement inflammables.
- Aucun foyer, flamme nue ou machine générant des étincelles ne doit être présent ou utilisé.
- Ne pas stocker ni consommer d'aliments et de boissons dans la zone de travail. Les vapeurs de peinture sont nocives pour la santé.
- La zone de travail doit être d'une superficie supérieure à 30 m³ et un renouvellement d'air suffisant doit être garanti pendant la pulvérisation et le séchage.
- Ne pas pulvériser contre le vent. Par principe, respecter toujours les ordres donnés par les services de police locaux lors de la pulvérisation de produits de pulvérisation inflammables ou dangereux.

- Ne pas traiter de fluides, tels que du white spirit, de l'alcool butylique et du chlorure de méthylène avec un flexible de refoulement en PVC. Ces fluides détruiraient le flexible de refoulement.
- La zone de travail doit être isolée du compresseur afin qu'il ne puisse pas entrer en contact direct avec le fluide de travail.

Fonctionnement de réservoirs de pression

- Toute personne qui exploite un récipient sous pression doit le conserver en bon état, l'exploiter dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement à tous travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner dans certains cas des mesures de surveillance nécessaires.
- Il ne faut pas exploiter un récipient à pression, lorsqu'il présente des vices qui menacent les employés ou des tiers.
- Contrôlez le réservoir de pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec réservoir de pression rouillé ou endommagé. Faites un constat de l'endommagement et adressez-vous au service après-vente.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Branchement secteur	230 V / 50 Hz
Puissance moteur	1800 W
Mode de service	S1
Vitesse de rotation du compresseur tr/min.	2850 min ⁻¹
Volume du réservoir sous pression (en litres)	50 l
Pression de service	env. 10 bar
Puissance d'aspiration théo	env. 257 l/min
Puissance théorique	env. 193 l/min
Type de protection	IPX2
Poids de l'appareil	env. 37,3 kg
Huile	env. 0,3 l
Max. hauteur d'installation (au-dessus du niveau de la mer)	1000 m

Valeurs caractéristiques sonores

Les valeurs de niveau de bruit ont été déterminées conformément à EN ISO 3744.

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

⚠ Avertissement: Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB (A), veuillez porter une protection auditive adaptée.

Niveau acoustique (garanti) L_{WA}	97 dB(A)
Niveau pression acoustique L_{pA}	74,12 dB(A)
Imprécision $K_{WA/pA}$	1,2 dB(A)

7. Avant la mise en service

- Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.
- Avant la mise en service initiale, retirez le bouchon de transport (14) et remplissez le carter d'huile, comme l'indique le point 8.3.
- Contrôler si l'appareil n'est pas endommagé. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur par lequel le compresseur a été livré.
- Le compresseur doit être mis en place à proximité du consommateur.
- Il faut éviter les conduites d'air longues et les conduites d'alimentation longues (câbles de rallonge).
- Veillez à ce que l'air aspiré soit sec et sans poussière.
- N'installez pas le compresseur dans un endroit humide ni mouillé.
- Le compresseur doit être utilisé uniquement dans des endroits adéquats (bonne ventilation, température ambiante +5° jusqu'à 40° C). La pièce doit être exempte de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosives ou inflammables.
- Le compresseur doit être employé dans des endroits secs. Il ne peut pas être utilisé dans des zones où l'on travaille avec des éclaboussures d'eau.
- Avant la mise en service, contrôlez le niveau d'huile dans la pompe du compresseur.
- Le compresseur ne peut être utilisé à l'extérieur que brièvement dans des conditions ambiantes sèches.
- Le compresseur doit toujours être maintenu au sec et ne doit pas rester à l'extérieur après le travail.

8. Structure et commande

⚠ Attention !

Avant la mise en service, montez absolument l'appareil complètement !

8.1 Montage des roues (Fig. 4)

1. Pour fixer les roues (12), introduire d'abord une rondelle avec le boulon de roue dans la roue. Ensuite ajouter une rondelle et un écrou hexagonal sur le côté intérieur de la roue. Ensuite, serrer l'écrou à la main de sorte que la roue puisse encore tourner.
2. Introduire l'ensemble de la roue dans la patte sous le réservoir.
3. Le fixer avec une rondelle, une rondelle de sécurité et un écrou et bien serrer.
4. Répéter cette opération pour seconde roue.

8.2 Montage des pieds en caoutchouc (Fig. 5)

Fixer les pieds de caoutchouc sur la patte en bas sur la face avant du réservoir en utilisant les vis, rondelles et écrous fournis.

8.3 Huile (Fig. 2)

Attention : vérifiez impérativement le niveau d'huile avant la première mise en service !

Une exploitation sans huile entraîne des dommages irréparables et l'annulation de la garantie.

1. Retirez le bouton de remplissage d'huile (14) en plastique sur le dessus du carter de vilebrequin de la carcasse du compresseur.
2. Remplissez l'huile dans le carter de vilebrequin jusqu'à ce que le niveau d'huile dans le voyant (16) ait atteint la moitié du cercle rouge.
3. Remettre le nouveau bouchon de remplissage d'huile fourni (14) en place et bien le visser.

8.4 Filtre à air (Fig. 6)

Avertissement: Le filtre à air doit être monté avant la première utilisation. Le fonctionnement sans filtre à air endommage le compresseur et annule la garantie. Le filtre à air (15) est vissé et serré sur le côté droit du cylindre.

8.5 Raccord réseau

- Le compresseur est équipé d'un câble réseau avec fiche à contact de protection. Celui-ci peut être raccordé à chaque prise de courant de sécurité 230 V ~ 50 Hz protégée par fusible 16 A.
- Veillez, avant la mise en service, à ce que la tension du secteur et la tension de service soient les mêmes, en vous reportant à la plaque signalétique de la machine.
- Les longs câbles d'alimentation tout comme les rallonges, tambours de câble etc. entraînent des chutes de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.

- Lorsque la température descend en dessous de +5° C, le moteur marche durement et peut ne pas démarrer.

8.6 Interrupteur marche/arrêt (Fig. 7)

- Pour la mise en service du compresseur, tirez l'interrupteur Marche/Arrêt (16) vers le haut. Pour la mise hors-circuit, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt vers le bas.

8.7 Réglage de pression : (Fig. 8)

- Le régulateur de pression (5) permet de régler la pression sur le manomètre (7).
- La pression réglée peut être prise au niveau du raccord rapide (6).
- On peut lire la pression du récipient sur le manomètre (4).

8.8 Réglage du manocontact (Fig. 1)

- Le manocontact (2) est réglé à l'usine.
Pression d'enclenchement env. 8 bars
Pression de mise hors circuit env. 10 bars.

8.9 Interrupteur de protection thermique

L'interrupteur de protection thermique est intégré à l'appareil.

Si l'interrupteur de protection thermique se déclenche, procédez comme suit:

- Retirez la fiche d'alimentation.
- Attendez environ deux à trois minutes.
- Rebranchez l'appareil.
- Si l'appareil ne démarre pas, répétez le processus.
- Si l'appareil ne redémarre pas, éteignez puis rallumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur On/Off (16).
- Si vous avez effectué toutes les opérations ci-dessus et que l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez notre équipe de service.

9. Raccord électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Lors de l'utilisation d'appareils frontaux d'application au pistolet et de pulvérisation, ainsi qu'en cas d'utilisation temporaire en extérieur, l'appareil doit impérativement être raccordé par le biais d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées.

Lors du contrôle, veillez à ce que la conduite de raccordement ne soit pas connectée au réseau.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des lignes de raccordement dotées du signe „H05VV-F“.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension du réseau doit être de 230 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

10. Nettoyage, maintenance et stockage

⚠ Attention !

Retirez la prise du réseau pour chaque travail de réglage et de maintenance ! Risque de blessure par coup de courant !

⚠ Attention !

Attendez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi ! Risque de brûlure !

⚠ Attention !

Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, mettez l'appareil hors pression ! Risque de blessure !

10.1 Nettoyage

- Maintenez l'appareil aussi propre et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Détachez le tuyau et les outils de pulvérisation du compresseur avant de commencer le nettoyage. Le compresseur ne doit pas être lavé à l'eau, avec des solvants ou autres produits du même genre.

10.2 Maintenance du récipient sous pression (Fig. 1)

⚠ Attention! Pour une durée de conservation durable du récipient sous pression (11), il faut vider l'eau de condensation en ouvrant le bouchon fileté de vidange (10) après chaque service.

Faites d'abord sortir la pression du récipient (voir 10.7.1).

Le bouchon fileté de vidange se dévisse en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (si on regarde du bas du compresseur vers la vis), afin que l'eau de condensation puisse s'échapper complètement du récipient sous pression. Refermez ensuite le bouchon fileté de vidange (dans le sens des aiguilles d'une montre).

Contrôlez le récipient sous pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec un récipient sous pression rouillé ou endommagé. Si vous constatez des dommages, veuillez vous adresser au service après-vente.

⚠ Attention !

L'eau de condensation issue des réservoirs de pression comprend des résidus d'huile. Éliminez l'eau condensée dans le respect de l'environnement en l'apportant dans un poste collecteur correspondant.

10.3 Soupape de sécurité (Fig. 11)

La soupape de sécurité (8) est réglée sur la pression maximale admissible du réservoir sous pression. Il est interdit de modifier le réglage de la soupape de sécurité ou de retirer la fixation de connexion (8.2) qui relie l'écrou de vidange (8.1) à son capuchon (8.3).

Pour avoir la garantie que la soupape de sécurité fonctionnera correctement en cas de besoin, elle doit être actionnée au moins toutes les 30 heures de fonctionnement et au moins 3 fois par an. Faites tourner l'écrou de vidange perforé (8.1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir, puis tirez la tige de vanne vers l'extérieur sur l'écrou de vidange perforé (8.1) pour ouvrir l'évacuation de la soupape de sécurité. Vous pouvez à présent entendre que la soupape laisse l'air s'échapper.

Resserrez ensuite l'écrou d'évacuation en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

10.4 Contrôlez régulièrement le niveau d'huile (Fig. 2)

Mettez le compresseur sur une surface plane et droite. Le niveau d'huile doit se trouver entre le MAX et le MIN du verre-regard de l'huile (16).

Vidange d'huile - huile recommandée : SAE 30 ou L-DAB 100 supérieur à 10 °C

SAE 10 ou L-DAB 68 inférieur à 10 °C

Le premier remplissage doit être remplacé au bout de 10 heures de service ; ensuite, vidanger l'huile toutes les 50 heures de service pour en remplir une nouvelle.

10.5 Changement d'huile (Fig. 1 - 3)

Mettez le moteur hors circuit et déconnectez la fiche de contact de la prise. Retirez le bouchon d'étanchéité d'huile (14). Après avoir fait baisser la pression de l'air, vous pouvez dévisser le bouchon fileté de vidange d'huile (9) sur la pompe du compresseur (19). Afin que l'huile ne s'échappe pas de façon incontrôlée, maintenez une petite goulotte en tôle dessous et récupérez l'huile dans un réservoir.

Si l'huile ne s'écoule pas complètement, nous recommandons de pencher légèrement le compresseur.

Lorsque l'huile a fini de s'écouler, remettez le bouchon fileté de vidange d'huile (9) en place.

Éliminez l'huile usée en l'apportant dans un point de collecte des huiles usées correspondant.

Pour remplir la quantité d'huile correcte, veillez à ce que le compresseur se trouve sur une surface plane. Remplissez la nouvelle huile dans l'orifice de remplissage d'huile (18) jusqu'à ce que le niveau d'huile maximal de remplissage soit atteint. Celui-ci est marqué d'un point rouge sur le verre regard de l'huile (12) (Fig. 2). Ne dépassez pas la quantité maximale de remplissage. Un sur remplissage peut entraîner un dommage de l'appareil. Introduisez à nouveau le bouchon de fermeture de l'huile (14) dans l'orifice de remplissage d'huile (18).

10.6 Nettoyage du filtre d'aspiration

(Fig. 6, 10)

Le filtre d'aspiration empêche d'aspirer de la poussière et des impuretés. Il faut nettoyer ce filtre au moins toutes les 300 heures de service.

Un filtre d'aspiration bouché réduit énormément la puissance du compresseur.

Retirez le filtre d'aspiration en ouvrant la vis (D). Enlever le couvercle en plastique (A) du boîtier (B) et nettoyer le filtre (C).

Tapotez le filtre à air, le couvercle du filtre et le boîtier de filtre précautionneusement.

Soufflez ensuite ces composants avec de l'air comprimé (env. 3 bars) et remontez-les dans l'ordre inverse.

10.7 Stockage

⚠ Attention !

Tirez la fiche de contact, ventilez l'appareil et tous les outils à air comprimé raccordés. Rangez le compresseur de manière qu'aucune personne non autorisée ne puisse le mettre en service.

⚠ Attention !

Maintenez le compresseur uniquement au sec et inaccessible aux personnes non autorisées. Ne le renversez pas, conservez-le uniquement debout ! De l'huile peut s'échapper !

10.7.1 Évacuation du surplus de pression

Évacuez la surpression contenue dans le compresseur en éteignant le compresseur et en utilisant l'air comprimé restant dans le récipient sous pression, par exemple à l'aide d'un outil à air comprimé qui tourne à vide ou avec un pistolet de soufflage.

10.8 Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: Ceinture, accouplement

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

11. Mise au rebut et recyclage



L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Ne jetez pas les appareils usagés avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par exemple être retourné lors de l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

12. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas, tourne trop lentement ou devient extrêmement chaud.	Défaut électrique ou tension d'alimentation trop basse.	Vérifier tension d'alimentation.
	Câble électrique trop long ou trop faible.	Acquérir un câble neuf auprès du concessionnaire.
	Manocontact défectueux.	Faire réparer ou remplacer par le concessionnaire
	Moteur défectueux.	
Le compresseur principal fonctionne difficilement, est bloqué.	Le compresseur principal fonctionne difficilement, est bloqué.	Faire réparer ou remplacer les pièces défectueuses par le concessionnaire
	Pièces mobiles endommagées par la chaleur en raison d'une lubrification insuffisante.	Faire vérifier par le concessionnaire ou, si nécessaire, remplacer : vilebrequin, palier, bielle de connexion, segments de piston, etc.
Pièces mobiles endommagées ou bloquées par des corps étrangers.		
Vibrations ou bruit anormal.	Pièces desserrées.	Faire vérifier et, le cas échéant, faire réparer par le concessionnaire.
	Corps étrangers sur le compresseur.	
	Tige de piston avec siège de soupape.	Faire agrandir la bague d'étanchéité par le concessionnaire.
	Pièces mobiles trop chaudes.	Faire réparer ou remplacer par le concessionnaire.
Pression insuffisante ou capacité d'échappement trop faible.	Le moteur tourne trop lentement.	Faire vérifier et, en cas de besoin, faire réparer par le concessionnaire.
	Cartouche du filtre à air colmatée.	Nettoyer ou remplacer la cartouche de filtre.
	Fuite sur la soupape de sûreté.	Faire réparer ou remplacer le manocontact par le concessionnaire.
	Fuite dans le tuyau.	Faire vérifier et, en cas de besoin, faire réparer par le concessionnaire.
	Joint endommagé.	
	Siège de soupape endommagé ou recouvert de dépôt de carbone.	
Segment de piston ou cylindre endommagé.		
Consommation d'huile trop élevée.	Niveau d'huile trop haut.	Maintenir le niveau d'huile à la valeur correcte.
	Trou du bouchon de remplissage d'huile (14) bloqué.	Vérifier et nettoyer.
	Segment de piston et/ou cylindre usé ou endommagé.	Faire vérifier et, en cas de besoin, faire réparer par le concessionnaire.

Wyjaśnienie symboli znajdujących się na urządzeniu

	<p>Przed użyciem tego elektronarzędzia zapoznaj się z instrukcją obsługi, a następnie przestrzegaj zawartych w niej zasad.</p>
	<p>Nosić ochronę dróg oddechowych.</p>
	<p>Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.</p>
	<p>Noś nauszники przeciwhałasowe.</p>
	<p>Uwaga na gorące części!</p>
	<p>Uwaga! Napięcie elektryczne!</p>
	<p>Uwaga! Urządzenie wyposażone jest w automatyczną kontrolę rozruchu. Osoby postronne powinny znajdować się z dala od pracującego urządzenia!</p>
	<p>Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem sprawdzić poziom oleju i wymienić korek zbiornika oleju!</p>
	<p>Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu. Urządzenie wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.</p>
	<p>Wskazanie poziomu ciśnienia akustycznego w dB</p>

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	30
2. Opis urządzenia (rys. 1)	30
3. Zakres dostawy	30
4. Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	31
5. Wskazówki bezpieczeństwa.....	31
6. Dane techniczne.....	33
7. Przed uruchomieniem	33
8. Montaż i obsługa	34
9. Przyłącze elektryczne	35
10. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	35
11. Utylizacja i recykling.....	38
12. Pomoc dotycząca usterek	39

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestojów i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.

Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Uchwyt
2. Wyłącznik ciśnieniowym
3. Włącznik / wyłącznik
4. Ciśnieniomierz zbiornika
5. Regulator ciśnienia
6. Regulowany zawór spustowy
7. Regulowany miernik zaworu spustowego
8. Zawór bezpieczeństwa
9. Śruba spustowa oleju
10. Korek spustowy otworu kondensacyjnego
11. Zbiornika ciśnieniowego
12. Koło (x2)
13. Osłona
14. Zatyczkę transportową
15. Filtr powietrza
16. Wzierniku oleju
- 17.
18. Otworu wlewu oleju
19. Pompa sprężarkowa

- A. Pokrywą z tworzywa sztucznego
- B. Korpusu
- C. Filtr
- D. Śruby skrzydełkowe

3. Zakres dostawy

⚠ UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

- Kompresor
 - 2x Koło
 - 1x Filtr powietrza
 - Gumowe podkładki
 - Materiał montażowy
 - Korek wlewu oleju
 - Instrukcji obsługi
- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
 - Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
 - Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
 - Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
 - W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kompresor przeznaczony jest do produkcji sprężonego powietrza do urządzeń pneumatycznych, które wymagają strumienia powietrza do ok. 193 l/min (np. kompresorów do pompowania opon, pistoletów na sprężone powietrze oraz pistoletów lakierniczych).

Sprężarkę wolno eksploatować wyłącznie w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach wewnętrznych.

Urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

5. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Uwaga! Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem. Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Bezpieczna praca

1. Należy zachować porządek w miejscu pracy
 - Bałagan w miejscu pracy wywołuje zagrożenie wypadkiem.
2. Zwracać uwagę na otoczenie
 - Nie wystawiać urządzenia na deszcz.
 - Nie używać elektronarzędzi w mokrym lub wilgotnym otoczeniu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
 - Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w miejscach, gdzie występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
3. Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu
 - Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi częściami urządzenia, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.
4. Trzymać dzieci z dala od urządzenia!
 - Nie pozwalać innym osobom, by poruszały urządzeniem lub kablem, trzymać je z dala od obszaru roboczego.
5. Przechowywać urządzenie w pewnym miejscu
 - Nieużywane urządzenia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
6. Nie przeciążać urządzenia
 - Pracuje ono lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.
7. Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą
 - Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii.
 - Przy wykonywaniu prac na wolnym powietrzu zalecane jest noszenie rękawic gumowych i obuwia z profilowaną podeszwą.
 - W przypadku długich włosów używać siatki na włosy.
8. Nie używać kabla do innych celów
 - Nie przenosić urządzenia za kabel i nie ciągnąć go, by wyjąć wtyczkę z gniazdka. Chronić kabel przed gorącym, olejami i ostrymi krawędziami.
9. Starannie dbać o urządzenie
 - Zawsze utrzymywać kompresor w czystości, aby móc dobrze i bezpiecznie pracować.
 - Przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji.
 - Regularnie kontrolować wtyczkę i kabel, a w razie stwierdzenia uszkodzenia naprawę zlecić w autoryzowanym serwisie.
 - Regularnie kontrolować przedłużacze i wymieniać te uszkodzone.
 - Uchwyty utrzymywać suche, wolne od oleju i tłuszczu.
10. Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka
 - W przypadku nieużywania narzędzia elektrycznego, przed przystąpieniem do konserwacji i przy wymianie narzędzi, jak np. brzeszczot piły, wiertła, frezy.
11. Unikać nieumyślnego uruchomienia
 - Upewnić się, że podczas wkładania wtyczki do gniazda przełącznik jest wyłączony.
12. Użyć przedłużacza w przypadku zastosowania na zewnątrz
 - Na powietrzu stosować wyłącznie dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone kable przedłużające.
 - Bęben kablowy stosować wyłącznie w rozwiniętym stanie.
13. Proszę postępować ostrożnie
 - Skupiać się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozwagą. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie dekoncentracji.
14. Kontrolować urządzenie pod kątem usterek
 - Przed dalszym użyciem urządzenia sprawdzić uważnie elementy zabezpieczające i lekko uszkodzone części, czy spełniają właściwe i zgodne z przeznaczeniem funkcje.

- Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują bez zarzutu i nie zakleszczają się oraz czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
 - Uszkodzone elementy zabezpieczające i części naprawiać niezwłocznie w autoryzowanym serwisie lub wymieniać, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
 - Uszkodzone przełączniki muszą zostać wymienione w autoryzowanym serwisie.
 - Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.
 - Nie używać urządzeń, w których włącznik nie daje się włączyć lub wyłączyć.
15. Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi
- Urządzenie to odpowiada ujednoliconym normom bezpieczeństwa. Napraw powinien dokonywać jedynie autoryzowany serwis, w przeciwnym wypadku może powstać niebezpieczeństwo dla użytkownika.
16. Uwaga! Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko wyposażenia dodatkowego i osprzętu podanych w poniższej instrukcji obsługi lub zalecanych bądź podanych przez producenta. Używanie innych - niż podane w instrukcji obsługi lub w katalogu - przystawek lub wyposażenia dodatkowego może oznaczać dla użytkownika niebezpieczeństwo wypadku.
17. Hałas
- Podczas pracy z kompresorem stosować środki ochrony słuchu.
18. Wymiana przewodu zasilającego
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, z przyczyn bezpieczeństwa musi być on wymieniony przez producenta lub uprawnionego elektryka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
19. Pompowanie opon
- Bezpośrednio przed napompowaniem opon zmierzyć poziom ciśnienia przy pomocy odpowiedniego manometru, np. na stacji paliw.
20. Mobilne kompresory na budowie
- Sprawdzić, czy wszystkie węże i armatury dopuszczone są do pracy z maksymalnym ciśnieniem roboczym kompresora.
21. Miejsce ustawienia
- Kompresor należy ustawić na równej powierzchni.
22. W przypadku ciśień powyżej 7 bar węże zasilania powinny być wyposażone w przewód bezpieczeństwa (np. linkę stalową).
23. Unikać silnych obciążeń systemu przewodów stosując elastyczne przyłącza węży, by uniknąć miejsc zgięcia.

24. Zastosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy z prądem wyzwajającym 30 mA lub mniejszym. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

DODATKOWE WSKAZÓWKI

Przestrzegać odpowiednich instrukcji eksploatacji danych narzędzi / przystawek pneumatycznych! Przestrzegać dodatkowo następujących ogólnych wskazówek.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami na sprężone powietrze

- Zwracać uwagę na wystarczającą odległość od produktu, przynajmniej 2,50 m, i przechowywać narzędzia / przystawki pneumatyczne z dala od sprężarki podczas pracy.
- Pompa kompresora i przewody nagrzewają się mocno podczas pracy. Dotknięcie grozi oparzeniem. Powietrze zasysane przez kompresor musi być wolne od zanieczyszczeń i domieszek, które w pompie kompresora mogłyby być przyczyną zapłonu lub wybuchu.
- Luzując złączkę należy przytrzymać ręką element sprzęgający węża. Zapobiega to obrażeniom na skutek niekontrolowanych ruchów węża.
- Podczas pracy z pistoletem pneumatycznym nosić okulary ochronne i maskę oddechową. Pyły są szkodliwe dla zdrowia! Ciała obce i nadmuchiwanie części mogą łatwo spowodować obrażenia.
- Nigdy nie stosować pistoletu na sprężone powietrze do czyszczenia założonej odzieży. Nie kierować pistoletu w stronę osób. Niebezpieczeństwo obrażeń!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas stosowania przystawek natryskowych i rozpylających (np. natryskiwanie farb)

- Podczas napełniania trzymać przystawkę rozpylającą z dala od sprężarki, aby żadna ciecz nie miała kontaktu ze sprężarką.
- Nigdy nie spryskiwać przystawkami rozpylającymi (np. natryskiwanie farby) w kierunku sprężarki. Wilgoć może powodować zagrożenia elektryczne!

- Nie należy używać lakierów lub rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej 55 °C. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie należy podgrzewać lakierów i rozpuszczalników. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- W przypadku przetwarzania cieczy szkodliwych dla zdrowia są niezbędne do ochrony urządzenia filtrujące (maski na twarz). Należy również przestrzegać informacji podanych przez producentów takich substancji dotyczących środków ochronnych.
- Należy przestrzegać informacji i oznaczeń rozporządzenia o substancjach niebezpiecznych umieszczonych na zewnętrznych opakowaniach przetwarzanych materiałów. W razie potrzeby należy podjąć dodatkowe środki ochronne, w szczególności należy nosić odpowiednią odzież i maski.
- Palenie tytoniu podczas opryskiwania oraz w obszarze roboczym nie jest dozwolone. Niebezpieczeństwo wybuchu! Opary farb są również bardzo łatwopalne.
- Paleniska, otwarte światło lub iskrzące maszyny nie mogą być dostępne lub obsługiwane.
- W miejscu pracy nie wolno przechowywać i spożywać żywności i napojów. Opary farb są szkodliwe dla zdrowia.
- Przestrzeń robocza musi być większa niż 30 m³ i musi być zapewniona wystarczająca wymiana powietrza podczas natryskiwania i suszenia.
- Nie rozpryskiwać pod wiatr. Podczas opryskiwania łatwopalnych lub niebezpiecznych materiałów natryskowych należy zawsze przestrzegać przepisów lokalnego urzędu policji.
- Nie przetwarzać mediów takich jak benzyna lako- wa, alkohol butylowy i chlorek metylenu przy użyciu węża ciśnieniowego PVC.
- Te media niszczą wąż ciśnieniowy.
- Obszar roboczy musi być oddzielony od sprężarki tak, aby nie mogła mieć ona bezpośredniego kontaktu z medium roboczym.

Praca ze zbiornikami ciśnieniowymi

- Użytkownicy zbiorników ciśnieniowych zobowiązani są do zapewnienia ich odpowiedniego stanu technicznego, przestrzegania zasad pracy z tymi zbiornikami, przeprowadzania ich kontroli, konserwacji i napraw oraz zachowania odpowiednich środków bezpieczeństwa.
- Organy nadzoru mogą nałożyć obowiązek stosowania odpowiednich środków kontrolnych.
- Zabrania się eksploatacji zbiornika ciśnieniowego, jeżeli jest on wadliwy lub uszkodzony i może być przyczyną zagrożeń dla pracowników lub osób trzecich.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zbiornik nie jest uszkodzony i nie ma śladów rdzy. Eksploatacja uszkodzonego lub zardzewiałego zbiornika ciśnieniowego jest surowo wzbroniona! Jeżeli stwierdzono uszkodzenia zbiornika, prosimy się zwrócić do warsztatu serwisowego producenta.

Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.

6. Dane techniczne

Podłączenie do sieci	230 V / 50 Hz
Moc silnika	1800 W
Tryb pracy	S1
Liczba obrotów kompresora	2850 min ⁻¹
Pojemność zbiornika ciśnieniowego	50 l
Ciśnienie robocze	ok. 10 bar
Teor. moc ssania w	ok. 257 l/min
Teor. moc wyjściowa	ok. 193 l/min
Stopień ochrony	IPX2
Waga urządzenia	ok. 34 kg
Olej	ok. 0,3 l
Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m

Parametry hałasu

Wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z normą EN ISO 3744.

Zakładać nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB (A), nosić odpowiednie nauszники ochronne.

Poziom mocy akustycznej L _{WA}	97 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego L _{DA}	74,2 dB(A)
Odchylenie K _{WA/pA}	2,37 dB(A)

7. Przed uruchomieniem

- Przed podłączeniem urządzenia do prądu sprawdzić czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartością napięcia w sieci zasilającej.
- Przed pierwszym uruchomieniem usunąć zatyczkę transportową (14) i napełnić skrzynię korbową olejem, zgodnie z opisem w punkcie 8.3.
- Sprawdzić czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. Wszelkie uszkodzenia należy niezwłocznie zgłosić firmie przewoźowej, która dostarczyła kompresor.
- Kompresor należy ustawić w pobliżu odbiornika.
- Unikać długich przewodów sprężonego powietrza oraz długich przewodów zasilania (przedłużaczy).
- Zasysane powietrze zawsze musi być suche i wolne od pyłu. Nie stawiać kompresora w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.

- Kompresor może być użytkowany wyłącznie w odpowiednich pomieszczeniach (z dobrą wentylacją, o temperaturze otoczenia od +5°C do 40°C). W pomieszczeniu, w którym użytkowane jest urządzenie, nie mogą się znajdować żadne pyły, kwasy, opary ani wybuchowe lub łatwopalne gazy.
- Kompresor przeznaczony jest do użytku w suchym pomieszczeniach. Nie zezwala się na używanie urządzenia tam, gdzie podczas pracy możliwy jest kontakt z pryskającą wodą.
- Przed uruchomieniem sprawdzić poziom oleju w pompie kompresora.
- Sprężarka może być używana na zewnątrz tylko przez krótki czas, przy suchych warunkach otoczenia.
- Sprężarka musi być zawsze sucha i nie wolno jej pozostawiać na zewnątrz po zakończeniu pracy.

8. Montaż i obsługa

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenie musi zostać całkowicie zmontowane!

8.1 Koła (Rys. 4)

1. Żeby przymocować koła (12), najpierw należy przeprowadzić podkładkę z trzpieniem przez koło. Następnie dołączyć podkładkę i nakrętkę sześciokątną po stronie wewnętrznej koła. Teraz dokręcić nakrętkę ręką tak mocno, żeby koło dało się nadal obracać.
2. Przepchnąć jednostkę koła przez wypustkę pod zbiornikiem.
3. Przymocować ją za pomocą podkładki, podkładki bezpieczeństwa oraz nakrętki i dokręcić je mocno.
4. Czynności należy powtórzyć w przypadku drugiego koła.

8.2 Gumowe nóżki (Rys. 5)

Proszę zamocować gumowe nóżki na wypustce u dołu na przedniej stronie zbiornika, przy użyciu dostarczonych śrub, dodatkowych podkładek i nakrętek.

8.3 Olej (Rys. 2)

Uwaga: koniecznie sprawdzić przed pierwszym zastosowaniem oleju!

Eksplatacja bez oleju prowadzi do nieodwracalnych uszkodzeń urządzenia i powoduje utratę gwarancji.

1. Wyjąć plastikowy korek wlewu oleju (14) z górnej części skrzyni korbowej w obudowie sprężarki.
2. Wlać olej do skrzyni korbowej, wypełniając ją do momentu, gdy poziom oleju obserwowany przez wziernik z szybką (16) znajdzie się na wysokości środka czerwonego okręgu.
3. Nałożyć nowy korek wlewu oleju, możliwy do zamówienia (14), a następnie mocno go dokręcić.

8.4 Filtr powietrza (Rys. 6)

Ostrzeżenie: Przed pierwszym użyciem należy zamontować filtr powietrza. Praca bez filtra powoduje uszkodzenie kompresora i prowadzi do utraty gwarancji.

Filtr powietrza (15) został przymocowany i dokręcony po prawej stronie cylindra.

8.5 Podłączenie do sieci

- Kompresor wyposażony jest w przewód zasilania z wtyczką z zestykiem ochronnym. Może być ona podłączona do każdego gniazdka wtykowego z zestykiem ochronnym 230V ~ 50 Hz z bezpiecznikiem 16 A.
- Przed pierwszym użyciem zwrócić uwagę na to, czy napięcie sieci zgadza się z napięciem roboczym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Długie przewody zasilające jak również przedłużacze, kable bębnowe itd. powodują spadek napięcia i mogą uszkodzić rozruch silnika.
- Przy niskich temperaturach (poniżej +5°C) opór mechaniczny utrudnia rozruch silnika.

8.6 Włącznik/wyłącznik (rys. 7)

- W celu włączenia kompresora pociągnąć włącznik/wyłącznik (3) do góry. W celu wyłączenia kompresora nacisnąć włącznik/ wyłącznik w dół.

8.7 Regulacja ciśnienia: (rys. 8)

- Ciśnienie regulowane jest za pomocą zaworu regulacyjnego ciśnienia (5) na manometrze (7).
- Ustawione w ten sposób ciśnienie odbierane jest na szybkozłączce (6).
- Na manometrze (4) wskazywane jest ciśnienie zbiornika sprężonego powietrza.

8.8 Regulacja zaworu regulacyjnego ciśnienia (rys. 1)

- Zawór regulacyjny ciśnienia (2) ustawiony jest fabrycznie.

Ciśnienie włączenia ok. 8 bar

Ciśnienie wyłączenia ok. 10 bar

8.9 Wyłącznik termiczny

Przełącznik termiczny jest zamontowany na urządzeniu.

W razie aktywacji przełącznika termicznego należy postępować w następujący sposób:

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Odczekać około dwóch do trzech minut.
- Ponownie włożyć urządzenie.
- Jeżeli urządzenie nie uruchamia się, powtórzyć proces.
- Jeżeli urządzenie nie uruchamia się, wyłączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (16) i ponownie włączyć.

- Jeżeli wykonano wszystkie powyższe kroki, a urządzenie nadal nie działa, należy skontaktować się z naszym działem serwisu.

9. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Przy pracy z przystawkami natryskowymi i rozpylającymi oraz również przy tymczasowym zastosowaniu na zewnątrz jest konieczne podłączenie urządzenia za pomocą wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA.

Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany), silnik można ponownie uruchomić.

Uszkodzone przyłącze elektryczne

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka ściennego.
- Pęknięcia, w przypadku starej izolacji.

Uszkodzone przewody elektryczne nie mogą być stosowane i ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Elektryczne przewody należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem „H05VV-F”. Odpowiednia informacja znajduje się na oznaczeniu typu, umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej maszyny
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej silnika

10. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ Uwaga!

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją wyciągnąć wtyczkę z gniazdka! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

⚠ Uwaga!

Odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie! Niebezpieczeństwo oparzenia!

⚠ Uwaga!

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia całkowicie spuścić z niego ciśnienie! Niebezpieczeństwo obrażeń!

10.1 Czyszczenie

- Urządzenie powinno być w miarę możliwości wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie stosować środków do czyszczenia lub rozpuszczalników; mogą one uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć od kompresora wąż i narzędzia pneumatyczne. Do czyszczenia kompresora nie używać wody, rozpuszczalników itp.

10.2 Konserwacja zbiornika ciśnieniowego (rys. 1)

⚠ Uwaga! W celu zapewnienia długiego okresu użytkowania zbiornika ciśnieniowego (11) po każdym użyciu należy odkręcić śrubę (10) aby spuścić skondensowaną wodę.

Przedtem należy spuścić ciśnienie ze zbiornika sprężonego powietrza (patrz punkt 10.7.1).

W celu otworzenia śruby spustowej należy przekręcić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz od dołu kompresora na śrubę), aby cała skondensowana woda mogła spłynąć ze zbiornika.

Następnie zamknąć z powrotem śrubę spustową przekręcając ją w kierunku ruchu wskazówek zegara.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zbiornik nie jest uszkodzony i nie ma śladów rdzy.

Eksploatacja uszkodzonego lub zardzewiałego zbiornika ciśnieniowego jest surowo wzbroniona! Jeżeli stwierdzono uszkodzenia zbiornika, prosimy się zwrócić do warsztatu serwisowego producenta.

⚠ Uwaga!

Skondensowana woda nagromadzona w zbiorniku ciśnieniowym jest zanieczyszczona olejem. Odpowiednio utylizować skropliny oddając je do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

10.3 Zawór bezpieczeństwa (rys. 11)

Zawór bezpieczeństwa (8) jest ustawiony na maksymalne dopuszczalne ciśnienie zbiornika ciśnieniowego. Regulacja zaworu bezpieczeństwa lub usunięcie połączenia bezpieczeństwa (8.2) między nakrętką spustową (8.1) a jej nasadką (8.3) jest niedozwolone.

Aby zawór bezpieczeństwa w razie potrzeby działał prawidłowo, należy go uruchamiać co 30 roboczo-godzin, a przynajmniej 3 razy w roku. Aby otworzyć wylot zaworu bezpieczeństwa, należy odkręcić perforowaną nakrętkę spustową (8.1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyciągnąć ręcznie trzpień zaworu przez perforowaną nakrętkę spustową (8.1). Zawór wypuszcza słyszalnie powietrze. Następnie ponownie dokręcić nakrętkę spustową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

10.4 Regularnie sprawdzać poziom oleju (rys. 2)

Postawić kompresor na równej, poziomej powierzchni. Poziom oleju we wzierniku (16) musi się znajdować między MAX i MIN.

Wymiana oleju: Zalecany olej: olej SAE 30 lub L-DAB 100 powyżej 10 °C

olej SAE 10 lub L-DAB 68 poniżej 10 °C

Pierwszy olej musi zostać wymieniony po 10 godzinach pracy. Następnie co 50 godzin pracy olej należy spuszczać i wymieniać na nowy.

10.5 Wymiana oleju (rys. 1 - 3)

Wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Wyjąć korek uszczelniający oleju (14). Po spuszczeniu resztek sprężonego powietrza można odkręcić korek spustowy oleju (9) na pompie kompresora (19). Aby olej nie wypływał w sposób niekontrolowany, trzymać pod spodem blaszaną rynienkę i zebrać olej do zbiornika. Aby olej wylał się całkowicie, zalecamy lekko pochylić kompresor. Po spuszczeniu oleju wkręcić z powrotem korek spustowy oleju (9).

Zużyty olej należy oddać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki odpadów.

Aby wlać odpowiednią ilość oleju kompresor powinien stać na poziomej powierzchni. Wlać nowy olej przez otwór wlewu oleju (18) aż zostanie osiągnięty maksymalny poziom oleju.

Jest on oznaczony czerwonym punktem na wzierniku (16) (rys. 2). Nie przekraczać maksymalnego poziomu! Nadmiar oleju może być przyczyną uszkodzeń urządzenia. W otwór wlewu oleju (14) włożyć załączony korek zbiornika oleju (18).

10.6 Czyszczenie filtra zasysanego powietrza (rys. 6, 10)

Filtr zasysanego powietrza zapobiega zasysaniu kurzu i brudu. Konieczne jest czyszczenie filtra przynajmniej co 300 godzin pracy. Zapchany filtr znacznie obniża wydajność kompresora.

Aby wyjąć filtr poluzować śrubę (D).

W tym celu należy zdjąć z korpusu (B) pokrywę z tworzywa sztucznego (A) i oczyścić filtr (C).

Ostrożnie wytrzepać filtr powietrza, pokrywę i obudowę filtra. Następnie przedmuchać te elementy sprężonym powietrzem (o ciśnieniu ok. 3 bar) i zamontować w odwrotnej kolejności.

10.7 Przechowywanie

⚠ Uwaga!

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, spuścić sprężone powietrze z urządzenia i podłączonych narzędzi pneumatycznych. Kompresor powinien być przechowywany w taki sposób, aby nie mógł zostać uruchomiony przez osoby nieupoważnione.

⚠ Uwaga! Kompresor przechowywać w suchym i niedostępnym dla nieupoważnionych osób miejscu. Nie przechylać urządzenia, urządzenie przechowywać w pozycji stojącej! Niebezpieczeństwo wylania się oleju!

10.7.1 Spuszczanie nadmiaru ciśnienia

W celu spuszczenia nadmiaru ciśnienia wyłączyć kompresor i zużyć nagromadzone w zbiorniku ciśnieniowym sprężone powietrze, np. przy użyciu narzędzia pneumatycznego na biegu jałowym lub pistoletu na sprężone powietrze.

10.8 Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: pas, złączenie

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

11. Utylizacja i recykling



Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.



Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

12. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie pracuje, pracuje za wolno lub skrajnie się nagrzewa.	Usterka związana z prądem lub zbyt niskie napięcie zasilające.	Sprawdzić napięcie zasilające.
	Kabel elektryczny za długi lub za cienki.	Postarać się o nowy kabel od dealera.
	Wadliwy przełącznik wciskowy.	Naprawić za pośrednictwem dealera lub kazać wymienić.
	Wadliwy silnik.	
Kompresor główny pracuje za ostro, zacina się.	Kompresor główny pracuje za ostro, zacina się	Naprawić za pośrednictwem dealera lub polecić wymianę wadliwej części.
	Części poruszające się zostały uszkodzone w wyniku nagrzania z powodu niewystarczającego smarowania.	Wał korbowy, łożysko, drążek łączący, pierścień tłokowy itd. sprawdzić za pośrednictwem dealera i w razie potrzeby polecić wymianę.
Części poruszające się zostały uszkodzone lub zablokowane przez ciało obce.		
Wibracje lub nienormalny hałas.	Części luzem.	Sprawdzić za pośrednictwem dealera i ewentualnie polecić wymianę.
	Ciało obce w kompresorze.	
	Trzon tłokowy z gniazdem zaworu.	Polecić dealerowi powiększenie pierścienia uszczelniającego.
	Części ruchome za gorące.	Naprawić u dealera lub kazać wymienić.
Niewystarczające ciśnienie lub spadająca zdolność wylotowa.	Silnik pracuje za wolno.	Sprawdzić za pośrednictwem dealera i w razie potrzeby polecić wymianę.
	Brudna wkładka filtra powietrza.	Oczyścić wkładkę filtra lub wymienić.
	Nieszczelność w zaworze bezpieczeństwa.	Sprawdzić za pośrednictwem dealera i w razie potrzeby polecić naprawę.
	Nieszczelność w rurze.	
	Uszkodzona uszczelka.	
	Uszkodzone lub zanieczyszczone węglem gniazdo zaworu.	
Uszkodzony pierścień tłokowy lub cylinder.		
Za wysokie zużycie oleju.	Za wysoki poziom oleju.	Utrzymywać poziom oleju na właściwym poziomie.
	Zablokowany otwór w korku wlewu oleju (14).	Sprawdzić i oczyścić.
	Pierścień tłokowy i/lub cylinder zamknięty lub uszkodzony.	Sprawdzić za pośrednictwem dealera i w razie potrzeby polecić naprawę.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>Noste ochranu dýchacích cest.</p>
	<p>Nosit ochranu sluchu.</p>
	<p>Noste ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.</p>
	<p>Varování před horkými díly!</p>
	<p>Varování před elektrickým napětím!</p>
	<p>Pozor! Jednotka je vybavena automatickou regulací startu. Vezměme si zasaženou oblast - Zákaz vstupu!</p>
	<p>Pozor! Před prvním uvedením do provozu zkontrolovat stav oleje a vyměnit uzavírací zátku oleje!</p>
	<p>Stroj nikdy nevystavujte dešti. Přístroj se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.</p>
	<p>Údaje o hladině akustického výkonu v dB</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	41
2. Popis přístroje (obr. 1 - 14)	41
3. Rozsah dodávky	41
4. Použití podle účelu určení	42
5. Bezpečnostní pokyny	42
6. Technická data	44
7. Před uvedením do provozu	44
8. Montáž a obsluha	44
9. Elektrická přípojka	45
10. Čištění, údržba a uložení	46
11. Likvidace a recyklace	47
12. Odstraňování závad	49

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám hodně radosti a úspěchů v práci s vaším novým spotřebičem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržáním elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1 - 14)

1. Madlo
2. Tlakový spínač
3. Spínač zapnuto/vypnuto (ON/OFF)
4. Manometr výstupního tlaku
5. Regulátor tlaku
6. Rychlospojka
7. Manometr
8. Přetlakový ventil
9. Šroub pro vypouštění oleje
10. Vypouštěcí šroub kondenzace
11. Tlakové nádobě
12. Kolečka (2x)
13. Kryt
14. Transportní ucpávky
15. Vzduchového filtru
16. Středu průhledítka oleje
- 17.
18. Plnicí otvor oleje
19. Čerpadlo kompresoru

- A. Plastový poklop
- B. Pouzdra
- C. Filtru
- D. Křídlové matice

3. Rozsah dodávky

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

- Kompresor
 - 2x Kolečka
 - 1x Vzduchového filtru
 - Gumové nožky
 - Montážní materiál
 - Návod k obsluze
- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
 - Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
 - Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
 - Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
 - Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

4. Použití podle účelu určení

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro nástroje provozované se stlačeným vzduchem, které mohou být provozovány s množstvím vzduchu až cca 193 l/min. (např. hustilka pneumatik, vyfukovací pistole a lakovací pistole).

Kompresor se smí provozovat pouze v suchých a dobře větraných vnitřních prostorech.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ Pozor! Při používání elektrických nástrojů musí být za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem a nebezpečím zranění a požáru dodržována následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím tohoto elektrického nástroje si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Bezpečná práce

1. Udržujte Vaše pracoviště v pořádku
 - Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
2. Zohledněte vlivy prostředí
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřím prostředí.
 - Postarejte se o dobré osvětlení. Nebezpečí úderu elektrickým proudem!
 - Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
3. Chraňte se před úderem elektrickým proudem
 - Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
4. Nepouštějte do blízkosti dětí!
 - Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
5. Nářadí uschovávejte bezpečně
 - Nepoužívané nářadí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.

6. Nářadí nepřetěžujte
 - Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo přídatné nářadí.
7. Noste vhodné pracovní oblečení
 - Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Při práci ve volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
8. Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen
 - Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
9. Nářadí pečlivě ošetřujte
 - Udržujte Váš kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.
 - Dodržujte předpisy pro údržbu.
 - Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem.
 - Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
10. Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky
 - Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáků, fréz.
11. Vyhnete se neúmyslnému spuštění
 - Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.
12. Venku používejte prodlužovací kabel.
 - Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
 - Navíjání prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
13. Buďte soustředění
 - Dávejte pozor na to, co se děje. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.
14. Zkontrolujte nářadí, zda není poškozeno
 - Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě přezkontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
 - Přezkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje.
 - Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
 - Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.
 - Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené přívodní kabely.
 - Nepoužívejte stroje, u kterých se nedá za- a vypnout vypínač.

15. Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat odbornými elektrikáři.
 - Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.
16. Pozor!
 - Z důvodů vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství nebo přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem doporučeny nebo uvedeny. Používání jiných přídavných přístrojů nebo příslušenství, které nejsou doporučeny v návodu k obsluze nebo katalogu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí zranění.
17. Hluk
 - Při používání kompresoru nosit ochranu sluchu.
18. Výměna napájecího vedení
 - Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se zabránilo ohrožením. Nebezpečí úderů elektrickým proudem!
19. Huštění pneumatik
 - Kontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po naplnění vhodným manometrem, např. Na čerpací stanici.
20. Pojízdné kompresory ve staveništním provozu
 - Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.
21. Místo instalace
 - Postavte kompresor pouze na rovnou plochu.
22. Přívodní hadice by měly být v případě tlaku nad 7 barů vybaveny bezpečnostním kabelem (např. drátěným lanem).
23. Vyvarujte se silného zatížení systému vedení, přičemž používejte flexibilní hadicové přípojky, abyste zabránili jejich zlomení.
24. Používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně. Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dodržujte příslušné návody k obsluze příslušných pneumatických nástrojů / přídavných pneumatických přístrojů! Navíc je třeba dodržovat následující všeobecné pokyny.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Dbejte na dostatečnou vzdálenost od výrobku, min. však 2,50 m a držte pneumatické nástroje / přídavné pneumatické přístroje během provozu mimo dosah kompresoru.
- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vymrštěním hadice.
- Při práci s pneumatickou pistolí noste ochranné brýle a ochrannou dýchací masku. Prach je zdraví škodlivý! Cizími tělesy a odfouknutými částicemi mohou být způsobena lehká zranění.
- Vyfukovací hadicí nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!

Bezpečnostní pokyny při používání stříkacích a přídavných rozprašovacích přístrojů (např. nástřiky barvou)

- Při plnění držte přídavný rozprašovací přístroj mimo dosah kompresoru, aby žádná kapalina nepřišla do styku s kompresorem.
- Rozprašování přídavnými rozprašovacími přístroji (např. nástřiky barvou) nikdy neprovádějte směrem ke kompresoru. Vlhkost může vést k ohrožení v důsledku zasažení elektrickým proudem!
- Nepracujte s laky nebo rozpouštědly o bodu vzničení nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívejte. Nebezpečí výbuchu!
- Pokud se zpracovávají zdraví škodlivé kapaliny, jsou zapotřebí ochranné filtrační přístroje (obličejové masky). Respektujte také údaje výrobců takových látek ohledně ochranných opatření.
- Řiďte se údaji a označeními nařízení o nebezpečných látkách uvedenými na obalech zpracovávaných materiálů. Případně je třeba učinit doplňková ochranná opatření, především používat vhodný oděv a masky.
- Během stříkacího procesu a v pracovním prostoru je zakázáno kouřit. Nebezpečí výbuchu! I výpary barev jsou lehce vznětlivé.
- V prostoru se nesmí vyskytovat žádné topeniště, otevřené světlo nebo stroje generující jiskry, resp. se nesmí provozovat.

- V pracovním prostoru neukládejte ani nekonzumujte jídla ani nápoje. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.
- Pracovní prostor musí být větší než 30 m³ a musí mít zajištěnou dostatečnou výměnu vzduchu při nástřiku a schnutí.
- Nestříkejte proti větru. Při nástřiku hořlavých, resp. nebezpečných nástřikových materiálů zásadně dodržujte nařízení místního policejního úřadu.
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nepracujte s médii jako lakový benzín, butylalkohol a metylenchlorid. Tato média ničí tlakovou hadici.
- Pracovní oblast musí být oddělena od kompresoru, aby nemohl přijít do přímého styku s pracovním médiem.

Používání tlakových nádrží

- Provozovatel tlakové nádrže ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji používat, kontrolovat, provádět okamžitě nutné údržbové práce a opravy a podle okolností učinit potřebná bezpečnostní opatření.
- Dozorčí úřad může v jednotlivých případech nařídit potřebná kontrolní opatření.
- Tlaková nádrž nesmí být používána, pokud vykazuje nedostatky, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

6. Technická data

Síťová přípojka	230 V / 50 Hz
Výkon motoru	1800 W
Druh provozu	S1
Počet otáček kompresoru	2850 min ⁻¹
Objem tlakové nádrže	50 l
Provozní tlak	cca. 10 bar
Teor. sací výkon	cca. 257 l/min
Teoretický výkon	cca. 193 l/min
Druh ochrany	IPX2
Hmotnost přístroje	cca. 34 kg
Olej	cca. 0,3 l
Max. nadmožská výška instalace (n.m.):	1000 m

Charakteristiky hlučnosti

Hodnoty emise hluku změřeny podle normy EN ISO 3744

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB (A), použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

Hladina akustického výkonu L _{WA}	97 dB(A)
Hladina akustického tlaku L _{pA}	74,2 dB(A)
Kolisavost K _{WA/pA}	2,37 dB(A)

7. Před uvedením do provozu

- Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Před prvním uvedením do provozu sejměte přepravní zátku (14) a naplňte klikovou skříň olejem, jak je popsáno v bodě 8.3.
- Zkontrolujte přístroj, zda nebyl při přepravě poškozen. Eventuální poškození ihned nahlásit přepravní firmě, která kompresor dodala.
- Instalace kompresoru musí být provedena v blízkosti spotřebiče.
- Vyvarujte se dlouhým vzduchovým a přívodním vedením (prodlužovací kabel).
- Dbát na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumísťovat ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor smí být provozován pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané, teplota okolí +5°C až 40°C). V místnosti nesmí být žádné prachy, kyseliny, výpary, výbušné nebo zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný k použití v suchých místnostech. V oblastech, ve kterých se pracuje se stříkající vodu, není použití přípustné.
- Před uvedením do provozu musí být zkontrolován stav oleje v čerpadle kompresoru.
- Kompresor se smí používat ve vnějším prostředí za suchých okolních podmínek pouze po krátkou dobu.
- Kompresor musí být neustále udržován v suchu a po skončení práce nesmí zůstat pod širým nebem.

8. Montáž a obsluha

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontovat!

8.1 Kolečka (obrázek 4)

1. Pro připevnění kolem kol (12) nejprve provlečte kotouč s čepovým šroubem skrz kolo a poté přidejte na vnitřní stranu kola kotouč a šestihrannou matku. Matku utáhněte rukou tak silně, aby se kolo mohlo ještě otáčet.
2. Prostrčte kolovou soustavu skrz sponu pod nádrží.

3. Soustavu upevněte pomocí šroubu, bezpečnostní podložky a matky a pevně je utáhněte.
4. Tento postup opakujte i pro druhé kolo.

8.2 Gumová nožka (obrázek 5)

Přípevněte gumovou nožku do držáku na přední straně komory pomocí šroubů, podložek a matic, které jsou součástí dodávky.

8.3 Olej (obr. 2)

Varování: Před prvním použitím je nutné zkontrolovat stav oleje!

Provozování bez oleje vede k neopravitelnému poškození přístroje a činí záruku neplatnou.

1. Odstraňte umělohmotný olejový uzávěr (14), který se nachází na horní straně klikové skříně kompresoru.
2. Naplňte klikovou skříně olejem tak, aby hladina oleje dosahovala středu červeného kruhu na průhledítku (16).
3. Přineste nový olejový uzávěr, který se nachází v objemu dodávky a pevně ho utáhněte.

8.4 Filtr vzduchu (obrázek 6)

Varování: Před prvním použitím stroje je nutné nainstalovat filtr vzduchu. Používání stroje bez filtru vzduchu způsobí poškození kompresoru a zrušení platnosti záruky.

Vzduchový filtr (15) našroubujte na pravou stranu cylindru a pevně utáhněte.

8.5 Připojení na síť

- Kompresor je vybaven síťovým vedením s vidlicí s ochranným kontaktem. Tato může být připojena na každou zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz, která je jištěna 16 A.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím (podle výkonového listu přístroje).
- Dlouhá přívodní vedení, jako též prodloužení, kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit naběhnutí motoru.
- Při nízkých teplotách pod +5 °C je naběhnutí motoru ohroženo těžkým chodem.

8.6 Za-/vypínač (obr. 7)

- Na zapnutí kompresoru se za-/vypínač (3) vytáhne směrem nahoru. Na vypnutí se za-/vypínač stlačí směrem dolů.

8.7 Nastavení tlaku (obr. 8)

- Tlak na manometru (5) se nastavuje pomocí regulátoru tlaku (7).
- Nastavený tlak může být odebrán z rychlospojky (6).
- Na manometru (4) může být odečten tlak tlakové nádoby.

8.8 Nastavení tlakového spínače (obr. 1)

- Tlakový spínač (2) je nastaven ze závodu. Zapínací tlak cca 8 barů
Vypínací tlak cca 10 barů

8.9 Tepelný ochranný spínač

Tepelný ochranný vypínač je zabudovaný v přístroji. Vypne-li se tepelný ochranný vypínač, postupujte následujícím způsobem:

- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Vyčkejte cca dvě až tři minuty.
- Zapojte znovu přístroj.
- Pokud se přístroj nespustí, opakujte postup.
- Pokud se přístroj opět nespustí, přístroj vypněte a znovu zapněte hlavním vypínačem (16).
- Pokud jste provedli všechny výše uvedené kroky a přístroj přesto nefunguje, kontaktujte náš servis.

9. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Při provádění prací se stříkacími a přidavnými rozprašovacími přístroji a při dočasném používání pod širým nebem je nutné přístroj bezpodmínečně připojit přes proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením „H05VV-F“.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

10. Čištění, údržba a uložení

⚠ Pozor!

Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí zranění úderem elektrického proudu!

⚠ Pozor!

Počkejte, až se přístroj úplně ochladí! Nebezpečí popálení!

⚠ Pozor!

Před všemi čisticími a údržbovými pracemi musí být přístroj beztlaký! Nebezpečí zranění!

10.1 Čištění

- Udržujte přístroj tak prostý prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.
- Hadice a stříkací nástroje musí být před čištěním z kompresoru odstraněny. Kompresor nesmí být čištěn pomocí vody, rozpouštědel, apod.

10.2 Údržba tlakové nádrže (obr. 1)

⚠ **Pozor!** Pro trvalou životnost tlakové nádrže (11) je třeba po každém použití vypustit kondenzovanou vodu otevřením vypouštěcího šroubu (10).

Nejdříve vypustěte tlakovou nádobu (viz bod 10.7.1). Vypouštěcí šroub se otevře otáčením proti směru hodinových ručiček (při pohledu ze spodní strany kompresoru na šroub), aby mohla kondenzovaná voda úplně odtéct z tlakové nádrže. Vypouštěcí šroub poté opět uzavřete (otáčení ve směru hodinových ručiček). Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

⚠ Pozor!

Kondenzovaná voda z tlakové nádrže obsahuje zbytek oleje. Zlikvidujte kondenzovanou vodu ekologicky v příslušné sběrně.

10.3 Pojistný ventil (obr. 11)

Pojistný ventil (8) je nastaven na maximální přípustný tlak tlakové nádoby. Není přípustné přenastavit pojistný ventil nebo odstranit spojovací pojistku (8.2) mezi vypouštěcí maticí (8.1) a její čepičkou (8.3).

Aby pojistný ventil v případě potřeby správně fungoval, musí se každých 30 provozních hodin, minimálně však 3 x ročně aktivovat. Pro otevření otáčejte vypouštěcí maticí (8.1) proti směru pohybu hodinových ručiček a poté vytáhněte tyčku ventilu přes perforovanou vypouštěcí matici (8.1) směrem ven, abyste otevřeli výpusť pojistného ventilu. Ventil nyní slyšitelně vypouští vzduch. Následně vypouštěcí maticí zase utáhněte otáčením po směru pohybu hodinových ručiček

10.4 Pravidelná kontrola stavu oleje (obr. 2)

Kompresor postavit na tvrdý, rovný podklad. Stav oleje se musí nalézat mezi značkami MAX a MIN na okénku olejoznaku (16).

Výměna oleje: doporučený olej: SAE 30 nebo L-DAB 100 nad 10 °C, SAE 10 nebo L-DAB 68 pod 10 °C.

První náplň oleje musí být vyměněna po 10 provozních hodinách; poté je třeba každých 50 provozních hodin olej vypustit a doplnit nový.

10.5 Výměna oleje (obr. 1 - 3)

Vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte těsnicí zátku oleje (14). Po vypuštění zbývajícího tlaku vzduchu můžete vyšroubovat šroub vypouštěcího otvoru oleje (9) na čerpadle kompresoru (19). Aby olej nekontrolovaně nevytékal, podržte pod ním plechový žlábek a olej zachyťte do nádoby. Pokud olej úplně nevyteče, doporučujeme kompresor trochu naklonit. Až olej vyteče, nasadte opět šroub vypouštěcího otvoru oleje (9).

Použitý olej zlikvidujte na příslušném sběrném místě. Abyste naplnili správné množství oleje, dbejte na to, aby stál kompresor na rovné ploše. Naplňte nový olej do otvoru na plnění oleje (18), až stav oleje dosáhne maximálního množství naplnění. To je označeno červeným bodem na okénku olejoznaku (16) (obr. 2). Nepřekračujte maximální množství naplnění. Přeplnění může vést ke škodám na přístroji. Uzavírací zátku oleje (14) opět nasadte do otvoru na plnění oleje (18).

10.6 Čištění sacího filtru (obr. 6, 10)

Sací filtr zabraňuje nasávání prachu a nečistot. Je nutné čistit tento filtr minimálně každých 300 provozních hodin. Ucpaný sací filtr výrazně snižuje výkon kompresoru.

Odstraňte sací filtr tak, že vyšroubujete šroub (D). Sejměte plastový poklop (A) z pouzdra (B) a vyčistěte filtr (C).

Vyklepejte opatrně vzduchový filtr, kryt a těleso filtru. Tyto součásti by měly být poté vyfouknuty stlačeným vzduchem (cca 3 bary) a v opačném pořadí namontovány.

10.7 Uložení

⚠ Pozor!

Vytáhněte síťovou zástrčku, odvzdušněte přístroj a všechny připojené pneumatické nástroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohl být uveden do provozu nepovolenými osobami.

⚠ Pozor!

Kompresor skladovat pouze v suchém a pro nepovolené osoby nepřístupném okolí. Nenakláňet, skladovat pouze ve svislé poloze! Olej může vytéct ven!

10.7.1 Vypuštění přetlaku

Vypusťte přetlak v kompresoru tak, že kompresor vypnete a spotřebujete ještě přítomný stlačený vzduch v tlakové nádrži, např. spuštěním pneumatického nástroje do volnoběhu nebo pomocí vyfukovací pistole.

10.8 Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Řemen, spojka

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

11. Likvidace a recyklace



Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

12. Odstraňování závad

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nelze spustit, pracuje příliš pomalu nebo se nadměrně zahřívá.	Porucha elektrického proudu nebo příliš nízké elektrické napětí.	Zkontrolujte elektrické napětí.
	Napájecí kabel je příliš dlouhý. nebo příliš tenký	Objednejte si u prodejce nový napájecí kabel.
	Porucha ovladače tlaku.	Nechte zkontrolovat, a v případě potřeby vyměnit, vaším prodejcem.
	Porucha motoru.	Nechte kompresor opravit nebo vadné části vyměnit vaším prodejcem.
Kompresor nepracuje správně, zasekává se.	Pohybující se části jsou poškozeny kvůli nedostatečnému mazání.	Nechte zkontrolovat, a v případě potřeby vyměnit, klikovou hřídel, ložiska, spojovací tyč, pístní kroužky atd. vaším prodejcem.
	Pohybující se části jsou poškozeny nebo zablokovány cizími tělesy.	
Dochází k vibracím nebo zvláštnímu hluku.	Uvolněné části.	Nechte zkontrolovat, a v případě potřeby vyměnit, vaším prodejcem.
	Cizí těleso v kompresoru.	
	Pístnice se sedlem ventilu.	Nechte těsnění zkontrolovat vaším prodejcem.
	Pohybující se části jsou příliš horké.	Nechte zkontrolovat, a v případě potřeby vyměnit, vaším prodejcem.
Nedostatečný tlak nebo pokles kapacity výstupu.	Motor pracuje příliš pomalu.	Nechte zkontrolovat, a v případě potřeby vyměnit, vaším prodejcem.
	Špinavá filtrační vložka.	Vyčistěte nebo vyměňte filtrační vložku.
	Unik vzduchu z pojistného ventilu.	Nechte zkontrolovat, a v případě potřeby vyměnit, vaším prodejcem.
	Unik vzduchu z potrubí.	
	Poškozené těsnění.	
	Sedlo ventilu je poškozené nebo pokryté vrstvou uhlíku.	
Poškození pístního kroužku nebo válce.		
Příliš velká spotřeba oleje.	Hladina oleje je příliš vysoko.	Udržujte správnou výšku hladiny oleje.
	Otvor v uzávěru pro doplňování oleje (14) je zablokován.	Zkontrolujte a vyčistěte otvor.
	Opotřebenost a/nebo poškození pístního kroužku nebo válce.	Nechte zkontrolovat, a v případě potřeby vyměnit, vaším prodejcem.

Vysvetlenie symbolov na zariadení

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Používajte ochranu dýchacích ciest.</p>
	<p>Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.</p>
	<p>Používajte ochranu sluchu.</p>
	<p>Výstraha pred horúcimi dielmi</p>
	<p>Výstraha pred elektrickým napätím</p>
	<p>Výstraha! Jednotka je riadená diaľkovo a môže sa rozbehnúť bez predchádzajúceho varovania. Zabráňte prístupu tretích osôb do pracovnej oblasti zariadenia!</p>
	<p>Pozor! Pred uvedením do prevádzky skontrolovať stav oleja a vymeniť olejovú zátku!</p>
	<p>Nevystavujte stroj dažďu. Zariadenie sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.</p>
	<p>Údaj o hladine akustického tlaku</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	51
2. Popis prístroja (obr. 1)	51
3. Rozsah dodávky	51
4. Správny spôsob použitia	52
5. Bezpečnostné pokyny	52
6. Technické údaje.....	54
7. Pred uvedením do prevádzky.....	54
8. Zloženie a obsluha	55
9. Elektrická prípojka.....	55
10. Čistenie, údržba a skladovanie	56
11. Likvidácia a recyklácia	57
12. Odstraňovanie porúch.....	59

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Rukoväť
2. Tlakový spínač
3. Spínač zapnuté/vypnuté (ON/OFF)
4. Manometer prevádzkového tlaku
5. Regulátor tlaku
6. Rýchlospojka na nastavenie tlaku
7. Manometer tlaku v zásobníku
8. Pretlakový ventil
9. Skrutka na vypúšťanie oleja
10. Vypúšťacia skrutka kondenzátu
11. Tlaková nádoba
12. Kolieska (2x)
13. Kryt telesa
14. Prepravnú zátku
15. Vzduchový filter
16. Oleja v skle olejoznaku
- 17.
18. Otvor na plnenie oleja
19. Kompresorové čerpadlo

- A. Plastový kryt
- B. Puzdra
- C. Filter
- D. Krídlová matica

3. Rozsah dodávky

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Kompresor
 - 2x Kolieska
 - 1x Vzduchový filter
 - Gumené pätky
 - Montážny materiál
 - Uzavieraciu zátku oleja
 - Návod na obsluhu
- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
 - Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
 - Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
 - Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
 - Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

4. Správny spôsob použitia

Kompresor slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre pneumaticky poháňané nástroje, ktoré sa môžu prevádzkovať s množstvom vzduchu do cca 193 l/min (napr. plnenie pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ).

Kompresor sa smie prevádzkovať len v suchých a dobre vetraných vnútorných priestoroch.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Bezpečnostné pokyny

⚠ Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte.

Bezpečná práca

1. Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
2. Dbajte na vplyvy okolia
 - Nevystavujte elektrické prístroje dažďu.
 - Nepoužívajte elektrické nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nebezpečenstvo elektrického úderu!
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
3. Chráňte sa pred elektrickým úrazom
 - Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.

4. Zabráňte prístup deťom!
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.
5. Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste
 - Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
6. Nepreťažujte Vaše prístroje
 - Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
7. Pri práci používajte vhodný pracovný odev
 - Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie ani šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami.
 - Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv.
 - Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
8. Nepoužívajte kábel na iné účely
 - Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky von zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
9. Dôkladne ošetrujte Vaše prístroje
 - Udržujte váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne.
 - Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
 - Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené.
10. Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Pri nepoužívaní elektrického prístroja, pred údržbou a pri výmene nástrojov, napr. pílového kotúča, vrtáka, frézy.
11. Zabráňte neúmyselnému nábehu.
 - Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vypnutý.
12. Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.
 - Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
 - Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.
13. Buďte opatrní.
 - Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak sa nesústredíte.
14. Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja
 - Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.

- Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja.
 - Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návodoch na obsluhu uvedené inak.
 - Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise.
 - Nepoužívajte chybné ani poškodené prípojné vedenia.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
15. Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.
- Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
16. Pozor!
- Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané resp. uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia
17. Hluk
- Pri používaní kompresora používať ochranu sluchu.
18. Výmena prípojného vedenia
- V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo odborným elektrikárom, aby sa zabránilo rizikám. Nebezpečenstvo elektrického úderu!
19. Plnenie pneumatík
- Skontrolujte tlak pneumatík bezprostredne po naplnení pomocou vhodného tlakomeru, napr. na čerpacej stanici.
20. Pojazdné kompresory v prevádzke na stavbách
- Dbajte nato, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné pre najvyšší prípustný pracovný tlak kompresoru.
21. Miesto postavenia
- Postavte kompresor len na rovnú plochu.
22. V prípade tlaku vyššieho ako 7 barov by mali byť privádzacie hadice vybavené bezpečnostným káblom (napr. drôteným lanom).
23. Zabráňte silným zaťaženiám na systém vedení tým, že použijete flexibilné hadicové prípojky, aby ste zabránili zalomeným miestam.
24. Používajte prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menším. Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

⚠ VAROVANIE! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Dodržiavajte príslušné návody na obsluhu jednotlivých pneumatických nástrojov/pneumatických prídavných prístrojov! Nasledujúce všeobecné pokyny sa musia dodatočne dodržiavať.

Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Dbajte na dostatočnú vzdialenosť od produktu, min. však 2,50 m a udržiavajte pneumatické nástroje/pneumatické prídavné prístroje počas prevádzky v dostatočnej vzdialenosti od kompresora.
- Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Kontakt môže viesť k popáleniam.
- Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpe viesť k vzniku požiarov alebo explózií.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojkový diel hadice. Takto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.
- Pri prácach s pneumatickou pištoľou noste ochranné okuliare a respirátor. Prach je zdraviu škodlivý! Cudzie telesá a vyfúknuté diely môžu ľahko spôsobiť poranenia.
- Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné upozornenia pri používaní postrekovacích a rozprašovacích prídavných zariadení (napr. rozprašovače farby)

- Udržiavajte rozprašovacie prídavné zariadenie v dostatočnej vzdialenosti od kompresora, aby sa nedostal do kontaktu s tekutinou.
- Používajte rozprašovacie prídavné zariadenia (napr. rozprašovače farby) v smere kompresora. Vlhkosť môže viesť ku elektrickým rizikám!
- Nespracúvajte laky alebo rozpúšťadlá s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Laky a rozpúšťadlá nezahrievajte. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé kvapaliny, vyžadujú sa na ochranu filtračné prístroje (masky na tvár). Dodržiavajte tiež informácie o ochranných opatreniach poskytnutých výrobcami takýchto látok.

- Dbajte na údaje uvedené na obaloch spracúvaných materiálov a označenia nariadenia o nebezpečných látkach. V prípade potreby sa musia urobiť dodatočné ochranné opatrenia, predovšetkým sa musí nosiť vhodné oblečenie a masky.
- Počas procesu striekania, ako aj v pracovnom priestore sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Ľahko horľavé sú aj výpary z farieb.
- Ohniská, otvorený plameň alebo stroje tvoriace iskry nesmú byť prítomné, resp. prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neuchovávajte ani nekonzumujte v pracovnom priestore. Výpary z farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m³ a pri striekaní a sušení musí byť zaistená dostatočná výmena vzduchu.
- Nikdy nestriekajte proti vetru. Pri postrekovaní horľavých, resp. nebezpečných postrekovacích materiálov rešpektujte ustanovenia miestneho policajného orgánu.
- Pomocou PVC tlakovzdušnej hadice nespracúvajte médiá, ako lakový benzín, butylalkohol a dichlórmetán. Tieto médiá poškadzujú tlakovzdušnú hadicu.
- Pracovná oblasť musí byť od kompresora oddelená tak, aby sa tento nedostal do priameho kontaktu s pracovným médiom.

Prevádzka tlakových nádrží

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

6. Technické údaje

Sietové pripojenie	230 V / 50 Hz
Výkon motora	1800 W
Pracovný režim	S1
Otáčky kompresora	2850 min ⁻¹
Objem tlakovej nádrže	50 l
Prevádzkový tlak	cca. 10 bar
Teor. nasávací výkon	cca. 257 l/min
Teoretický výkon	cca. 193 l/min
Druh ochrany	IPX2
Hmotnosť prístroja	cca. 34 kg
Olej	cca. 0,3 l
Max. nadmorská výška (m. n. m.)	1000 m

Hodnoty hluku

Emisné hodnoty hluku boli merané podľa EN ISO 3744.

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB (A), noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hladina akustického výkonu L_{WA}	97 dB(A)
Hladina akustického tlaku L_{pA}	74,2 dB(A)
Nepresnosť $K_{WA/pA}$	2,37 dB(A)

7. Pred uvedením do prevádzky

- Presvedčíte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.
- Pred prvým uvedením do prevádzky odmontujte prepravné zátky (14) a naplňte kľukovú skriňu olejom tak, ako je popísané v bode 8.3.
- Skontrolujte prípadné poškodenie transportom. Akékoľvek poškodenia ihneď ohláste dopravnej spoločnosti, ktorá dodala zakúpený kompresor.
- Postavenie kompresora sa musí uskutočniť v blízkosti spotrebiča.
- Dlhé vzduchové vedenia a dlhé prívodné vedenia (predlžovacie káble) sa neodporúčajú.
- Dbajte na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Neumiestňujte kompresor vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- Kompresor smie byť používaný len vo vhodných miestnostiach (dobre vetraných, s teplotou okolia +5 °C až 40 °C). V miestnostiach sa nesmie nachádzať prach, kyseliny, výpary, explozívne ani zápalné plyny.

- Kompresor je vhodný pre použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, je použitie prístroja zakázané.
- Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť skontrolovaný stav oleja v čerpadle kompresora.
- Kompresor sa smie používať len krátky čas, v suchých okolitých podmienkach a v exteriéri.
- Kompresor musí byť vždy suchý a nesmie sa po práci nechávať vo voľnom priestore.

8. Zloženie a obsluha

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky prístroj bezpodmienečne kompletne zmontovať!

8.1 Kolieska (obrázok 4)

1. Aby ste upevnili kolá (12), prevlečte najprv podložku s kolovou skrutkou cez kolo. Napokon primontujte podložku a šesťhrannú maticu k vnútornej strane kola. Maticu utiahnite len rukou tak, aby sa dalo s kolom ešte otáčať.
2. Nasuňte jednotku kola cez lamelu pod nádrž.
3. Jednotku upevnite jednou podložkou, jednou poistnou podložkou a jednou maticou a pevne utiahnite.
4. Tento postup opakujte pre druhé kolo.

8.2 Gumová nožička (obrázok 5)

Pripevnite gumovú nožičku do držiaka na prednej strane komory pomocou skrutiek, podložiek a matíc, ktoré sú súčasťou dodávky.

8.3 Olej (Obr. 2)

Varovanie: Pred prvým nasadením bezpodmienečne prekontrolovať stav oleja!

Jedna prevádzka bez oleja vedie k nenapraviteľným škodám na zariadení a zneplatňuje záruku.

1. Odstráňte skrutku na vpúšťanie oleja (14) z plastu hore na kľukovej skrini kompresorového krytu.
2. Naplňte olej do kľukovej skrine, kým nedosiahne hladina oleja v skle (16) až k stredobodu červeného kruhu.
3. Nasadte znovu novú skrutku na vpúšťanie oleja (14), ktorá je v dodávke, a pevne utiahnite.

8.4 Filter vzduchu (obrázok 6)

Varovanie: Pred prvým použitím stroja je nutné nainštalovať filter vzduchu. Používanie stroja bez filtra vzduchu spôsobí poškodenie kompresora a zrušenie platnosti záruky.

Vzduchový filter (15) sa montuje na pravej strane valca a je treba ho pevne utiahnuť.

8.5 Sieťové pripojenie

- Kompresor je vybavený sieťovým elektrickým káblom so zástrčkou s ochranným kontaktom. Táto zástrčka môže byť zapojená na každej zásuvke s ochranným vodičom 230 V~50Hz, ktorá je zabezpečená istením s hodnotou 16 A.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, či prítomné sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu (podľa typového štítku na prístroji).
- Dlhé prírodné vedenia, ako aj predĺžovacie káble, káblové bubny atď. Spôsobujú zníženie napätia a môžu tak zabrániť rozbehnutiu motora.
- Pri nízkych teplotách pod +5 °C je nábeh motora ohrozený ťažkým chodom.

8.6 Vypínač zap/vyp (obr. 7)

- Kompresor sa zapína vytiahnutím vypínača zap/vyp (3) smerom nahor. Kompresor sa vypína zatlačením vypínača zap/vyp smerom nadol.

8.7 Nastavenie tlaku: (obr. 8)

- Pomocou tlakového regulátora (5) sa nastavuje tlak na manometri (7).
- Nastavený tlak sa môže odoberať cez rýchlospojku (6).
- Na manometri (4) sa odčíta tlak kotla.

8.8 Nastavenie tlakového spínača (obr. 1)

- Tlakový spínač (2) je nastavený výrobcom.
Zapínací tlak cca 8 bar
Vypínací tlak cca 10 bar

8.9 Tepelný istič

Tepelný ochranný spínač je zabudovaný do prístroja. Ak sa tepelný ochranný spínač spustí, postupujte nasledovne:

- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Počkajte cca 2 až 3 minúty.
- Opäť pripojte prístroj.
- Ak sa prístroj nespustí, zopakujte proces.
- Ak sa prístroj opäť nespustí, vypnite a opäť zapnite prístroj cez zapínač/vypínač (16).
- Ak ste vykonali všetky vyššie uvedené kroky a prístroj napriek tomu nefunguje, kontaktujte náš servis.

9. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Pri prácach s postrekovačmi a rozprašovacími prídavnými zariadeniami, ako aj pri dočasnom používaní vo voľnom priestore, sa musí prístroj pripojiť len pomocou prúdového chrániča s vypínacím prúdom 30 mA.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením „H05VV-F“.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predĺžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

10. Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite kábel zo siete! Nebezpečenstvo poranenia elektrickými údermi!

⚠ Pozor!

Počkajte, kým bude prístroj úplne vychladnutý! Nebezpečenstvo popálenia!

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami zbraviť prístroj tlaku! Nebezpečenstvo poranenia!

10.1 Čistenie

- Udržujte prístroj vždy v čo najčistejšom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistíte vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Hadica a striekacie nástroje sa musia pred čistením odpojiť z kompresora. Kompresor nesmie byť čistený vodou, rozpúšťadlami a pod.

10.2 Údržba tlakovej nádoby (obr. 1)

Pozor! Pre dlhodobú trvanlivosť tlakovej nádoby (11) sa musí po každej prevádzke vypustiť kondenzovaná voda otvorením vypúšťacej skrutky (10).

Predtým nechajte vypustiť tlak z kotla (pozri 10.7.1). Vypúšťacia skrutka sa otvára otočením proti smeru hodinových ručičiek (pri smere pohľadu zo spodnej strany kompresora na skrutku), aby mohla kondenzovaná voda kompletne odtiecť z tlakovej nádoby. Vypúšťaciu skrutku potom znovu pevne dotiahnite (otáčanie v smere hodinových ručičiek). Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená.

Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznický servis.

⚠ Pozor!

Kondenzovaná voda z tlakovej nádoby obsahuje zvyšky oleja. Zlikvidujte kondenzovanú vodu ekologicky na príslušnom zbernom mieste.

10.3 Bezpečnostný ventil (obr. 11)

Poistný ventil (8) je nastavený na najvyšší prípustný tlak tlakovej nádoby. Nie je povolené prestavovať poistný ventil alebo poistku spojenia (8.2) medzi vypúšťacou maticou (8.1) a jej uzáverom (8.3).

Poistný ventil sa musí aktivovať každých 30 prevádzkových hodín min. 3-krát ročne, aby v prípade potreby fungoval. Otvorte perforovanú vypúšťaciu maticu (8.1) v protismere hodinových ručičiek a následne potiahnite ventilovú tyčku cez perforovanú vypúšťaciu maticu (8.1) ručne smerom von, aby ste otvorili výpusť poistného ventilu.

Cez ventil teraz počutefne uniká vzduch. Následne utiahnite vypúšťaciu maticu otočením v smere hodi- nových ručičiek.

10.4 Pravidelná kontrola hladiny oleja (obr. 2)

Kompresor postavte na tvrdú, rovnú plochu. Hladi- na oleja sa musí nachádzať medzi značkami MAX a MIN v olejoznaku (16).

Výmena oleja: Odporúčaný olej: SAE 30 alebo L-DAB 100 nad 10 °C, SAE 10 alebo L-DAB 68 pod 10 °C.

Prvá náplň oleja musí byť vymenená po 10 prevádz- kových hodinách; potom sa musí každých 50 pre- vádzkových hodín olej vypustiť a doplniť nový.

10.5 Výmena oleja (obr. 1 - 3)

Vypnite motor a vytiahnite elektrický kábel zo zá- suvky. Odstráňte tesniacu zátku oleja (14). Po vy- pustení prípadného prítomného vzduchového tlaku môžete odskrutkovať olejovú vypúšťaciu skrutku (9) na hustiace pumpe (19). Aby olej nemohol nekontrol- ovane vytekať von, podložte pod motor malý plecho- vý žľab a zachyťte olej vo vhodnej nádobe. Ak olej nevytečie úplne celý von, odporúčame mierne naklo- nenie kompresora. Ak je olej úplne vypustený, znovu zaskrutkujte olejovú vypúšťaciu skrutku (9).

Starý olej odstráňte v príslušnom zbernom mieste pre opotrebovaný olej.

Aby bolo možné naplniť správne množstvo oleja, dbajte na to, aby stál kompresor na rovnej ploche. Naplňte nový olej do plniaceho otvoru (18), až kým stav oleja nedosiahne maximálnu hladinu náplne. Táto hladina je znázornená červeným bodom na olejoznaku (16) (obr. 2). Neprekračujte maximálne množstvo naplnenia. Preplnenie môže mať za násle- dok poškodenie prístroja. Nasadte olejovú zátku (14) znovu na plniaci otvor oleja (18).

10.6 Vyčistenie nasávacieho filtra (obr. 6, 10)

Nasávací filter zabraňuje nasávaniu prachu a nečis- tôt. Je potrebné, aby sa tento filter čistil minimálne každých 300 prevádzkových hodín.

Upchatý nasávací filter značne znižuje výkon kom- presora.

Vyberte nasávací filter skrutky (D).

Odmontujte plastový kryt (A) z puzdra (B) a filter vy- čistite (C).

Vzduchový filter, kryt filtra a teleso filtra opatrne vyklepte. Tieto diely by sa potom mali vyfúkať stla- čeným vzduchom (cca 3 bar) a znovu namontovať naspäť v opačnom poradí.

10.7 Skladovanie

⚠ **Pozor!**

Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete, odvdzuš- nite prístroj a všetky zapojené pneumatické prí- stroje.

Kompresor odstavte tak, aby nemohol byť uve- dený do prevádzky nepovolanou osobou.

⚠ **Pozor!**

Kompresor skladovať len v suchom prostredí, ktoré je neprístupné nepovolánym osobám. Ne- preklápať, ale skladovať v postavenom stave! Olej môže vyteciť von!

10.7.1 Vypustenie pretlaku

Vypustite pretlak z kompresoru takým spôsobom, že kompresor vypnete a spotrebujete ešte prítomný tlak vzduchu v tlakovej nádobe, napr. Pustením pne- umatického nástroja na voľnobeh alebo vyfukovacou pištoľou.

10.8 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujú- ce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Remeň, spojka

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme do- dávkou!

11. Likvidácia a recyklácia



Prístroj sa nachádza v obale za účelom za- bránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a je- ho príslušenstvo sa skladajú z rôznych ma- teriálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálne- ho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového od- padu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výro- bok sa musí zlikvidovať podľa smernice o od- pade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domo- vým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stre- disku na recykláciu odpadu z elektrických a elektro- nických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenci- álne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb.

Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

12. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Motor nemožno spustiť pracuje príliš pomaly, alebo sa nadmerne zahrieva.	Porucha elektrického prúdu alebo príliš nízke elektrické napätie.	Skontrolujte elektrické napätie.
	Napájací kábel je príliš dlhý alebo príliš tenký	Objednajte si u predajcu nový napájací kábel.
	Porucha ovládača tlaku.	Nechajte skontrolovať a v prípade potreby vymeniť, vášmu predajcovi.
	Porucha motora.	
	Kompresor nepracuje správne, zasekáva sa.	Nechajte kompresor opraviť alebo Chybné časti vymeniť vášmu predajcovi.
Kompresor nepracuje správne, zasekáva sa.	Pohybujúce sa časti sú poškodené kvôli nedostatočnému mazaniu.	Nechajte skontrolovať, a v prípade potreby vymeniť, kľukový hriadeľ ložiska, spojovaciu tyč, piestne krúžky atd. vášmu predajcovi.
	Pohybujúce sa časti sú poškodené alebo zablokované cudzími telesami.	
Dochádza k vibráciám alebo zvláštnemu huku.	Uvoľnené časti.	Nechajte skontrolovať a v prípade potreby vymeniť, vášmu predajcovi.
	Cudzie teleso v kompresore	
	Piestnica so sedlom ventila.	Nechajte tesnenie skontrolovať vášmu predajcovi.
	Pohybujúce sa časti sú príliš horúce	Nechajte skontrolovať a v prípade potreby vymeniť, vášmu predajcovi.
Nedostatočný tlak alebo pokles kapacity výstupu.	Motor pracuje príliš pomaly.	Nechajte skontrolovať a v prípade potreby vymeniť vášmu predajcovi.
	Špinavá filtračná vložka.	Vyčistite alebo vymeňte filtračnú vložku.
	Únik vzduchu z poistného ventila.	Nechajte skontrolovať a v prípade potreby vymeniť vášmu predajcovi.
	Únik vzduchu z potrubia.	
	Poškodené tesnenie.	
	Sedlo ventila je poškodené alebo pokryté vrstvou uhlíka.	
Poškodenie piestneho krúžku alebo valca.		
Príliš veľká spotreba oleja.	Hladina oleja je príliš vysoko.	Udržujte správnu výšku hladiny oleja.
	Otvor v uzávere na dopĺňovanie oleja (14) je zablokovaný.	Skontrolujte a vyčistite otvor.
	Opotrebovanie alebo poškodenie piestneho krúžku alebo valca.	Nechajte skontrolovať a v prípade potreby vymeniť vášmu predajcovi.

Legenda delle simboli sullo strumento

	<p>Prima dell'inizio istruzioni per l'uso e la sicurezza Leggere e seguire!</p>
	<p>Indossare una protezione respiratoria.</p>
	<p>Indossare occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.</p>
	<p>Indossare protezioni per l'udito.</p>
	<p>Fate attenzione alle parti molto calde.</p>
	<p>Segnalazione di tensione elettrica</p>
	<p>Attenzione al riavvio automatico. Tenere lontani i terzi dall'area di lavoro del dispositivo!</p>
	<p>Attenzione! Prima della prima messa in esercizio controllate il livello dell'olio e sostituite il relativo tappo a vite</p>
	<p>Non esporre la macchina alla pioggia. L'apparecchio può essere installato stazionario, stoccato e azionato solo a condizioni ambientali di asciutto.</p>
	<p>Specificazione del livello di pressione acustica in dB</p>

Indice:	Pagina:
1. Introduzione.....	61
2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)	61
3. Prodotto ed accessori in dotazione.....	61
4. Utilizzo proprio	62
5. Avvertenze sulla sicurezza.....	62
6. Caratteristiche tecniche.....	64
7. Prima della messa in funzione	64
8. Montaggio ed azionamento	65
9. Ciamento elettrico	65
10. Pulizia, manutenzione e conservazione.....	66
11. Smaltimento e riciclaggio	67
12. Risoluzione dei guasti	69

1. Introduzione

Fabbricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso consentono di conoscere l'utensile e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Maniglia
2. Pressostato
3. Interruttore on/off
4. Manometro del serbatoio
5. Regolatore di pressione
6. Valvola di uscita regolabile
7. Misuratore regolabile della valvola di uscita
8. Valvola di sicurezza
9. Vite per spurgo dell'olio
10. Vite di scarico condensa
11. Contenitore a pressione
12. Ruota (2x)
13. Copertura
14. Tappo per il trasporto
15. Filtro dell'aria
16. Vetro di ispezione dell'olio
- 17.
18. Riempimento dell'olio
19. Pompa del compressore

- A. Coperchio di plastica
- B. Dall'alloggiamento
- C. Filtro
- D. Dado ad alette

3. Prodotto ed accessori in dotazione

⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Compressore
 - 2x Ruota
 - 1x Filtro dell'aria
 - Piedini in gomma
 - Materiale di montaggio
 - Tappo di chiusura dell'olio
 - Istruzioni per l'uso
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
 - Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
 - Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
 - Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
 - Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

4. Utilizzo proprio

Il compressore serve per produrre aria compressa per utensili da azionare con una quantità di aria compressa fino a ca. 193 l/min (per es. gonfi agomme, pistole di soffiaggio e pistole di verniciatura).

Il compressore può essere azionato solo in ambienti interni asciutti e ben ventilati.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

5. Avvertenze sulla sicurezza

⚠ Attenzione! Quando si usano elettroutensili, per proteggersi da scossa elettrica, lesioni e pericolo d'incendio, vanno rispettate le seguenti misure di sicurezza fondamentali. Leggere tutte le avvertenze, prima di usare il presente elettroutensile e conservare con cura le avvertenze per la sicurezza.

Lavoro sicuro

1. Mantenere in ordine l'area di lavoro
 - Il disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
2. Tenere conto dell'influenza dell'ambiente circostante
 - Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in ambiente umido o bagnato. Pericolo a causa di scosse elettriche!
 - Provvedere ad una buona illuminazione della zona di lavoro.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in luoghi esposti a rischio di incendio o esplosione.
3. Proteggersi da scosse elettriche
 - Evitare il contatto del corpo con componenti messi a terra (come ad es. tubi, radiatori, piastre elettriche, dispositivi refrigeranti).
4. Tenete lontani i bambini!
 - Impedite alle altre persone di toccare l'utensile o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro.

5. Conservare gli utensili elettrici non utilizzati in modo sicuro
 - Utensili elettrici inutilizzati devono essere depositati in un luogo asciutto, alto o comunque chiuso, fuori dalla portata di bambini.
6. Non sovraccaricare l'utensile elettrico
 - Si lavora meglio e più sicuri nell'intervallo di potenza indicato.
7. Indossare abbigliamento adeguato
 - Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.
 - Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare guanti di gomma e scarpe che non scivolano. Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina.
 - In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
8. Non utilizzare il cavo per scopi non previsti
 - Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
9. Prendersi cura degli elettroutensili con attenzione
 - Tenete il compressore pulito per lavorare bene ed in modo sicuro. Seguite le regole di manutenzione.
 - Controllare regolarmente il cavo di collegamento dell'elettroutensile e farlo sostituire da un tecnico in caso di danneggiamento.
 - Verificare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli qualora fossero danneggiati.
10. Estrarre la spina dalla presa
 - In caso di inutilizzo dell'elettroutensile, prima della manutenzione e durante la sostituzione degli utensili, ad es. lama, perforatrice, fresatrice.
11. Evitare l'avviamento inavvertito
 - Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
12. Utilizzare il cavo di prolunga per la zona esterna
 - All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga consentiti e opportunamente contrassegnati a tale scopo.
 - Utilizzare il tamburo avvolgicavo solo in stato srotolato.
13. Prestare attenzione
 - Fare attenzione a cosa si sta facendo. Lavorare con consapevolezza. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di mancata concentrazione.
14. Verificare che l'elettroutensile non sia danneggiato
 - Prima dell'ulteriore utilizzo dell'elettroutensile, controllare attentamente che i dispositivi di protezione ed altri componenti funzionino perfettamente e in modo conforme.

- Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente e non siano incastrati o che i componenti non siano danneggiati. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un esercizio perfetto dell'elettrotensile.
 - Dispositivi di protezione e componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un'officina specializzata riconosciuta in modo conforme, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di assistenza clienti.
 - Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
 - Non utilizzare elettrotensili in cui l'interruttore non può essere acceso o spento.
15. Far riparare l'elettrotensile da un tecnico elettricista qualificato
- Questo elettrotensile soddisfa le disposizioni di sicurezza in vigore. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un esperto elettricista utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti si rischiano infortuni dell'utilizzatore.
16. Attenzione!
- Per la vostra sicurezza usate solo accessory ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicate dal produttore. L'uso di utensili o di accessory diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.
17. Rumore
- Quando utilizzate il compressore indossate cuffie antirumore.
18. Sostituzione del cavo di alimentazione
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore stesso o da un elettricista specializzato così da evitare incidenti. Pericolo a causa di scosse elettriche!
19. Gonfiare i pneumatici
- Controllate la pressione dei pneumatici subito dopo averli gonfiati tramite un apposito manometro, ad es. a una stazione di benzina.
20. Motocompressori da cantiere
- Controllate che tutti i tubi e i raccordi siano adattati alla massima pressione di esercizio consentita del compressore.
21. Luogo di installazione
- Installate il compressore solamente su una superficie piana.
22. I tubi flessibili di alimentazione dovrebbero essere dotati di un cavo di sicurezza (ad es. un cavo di acciaio) in caso di pressioni superiori ai 7 bar.
23. Evitare carichi pesanti sul sistema di tubazioni impiegando raccordi portagomme per evitare la formazione di punti di piegatura.

24. Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

⚠ AVVISO! Questo elettrotensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrotensile.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA

Rispettare le istruzioni di servizio corrispondenti dei rispettivi attrezzi pneumatici / dispositivi accessori ad aria compressa! Occorre inoltre rispettare le indicazioni generali di seguito riportate.

Avvertenze di sicurezza per lavori da eseguire con aria compressa e pistol di soffiaggio.

- Garantire una distanza sufficiente dal prodotto, sempre di almeno 2,50 m e tenere lontani gli attrezzi pneumatici / i dispositivi accessori ad aria compressa durante il funzionamento del compressore.
- La pompa del compressore e le tubazioni raggiungono delle temperature elevate durante l'esercizio. Il contatto causa ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere priva di altre sostanze che possano causare incendi o esplosioni nella pompa del compressore.
- Nell'allentare l'attacco del tubo tenete fermo con la mano il componente di attacco. In questo modo evitate il verificarsi di lesioni dovute a movimenti bruschi del tubo.
- Indossare occhiali protettivi e una mascherina per la protezione delle vie aeree quando si lavora con la pistola ad aria compressa. Le polveri sono nocive per la salute! Corpi estranei e componenti soffiati via possono facilmente causare lesioni.
- Non dirigete il getto d'aria della pistola di soffiaggio verso persone e non usatelo per pulire indumenti mentre sono indossati. Pericolo di lesioni!

Indicazioni di sicurezza durante l'utilizzo di dispositivi accessori di spruzzaggio e spray (ad es. bombolette spray di vernice)

- Durante il riempimento del dispositivo accessorio di spruzzaggio e spray, tenere lontano il compressore al fine di evitare il contatto del liquido con il compressore.
- Non spruzzare mai con i dispositivi accessori di spruzzaggio (ad es. bombolette spray di vernice) nella direzione del compressore. L'umidità può provocare danni elettrici!

- Non utilizzare vernici o solventi con punto di infiammabilità inferiore a 55 °C. Pericolo di esplosione!
- Non riscaldare vernici e solventi. Pericolo di esplosione!
- Se vengono trattati liquidi nocivi per la salute, sono necessari apparecchi filtranti (maschere facciali) per la protezione. Osservare anche le informazioni fornite dai fabbricanti di tali sostanze per quanto riguarda le misure di protezione.
- Occorre osservare le informazioni e le marcature relative all'ordinanza sulle sostanze pericolose GefStoffV applicate sugli imballaggi esterni dei materiali lavorati. È necessario adottare eventualmente ulteriori misure di protezione, in particolare indossare indumenti e maschere adeguate.
- Non è consentito fumare durante il processo di spruzzatura o nell'area di lavoro. Pericolo di esplosione! Anche i fumi delle vernici sono altamente infiammabili.
- Non è consentita la presenza o l'uso di focolari, fiamme libere o macchine che emettono scintille.
- Non conservare o consumare cibi e bevande nell'area di lavoro. I fumi delle vernici sono nocivi per la salute.
- L'area di lavoro deve essere superiore a 30 m³ e occorre garantire un sufficiente ricambio dell'aria durante la spruzzatura e l'asciugatura.
- Non spruzzare controvento. Osservare tassativamente le disposizioni dell'autorità di polizia locale quando si spruzzano materiali infiammabili o pericolosi.
- Non trattare in collegamento con il flessibile a pressione in PVC fluidi quali acqueragia, butanolo e diclorometano. Questi fluidi distruggono il flessibile a pressione.
- L'area di lavoro deve essere separata dal compressore in modo che non ci sia un contatto diretto con il mezzo di lavoro.

Esercizio di serbatoi a pressione

- Chi utilizza un serbatoio a pressione deve tenerlo in buone condizioni, usarlo in modo regolare, tenerlo controllato, eseguire subito i lavori necessari di manutenzione e riparazione e prendere le misure di sicurezza necessarie a seconda della situazione.
- Le autorità addette alla sorveglianza possono disporre misure di controllo necessarie nel caso specifico.
- Un serbatoio a pressione non deve essere usato se presenta dei difetti che rappresentino un rischio per i dipendenti o per terzi.
- Prima di ogni utilizzo controllate che il serbatoio a pressione non presenti danni e ruggine. Il compressore non deve venire usato con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. Se notate dei danni, rivolgetevi all'officina del servizio assistenza clienti.
Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

6. Caratteristiche tecniche

Collegamento alla rete	230 V / 50 Hz
Potenza del motore	1800 W
Modalità operativa	S1
Numero di giri del compressor	2850 min ⁻¹
Volume del serbatoio a pressione	50 l
Pressione operativa	circa. 10 bar
Potenza di aspirazione teorica	circa. 257 l/min
Portata teorica.	circa. 193 l/min
Tipo di protezione	IPX2
Peso dell'apparecchio	circa. 34 kg
Olio	circa. 0,3 l
Altezza massima installazione (s.l.m.)	1000 m

Valori caratteristici delle emissioni sonore

I valori di emissione dei rumori sono stati rilevati secondo la norma EN ISO 3744.

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB (A), usare degli otoprotettori adeguati.

Livello di potenza acustica L _{WA}	97 dB(A)
Livello di pressione acustica L _{pA}	74,2 dB(A)
Incertezza K _{WA/pA}	2,37 dB(A)

7. Prima della messa in funzione

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.
- Rimuovere, prima della messa in funzione iniziale, il tappo per il trasporto (14) e riempire il monoblocco con olio, come descritto al punto 8.3.
- Verificate che l'apparecchio non presenti Danni dovuti al trasporto. Comunicate subito alla ditta di trasporti eventuali danni del compressore al momento della consegna.
- L'installazione del compressore deve avvenire nelle vicinanze dell'utenza.
- Si devono evitare lunghe tubazioni dell'aria e lunghi cavi di alimentazione (cavi di prolunga).
- Accertatevi che l'aria aspirata sia asciutta e priva di polvere.
- Non installate il compressore in un ambiente umido o bagnato.

- Il compressore deve venire usato soltanto in luoghi adatti (ben aerati, temperature ambiente da +5°C a 40°C). Nel locale non ci devono essere polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore è adatto per l'uso in luoghi asciutti. Non è consentito l'uso in zone dove si lavori con spruzzi d'acqua.
- Prima della messa in esercizio si deve controllare il livello dell'olio nella pompa del compressore
- Il compressore può essere usato solo per breve tempo in ambienti esterni, a condizioni ambientali di asciutto.
- Il compressore deve sempre essere tenuto asciutto e non deve rimanere all'aperto dopo i lavori.

8. Montaggio ed azionamento

⚠ Attenzione!

Prima della messa in esercizio montate assolutamente l'apparecchio in modo completo!

8.1 Ruote (Fig. 4)

1. Per fissare le ruote (12) infilate prima una rosetta con la vite attraverso la ruota. Poi unite una rosetta e un dado a testa esagonale nella parte interna della ruota. Ora stringete il dado più che potete finché la ruota gira.
2. Spingete l'unità della ruota attraverso il passante sotto il serbatoio.
3. Fissatelo con una rosetta, una rosetta di sicurezza e un dado e stringete bene.
4. Ripetete questa procedura per la seconda ruota.

8.2 Piedi di comma (Fig. 5)

Fissi i piedi di gomma all'aletta sotto la parte anteriore del serbatoio con l'impiego delle apposite viti e dadi.

8.3 Olio (Fig. 2)

Attenzione: controllare assolutamente il livello dell'olio prima del primo utilizzo!

Un utilizzo senza olio porta a danni irreparabili al dispositivo e invalida la garanzia.

1. Togliere il tappo dell'olio (14) di plastica sulla parte superiore del carter dell'alloggiamento del compressore.
2. Riempire d'olio il carter fino a quando il livello dell'olio sul vetro d'ispezione (16) raggiunge il centro del cerchio rosso.
3. Avvitare il nuovo tappo dell'olio incluso nella confezione (14) e serratelo con fermezza.

8.4 Filtro dell'aria (Fig. 6)

Avviso: il filtro dell'aria deve essere montato prima dell'impiego della macchina. La messa in funzione del compressore senza filtro dell'aria danneggia il compressore e rende la garanzia non valida..

Il filtro dell'aria (15) viene avvitato e serrato sulla parte destra del cilindro.

8.5 Collegamento alla rete

- Il compressore è dotato di un cavo di alimentazione con spina con messa a terra. Quest'ultima può venire collegata a qualsiasi presa con messa a terra da 230 V ~ 50 Hz protetta con 16 A.
- Prima della messa in esercizio fate attenzione che la tensione di rete corrisponda a quella di esercizio (indicata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio).
- I cavi lunghi di alimentazione nonché prolunghe, avvolgicavi, ecc. causano un calo di tensione e possono impedire l'avvio del motore.
- In caso di temperature inferiori a +5°C l'avvio del motore può essere più difficile.

8.6 Interruttore ON/OFF (Fig. 7)

- Per inserire il compressore si deve tirare verso l'alto l'interruttore ON/OFF (3). Per disinserirlo, l'interruttore ON/OFF deve essere premuto verso il basso.

8.7 Impostazione della pressione (Fig. 8)

- Con il regolatore della pressione (5) si imposta la pressione sul manometro (7).
- La pressione impostata può essere rilevata sull'accoppiamento rapido (6).
- Sul manometro (4) si può vedere la pressione del serbatoio.

8.8 Impostazione del pressostato (Fig. 1)

- Il pressostato (2) è stato impostato in fabbrica.
Pressione di inserimento ca. 8 bar
Pressione di disinserimento ca. 10 bar.

8.9 Interruttore magnetotermico

L'interruttore magnetotermico di protezione è integrato nell'apparecchio.

Se l'interruttore magnetotermico di protezione si attiva, procedere nel seguente modo:

- Estrarre la spina elettrica.
- Attendere da due a tre minuti circa.
- Reinserrire l'apparecchio.
- Se l'apparecchio non si avvia, ripetere l'operazione.
- Se l'apparecchio continua a non avviarsi, spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (16) per poi riaccenderlo.
- Se sono stati eseguiti tutti i passi sopra citati e l'apparecchio continua comunque a non funzionare, contattare il nostro servizio di assistenza.

9. Ciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Durante i lavori con i dispositivi accessori di spruzzaggio e spray nonché in caso di applicazione provvisoria all'aperto, occorre collegare assolutamente l'apparecchio ad una corrente di intervento di 30 mA tramite un interruttore differenziale.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura „H05VV-F“.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

- La tensione di alimentazione deve essere di 230 V ~
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati dell'etichetta identificativa della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

10. Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccate la spina dalla presa di corrente! Pericolo di lesioni a causa di impulsi di corrente!

⚠ Attenzione!

Aspettate che l'apparecchio si sia completamente raffreddato! Pericolo di ustioni!

⚠ Attenzione!

Prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione si deve eliminare la pressione dall'apparecchio! Pericolo di lesioni!

10.1 Pulizia

- Tenete l'apparecchio il più possibile libero da polvere e sporco. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastic dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.
- Il tubo e gli strumenti di spruzzo devono essere separati dal compressore prima della pulizia. Il compressore non deve venire pulito con acqua, solventi o simili.

10.2 Manutenzione del recipiente a pressione

(Fig. 1)

⚠ Attenzione!

Per una durata prolungata del serbatoio a pressione (11), dopo ogni utilizzo è necessario scaricare l'acqua di condensa aprendo la vite di scarico (10).

Prima scaricate la pressione del serbatoio (vedi 10.7.1).

La vite di scarico viene aperta ruotandola in senso antiorario (guardando dalla parte inferiore del compressore verso la vite) in modo che l'acqua di condensa possa completamente defluire dal serbatoio a pressione. Richiudete poi la vite di scarico (ruotandola in senso orario). Prima dell'utilizzo controllate sempre che il serbatoio a pressione non presenti danni e ruggine. Il compressore non deve venire usato con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. Se notate dei danni, rivolgetevi all'officina del servizio assistenza clienti.

⚠ Attenzione!

L'acqua di condensa del recipiente a pressione contiene tracce di olio. Smaltite l'acqua di condensa in modo rispettoso dell'ambiente in un apposito centro di raccolta.

10.3 Valvola di sicurezza (Fig. 11)

La valvola di sicurezza (8) è regolata sulla massima pressione ammessa del serbatoio di pressione. Non è possibile spostare la valvola di sicurezza oppure rimuovere il dispositivo di collegamento (8.2) tra il dado di scarico (8.1) e la relativa calotta (8.3).

Affinché la valvola di sicurezza funzioni in maniera corretta secondo necessità, questa deve essere azionata ogni 30 ore di servizio, in ogni caso almeno 3 volte all'anno. Ruotare il dado di scarico (8.1) perforato in senso antiorario per aprirlo, quindi tirare manualmente lo stelo della valvola verso l'esterno sopra il dado di scarico (8.1) perforato per aprire lo sfogo della valvola di sicurezza. La valvola a questo punto scarica l'aria in maniera percettibile. Serrare poi nuovamente il dado di scarico in senso orario.

10.4 Controllo regolare del livello dell'olio (Fig. 2)

Appoggiate il compressore su una superficie piana e dritta. Il livello dell'olio deve trovarsi tra MAX e MIN dell'apposito indicatore di livello a vista (16).

Cambio dell'olio: olio consigliato: SAE 30 o L-DAB 100 sopra 10 °C

SAE 10 o L-DAB 68 sotto 10 °C

La prima carica di olio deve essere sostituita dopo 10 ore di esercizio; in seguito si deve scaricare l'olio ogni 50 ore di esercizio e riempire di olio nuovo.

10.5 Cambio dell'olio (Fig. 1 - 3)

Spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente. Togliere il tappo di tenuta dell'olio (14). Dopo aver scaricato l'eventuale pressione dell'aria, potete svitare la vite di scarico dell'olio (9) della pompa del compressore (19). Per evitare che l'olio fuoriesca in modo incontrollato tenete sotto una piccola canaletta di lamiera e raccogliete l'olio in un recipiente. Se l'olio non fuoriesce completamente consigliamo di inclinare leggermente il compressore. Una volta scaricato l'olio rimettete la vite di scarico (9).

Smaltite l'olio usato negli appositi centri di raccolta.

Per riempire il serbatoio con la quantità di olio corretta, fate attenzione che il compressore sia su una superficie piana. Versate l'olio nuovo attraverso l'apposita apertura (18) fino a raggiungere il livello di riempimento massimo. Questo è contrassegnato da un punto rosso sull'indicatore di livello a vista dell'olio (16) (Fig. 2). Non superate il livello di riempimento massimo. Un riempimento eccessivo può danneggiare l'apparecchio. Rimettete il tappo di chiusura dell'olio (14) nell'apertura di riempimento dell'olio (18).

10.6 Pulizia del filtro di aspirazione (Fig. 6, 10)

Il filtro di aspirazione impedisce che vengano aspirati polvere e sporco. Questo filtro deve essere pulito almeno ogni 300 ore di esercizio.

Un filtro di aspirazione ostruito riduce notevolmente il rendimento del compressore.

Togliete il filtro di aspirazione svitando la vite (D).

Togliete il coperchio di plastica (A) dall'alloggiamento (B) e pulite il filtro (C).

Date dei colpi leggeri al filtro dell'aria, al suo coperchio e al suo involucro. Questi componenti devono poi essere puliti con un getto di aria compressa (ca. 3 bar) e rimontati nell'ordine inverso.

10.7 Conservazione

⚠ Attenzione!

Staccate la spina dalla presa di corrente, sfiatate l'apparecchio e tutti gli utensili ad aria compressa ad esso collegati. Tenete il compressore in modo tale che non possa essere messo in funzione da persone non autorizzate.

⚠ Attenzione!

Tenete il compressore solo in un ambiente asciutto e non accessibile per persone non autorizzate. Non ribaltatelo, conservatelo solo diritto! Può fuoriuscire dell'olio!

10.7.1 Scarico di sovrappressione

Scaricate la sovrappressione nel compressore, spegnendo il compressore e consumando l'aria compressa presente ancora nel serbatoio a pressione, per es. con un utensile ad aria compressa al minimo oppure con una pistola di soffiaggio.

10.8 Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura*: Cinghia, accoppiamento

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

11. Smaltimento e riciclaggio



L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

12. Risoluzione dei guasti

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Motore non gira, gira troppo lentamente o si surriscalda	Mancanza di corrente o tensione di rete troppo bassa.	Verificare la tensione di rete.
	Cavo elettrico troppo lungo o troppo sottile.	Procurarsi un nuovo cavo (in commercio).
	Interruttore a grilletto difettoso.	Far riparare o far cambiare dal negoziante.
	Difetto al motore.	
	Il compressore principale fa fatica, rimane bloccato.	Far riparare o farsi sostituire le parti dal negoziante.
Il compressore principale fatica a girare, rimane bloccato.	Componenti distaccate a causa del surriscaldamento per una insufficiente lubrificazione.	Albero a gomiti, cuscinetto, biella, fascia elastica, ecc. Far verificare dal negoziante o nel caso di bisogno far sostituire.
	Componenti mobili danneggiate o attraverso corpi estranei bloccate.	
Vibrazioni rumori anomali.	Parti mancanti.	Far verificare o eventualmente far riparare dal negoziante.
	Corpi estranei nel compressore.	
	Biella con sede della valvola.	Far ingrandire la guarnizione dal negoziante.
	Componenti mobili surriscaldate.	Far riparare dal negoziante o farsi sostituire il componente
Insufficiente pressione o capacità di emissione calante.	Motore gira troppo lentamente.	Far verificare dal negoziante o nel caso di bisogno far riparare
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire o sostituire la cartuccia filtrante.
	Fessura/falla nella valvola di sicurezza.	Far verificare dal negoziante o nel caso di bisogno far riparare.
	Fessura/falla nel tubo.	
	Guarnizione danneggiata.	
	Sede della valvola danneggiata o con carico di carbone.	
Fascia elastica o cilindro danneggiato		
Eccessivo uso di olio	Specchietto dell'olio troppo alto.	Mantenere lo specchietto dell'olio al livello corretto.
	Buco del tappo dell'olio bloccato..	Verificare e pulire.
	Fascia elastica o cilindro usurati o danneggiati.	Far verificare dal negoziante o nel caso di bisogno far riparare

Obrazložitev simbolov na napravi

	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite zaščito dihal.</p>
	<p>Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobcji, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.</p>
	<p>Nosite zaščito sluha!..</p>
	<p>Opozorilo pred vročimi deli!</p>
	<p>Opozorilo pred električno napetostjo!</p>
	<p>Opozorilo! Enota je daljinsko vodena in se lahko zažene brez opozorila.</p>
	<p>Pozor! Pred prvim zagonom preverite nivo olja in zamenjajte zaporni čep za olje!</p>
	<p>Stroja ne izpostavljajte dežju. Napravo lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.</p>
	<p>Navedba ravni hrupa v dB</p>

Kazalo:	Stran:
1. Uvod	72
2. Opis naprave (slika 1)	72
3. Obseg dobave	72
4. Uporaba v skladu z namenom	73
5. Varnostna opozorila	73
6. Tehnični podatki	75
7. Pred obratovanjem	75
8. Postavitev in upravljanje	75
9. Električna priključitev	76
10. Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	76
11. Odstranjevanje in ponovna uporaba	79
12. Odpravljanje napak	80

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko zadovoljstva in uspeha pri delu z vašim novim strojem .

Opozorilo:

Izdelovalec te naprave po veljavnem zakonu o jamstvu za proizvode ne jamči za škodo, ki nastane na tej napravi ali zaradi te naprave v naslednjih primerih

- Neustrezno ravnanje,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- Popravila s strani tretjih oseb, nepooblaščenega strokovnega osebja,
- Vgradnja in zamenjava nadomestnih delov, ki niso originalni,
- Uporaba, ki ni v skladu z določili,
- Izpad električne napeljave zaradi neupoštevanja elektrotehničnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Priporočamo:

Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila so namenjena vašemu lažjemu spoznavanju s strojem, njegovo pravilno rabo ter načini uporabe. Priročnik za uporabo vsebuje pomembna navodila o tem kako varno, ustrezno in ekonomično delati z vašim strojem, kako se izogniti nevarnosti, prihraniti stroške in skrajšati čas popravila ter izboljšati zanesljivost in podaljšati življenjsko dobo vašega stroja.

Poleg navodil za varno delovanje naštetih v tem priročniku, morate vedno upoštevati vse predpise za varno delo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo hranite v bližini stroja. Hranite jih v prozorni plastični mapi in jih s tem zaščitite pred vlago in umazanijo. Z navodili mora biti seznanjen vsak posameznik pred pričetkom dela s strojem. Stroj lahko uporabljajo le osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo in so seznanjene z nevarnostmi povezanimi z uporabo stroja. Upoštevati je potrebno minimalno starostno mejo za delo s strojem.

Poleg tukaj navedenih varnostnih navodil in posebnih predpisov, ki veljajo v vaši državi, je potrebno pri delu s strojem upoštevati še splošno uveljavljena tehnična pravila za rokovanje z napravami za obdelovanje lesa.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika 1)

1. Ročaj
2. Tlačno stikalo
3. Stikalo VKLOP/IZKLOP
4. Premer rezervoarja
5. Regulator tlaka
6. Nastavljiv izpustni ventil
7. Nastavljiv merilnik izpustnega ventila
8. Varnostni ventil
9. Vijak za izpuščanje olja
10. Odtočni vijak za kondenzacijsko vodo
11. Tlačni posodi
12. Kolo (2x)
13. Pokrivala
14. Transportni čep
15. Zračni filter
16. Kontrolno okence za olje
- 17.
18. Odprtina za dolivanje olja
19. Črpalke kompresorja

- A. Plastičen pokrov
- B. Ohišja
- C. Filter
- D. Krilato matico

3. Obseg dobave

⚠ POZOR!

Naprava in embalaža nista igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in majhnimi deli. Nevarnost pogoltnjena in zadušitve!

- Kompresor
- 2x Kolo
- 1x Zračni filter
- Gumijaste noge
- Montažni material
- Čep za olje
- Navodila za uporabo
- Odprite embalažo in iz nje previdno vzemite napravo.
- Odstranite ovojni material ter dele embalaže/transportno zaščito (če obstaja).
- Preverite, ali je obseg dobave popoln.
- Preverite, ali so na napravi in delih vidne napake.
- Embalažo shranite do poteka garancije.

4. Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena proizvodnji komprimirane- ga zraka za naprave, ki delujejo na zrak s pretokom do 193 l/min (npr. polnilec pnevmatik, pištola za zrak in lakirna pištola).

Kompresor je dovoljeno uporabljati le v suhih in dobro prezračenih notranjih prostorih.

Napravo je dovoljeno uporabljati le skladno z namenom. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo in poškodbe vseh vrst, ki so posledica take uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Prosimo upoštevajte, da naše naprave niso zasnovane za obrtno ali industrijsko rabo. V takih primerih ne prevzemamo odgovornosti za škodo ali poškodbe.

5. Varnostna opozorila

⚠ Pozor! Pri uporabi električnih naprav upoštevajte sledeča varnostna opozorila, da preprečite električni udar ter nevarnost poškodb ali požara. Pred uporabo preberite vsa opozorila in navodila za uporabo shranite.

Varnost pri delu

1. Na delovnem območju vzdržujte red
 - Nered je lahko vzrok za nezgode.
2. Upoštevajte vplive okolice: napravo zaščitite pred padavinami
 - Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju
 - Nevarnost električnega udara!
 - Poskrbite za zadostno osvetlitev delovnega območja
 - Naprave ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
3. Zaščitite se pred električnim udarom
 - S telesom se ne dotikajte ozemljenih delov, npr. cevi, grelnih teles, štedilnikov, hladilnikov.
4. Otroke hranite stran!
 - Otrokom in tretjim osebam preprečite stik z napravo in kablom, preprečite jim dostop do delovnega območja
5. Neuporabljene električne naprave skrbno shranite
 - Shranjujte jih na suhem, od tal dvignjenem in zaprtem mestu, zunaj dosega otrok.
6. Napravo zaščitite pred preobremenitvijo
 - V območju predpisane zmogljivosti je delo varnejše.
7. Nosite zaščitna oblačila
 - Ne nosite širokih oblačil ali nakita, saj jih lahko ujamejo vrteči deli.

- Pri delu na prostem priporočamo nošenje gumijastih rokavic in obutve, ki ne drsi
 - Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase.
8. Kabla ne uporabljajte za nenamensko uporabo
 - Ne držite kabla, ko želite izvleči vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
 9. Orodje skrbno vzdržujte
 - Vzdržujte čist kompresor, da zagotovite brezhibno in varno delovanje.
 - Upoštevajte navodila za vzdrževanje.
 - Redno preverjajte priključne vodnike naprave in jih v primeru poškodb izročite v popravilo strokovnjaku.
 - Podaljševalne vodnike redno preverjajte in jih po možnosti zamenjajte, če so poškodovani.
 10. Vtič izvlecite iz vtičnice
 - če naprava dlje časa ne obratuje, pred vzdrževalnimi deli in pred menjavo delov.
 11. Preprečite nenamerno delovanje
 - Prepričajte se, ali je stikalo pri vklopu vtiča v vtičnico izklopljeno.
 12. Za delo na prostem uporabljajte podaljševalni kabel
 - Na prostem uporabljajte le temu namenjen in ustrezen podaljševalni kabel.
 - Kabelsko roletto uporabljajte le s popolnoma odvitim kablom.
 13. Bodite pozorni ves čas
 - Pazite, kaj delate. Delo opravljajte pozorno. Ne uporabljajte električnih naprav, kadar niste zbrani.
 14. Električno napravo pregledajte, ali obstajajo morebitne napake
 - Pred nadaljnjo uporabo je potrebno zaščitne dele ali lažje poškodovane dele pregledati, ali delujejo brezhibno in v skladu z namenom.
 - Preverite, ali gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne vpenjajo ter ali so poškodovani. Deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse zahteve, da je delovanje naprave brezhibno
 - Okvarjene zaščitne dele mora v skladu z namenom popraviti ali zamenjati usposobljeno osebje, v kolikor v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
 - Poškodovana stikala je potrebno zamenjati v servisnem centru.
 - Ne uporabljajte poškodovanih ali nepravilno delujočih priključnih vodnikov
 - Ne uporabljajte električnih naprav, pri katerih stikala ni mogoče nastaviti.
 15. Napravo naj preveri usposobljen električar
 - Ta električna naprava je v skladu z zadevnimi varnostnimi predpisi. Popravilo sme izvesti le osebje električne stroke, ki uporabi originalne nadomestne dele; sicer lahko uporabnik utrpí poškodbe.

16. Pozor!

- Zaradi lastne varnosti uporabljajte le pribor in dodane naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo in jih priporoča ali navaja proizvajalec. Uporaba drugih nadomestnih delov, kot so navedeni v katalogu, lahko povzroči nevarnost poškodb.

17. Hrup

- Pri uporabi kompresorja nosite zaščitne slušalke.

18. Zamenjava priključnega vodnika

- Če je ta okvarjen, ga mora zamenjati proizvajalec ali električar, da preprečite lastno ogroženost.

19. Polnjenje pnevmatik

- Takoj po polnjenju z manometrom preverite tlak v pnevmatikah, npr. na bencinski črpalki.

20. Prevozni kompresorji na gradbiščih

- Prepričajte se, da so vse cevi in armature primerne za najvišji dovoljen delovni tlak kompresorja.

21. Mesto postavitve

- Kompresor postavljajte le na ravno površino.

22. Priporočamo, da dovodne gibke cevi pri tlakih nad 7 barov opremite z varnostnim kablom, npr. z žično vrvjo.

23. Izogibajte se močnim obremenitvam sistema vodov, tako da uporabite fleksibilne cevne priključke, da ne nastanejo mesta pregibanja.

24. Uporabljajte zaščitno stikalo na okvirni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj. Uporaba zaščitnega stikala na okvirni tok zmanjša tveganje električnega udara.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo dejanskih orodij za stisnjeni zrak/Naprave za stisnjeni zrak! Poleg tega je potrebno upoštevati sledeče splošne napotke.

Varnostna opozorila za delo s komprimiranim zrakom in izpihvalno pištolo

- Upoštevajte zadostno razdaljo do produkta, najmanj 2,50 m in med delovanjem kompresorja držite orodja za stisnjeni zrak/naprave za stisnjeni zrak stran.

- Kompresorska črpalka in vodniki se med obratovanjem močno segrejejo. Ob dotiku lahko utrpite opekline
- Zrak, ki ga vsesa kompresor, ne sme vsebovati primesi, ki bi lahko povzročile požar ali eksplozijo.
- Ko odvijate cevno spojko, sklopni del trdno držite v rokah. Tako preprečite poškodbe, ki bi jih povzročila cev, ki se zdrсне nazaj.
- Pri delu s pištolo za stiskanje zraka nosite zaščitna očala in zaščito dihal. Prah škoduje zdravju! Tujki in deli, ki jih odpihne v stran, zlahka povzročijo telesne poškodbe.
- Z izpihvalno pištolo ne pihajte proti osebam in z njo ne čistite oblačil. Nevarnost poškodb!

Varnostni napotki pri uporabi brizgalnih naprav in razpršilcev (npr. brizganje barv)

- Med polnjenjem držite razpršilec stran od kompresorja, da ne pride tekočina v stik s kompresorjem.
- Z razpršilcem nikoli ne pršite (npr. brizganje barv) v smeri kompresorja. Vlaga lahko privede do električne nevarnosti!
- Ne delajte z laki ali topili z vnetiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov ali topil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
- Če delate z zdravju škodljivimi tekočinami, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (maske za obraz). Upoštevajte tudi podatke in zaščitne ukrepe, ki jih navajajo proizvajalci takšnih snovi.
- Upoštevati je treba podatke in oznake uredbe o nevarnih snoveh na dodatnih ovojninah obdelanih materialov. Po potrebi je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe, zlasti nošenje primernih oblačil in mask.
- Med brizganjem ter v delovnem prostoru ni dovoljeno kaditi. Nevarnost eksplozije! Tudi plini barv so lahko vnetljivi.
- Kurišča, odprta luč ali stroji, ki ustvarjajo iskre, ne smejo biti prisotni oz. jih ni dovoljeno uporabljati.
- Jedi in napitkov ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Plini barv so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m³ in zagotovljen mora biti zadosten pretok zraka pri brizganju in sušenju.
- Ne brizgajte proti vetru. Pri brizganju gorljivih oz. nevarnih snovi za brizganje dosledno upoštevajte določila lokalnega policijskega oddelka.
- V povezavi s tlačno gibko cevjo iz PVC ne delajte z mediji, kot so beli špirit, butilni alkohol in metilen klorid. Ti mediji uničijo tlačno gibko cev.
- Delovni prostor mora biti ločen od kompresorja, tako da ne more priti v direktni stik z delovno snovjo.

Uporaba tlačne posode

- Pri uporabi tlačne posode je to potrebno vzdrževati, uporabljati in nadzorovati v skladu z namenom, izvajati vzdrževalna dela in popravila ter po možnosti izvesti varnostne ukrepe
- Nadzorni organi lahko v posameznih primerih odredijo nadzorne ukrepe.
- Tlačne posode ne uporabljajte, če obstaja napaka, ki lahko predstavlja nevarnost za uporabnika ali tretje osebe.
- Pred uporabo tlačno posodo preglejte, ali obstajajo rja ali poškodbe. Kompresor ne sme obratovati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Če opazite napake, prosimo obvestite servisno službo/prodajalca.

Navodila za uporabo skrbno shranite.

6. Tehnični podatki

Priključna napetost	230 V / 50 Hz
Moč motorja	1800 W
Delovanje	S1
Število vrtljajev kompresorja	2850 min ⁻¹
Volumen tlačne posode	50 l
Obratovalni tlak	prib. 10 bar
Teo. moč sesanja	prib. 257 l/min
Teo. izhodna moč	prib. 193 l/min
Vrsta zaščite	IPX2
Masa naprave	prib. 34 kg
Olje	prib. 0,3 l
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m

Karakteristike hrupa

Emisijske vrednosti hrupa so podane v skladu z EN ISO 3744.

Nosite protihrupno zaščito.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB (A), uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

Nivo moči zvoka (zajamčeno) L_{WA}	97 dB(A)
Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	74,2 dB(A)
Negotovost $K_{WA/pA}$	2,93 dB(A)

7. Pred obratovanjem

- Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi navedbami.
- Pred prvim zagonom odstranite transportni čep (14) in ohišje ročni gredi napolnite z oljem, kot je opisano pod točko 8.3.
- Preverite, ali na izdelku obstajajo transportne napake. Morebitne napake takoj sporočite transportni službi oz. prodajalcu.
- Kompresor postavite v bližino uporabnika.
- Ne uporabljajte dolgih vodov za dovod/odvod zraka (podaljševalni kabli).
- Pazite, da je sesani zrak suh in da ne vsebuje prahu.
- Kompresorja ne postavljajte v vlažen ali moker prostor.
- Kompresor uporabljate le v primernih prostorih (dobro zračeni, temperatura okolica +5°C do 40°C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali gorljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. V prostorih, kjer obstaja pršišča voda, uporaba ni dovoljena.
- Pred zagonom morate preveriti nivo olja v črpalki kompresorja.
- Kompresor je dovoljeno na prostem uporabljati samo kratek čas v suhih razmerah.
- Kompresor mora biti vedno suh in po končanem delu ne sme ostati na prostem.

8. Postavitev in upravljanje

⚠ Pozor!

Pred uporabo napravo v celoti montirajte!

8.1 Kolesa (sl. 4)

1. Za pritrdjevanje koles (12) najprej skozi kolo napolnite podložko s sornikom kolesa. Nato dodajte eno podložko in šestrobo matico na notranji strani kolesa. Sedaj matico toliko pritegnite z roko, da se kolo še lahko vrti.
2. Potisnite enoto kolesa skozi zanko pod rezervoarjem.
3. Pritrdite jo s podložko, varnostno podložko in matico in to trdno pritegnite.
4. Postopek ponovite za drugo kolo.

8.2 Gumijaste noge (sl. 5)

Pritrdite gumijaste noge na spodnji strani zanke na sprednji strani rezervoarja s priloženimi vijaki, poševnimi podložkami in maticami.

8.3 Olje (sl. 2)

Opozorilo: Pred prvo uporabo obvezno preverite nivo olja!

Obratovanje brez olja povzroči nepopravljive poškodbe naprave in izniči garancijo.

1. Iz plastike na zgodnji strani ogrodja ročice na ohišju kompresorja odstranite vijak za dolivanje olja (14).
2. Napolnite olje v ogrodje ročice, dokler nivo olja v kontrolnem okencu (16) ne sega do sredine rdečega kroga.
3. Ponovno namestite nov vijak za dolivanje olja (14), ki je v obsegu dobave, in ga trdno pritegnite.

8.4 Zračni filter (sl. 6)

Opozorilo: Zračni filter morate montirati pred prvo uporabo. Obratovanje brez zračnega filtra poškoduje kompresor in izniči garancijo.

Zračni filter (15) privijete in pritegnete na desno stran valja.

8.5 Omrežna priključitev

- Na kompresorju je omrežni vodnik z varnostnim vtičem. Tega je mogoče priključiti na vsako 230V ~ 50 Hz vtičnico z 16 A zaščito.
- Pred uporabo se prepričajte, ali je omrežna napetost skladna z obratovalno, ki je navedena na tipski tablici naprave.
- Dolgi dovodni vodi, podaljški, kabelski bobni itd. povzročajo padec napetosti in lahko zavirajo delovanje motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5°C je zagon motorja otežen.

8.6 Stikalo za vklop/izklop (slika 7)

- Za vklop kompresorja stikalo za vklop/izklop (3) potisnite navzgor. Za izklop stikalo potisnite navzdol.

8.7 Tlačna nastavitve: (slika 8)

- S tlačnim regulatorjem (5) nastavite tlak na manometru (7).
- Nastavljeni tlak lahko razberete s hitre spojke (6).
- Na manometru (4) lahko preberete tlak kotla.

8.8 Nastavitev tlačnega stikala (slika 1)

- Tlačno stikalo (2) je tovarniško nastavljeno.
Vklopni tlak ca. 8 bar
Izklopni tlak ca. 10 bar

8.9 Termično zaščitno stikalo

Zaščitno termično stikalo je vgrajeno v napravo.

Če se zaščitno termično stikalo sproži, storite naslednje:

- Izvlecite omrežni vtič.
- Počakajte pribl. tri minute.
- Znova priključite napravo.
- Če se naprava ne zažene, ponovite postopek.

- Če se naprava še vedno ne zažene, jo znova izklopite in vklopite s stikalom za vklop/izklop (16).
- Če ste izvedli vse zgornje korake in naprava kljub temu ne deluje, se obrnite na našo servisno službo.

9. Električna priključitev

Instalirani motor je ob priključitvi pripravljen za uporabo. Priključitev je v skladu z ustreznimi VDE in DIN predpisi. Priključitev s strani stranke ter uporabljeni podaljševalni vodniki morajo ustrezati predpisom.

Pri delu z brizgalnimi napravami in razpršilci kot tudi pri začasni uporabi na prostem mora biti naprava nujno priključena v zaščitno stikalo na okvirni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.

Poškodovani električni vodniki.

Na električnih vodnikih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Možni vzroki:

- pritisnjena mesta, če vodniki potekajo skozi okna ali odprtine vrat,
- pregibi na kablu zaradi nestrokovne pritrditve ali poteka priključnega vodnika,
- prerezan kabel zaradi povoženih mest na kablu,
- poškodbe izolacije zaradi puljenja iz vtičnice,
- razpoke, ki nastanejo zaradi staranja kabla.

Tako poškodovanih električnih vodnikov ni dovoljeno uporabljati, ker zaradi poškodovane izolacije ogrožajo življenje. Električne priključke redno pregledujte, ali obstajajo napake. Pazite, da vodniki ob pregledu niso priključeni na napetost.

Priključni vodniki morajo biti v skladu z zadevnimi VDE- in DIN predpisi. Uporabite le vodnike z oznako H05VV-F.

Napis s tipsko oznako na priključnem kablu je obvezen.

Motor z izmeničnim tokomr:

- Omrežna napetosti mora znašati 230 V~.
- Premer podaljševalnih vodnikov dolžine do 25 m mora znašati 1,5 mm².

Priključitev in popravilo električnih delov sme izvesti le električar.

Pri dodatnih vprašanjih navedite:

- vrsto toka motorja
- podatke na tipski tablici naprave
- podatke na tipski tablici motorja

10. Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ Pozor!

Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli izvlecite vtič! Nevarnost poškodb zaradi tokovnega udara!

⚠ Pozor!

Počakajte, da se naprava v celoti ohladi. Nevarnost opeklin!

⚠ Pozor!

Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem odstranite ves tlak iz naprave! Nevarnost poškodb!

10.1 Čiščenje

- Napravo kolikor je mogoče zaščitite pred prahom in umazanijo. Napravo očistite s čisto krpo ali jo spihajte s pihalno napravo pri nizkem tlaku.
- Priporočamo čiščenje naprave po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in nekaj mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, saj bi lahko poškodovale napravo. Pazite, da voda ne vstopi v notranjost naprave.
- Pred začetkom čiščenja cev in nastavke za brizganje ločite od kompresorja. Kompresorja ne čistite z vodo, topili in podobnim.

10.2 Vzdrževanje tlačne posode (slika 1)

⚠ Pozor!

Za trajno delovanje tlačne posode (11) je potrebno po vsakem obratovanju kondenzno vodo z odprtjem odtočnega vijaka izpustiti (10).

Pred tem izpustite kotlovni tlak (glejte 10.7.1).

Odtočni vijak se odpre z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca (smer gledanja s spodnje strani na vijak), da kondenzna voda lahko v celoti izteče iz tlačne posode. Odtočni vijak nato znova privijte (vrtenje v smeri urinega kazalca). Pred vsakim obratovanjem preverite, ali na tlačni posodi obstajajo rja ali napake. Kompresor ne sme obratovati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo.

Ugotovite vrsto napake ter se obrnite na proizvajalca.

⚠ Pozor!

Kondenzat iz tlačne posode vsebuje ostanke olja. Kondenzat odstranite na okolju prijazen način na ustreznem zbirnem mestu.

10.3 Varnostni ventil (slika 11)

Varnostni ventil (8) je nastavljen na najvišji dovoljen tlak tlačne posode. Varnostnega ventila ni dovoljeno premikati ali odstraniti veznega varovala (8.2) med izpustno matico (8.1) in njenim pokrovom (8.3).

Da varnostni ventil pravilno deluje, ko je potrebno, ga je treba aktivirati na vsakih 30 obratovnih ur oziroma vsaj 3-krat letno.

Za odpiranje obrnite perforirano izpustno matico (8.1) v nasprotni smeri urinega kazalca in nato drog ventila ročno povlecite čez izpustno matico (8.1) navzven, da odprete izpust varnostnega ventila. Ventil nato slišno izpusti zrak. Na koncu znova zategnite odtočno matico v smeri urinega kazalca.

10.4 Reden pregled nivoja olja (slika 11)

Kompresor postavite na ravno, izravnano podlago. Nivo olja na kontrolnem okencu (12) se mora nahajati med MAX in MIN.

Menjava olja: Priporočeno olje: SAE 30 (viskoznost 30) ali L-DAB 100 nad 10 °C

SAE 10 (viskoznost 10) ali L-DAB 68 pod 10 °C

Prvo polnjenje je potrebno zamenjati po 10 obratovnih urah.: nato po 50 obratovnih urah olje izpustite in ga novo napolnite.

10.5 Menjava olja (slika 1 - 3)

Motor izklopite in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice. Odstranite zaporni čep za olje (14). Po izpustu morebitnega obstoječega zračnega tlaka lahko vijak za odtok olja (9) na kompresorju izvijete.

Da preprečite nenadzorovano odtekanje olja, na spodnji strani pridržite pločevinasto posodo in tako zberite olje. Če olje ne izteče v celoti, kompresor lahko nagnite. Če je olje izteklo, vijak (9) znova namestite.

Staro olje oddajte na zbirnem mestu za staro olje.

Za določitev pravilne količine olja naj kompresor stoji na ravni podlagi. Olje napolnite skozi polnilno odprtino (18), da nivo olja doseže maks. polnilno količino. Ta je označen z rdečo piko na kontrolnem okencu za olje (16) (slika 2). Ne presežite maksimalne polnilne količine, saj lahko s tem povzročite napake na napravi. Čep (14) ponovno vstavite v odprtino za dovod olja (18).

10.6 Čiščenje sesalnega filtra (slika 6, 10)

Sesalni filter preprečuje vsesavanje prahu in umazanije. Filter je potrebno očistiti vsaj vsakih 300 obratovnih ur.

Zamašen filter zmanjšuje zmogljivost kompresorja.

Odstranite sesalni filter.

Tako odvijete vijak (D).

Snemite plastičen pokrov (A) z ohišja (B) in očistite filter (C).

Previdno iztepajte zračni filter, pokrov filtra in ohišje filtra. Te sestavne dele morate nato spihati s stisnjenim zrakom (prib. 3 bare) in jih namestiti v obratnem vrstnem redu.

10.7 Shranjevanje

⚠ Pozor!

Izvlecite vtič ter izpraznite zrak iz naprave ter najo priključnih delov. Kompresor postavite na mesto, do katerega neusposobljene osebe nimajo dostopa.

⚠ Pozor!

Kompresor shranjujte le v suhem in pred plesnijo zaščitnem prostoru. Naprave ne prevračajte, shranjujte v pokončnem položaju! Olje lahko izteče!

10.7.1 Izpuščanje nadtlaka

Nadtlak iz kompresorja izpusčite tako, da kompresor ugasnete in porabite še obstoječi zračni pritisk iz posode, npr. s pnevmatskim orodjem v prostem teku ali s pihalno pištolo.

10.8 Servisne informacije.

Upošteвайте, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Obrabni deli*: pasovi, sklopke

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

11. Odstranjevanje in ponovna uporaba



Naprava se nahaja v embalaži, ki ščiti pred transportnimi poškodbami. Izdelana je iz neobdelanega materiala, zato jo je mogoče ponovno uporabiti ali jo oddati v reciklažo.



Naprava in njeni deli so izdelani iz različnih materialov, npr. kovine in umetne mase. Nedelujoče dele oddajte na zbirnem mestu za posebne odpadke. O možnostih odstranjevanja povprašajte lokalne organe ali v poslovalnici!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjске odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinjске odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga, na primer, vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga dostavite v zbirni center, ki je pristojen za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno rokovanje z odpadno opremo lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto prisotne v odpadni električni in elektronski opremi, negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

12. Odpravljanje napak

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Motor se ne zažene, deluje počasi ali se skrajno segreva.	Napaka toka ali prenizka omrežna napetost.	Preverite omrežno napetost.
	Predolg ali pretanek napajalni kabel.	Pri trgovcu nabavite nov kabel.
	Okvarjeno tlačno stikalo.	Dajte v popravilo ali zamenjavo k prodajalcu.
	Okvarjen motor.	
	Glavni kompresor je trden, zataknen.	Okvarjene dele dajte v popravilo ali zamenjavo k prodajalcu.
Glavni kompresor je trden, zataknen.	Gibljivi deli so poškodovani zaradi vročine na osnovi nezadostnega mazanja.	Ročnično gred, ležaj, vezni drog, batne obročke itd. dajte v popravilo ali po potrebi zamenjavo k prodajalcu.
	Gibljivi deli so poškodovani ali blokirani s tujki.	
Tresenje ali neobičajen zvok.	Ohlapni deli.	Dajte na pregled k prodajalcu in po potrebi popravilo.
	Tujki v kompresorju.	
	Batnica s sedežem ventila.	Pri prodajalcu dajte povečati tesnilni obroč.
	Gibljivi deli so prevroči.	Dajte v popravilo ali zamenjavo k prodajalcu.
Nezadosten tlak ali zmanjšana kapaciteta izpusta.	Motor deluje prepočasi.	Dajte na pregled k prodajalcu in po potrebi popravilo.
	Umazana kartuša zračnega filtra.	Očistite ali zamenjajte kartušo filtra.
	Puščanje varnostnega ventila.	Dajte na pregled k prodajalcu in po potrebi popravilo.
	Puščanje cevi.	
	Poškodovano tesnilo.	
	Poškodovan ali s karbonom onesnažen sedež ventila.	
Poškodovan batni obroček ali valj.		
Previsoka poraba olja.	Previsok nivo olja.	Raven olja ohranjajte na pravilnem nivoju.
	Odprtina v čepu za polnjenje olja (14) je blokirana.	Preverite in očistite.
	Obrabljen ali poškodovan batni obroček in/ali valj.	Dajte na pregled k prodajalcu in po potrebi popravilo.

Explanation of the symbols on the equipment

	<p>Read and follow the operating and safety instructions before you start working with this power tool.</p>
	<p>Wear respiratory protection.</p>
	<p>Wear protective goggles to protect your eyes. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Beware of hot parts!</p>
	<p>Beware of electrical voltage!</p>
	<p>Warning! The equipment is remote-controlled and may start-up without warning.</p>
	<p>Caution! Before using for the first time, check the oil level and replace the oil sealing plug!</p>
	<p>Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.</p>
	<p>Sound power level specified in dB</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	82
2. Device description (Fig. 1).....	82
3. Scope of delivery.....	82
4. Intended use.....	83
5. Safety information	83
6. Technical data	85
7. Before starting the equipment.....	85
8. Attachment and operation	85
9. Electrical connection	86
10. Cleaning, maintenance and storage.....	87
11. Disposal and recycling	88
12. Troubleshooting	89

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and local regulations.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (Fig. 1)

1. Handle
2. Pressure switch
3. ON/OFF switch
4. Tank manometer
5. Pressure regulator
6. Adjustable drain valve
7. Adjustable drain valve gauge
8. Safety valve
9. Oil drain plug
10. Condensation water drain plug
11. Pressure vessel
12. Wheel (2x)
13. Cover
14. Transport plug
15. Air filter
16. oil sight glass
- 17.
18. Oil filler hole
19. compressor pump

- A. Plastic cover
- B. Casing
- C. Filter
- D. Wing nut

3. Scope of delivery

⚠ ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- Compressor
 - 2x Wheel
 - 1x Air filter
 - Rubber feet
 - Assembly material
 - Oil sealing plug
 - Operating manual
- Open the packaging and remove the device carefully.
 - Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
 - Check that the delivery is complete.
 - Check the device and accessory parts for transport damage.
 - If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 193 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun).

The compressor may only be operated in a dry and well ventilated indoor space.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

⚠ Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

1. Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
2. Take environmental influences into account
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
3. Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
4. Keep children away
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
5. Securely store unused electric tools
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
6. Do not overload your electric tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
7. Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.

- Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
 - Tie long hair back in a hair net.
8. Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
 9. Take care of your tools
 - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
 10. Pull the plug out of the outlet
 - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
 11. Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
 12. Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
 13. Remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.
 14. Check the electric tool for potential damage
 - Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged.
 - All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.

15. Have your electric tool repaired by a qualified electrician
 - This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
16. Important!
 - For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalogue may place your personal safety at risk.
17. Noise
 - Wear ear muffs when you use the compressor.
18. Replacing the power cable
 - To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
19. Inflating tires
 - Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
20. Roadworthy compressors for building site operations
 - Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
21. Place of installation
 - Set up the compressor on an even surface.
22. Supply hoses at pressures above 7 bar should be equipped with a safety cable (e.g. a wire rope).
23. Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
24. Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

⚠ WARNING! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Observe the corresponding operating manuals of the respective compressed air tools / compressed air attachments! The following general warnings must also be observed.

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools / compressed air attachments away from the compressor during operation.
- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles and a respirator when working with the compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Injuries can be easily caused by foreign objects and blown away parts.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers)

- Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
- Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55 °C. Risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. Risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. Risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.
- Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.

- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

Do not lose these safety instructions

6. Technical data

Mains connection	230 V / 50 Hz
Motor rating	1800 W
Operating mode	S1
Compressor speed	2850 min ⁻¹
Pressure vessel capacity	50 l
Operating pressure	approx. 10 bar
Theoretical intake capacity	approx. 257 l/min
Theoretical delivery rate	approx. 193 l/min
Protection type	IPX2
Weight of the unit	approx. 34 kg
Oil	approx. 0,3 l
Max. altitude (above mean sea level)	1000 m

Noise data

The noise emission values were measured in accordance with EN ISO 3744.

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

Sound power level L_{WA}	97 dB(A)
Sound pressure level L_{pA}	74,2 dB(A)
Uncertainty $K_{WA/pA}$	2,37 dB(A)

7. Before starting the equipment

- Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Prior to initial commissioning, remove the transport plug (14) and fill the crank housing with oil as described in item 8.3.
- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The oil level in the compressor pump has to be checked before putting the equipment into operation.
- The compressor may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

8. Attachment and operation

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

8.1 Wheels (Fig. 4)

1. To attach the wheels (12), pass a washer with the wheel bolt through the wheel. Then add a washer and a hexagon nut on the inside of the wheel. Fasten the nut by hand so that the wheel still can be rotated.
2. Push the wheel unit through the ear below the tank.
3. Fasten it with a washer, a safety washer and a nut and tighten them securely.
4. Repeat this process with the second wheel.

8.2 Rubber feet (fig. 5)

Attach the rubber feet on the ear at the bottom of the tank's front side using the screws, washers and nuts provided.

8.3 Oil (fig. 2)

Warning: It is essential to check the oil level prior to initial use!

Using the device without oil will lead to irreparable damages to device and the warranty will be void.

1. Remove the plastic oil inlet plug (14) on the top of the compressor housing's crankcase.
2. Fill the oil into the crankcase until the oil level in the glass sight gauge (16) has reached the centre point of the red circle.
3. Replace the new oil inlet bolt (14) included in the delivery and tighten it securely.

8.4 Air filter, fig. 5

Warning: The air filter must be installed before the initial use. Using the device without air filter will damage the compressor and void the warranty.

The air filter (15) is attached on the right side of the cylinder and screwed tightly.

8.5 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230-240V ~ 50 Hz shock-proof socket.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

8.6 ON/OFF switch (Fig. 7)

- Pull the ON/OFF switch (3) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch down.

8.7 Setting the pressure (Fig. 8)

- Use the pressure regulator (5) to set the pressure on the pressure gauge (7).
- The set pressure can be drawn from the quick lock coupling (6).
- The vessel pressure can be read off the pressure gauge (4).

8.8 Setting the pressure switch (Fig. 1)

- The pressure switch (2) is set at the factory.
Cut-in pressure approx. 8 bar
Cut-out pressure approx. 10 bar.

8.9 Thermal protection switch

The thermal protector is built into the device.

If the thermal protector has tripped, proceed as follows:

- Pull out the mains plug.
- Wait about two to three minutes.
- Plug the device in again.
- If the device does not start, repeat the process.
- If the device does not start again, switch the device off and on again at the on/off switch (16).
- If you have carried out all of the steps above and the device still does not work, contact our service tea

9. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

10. Cleaning, maintenance and storage

⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

⚠ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

10.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

10.2 Maintenance work on the pressure vessel (Fig. 1)

⚠ Important!

To ensure a long service life of the pressure vessel (11), drain off the condensed water by opening the drain valve (10) each time after using.

Release the vessel pressure first (see 10.7.1).

Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel. Then close the drain screw again (turn it clockwise). Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using.

Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

⚠ Important!

The condensed water from the pressure vessel will contain residual oil. Dispose of the condensed water in an environmentally compatible manner at a suitable collection point.

10.3 Safety valve (Fig. 11)

The safety valve (8) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is not permitted to adjust the safety valve or remove the connection lock (8.2) between the exhaust nut (8.1) and its cap (8.3).

Actuate the safety valve every 30 operating hours but at least 3 times a year, to ensure that it works when required. Turn the perforated exhaust nut (8.1) counterclockwise to open it and use your hands to pull the valve rod outwards over the perforated exhaust nut (8.1) to open the safety valve outlet. Now, the valve audibly releases air. Then, tighten the exhaust nut clockwise again.

10.4 Checking the oil level at regular intervals (Fig. 2)

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be between the MAX and MIN marks on the oil level window (16).

Oil change: Recommended oil: SAE 30 (viscosity 30) or L-DAB 100 over 10 °C

SAE 10 (viscosity 10) or L-DAB 68 below 10 °C

The original oil filling must be changed after 10 hours in operation; thereafter the oil must be drained and replaced with new oil after every 50 hours in operation.

10.5 Changing the oil (Fig. 1 - 3)

Switch off the engine and pull the mains plug out of the socket. Remove the oil sealing plug (14). After releasing any air pressure you can unscrew the oil drain plug (9) from the compressor pump (19).

To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel.

If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. When the oil has drained out, re-fit the oil drain plug (9).

Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.

To fill in the correct quantity of oil, make sure that the compressor stands on an even surface. Fill new oil through the oil filler opening (18) until it comes up to the maximum level. This is marked with a red dot on the oil level window (16) (Fig. 2).

Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling the equipment may result in damage. Reinsert the oil sealing plug (14) into the oil filler opening (18).

10.6 Cleaning the intake filter (Fig. 6, 10)

The intake filter prevents dust and dirt being drawn in. It is essential to clean this filter after at least every 300 hours in service. A clogged intake filter will decrease the compressor's performance dramatically. Open the screw (D) to remove the intake filter.

Remove the plastic cover (A) from the casing (B) and clean the filter (C).

Carefully tap out the air filter, filter cover and filter housing.

Then blow out these parts with compressed air (approx. 3 bar) and reinstall in reverse order.

10.7 Storage

⚠ Important!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

⚠ Important!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted! Oil may leak out!

10.7.1 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

10.8 Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Belt, clutch

* Not necessarily included in the scope of delivery!

11. Disposal and recycling



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be re-used or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

12. Troubleshooting

Failure	Possible cause	Remedy
Motor does not start, runs too slowly, or gets extremely hot.	Fault in electric current or mains voltage too low.	Check mains voltage.
	Electric cable too long or too thin.	Get a new cable from your dealer.
	Faulty pressure switch.	Have it repaired or replaced by your dealer.
	Faulty motor.	
	Main compressor does not run smoothly, got stuck.	Have it repaired or defective parts replaced by your dealer.
Main compressor does not run smoothly, got stuck.	Moving parts damaged by heat due to insufficient lubrication.	Crank shaft, bearing, connecting rod, piston rings etc. to be checked by your dealer and replaced, if needed.
	Moving parts damaged or blocked by foreign bodies.	
Vibrations or strange noise.	Loose parts.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
	Foreign body in compressor.	
	Piston rod with valve seat.	Have the gasket enlarged by your dealer.
	Moving parts too hot.	Have repaired by your dealer or replaced.
Insufficient pressure or drop in output capacity.	Motor runs too slowly.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
	Dirty filter cartridge.	Clean or replace filter cartridge.
	Leakage in safety valve.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.
	Leakage in tube.	
	Gasket damaged.	
	Valve seat damaged or covered with carbon layer.	
Piston ring or cylinder damaged.		
Oil consumption too high.	Oil level too high.	Keep oil at correct level.
	Hole in oil inlet plug (14) blocked.	Check and clean it.
	Piston ring and/or cylinder worn or damaged.	Have checked by your dealer and repaired, if needed.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!</p>
	<p>Viseljen légzésvédelmet.</p>
	<p>Porter des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.</p>
	<p>Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.</p>
	<p>Figyelmeztetés a forró részek elől</p>
	<p>Figyelmeztetés az elektromos feszültség elől</p>
	<p>Figyelmeztetés! Az egység távirányított és figyelmeztetés nélkül megindulhat Tartsa távol a harmadik feleket a készülék munkaterületétől!</p>
	<p>Figyelmeztetés! Az egység távvezérelt, és figyelmeztetés nélkül elindulhat.</p>
	<p>A gépet ne érje eső. A készüléket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.</p>
	<p>Hangnyomásszint értéke dB-ben</p>

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés.....	92
2. A készülék leírása (1 ábra).....	92
3. Szállított elemek.....	92
4. Rendeltetésszerűi használat.....	93
5. Biztonsági utasítások.....	93
6. Technikai adatok.....	95
7. Beüzemeltetés előtt.....	95
8. Felépítés és kezelés.....	96
9. Elektromos csatlakoztatás.....	97
10. Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	97
11. Megsemmisítés és újrahasznosítás.....	99
12. Hibaelhárítás.....	99

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A kezelési útmutatóban szereplő biztonsági utasítások és az országban érvényes különleges előírások mellett az üzemelés során tartsa be az általánosan elfogadott műszaki szabályokat is.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (1 ábra)

1. Fogantyú
2. Nyomáskapcsoló
3. BE/KI kapcsoló
4. Tartálynyomás-mérő
5. Nyomásszabályozó
6. Beállítható leeresztő szelep
7. Beállítható leeresztőszelep-mérő
8. Biztonsági szelep
9. Olajleeresztő csavar
10. Kondenzvíz leeresztő csavar
11. Nyomástartály
12. Kerék (2 db)
13. Fedelet
14. Szállítási dugót
15. Légszűrő
16. Olaj0szint kémlelőüveg
- 17.
18. Olajbetöltő nyílás
19. Kompresszorszivattyú

- A. Kunststoffdeckel
- B. Gehäuse
- C. Filter
- D. szárnyas anya

3. Szállított elemek

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

- Kompresszo
 - 2x Kerék
 - 1x Légszűrő
 - Gumilábak
 - Szerelőanyag
 - Mellékelt záródugóját
 - Kezelési útmutató
- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
 - Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
 - Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
 - Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
 - Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

4. Rendeltetésszerűi használat

A kompresszor prés lég előállítására szolgál, a prés lég által üzemeltetett szerszámokhoz, amelyek cca. 193 l/perc-i légmennyiséggel lehetnek üzemeltetve (mint például abroncsstőtők, kifúvópisztolyok és lakozó pisztolyok).

A kompresszort csak száraz és jól szellőző beltéri helyiségben szabad üzemeltetni.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. Biztonsági utasítások

⚠ Figyelem!

Az elektromos kéziszerszámok használata során az áramütés, illetve sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az alábbi alapvető biztonsági utasításokat kell betartani. Az elektromos kéziszerszám használata előtt minden utasítást olvasson el, és mindig gondosan tartsa be a biztonsági előírásokat.

Biztonságos munkavégzés

1. Tartsa a munkakörét rendszerben
 - Rendetlenség a munkakörben baleset veszélyét idézi elő.
2. Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe
 - Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben. Veszély az áramcsapás által!
 - Gondoskodjon jó megvilágításról.
 - Ne használjon elektromos eszközöket ott, ahol tűz- és robbanásveszély keletkezhet.
3. Óvja magát az áramütés elől
 - Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.
4. Tartsa a gyerekeket távol!
 - Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.

5. Tárolja a szerszámait biztonságosan
 - Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
6. Ne terhelje túl a szerszámait
 - Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
7. Viseljen megfelelő munkaruhát
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek.
 - Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
 - A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos.
8. Ne használja fel a kábelt más célokra
 - Ne hordja a szerszámot a kábelnél fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőstől, olajtól és éles szélektől.
9. Ápolja gondosan a szerszámait
 - Tartsa a kompresszort tisztán azért, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni.
 - Tartsa be a karbantartási előírásokat..
 - Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetékét és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által.
 - Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki.
10. Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból
 - Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, javítás előtt és a szerszámok, pl. fűrészlap, fűrész és marógép cseréjénél.
11. Ügyeljen arra, hogy a gép ne indulhasson el akaratlanul
 - Mielőtt a csatlakozót bedugja az aljzatba, győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állapotban van.
12. Kültéren használjon hosszabbító kábelt
 - A szabadban csak szabadtéri használatra alkalmas, ennek megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt alkalmazzon.
 - A kábeldobot csak letekert állapotban használja.
13. Legyen figyelmes
 - Figyeljen arra, amit csinál. Munkája során kellő körültekintéssel járjon el. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem tud rá figyelni.
14. Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre
 - A szerszám további használata előtt a védőberendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre.
 - Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendszerben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie.

- Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
 - A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni.
 - Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozó vezetékeket.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.
15. Az elektromos kéziszerszám javítását villansze-relővel végeztesse
- Ez az elektromos szerszám megfelel a rávo-natkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használót.
16. Figyelem!
- Saját biztonságáért, csak a használati utasít-ásban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott kellékeket és pótkészülékeket használni. A használati utasításban vagy a kata-lógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektől eltérőek használata egy személyes-ülési veszélyt jelenthet az Ön számára.
17. Zaj
- A kompresszor használatánál zajcsökkentő fülvédőt hordani.
18. A csatlakozási vezeték kicserélése
- Ha megrongálódik a csatlakozási vezeték, akkor a veszélyeztetések elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a gyártó vagy egy villamossági szakember által. Veszély az áramcsapás által!
19. Abroncsok feltöltése
- Közvetlenül a feltöltés után leellenőrizni, például egy benzinkútnál egy megfelelő manométerrel a töltést.
20. Útonhajtatható kompresszorok építési helyszí-nüzemben
- Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és armatúra megfelelő legyen a kompresszor maximálisan engedélyezett munkanyomásának.
21. Felállítás helye
- Állítsa a kompresszort vízszintes felületre.
22. A bevezető tömlőket 7 bar feletti nyomásokon érdemes biztonsági kábellel, pl. egy drótkötéllal felszerelni.
23. Úgy kerülje el a vezetékrendszer nagy terhelése-it, hogy rugalmas tömlőcsatlakozókat használ, és kerüli a törési helyeket.
24. Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibaáram-védőkapcsolót. A hiba-áram-védőkapcsoló használata csökkenti az ára-mütés kockázatát.

△ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos kéziszer-szám működés közben elektromágneses mezőt ké-pez. Ez a mező bizonyos körülmények között befo-lyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyé-nek csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az or-vosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Vegye figyelembe az adott sűrített levegős szer-zszám / sűrített levegős előtét berendezés megfe-lelő üzemeltetési útmutatóját! Az alábbi általános megjegyzéseket szintén figyelembe kell venni.

Biztonsági utasítások a présléggel és a kifúvó pisztolyokkal történő dolgozáshoz

- Ügyeljen rá, hogy megfelelő, legalább 2,50 m-es távolságot tartson a terméktől, és üzem közben tartsa távol a sűrített levegős szerszámokat / sű-rített levegős előtét berendezéseket a kompresz-szortól.
- Az üzem alatt a kompresszorszivattyú és a vezeték-ek magas hőmérsékleteket érnek el. A megérin-tésük megégetéshez vezet.
- A kompresszor által beszívott levegőt olyan hoz-zákeverésektől mentesen kell tartani, amelyek a kompresszorszivattyúban tűzhoz vagy robbanás-hoz vezethetne.
- A tömlőkuplung kioldásánál tartsa kézzel feszesen a tömlő kuplungrészét. Így elkerüli a visszacsapó-dó tömlő általi sérüléseket.
- Amikor a sűrített levegős pisztollyal dolgozik, vi-seljen védőszemüveget és légzésvédő maszkot. A képződő por károsítja az egészséget! Az idegen testek és kifúvott tárgyak könnyebb sérüléseket okozhatnak.
- Ne fújjon a kifúvópisztollyal személyekre vagy tisz-títson ruhát a testen. Sérülés veszélye!

A szóró és fúvó előtétkészülékek (pl. festékszóró) használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- A szóró előtétkészüléket feltöltés közben tartsa tá-vol a kompresszortól, hogy ne érhesse folyadék a kompresszort.
- A szóró előtétkészülékkel (pl. festékszóróval) soha ne végezzen szórást a kompresszor irányába. A nedvesség elektromos veszélyeket okozhat!
- Ne használjon 55 °C alatti lobbaspontú lakkot vagy oldószert. Robbanásveszély!
- Ne melegítse fel a lakkot vagy az oldószert. Rob-banásveszély!

- Egészségkárosító folyadékokkal való munkavégzéskor védelem céljából szűrő felszerelés (arcmaszk) használata szükséges. Vegye figyelembe az ilyen anyagok gyártói által megadott, védelmi intézkedésekre vonatkozó információkat is.
- A felhasználandó anyagok külső csomagolásain elhelyezett, veszélyes anyagokra vonatkozó rendelet szerinti adatokat és jelöléseket figyelembe kell venni. Szükség esetén kiegészítő óvintézkedéseket kell foganatosítani, így elsősorban megfelelő ruházatot és maszkot kell viselni.
- A szórás folyamat közben, és a munkaterületen általánosságban tilos a dohányzás. Robbanásveszély! A festékgőz is könnyen éghető.
- Kerülni kell a tűzfészeket, nyílt láng és szikraképződéssel járó gépek használatát, és ezek közelségét.
- Tilos a munkatérben ételt vagy italt tárolni vagy fogyasztani. A festékgőz károsítja az egészséget.
- A munkatér legyen nagyobb, mint 30 m³, továbbá szórásakor, valamint száradásakor biztosítani kell a megfelelő levegőcserét.
- Soha ne végezzen szórást széllel szemben. Éghető, ill. veszélyes szóróanyagok szórásakor alapvetően be kell tartani a helyi rendőrhatalóság rendelkezéseit.
- PVC nyomótömlő esetén nem szabad olyan anyagokkal dolgozni, mint például lakkbenzin, butil-alkohol vagy metilén-klorid. Ezek az anyagok károsítják a nyomótömlőt.
- A munkaterületet el kell választani a kompresszortól, hogy a berendezés ne kerülhessen közvetlen érintkezésbe a munkaközeggel.

Nyomástartály üzemeltetése

- Aki egy nyomástartályt üzemeltet, annak azt egy rendeltetésszerű állapotban kell tartania, rendeltetésszerűen kell üzemeltetnie, felügyelnie, azonnal minden szükséges gondozási és rendbehozási munkát elvégeznie valamint a körülmények szerint szükséges biztonsági intézkedéseket megtennie.
- A felügyelő hivatal egyes esetben egy szükséges felügyelési intézkedést rendelhet el.
- Egy nyomástartályt nem szabad üzemeltetni, ha olyan hibákat mutat ki, amelyek által az alkalmazott vagy egy harmadik személy veszélyeztetve lehet.
- Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakműhelyhez.

Őrizze meg az utasításokat a későbbiekre.

6. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás	230 V / 50 Hz
Motorteljesítmény	1800 W
Üzem mód	S1
Kompresszor-fordulatszám	2850 perc ⁻¹
Nyomástartályűrtartalom	50 l
Üzemi nyomás	ca. 10 bar
Teo. Beszívási teljesítmény	ca. 257 l/perc
Elméleti teljesítmény	ca. 193 l/perc
Védelmi rendszer	IPX2
A készülék súlya	ca. 34 kg
Olajmennyiség	ca. 0,3 l
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m

Zajértékek

A zajkibocsátási értékek az EN ISO 3744 szerint lettek meghatározva.

Viseljen hallásvédőt.

A zaj halláskárosodást okozhat.

▲ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB (A) értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Hangteljesítménymérték L _{WA}	97 dB(A)
Hangnyomásszint L _{pA}	74,2 dB(A)
Bizonytalanság K _{WA/pA}	2,37 dB(A)

7. Beüzemeltetés előtt

- Győződjön meg rákapcsolás előtt arról, hogy a típusú táblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.
- Az első üzembe helyezés előtt távolítsa el a szállítási dugót (B), és a 8.4 pontban leírtak szerint töltsen fel olajjal a forgattyúházat.
- Ellenőrizze le a készüléket szállítási károkról. Esetleges sérüléseket azonnal a szállítómányozó vállalatnál, amelyik a kompresszort szállította jelenteni.
- A kompresszort a fogyasztó közelében kell felállítani.
- El kell kerülni a hosszú légvezetékek és a hosszú csatlakozók (hosszabbítókábel) használatát.
- Ügyelni egy száraz és pormentes légbeszívásra.
- Ne állítsa fel nedves vagy vizes teremben a kompresszort.

- A kompresszort csak megfelelő termekben (jól szellőztetett, környezeti hőmérséklet +5°C-tól 40°C-ig) szabad üzemeltetni. A teremben nem szabad poroknak, savaknak, páráknak, robbanékony vagy gyullékony gázoknak lennie.
- A kompresszor száraz termekben levő használatra alkalmas. Tilos olyan részlegekben használni, ahol fröccsenővízzel dolgoznak.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajsintet a kompresszoros szivattyúban
- A kompresszort csak rövid ideig, száraz környezeti feltételek esetén szabad kültéren használni.
- A kompresszort mindig szárazon kell tartani, és használat után nem szabad kint hagyni a szabadban.

8. Felépítés és kezelés

⚠ Figyelem!

A beüzemeltetés előtt a készüléket okvetlenül komplett összeszerelni!

8.1 Kerekek (4. ábra)

1. A kerekek (12) rögzítéséhez először vezessen át a kereken egy alátétet a kerékcsapszeggel. Ezután helyezzen fel egy alátétet és egy hatlapú anyát a kerék belső oldalára. Ezután húzza meg kézzel annyira az anyát, hogy a kerék még forgatható legyen.
2. Tolja át a kerékegységet a tartály alatti fölön.
3. Rögzítse egy alátéttel, egy biztonsági alátéttel és egy anyával, majd húzza meg szorosan.
4. Ismétlje meg ezt a folyamatot a másik keréknél.

8.2 Gumilábak (5. ábra)

Rögzítse a gumilábakat a fölre lent a tartály elülső oldalán a mellékelt csavarok, alátétek és anyák felhasználásával.

8.3 Olaj (2. ábra)

Figyelmeztetés: Az első használat előtt mindenképp vizsgálja meg az olajsintet!

Ha a készüléket olaj nélkül működteti, az javíthatatlan sérüléseket okoz és elvesz a garancia.

Vegye le fent a kompresszorház tekerőkar-dobozában lévő műanyag olajbeeresztő csavart (14).

Töltsön be olajat a tekerőkar-dobozba, amíg az olajsint a kémlelőüvegben (16) el nem éri a piros kör középpontját.

Helyezze fel az új olajbeeresztő csavart, amely a szállítási tartalom részét képezi (14), és jól húzza meg.

8.4 Légszűrő (6. ábra)

Figyelmeztetés: A légszűrőt az első használat előtt kell felszerelni. A légszűrő nélküli üzemeltetés károsítja a kompresszort és elvesz a garancia.

A légszűrőt (15) a henger jobb oldalára kell felcsavarozni és jól meg kell húzni.

8.5 Hálózati csatlakozás

- A kompresszor egy védőérintkezős dugós hálózati vezetékkel van felszerelve. Ezt minden védőérintkezős 230V ~ 50 Hz dugaszoló aljzatra rá lehet kapcsolni, amely 16A-al le van biztosítva.
- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítményi táblája szerinti üzemi feszültségnek.
- Hosszú betáplálási vezetékek, valamint meghosszabbítások, kábeldobok stb. Feszültségesést okoznak és megakadályozhatják a motorindítást.
- Alacsony hőmérsékleteknél, +5°C alatt nehéz járatóság által veszélyeztetve van a motorindítás.

8.6 Be-/kikapcsoló (7. ábra)

- A kompresszor bekapcsolásához felfelé kell húzni a be-/kikapcsolót (3). A lekapcsoláshoz lefelé kell nyomni a be-/kikapcsolót.

8.7 Nyomásbeállítás: (8. ábra)

- A nyomásszabályozóval (5) lesz a manométeren (7) beállítva a nyomás.
- A beállított nyomást a gyorskúplungon lehet levenni. (6).
- A kazánnyomás a manométeren (4) less leolvasva.

8.8 Nyomás kapcsoló beállítása (1. ábra)

- A nyomáskapcsoló (2) gyárilag be van állítva.
Bekapcsolási nyomás cca. 8 bar
Kikapcsolási nyomás cca. 10 bar.

8.9 Interrupteur de protection thermique

L'interrupteur de protection thermique est intégré à l'appareil.

Si l'interrupteur de protection thermique se déclenche, procédez comme suit:

- Retirez la fiche d'alimentation.
- Attendez environ deux à trois minutes.
- Rebranchez l'appareil.
- Si l'appareil ne démarre pas, répétez le processus.
- Si l'appareil ne redémarre pas, éteignez puis rallumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur On/Off (16).
- Si vous avez effectué toutes les opérations ci-dessus et que l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez notre équipe de service.

9. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemből csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

Ha szóró és fúvó előtétkészülékekkel dolgozik, valamint ha ideiglenesen a szabadban üzemelteti a kompresszort, akkor a berendezést feltétlenül olyan hibaáram-védőkapcsolóra kell csatlakoztatni, melynek kioldási áramerőssége nem haladja meg a 30 mA értéket.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezeték ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzatból való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra.

Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek.

Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség 230 V~ legyen
- A 25 méternél rövidebb hosszabbító vezeték keresztmetszete 1,5 négyzetmilliméter legyen.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkejének adatai
- Motor típuscímkejének adatai

10. Tisztítás, karbantartás és tárolás

△ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt kihúzni a hálózati csatlakozót! Sérülési veszély az áramcsapások által!

△ Figyelem!

Várja meg amíg a készülék teljesen le nem hűlt! Megégetés veszélye!

△ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt a készüléket nyomásnélkültre kell tenni! Sérülés veszélye!

10.1 Tisztítás

- Tartsa a készüléket annyira por- és szennyeződésmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Azt ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe.
- Tisztítás előtt leválasztani a tömlőt és a permetező szerszámokat a kompresszorról. Nem szabad a kompresszort vízzel, oldószerekkel vagy hasonlóakkal tisztítani.

10.2 A nyomástartály karbantartása (1. ábra)

Figyelem!

A nyomástartály (11) tartós tartósságához minden üzem után a leeresztőcsavar (10) megnyitása által le kell engedni a kondenzvizet.

Eressze előtte le a kazánnyomást (lásd a 10.7.1-et).

A leeresztőcsavar az óramutató járásával ellenkező irányba történő csavarás által lesz megnyitva (a kompresszor alsó oldala felől nézve a csavarra), azért hogy a kondenzvíz teljesen le tudjon folyni a nyomástartályból. Zárja azután ismét be a leeresztőcsavart (az óramutató forgási irányába csavarni). Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni.

Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakmühelyhez.

△ Figyelem!

A nyomástartályból származó kondenzvíz olajmaradványokat tartalmaz. Környezetbarát módon, egy megfelelő hulladékgyűjtő helyen ártalmatlanítsa a kondenzvizet.

10.3 Biztonsági szelep (11. ábra)

A biztonsági szelep (8) a nyomástartó edény legnagyobb megengedett nyomására van beállítva. A biztonsági szelep átállítása vagy a leeresztő anya (8.1) és a sapkája (8.3) közötti csatlakozás rögzítésének (8.2) eltávolítása nem engedélyezett.

30 üzemóránként, alkalmanként legalább 3-szor működtesse a biztonsági szelepet, hogy szükség esetén megfelelően működjön.

Kioldáshoz forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a perforált leeresztő anyát (8.1), majd a perforált leeresztő anyán (8.1) keresztül, kézzel húzza kifelé a szelepszárat, hogy ezzel kinyissa a biztonsági szelep kimenetét.

A szelep ekkor hallhatóan kiengedi a levegőt. Ezután az óramutató járásának irányába forgatva húzza meg újra a leeresztő anyát.

10.4 Az olajállást rendszeresen leellenőrizni (2. ábra)

Állítsa a kompresszort egy síma, egyenes felületre. Az olajállásnak az olaj-fi gyelőüveg (16) MAX és MIN jelzése között kell lennie.

Olajcsere: Ajánlott olaj: SAE 30 (viszkozitás: 30) vagy L-DAB 100, 10 °C fölött

SAE 10 (viszkozitás: 10) vagy L-DAB 68, 10 °C alatt
Az első töltést cca. 10 üzemóra után ki kell cserélni, azután minden 50 üzemóra után le kell ereszteni az olajat és frisset utántölteni.

10.5 Olajcsere (1. - 3. ábra)

Kapcsolja le a motort és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Távolítsa el az olajbetöltő nyílás (14) szállítási fedelét (18). Miután leeresztette az esetleg meglevő légnyomást, ki tudja csavarni az olaj-leeresztőcsavart (9) a kompresszorszivattyúból. Ahhoz hogy ne folyon ki az olaj ellenőrzés nélkül, tartson egy kis pléhcsatornát alá és fogja fel egy tartályba az olajat. Ha nem folyik ki teljesen az olaj, akkor ajánljuk a kompresszort egy kicsit megdönteni.

Ha lefojt az olaj, akkor tegye ismét be az olaj-leeresztőcsavart (9).

A fáradt olajat a megfelelő fáradt olaj gyűjtőhelyen keresztül megsemmisíteni.

Ahhoz hogy helyes olajmennyiséget töltsön be ügyeljen arra, hogy a kompresszor egy sík felületen álljon. Addig új olajat tölteni az olajbetöltőnyílásba, amíg az olajállás a maximális töltésállást el nem érte. Ez az olajfi gyelőablakon (16) egy piros ponttal van megjelölve (2. ábra). Ne lépje túl a maximális betöltési mennyiséget. Egy túltöltés következménye a készülék sérülése lehet. Tegye ismét be az olaj betöltőnyílásba (18) az olaj elzáródugót (9).

10.6 A beszívószűrő tisztítása (6, 10. ábra)

A beszívószűrő megakadályozza a por és a piszok beszívását. Ezt a szűrőt legalább minden 300 üzemóra után meg kell tisztítani. Egy eldugult beszívószűrő jelentékenyen lecsökkenti a kompresszor teljesítményét.

Azáltal hogy megnyitja aszárnyascsavart (D), eltávolítani a beszívószűrőt.

Vegye le a műanyag fedelet (A) a házról (B) és tisztítsa meg a szűrőt (C). Óvatosan kiporolni a légszűrőt és a szűrőfedelelet valamit a szűrőgépházat. Ezeket a szerkezeti elemeket azután présléggel (cca. 3 bar) ki kell fújni és az ellenkező sorrendben ismét összeszerelni.

10.7 Tárolás

△ Figyelem!

Húzza ki a hálózati csatlakozót, légtelenítse ki a készüléket és minden csatlakoztatott préslégszerszámot. Állítsa úgy le a kompresszort, hogy jogosulatlanok ne tudják üzembe venni.

△ Figyelem!

A kompresszort csak száraz és jogosulatlanok számára nem hozzáférhető környezetben tárolni. Ne döntse meg, csak állva tárolni!

10.7.1. A túlnyomás leeresztése

A kompresszorban levő túlnyomást leeresztetni azáltal, hogy kikapcsolja a kompresszort és a nyomástartályban levő présleget, például egy üresjáratban levő préslégszerszámmal vagy egy kifúvópisztollyal elfogyasztja.

10.8 Szervízinformációk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Öv, kapcsolási

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

11. Megsemmisítés és újrahasznosítás



A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utánna a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással.

A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

12. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A motor nem indul be, túl lassú vagy nagyon felforrósodik.	Áramhiba vagy a hálózati feszültség túl alacsony.	Ellenőrizze a hálózati feszültséget. Szerezzen be új kábelt a kereskedőtől.
	Az áramkábel túl hosszú vagy túl vékony.	A kereskedővel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.
	Hibás nyomáskapcsoló.	
	Hibás motor.	A kereskedővel javíttassa meg vagy cseréltesse ki a hibás alkatrészeket.
A főkompresszor túl erősen jár, megakadt.	Károsodtak a mozgó alkatrészek a hő miatt és a nem elégséges kenés következtében.	Ellenőriztesse a kereskedővel a forgattyús tengelyt, csapágyakat, összekötő rudat, dugattyúgyűrűket stb. és szükség esetén cseréltesse ki.
	Károsodtak a mozgó alkatrészek vagy idegen test blokkolja azokat.	
Vibrálás vagy szokatlan zaj.	Meglazult alkatrészek.	A kereskedővel ellenőriztesse, és szükség esetén javíttassa meg.
	Idegen test a kompresszorban.	
	Dugattyúrúd szelepléssel.	A kereskedővel javíttassa meg a tömítőgyűrűt.
	A mozgó alkatrészek túl forróak.	A kereskedővel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.
Nem elég a nyomás vagy csökkent kimeneti teljesítmény.	A motor túl lassan jár.	A kereskedővel ellenőriztesse, és szükség esetén javíttassa meg.
	Szennyezett légszűrő patron.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrő patron.
	Szivárgás a biztonsági szelepből.	A kereskedővel ellenőriztesse, és szükség esetén javíttassa meg.
	Szivárgás a csőben.	
	Sérült tömítés.	
	Sérült vagy karbon bevonatú szeleplék.	
Sérült dugattyúgyűrű vagy henger.		
Túlzott olajfogyasztás.	Túl magas az olajsztint.	Ellenőrizze és tisztítsa meg.
	Eltömődött a lyuk az olajfeltöltő dugóban (14).	Ellenőrizze és tisztítsa meg.
	Elkopott vagy sérült a dugattyúgyűrű és/vagy henger.	A kereskedővel ellenőriztesse, és szükség esetén javíttassa meg.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	<p>Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!</p>
	<p>Kandke respiraatorit.</p>
	<p>Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadmest väljatungivad killud, laastud ja tolmu võivad nägemiskadu põhjustada.</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset.</p>
	<p>Hoiatus kuumade osade eest;</p>
	<p>Hoiatus elektripinge eest</p>
	<p>Hoiatus! Seade on varustatud automatiseeritud käivitusjuhtsüsteemiga. Hoidke kolmandad isikud seadme tööpiirkonnast eemal!</p>
	<p>Tähelepanu! Kontrollige enne esmakordset käikuvõtmist õlitaset ja vahetage õlisulgurkork välja!</p>
	<p>Ärge jätke masinat vihma kätte. Seadet tohib statsioneerida, ladustada ja käitada ainult kuivades ümbrustingimustes.</p>
	<p>Helirõhutaseme andmed dB</p>

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	102
2. Seadme kirjeldus (pilt 1)	102
3. Tarnekomplekt	102
4. Sihtotstarbekohane kasutus	103
5. Ohutusjuhised	103
6. Tehnilised andmed	105
7. Enne käikuvõtmist	105
8. Ülespanemine ja käsitsemine.....	105
9. Elektriühendus.....	106
10. Puhastamine, hooldus ja ladustamine.....	106
11. Utiliseerimine ja taaskäitlus	108
12. Rikete kõrvaldamine	109

1. Sissejuhatus

Tootja:

scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud Klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitlemisel,
- käsitlemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosalade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada tööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada tööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis tööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult tööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Tööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on tööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis sama ülesehitusega seadiste kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (pilt 1)

1. Käepide
2. Rõhulüliti
3. SEES/VÄLJAS lüliti
4. Paagi rõhu kontroll
5. Rõhuregulaator
6. Reguleeritav väljalaskeventiil
7. Reguleeritav väljalaskeventiili kontroll
8. Ohutusventiil
9. Õli äravoolu kork
10. Kondenseeritud vee äravoolutee
11. Rõhumahuti
12. Ratas (2x)
13. Kate
14. Transpordikork
15. Õhufilter
16. Õlivaateklaas
- 17.
18. Õlitäiteava
19. Mahtpump

- A. Plastkate
- B. Konteinerilt
- C. Filter
- D. Tiibmutter

3. Tarnekomplekt

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väike-detailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Kompressor
- 2x Ratas
- 1x Õhufilter
- Kummijalad
- Montaažimaterjal
- Õli-sulgurkor
- Käsitsusjuhendit
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Kompressor on ette nähtud suruõhu tootmiseks suruõhukäitusega tööriistadele, mida saab kasutada õhukogusega kuni u 193 l/min (nt rehvitäitja, puhumispüstol ja värvipüstol).

Kompressorit tohib kasutada ainult kuivades ja hästi ventileeritud siseruumides.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

△ Tähelepanu! Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgimisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne kõnealuse tööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

1. Hoidke oma tööpiirkond korras.
 - Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
2. Arvestage ümbrusõjudega
 - Ärge jätke elektritööriista vihma kätte.
 - Ärge kasutage elektritööriista niiskes või märjas keskkonnas. Oht elektrilöögi tõttu!
 - Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
 - Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
3. Kaitske ennast elektrilöögi eest
 - Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektripliidid, külmutusseadmed) puudutamist.
4. Hoidke lapsed eemal!
 - Ärge laske teistel isikutel tööriista ja kaablit puudutada, hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
5. Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu turvaliselt alal.
 - Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulast.
6. Ärge koormake elektritööriista üle.
 - Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
7. Kandke sobivat riietust.
 - Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.

- Õues töötamisel on soovitatavad kummikindad ja libisemiskindlad jalatsid.
 - Kandke pikkade juuste korral juuksevärku.
8. Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud
 - Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
 9. Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.
 - Hoidke oma kompressor, et hästi ning ohutult töötada.
 - Järgige hoolduseeskirju.
 - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuega asendada.
 - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.
 10. Tõmmake pistik pistikupesast välja.
 - Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hooldust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesivahetamist.
 11. Vältige ettekatsetamatut käivitumist.
 - Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistimisel välja lülitatud.
 12. Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.
 - Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
 - Kasutage kaablitruumit üksnes mahakeritud seisundis.
 13. Olge alati tähelepanelik.
 - Jälgige oma tegevust. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete havigil.
 14. Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes
 - Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
 - Kontrollige üle, kas liiguvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatut kasutamist tagada.
 - Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta tunnustatud erialatöökojas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
 - Kahjustatud lülitid tuleb lasta asendada kliendi teeninduse töökojas.
 - Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
 - Ärge kasutage elektritööriista, millel pole võimalik lüliti sisse ja välja lülitada.
 15. Laske elektritööriist elektrispetsialistil remontida.
 - Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuetele. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.

16. Tähelepanu!

- Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult kasutusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning lisaseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis või kataloogis soovitatud rakendustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohtu.

17. Müra

- Kandke kompressori kasutamisel kuulmekaitset.

18. Ühendusjuhtme väljavahetamine

- Kui kahjustatakse ühendusjuhet, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal või elektrispetsialistil asendada. Oht elektrilöökide tõttu

19. Rehvide täitmine

- Kontrollige rehvirõhku vahetult pärast täitmist sobiva manomeetriga, nt tanklas.

20. Tänavamobiilsed kompressoriid ehitusplatsikäitusel

- Pöörake tähelepanu sellele, et kõik voolikud ja armatuurid on kompressori suurimale lubatud tööriistadele sobilikud.

21. Ülespanekukoht

- Pange kompressor üles ainult tasasele pinnale.

22. Juurdevooluvoolikud on soovitatav varustada rõhkudel üle 7 bar ohutuskaabliga, nt traattrossiga.

23. Vältige voolikusüsteemile suuri koormusi kasutades murdekohtade vältimiseks painduvaid voolikuühendusi.

24. Kasutage rikkevoolu-kaitseülilülitit vallandusvooluga 30 mA või vähem. Rikkevoolu-kaitseülilülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

⚠ HOIATUS! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

Järgige vastavate suruõhutööriistade / suruõhu-esiseadmete asjaomaseid käitusjuhendeid! Täiendavalt tuleb järgida järgmisi üldisi juhiseid.

Ohutusjuhised suruõhu ja puhumispüstolitega töötamiseks

- Pöörake tähelepanu piisavale kaugusele tootest, kuid min 2,50 m, ja hoidke suruõhutööriistad / suruõhu-esiseadmed käituse ajal kompressorist eemal.
- Tihenduspump ja torustikud saavutavad käitamisel kõrgeid temperatuure. Puudutamine põhjustab põletusi.
- Kompressori poolt sisseimetav õhk tuleb hoida vaba lisanditest, mis võivad tihenduspumbas tulekahjusid või plahvatusi põhjustada.

- Hoidke voolikuliitmiku vabastamisel vooliku liitmikuosa käega kinni. Nii väldite tagasipõrkuvast voolikust tingitud vigastusi.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille ja respiraatorit. Tolmud on tervistkahjustavad! Võõrkehade ja eemalpuhutavate osade tõttu võidakse kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge puhuge puhumispüstoliga inimeste suunas ega puhastage seljas olevat riietust. Vigastusoht!

Ohutusjuhised pritsimis- ja pihustus-esiseadmete (nt värvipritside) kasutamisel

- Hoidke pihustus-esiseadet täitmisel kompressorist eemal, et vedelik ei puutuks kompressoriga kokku.
- Ärge pihustage pihustus-esiseadmetega (nt värvipritsidega) kunagi kompressori suunas. Niiskus võib põhjustada elektrilisi ohte!
- Ärge töödelge värve või lahusteid leektäpiga alla 55° C. Plahvatusoht!
- Ärge soojendage värve ja lahusteid. Plahvatusoht!
- Kui töödeldakse tervistkahjustavaid vedelikke, siis on kaitseks nõutavad filterseadmed (näomaskid). Järgige ka selliste ainete tootjate esitatud andmeid kaitsemeetmete kohta.
- Tuleb järgida töödeldavate materjalide ümbrispakenditele pandud ohtlike ainete määruse andmeid ja tähiseid. Vajaduse korral tuleb võtta tarvitusele täiendavad meetmed, eelkõige kanda sobivat riietust ja maske.
- Pihustamisprotseduuri ajal ja tööruumis ei tohi suitsetada. Plahvatusoht! Samuti on värviaurud kergesti süttivad.
- Tuletegemiskohad, lahtine valgustus või sädemeid tekitavad masinad ei tohi olemas olla või vastavalt ei tohi neid käitada.
- Ärge säilitage ega tarbige tööruumis roogasid ja jookke. Värviaurud on tervistkahjustavad.
- Tööruum peab olema suurem kui 30 m³ ja pihustamisel ning kuivatamisel peab olema tagatud piisav õhuvahetus.
- Ärge pihustage vastu tuult. Järgige põlemisvõimeliste või ohtlike pritsitavate ainete pihustamisel põhimõtteliselt kohaliku politseiameeti nõudeid.
- Ärge töödelge PVC-rõhuvoolikuga selliseid aineid nagu lahustid, butüülalkohol ja metüleenkloriid. Need meediumid rikuvad rõhuvooliku.
- Tööpiirkond peab olema kompressorist eraldatud nii, et see ei saa vahetult töömeediumiga kokku puutuda.

Rõhumahutite käitamine

- Rõhumahutit käitav isik peab seda säilitama nõuetekohases seisundis, seda nõuetekohaselt käitama, järelevalvet teostama, nõutavad korrashoiu- ja parandustööd viivitamatult läbi viima ning olude kohaselt nõutavad ohutusmeetmed tarvitusele võtma.

- Järelevalveamet võib üksikjuhtumil järelevalve-meetmeid kohaldada.
- Rõhumahutit ei tohi käitada, kui sel esineb puudu-si, mis ohustavad töötajaid või kolmandaid isikuid.
- Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust roos-te ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun kliendi-teenindustöökotta.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

6. Tehnilised andmed

Võrguühendus	230 V / 50 Hz
Mootori võimsus	1800 W
Töörežiim	S1
Kompressori pöördearv	2850 min ⁻¹
Rõhumahuti maht	50 l
Käitusrõhk	ca. 10 bar
Teor imivõimsus	ca. 257 l/min
Teoreetiline väljundvõimsus	ca. 193 l/min
Kaitseliik	IPX2
Seadme kaal	ca. 34 kg
Õli	ca. 0,3 l
Max ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m

Müraemissiooni väärtused määrati vastavalt EN ISO 3744.

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Müra tunnusväärtused

⚠ **Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Helivõimsustase L_{WA}	97 dB(A)
Helirõhutase L_{pA}	74,2 dB(A)
Määramatus $K_{WA/pA}$	2,37 dB(A)

7. Enne käikuvõtmist

- Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Eemaldage enne esmakordset käikuvõtmist transpordikork (14) ja täitke mahtpumba korpus punktis 8.3 kirjeldatud viisil õliga.
- Kontrollige seadet transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, mille kaudu kompressor kohale tarniti.

- Kompressor tuleb üles panna tarbija lähedusse.
- Tuleb vältida pikki õhutorustikke ja pikki toiteturustikke (pikenduskaableid).
- Pöörake tähelepanu kuivale ja tolmuwabale imiõhule.
- Ärge pange kompressorit üles niiskesse või märga ruumi.
- Kompressorit tohib käitada ainult sobivates ruumides (hästi ventileeritud, ümbrustemperatuur +5°C kuni 40°C). Ruumis ei tohi olla tolme, happeid, auru, plahvatusvõimelisi ega süttimisvõimelisi gaase.
- Kompressor sobib kuivades ruumides kasutamiseks. Piirkondades, kus töötatakse pritsitava vee-ga, pole kasutamine lubatud.
- Enne käikuvõtmist tuleb kompressoripumbas õli-taset kontrollida.
- Kompressorit tohib kasutada välistingimustes ainult lühiajaliselt kuivade ümbrustingimuste korral.
- Kompressor tuleb hoida alati kuiv ega tohi pärast tööd õue jääda.

8. Ülespanemine ja käsitsemine

⚠ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata ter-vikliikult!

8.1 Rattad (pilt 4)

1. Selleks, et kinnitada rattad (12), asetage kõige-pealt rattapoltidega ketas rattast läbi. Seejärel kinnitage ketas ja kuuskantmutter ratta sisekül-jel. Kinnitage ratas läbi paagi all asuva kronsteini avause.
2. Kinnitage lapik seib, lõhestusseib ja mutter. Nüüd keerake käsitsi mutter kinni selliselt, et rattal oleks võimalik pöörelda.
3. Libistage ratas paagi all olevast klambrist läbi. Seejärel kinnitage ketas, ohutusklaas ja mutter ning keerake need koos kinni.
4. Korra-ke samu toiminguid teise rattaga.

8.2 Kummist jalalaba (pilt 5)

Kinnitage kummist jalalaba paagi esiküljele, kasuta-des tarnituid kruve, seibe ja mutreid.

8.3 Õli (pilt 2)

Hoiatus: Esmakordsel kasutamisel peab kom-pressor olema õliga täidetud

Masina kasutamine ilma õlita põhjustab parandamatu kahjustuse ning muudab garantii kehtetuks.

1. Eemaldage kompressori raamil oleva karteri peal asuv õli sisselaske plastikkork (14).
2. Kallake tarnitud õli karterisse kuni õlitase klaas-näidik (16) ulatub punase sõõri keskosa.
3. Asetage õli sisselaske kork (14) tagasi ning sul-gege see kindlalt.

8.4 Õhufilter (pilt 6)

Hoiatus: Õhufilter peab olema paigaldatud enne esmakordset kasutamist. Ilma filtrita töötamine kahjustab kompressorit ning muudab garantii kehtetuks. Õhufilter (15) on silindri paremale küljele tugevasti kinni kruvitud

8.5 Võrguühendus

- Kompressor on varustatud kaitsekontakt pistikuga võrgujuhtmega. Selle saab iga 16 A kaitstud 230V ~ 50 Hz kaitsekontakt-pistikupesaga külge ühendada.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühildub masina võimsuse andmesildil esitatud tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaablitruumid jms põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist takistada.
- Madalatel temperatuuridel alla +5°C on mootori käivitumine raske liikuvuse tõttu ohus.

8.6 Sisse-/ väljalüliti (pilt 7)

- Sisselülitamiseks tõmmatakse kompressori sisse-/väljalüliti (3) ülespoole. Väljalülitamiseks vajutatakse kompressori sisse-/väljalüliti allapoole.

8.7 Rõhu seadistamine: (pilt 8)

- Rõhuregulaatoriga (5) seadistatakse rõhk manomeetril (7).
- Seadistatud rõhku saab tarbida kiirliitmikul (6).
- Katlarõhk loetakse maha manomeetrit (4).

8.8 Rõhulüliti seadistamine (pilt 1)

- Rõhulüliti (2) on tehases seadistatud. Sisselülitusrõhk u 8 bar
Väljalülitusrõhk u 10 bar

8.9 Termokaitseüliti

Seadmesse on paigaldatud termokaitseüliti. Kui termokaitseüliti vallandub, siis toimige järgmiselt:

- Tõmmake võrgupistik välja.
- Oodake umbes kaks kuni kolm minutit.
- Pistke seade jälle sisse.
- Kui seade ei käivitu, siis korrake protseduuri.
- Kui seade uuesti ei käivitu, siis lülitage seade sisse-/väljalüliti (16) välja ja jälle sisse.
- Kui olete kõik ülal nimetatud sammud läbi viinud ja seade sellest hoolimata ei talitle, siis võtke ühendust meie teenindusega.

9. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kuul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Pritsimis- ja pihustus-esiseadmetega töötamisel ning ajutisel kasutamisel õues tuleb seade tingimata 30 mA vallandusvooluga rikkevoolu-kaitseüliti kaudu külge ühendada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

10. Puhastamine, hooldus ja ladustamine

⚠ Tähelepanu!

Tõmmake kõigil puhastus- ja hooldustöödel võrgupistik välja! Vigastusohu voolulöövide tõttu!

⚠ Tähelepanu!

Oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud! Põletusohu!

⚠ Tähelepanu!

Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid tuleb seade rõhuvabaks teha! Vigastusohu!

10.1 Puhastamine

- Hoidke seade võimalikult tolmu- ja mustusevaba. Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähesel määral vedeliku abil. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.
- Voolik ja pihustustööriistad tuleb enne puhastamist kompressorilt lahutada. Kompressorit ei tohi vee- ja lahustitega vms puhastada.

10.2 Rõhumahuti hooldus (pilt 1)

⚠ Tähelepanu!

Rõhumahuti (11) püsivaks vastupidamiseks tuleb kondensvesi iga kord pärast käitamist väljalaskepoldi (10) avamisega välja lasta.

Laske eelnevalt katlarõhk välja (vt 10.7.1).

Väljalaskepolt avatakse vastupäeva keerates (vaatesuund kompressori alaküljelt poldile), et kondensvesi saaks rõhumahutist täielikult välja voolata. Sulgege seejärel väljalaskepolt taas (päripäeva keerates). Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes.

Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökotta.

⚠ Tähelepanu!

Rõhumahutist pärit kondensvesi sisaldab õliääke. Utiliseerige kondensvesi keskkonnasõbralikult vastavas kogumispunktis.

10.3 Ohutusventiil (pilt 11)

Ohutusventiil (8) on seadistatud rõhumahuti kõrgele lubatud rõhule. Ohutusventiili pole lubatud ümber seada ega väljalaskeventiili (8.1) ja selle kübara (8.3) ühenduskaitset (8.2) eemaldada.

Et ohutusventiil talitleks vajaduse korral õigesti, tuleb seda iga 30 töötunni järel, kuid vähemalt 3 korda aastas rakendada. Keerake perforatsioonid väljalaskeventiili (8.1) avamiseks vastupäeva ja tõmmake siis ventiilivarrast perforatsioonid väljalaskeventiili (8.1) kaudu käsitsi väljapoole, et avada ohutusventiili väljalase. Ventiiil laseb kuuldavalt õhku välja. Seejärel keerake väljalaskeventiil taas päripäeva kinni.

10.4 Õlitaseme regulaarne kontrollimine (pilt 2)

Seadke kompressor tasasele sirgele pinnale. Õlitase peab paiknema õlivaateklaasil (16) MAX ja MIN vahel.

Õlivahetus: Soovitatav õli: SAE 30 või L-DAB 100 üle 10 °C, SAE 10 või L-DAB 68 allpool 10 °C

Esmatäidis tuleb vahetada 100 töötunni möödudes; seejärel tuleb õli iga 500 töötunni tagant välja lasta ja uus sisse valada.

10.5 Õli vahetamine (pilt 1 - 3)

Lülitage mootor välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Eemaldage õlisulgurkork (14). Kui olete kuivendatud võimalik olemasoleva õhu rõhk, mida saab keerata õli tühjenduskorgi (9) kompressori pump (19).

Hoidke õli kontrollimatu väljavoolamise vältimiseks väikest plekkrenni all ja koguge õli mahutisse. Kui õli ei voola täielikult välja, siis soovime me kompressorit veidi kallutada.

Kui õli on välja voolanud, siis pange õli väljalaskepolt (9) taas sisse.

Utiliseerige vana õli vastavas vana õli vastuvõtukohas.

Pidage õige õlikoguse sissevalamiseks silmas, et kompressor seisab tasasel pinnal. Valage uut õli õlitäiteava (18) kaudu sisse, kuni õlitase saavutab maksimaalse täitekoguse.

See on tähistatud õlivaateklaasil (16) punase punktiga (pilt 2). Ärge ületage maksimaalset täitekogust. Ületäitmise tagajärjeks võib olla seadmehäire. Pange õli sulgurkork (14) taas õlitäiteavasse (18).

10.6 Imifiltri puhastamine (pilt 6, 10)

Imifilter takistab tolmu ja mustuse sisseimemist. Seda filtrit on vajalik vähemalt iga 300 töötunni järel puhastada. Ummistunud imifilter vähendab oluliselt kompressori võimsust.

Eemaldage imifilter, avades selleks ristpeakruvi (D). Eemaldage konteinerilt (B) plastkate (A) ja puhastage filter (C)

Kloppige õhufilter ja filtrikaas ettevaatlikult puhtaks. Need detailid tuleb seejärel suruõhuga (u 3 bar) läbi puhuda ja vastupidises järjekorras tagasi monteerida.

10.7 Ladustamine

⚠ Tähelepanu!

Tõmmake võrgupistik välja, ventileerige seade ja kõik külge ühendatud suruõhutööriistad. Pange kompressor nii ära, et ebapädevad isikud ei saa seda käiku võtta.

⚠ Tähelepanu!

Säilitage kompressorit ainult kuivas ja ebapädevatele isikutele ligipääsematus kohas. Ärge kallutage, säilitage ainult püstiselt!

10.7.1 Ülerõhu väljalaskmine

Laske ülerõhk kompressorist välja, lülitades selleks kompressori välja ja tarbides ära veel rõhumahutis oleva suruõhu, nt tühikäigul suruõhutööriistaga või puhumispuistoliga.

10.8 Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamist tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletakse kulumaterjalina.

Kuluosad*: Belt, ühendamine

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

11. Utiliseerimine ja taaskäitlus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata. Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada.

Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

12. Rikete kõrvaldamine

Tõrge	Võimalik põhjus	Võimalik põhjus
Mootor ei käivitu, töötab liiga aeglaselt või kuumeneb üle.	Viga elektrivooluvõrgus või on juhtvõrgu pingeline liiga madal.	Kontrollige juhtvõrgu pinget.
	Elektrikaabel on liiga pikk või liiga peenike.	Hankige oma edasimüüja kaudu uus elektri kaabel.
	Vigane rõhulüliti.	Laske see oma edasimüüja kaudu ära parandada või asendada.
	Vigane mootor.	
Peakompressor ei tööta sujuvalt, jääb kinni.	Peakompressor ei tööta sujuvalt, jääb kinni.	Laske see oma edasimüüja kaudu ära parandada või vigased osad asendada.
	Liikuvad osad on kahjustatud kuumuse tõttu, mille tingis ebapiisav määrimine.	Laske oma edasimüüjal kontrollida karterit, laagreid, ühendusvarrast, kolvirõngaid jne. , et vajadusel asendada.
Liikuvad osad on kahjustatud või blokeeritud võõrkehade poolt.		
Võnked või imelik müra.	Lahtised osad.	Laske kontrollida oma edasimüüjal ning vajadusel ära parandada.
	Võõrkeha kompressoris.	
	Kolvivarras koos klapi pesaga.	Laske oma edasimüüjal kohandada tihendit.
	Liikuvad osad on liialt kuumenenud.	Laske oma edasimüüja kaudu ära parandada või asendada.
Ebapiisav rõhk või väljundi mahu vähenemine.	Mootor töötab liiga aeglaselt.	Laske kontrollida oma edasimüüjal ning vajadusel ära parandada.
	Filtri kassett on must.	Puhastage või vahetage
	Lekkimine ohutusventiili juures.	Laske oma edasimüüjal kontrollida ja vajadusel parandada.
	Leke torus.	
	Kahjustatud tihend.	
	Klapi pesa on vigastatud või kaetud süsinikukihiga.	
Kolvirõngas või silinder on kahjustatud.		
Õli kulu on liiga suur.	Õli tase on liiga kõrge.	Hoidke õli õige taseme juures.
	Avaus õli sisselaskekorgil (14) on ummistunud.	Kontrollige ja puhastage see.
	Kolvirõngas ja / või silinder on kulumine või kahjustatud.	Laske oma edasimüüjal kontrollida ja vajadusel parandada.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Naudokite kvėpavimo apsaugą.</p>
	<p>Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarančių kibirkščių arba iš įrenginio pasišalinančių atplaišų, skiedrų arba dulkių, galima netekti regėjimo.</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą.</p>
	<p>Įspėjimas dėl karštų dalių;</p>
	<p>Įspėjimas dėl elektros įtampos</p>
	<p>Įspėjimas! Prietaisas yra su automatizuotu paleidimo valdikliu. Žiūrėkite, kad tretieji asmenys būtų toliau nuo darbo zonos!</p>
	<p>Dėmesio! Prieš naudodami pirmą kartą patikrinkite alyvos lygį ir pakeisti naftos bako dangtelį!</p>
	<p>Saugokite mašiną nuo lietaus. Įrenginį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.</p>
	<p>Garso slėgio lygio duomenys dB</p>

Turinys:

1.	Įžanga.....	112
2.	Įrenginio aprašymas (pav. 1)	112
3.	Komplektacija	112
4.	Naudojimas pagal paskirtį	113
5.	Saugos nurodymai	113
6.	Techniniai duomenys.....	115
7.	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	115
8.	Montavimas ir valdymas	115
9.	Elektros prijungimas.....	116
10.	Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	117
11.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	118
12.	Sutrikimų šalinimas	119

Puslapis:

1. Įžanga

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas Kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nurodymas:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektros įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektros įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektros įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektros įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be saugos instrukcijų, pateiktų šioje naudojimo instrukcijoje ir konkrečiose jūsų šalies taisyklėse, turi būti laikomasi techninių taisyklių, kurios paprastai taikomos tokio paties tipo mašinoms eksploatuoti.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (pav. 1)

1. Rankena
2. Slėgio jungiklis
3. On (Įjungti)/Off (išjungti) mygtukas
4. Slėgio rezervuare kontrolė
5. Slėgio reguliatorius
6. Reguluojamas nuleidimo vožtuvas
7. Reguluojamo nuleidimo vožtuvo kontrolė
8. Saugumo vožtuvas
9. Tepalo nuleidimo kamštis
10. Kondensato vandens išleidimo varžtas
11. Slėgio rezervuaras
12. Ratukas (2x)
13. Dangtį
14. Transportavimo kamšt
15. Oro filtras
16. Tepalo lygio stebėjimo stikliukas
- 17.
18. Nafta - užpildyti atidarymas
19. Kompresorius siurblys

- A. Plastikinį gaubtą
- B. Konteinerio
- C. Filtro
- D. Sparnuotoji veržlė

3. Komplektacija

⚠ DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

- Kompresorius
 - 2x Ratukas
 - 1x Oro filtras
 - Guminės kojelės
 - Montavimo medžiagos
 - Aliejus uždarymas
 - Naudojimo instrukcija
- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
 - Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorių (jei yra).
 - Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
 - Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jį nebuvo pažeisti.
 - Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

4. Naudojimas pagal paskirtį

Kompresorius skirtas suslėgtajam orui suslėgtuoju oru varomiems įrankiams generuoti, kuriuos galima eksploatuoti su maždaug iki 193 l/min. oro kiekiu (pvz., padangų pripūtimo įrenginiui, išpūtimo pistoletui ir dažymo pistoletui).

Kompresorių leidžiama eksploatuoti tik sausose ir gerai vėdinamose vidaus patalpose.

Įrenginį leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ Dėmesio! Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykitės saugos nurodymus saugioje vietoje.

Darbas saugiai

1. Palaikykite savo darbo zonoje tvarką
 - Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
2. Atsižvelkite į aplinkos poveikį.
 - Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
 - Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogdimo pavojus.
3. Apsisaugokite nuo elektros smūgio.
 - Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
4. Žiūrėkite, kad kiti asmenys laikytųsi atokiau.
 - Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, liestis prie elektrinio įrankio arba kabelio. Žiūrėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo zonos.
5. Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.
 - Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

6. Neperkraukite elektrinio įrankio.
 - Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
7. Vilkėkite tinkamus drabužius.
 - Nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
 - Dirbant lakia rekomenduojama avėti neslidžiais batais.
 - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
8. Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams.
 - Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
9. Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
 - Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau.
 - Laikykites tepimo ir įrankių keitimo nurodymų.
 - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
 - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
10. Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
 - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklo geležtę, grąžtą, frezą.
11. Venkite neplanuoto paleidimo.
 - Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.
12. Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
 - Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
 - Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
13. Visada būkite atidūs.
 - Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.
14. Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.
 - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
 - Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
 - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
 - Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
 - Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neišsijungia arba neišsijungia.

15. Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
 - Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.
16. Dėmesio!
 - Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir papildomus įrenginius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo arba nurodė gamintojas. Naudodami kitus, o ne naudojimo instrukcijoje ar kataloge rekomenduojamus įstatomus įrankius arba priedus, galite susižaloti.
17. Triukšmas
 - Naudodami kompresorių, naudokite klausos apsaugą.
18. Prijungimo laido keitimas
 - Jei prijungimo laidas pažeidžiamas, jį privalo pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas elektrikas, kad būtų išvengta pavojų. Pavojus dėl elektros smūgių
19. Padangų pripūtimas
 - Patikrinkite padangų slėgį iš karto po pripūtimo, naudodami tinkamą manometrą, pvz., degalinėje.
20. Keliais važiuojantys kompresoriai statybvietėse
 - Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos žarnos ir armatūros tinkamos didžiausiam leistinam kompresoriaus darbo slėgiui.
21. Pastatymo vieta
 - Statykite kompresorių tik ant lygaus paviršiaus.
22. Tiekimo žarnos slėgyje virš 7 bar turi būti įrengtas saugos kabelį (pvz. vielos lyno).
23. Stenkitės stipriai neapkrauti linijų sistemos, naudodami lanksčias žarnų jungtis, kad būtų išvengta lenkimo vietų.
24. Naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove. Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

Laikykitės atitinkamų tam tikrų pneumatinių įrankių / pneumatinės įrangos eksploatavimo instrukcijų! Papildomai laikykitės toliau pateiktų bendrųjų nuorodų.

Saugos nurodymai, kaip dirbti su suslėgtuoju oru ir išpūtimo pistoletais

- Laikykitės pakankamo atstumo iki gaminio, tačiau ne mažesnio nei 2,50 m, ir eksploatuodami kompresorių laikykitės toliau pneumatinius įrankius / pneumatinę įrangą.
- Kompresorinis siurblys ir linijos eksploatuojant stipriai įkaista. Prisilietus nudegama.
- Kompresoriaus įsiurbtame ore neturi būti priemaišų, kurios kompresoriniame siurblyje gali sukelti gaisrą arba sprogamą.
- Atlaisvindami žarnos movą, jungiamąją žarnos detalę tvirtai laikykitės viena ranka. Taip Jūsų nesužalos greitai atgal judanti žarna.
- Dirbdami su suslėgto oro pistoletu, užsidėkite apsauginius akinius ir kvėpavimo takų apsaugos kaukę. Dulkės yra kenksmingos sveikatai! Dėl sveitinkūnių ir į šoną nupūstų dalių galima lengvai susižaloti.
- Išpūtimo pistoletu nepūskite į žmones arba nevalykite ant kūno esančių drabužių. Pavojus susižaloti!

Saugos nurodymai naudojant puršktuvus ir purškimo įrangą (pvz., dažų puršktuvus)

- Pildydami purškimo įrangą, būkite toliau nuo kompresoriaus, kad skystis nekontaktuotų su kompresoriumi.
- Niekada nepurškite purškimo įrangą (pvz., dažų puršktuvais) kompresoriaus kryptimi. Drėgmė gali kelti pavojų elektrai!
- Neapdorokite dažų arba tirpiklių, kurių pliūpsnio temperatūra yra mažesnė nei 55 °C. Sprogimo pavojus!
- Dažų ir tirpiklių neįkaitinkite. Sprogimo pavojus!
- Jei apdorojami sveikatai kenksmingi skysčiai, apsaugai reikalingi filtravimo prietaisai (veido kaukės). Taip pat atkreipkite dėmesį į tokių medžiagų gamintojo pateiktus duomenis dėl apsauginių priemonių.
- Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ženklus pagal Pavojingų medžiagų reglamentą ant apdorojamų medžiagų pakuotės. Prireikus reikia imtis papildomų apsaugos priemonių, ypač vilkėti tinkamus drabužius ir užsidėti kaukes.
- Purškimo proceso metu ir darbo patalpoje negalima rūkyti. Sprogimo pavojus! Labai degūs yra ir dažų garai.
- Neturi būti ir negalima eksploatuoti ugniaviečių, atviros šviesos arba kibirkščiujančių mašinų.

- Nelaikykite ir nevalgykite / negerkite darbo patalpoje maisto produktų ir gėrimų. Dažų garai yra kenksmingi sveikatai.
- Darbo patalpa turi būti didesnė nei 30 m³ ir purškiant bei džiovinant turi būti užtikrinti pakankamai oro mainai.
- Nepurškite prieš vėją. Purkšdami degias arba pavojingas purškiamas medžiagas, laikykitės vietos policijos žinybų nuostatų.
- Kartu su PVC slėgine žarna neapdorokite tokių terpių, kaip benzinas, butilo alkoholis ir metilenchloridas. Šios terpės sugadins slėginę žarną.
- Darbo zona turi būti atskirta nuo kompresoriaus, kad jis negalėtų tiesiogiai kontaktuoti su darbine terpe.

Slėginių rezervuarų eksploatavimas

- Tas, kas eksploatuoja slėginį rezervuarą, jį turi palaikyti tvarkingos būsenos, tinkamai eksploatuoti, kontroliuoti, nedelsiant atlikti reikalingus einamosios priežiūros ir remonto darbus bei imtis reikalingų, sąlygas atitinkančių saugos priemonių.
- Priežiūros žinyba atskiru atveju gali paskirti reikalingas kontrolės priemones.
- Slėginio rezervuaro negalima eksploatuoti, jei jis yra su trūkumais, kurie kelia pavojų dirbantiems arba tretiesiems asmenims.
- Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Padėkite šias saugos nuorodas į saugią vietą.

6. Techniniai duomenys

Tinklo jungtis	230 V / 50 Hz
Variklio galia	1800 W
Darbo režimas	S1
Kompresoriaus sūkių skaičius	2850 min ⁻¹
Slėgio rezervuaro tūris	50 l
Darbinis slėgis	apie. 10 bar
Teor. siurbiamoji galia	apie. 257 l/min
Teorinis pristatymo norma	apie. 193 l/min
Apsaugos laipsnis	IPX2
Įrenginio svoris	apie. 34 kg
Ūl	apie. 0,3 l
Maks. pastatymo aukštis	1000 m

Triukšmo vertės

Spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 3744.

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

⚠ Įspėjimas: triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą.

Garso galios lygis L_{WA}	97 dB(A)
Garso slėgio lygis L_{pA}	74,2 dB(A)
Neapibrėžtis $K_{WA/pA}$	2,37 dB(A)

7. Prieš pradėdami eksploatuoti

- Prieš prijungdami įsitinkinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą, ištraukite transportavimo kamštį (14) ir pripildykite į karterį alyvos, kaip aprašyta 8.3 punkte.
- Patikrinkite įrenginį, ar jis transportuojant nebuvo nepažeistas. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė kompresorių.
- Kompresorius turi būti statomas šalia vartotojo.
- Venkite ilgų oro linijų ir ilgų laidų (ilginamojo kabelio).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įsiurbiamas oras būtų sausas ir be dulkių.
- Nestatykite kompresoriaus drėgnoje arba šlapioje patalpoje.
- Eksploatuokite kompresorių tik tinkamose patalpose (gerai vėdinamose, aplinkos temperatūra nuo +5 °C iki 40 °C). Patalpoje neturi būti dulkių, rūgščių, garų, sprogių arba degių dujų.
- Kompresorius tinkamas naudoti sausose patalpose. Sirtyse, kuriose dirbama su purškiamu vandeniu, naudoti draudžiama.
- Kompresorių leidžiama naudoti tik trumpai, esant sausoms aplinkos sąlygoms, išorės srityje.
- Kompresorių visada reikia laikyti sausoje vietoje ir baigus darbus jis neturi likti lauke.

8. Montavimas ir valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

8.1 Ratukai (4 pav.)

1. Montuodami ratukus (12), visų pirma uždėkite diską su ratukų varžtais ant ratukų. Tada uždėkite dar vieną diską ir šešiabriaunę veržlę į ratuko vidinę pusę. Dabar veržkite veržlę ranka kiek įmanoma stipriau tol, kol ratukas dar galės sukis.
2. Įkiškite ratuką į sąvaržą po rezervuaru.
3. Tada priveržkite jį su disku, apsauginiu stiklu ir veržle bei visus kartu suveržkite.
4. Pakartokite procedūrą antrajam ratukui.

8.2 Guminės kojos (5 pav.)

Pritvirtinkite gumines kojas prie kronšteino rezervuaro priekyje, naudodami atsiųstas veržles, poveržles ir varžtus.

8.3 Tepalas (2 pav.)

Įspėjimas: Prieš pirmą jį naudojimą kompresorius turi būti užpildytas tepalu.

Aparato naudojimas be tepalo lems nepataisomus gedimus ir garantinio aptarnavimo teisės panaikinimą.

1. Nuimkite plastikinį tepalo įleidimo kamštį (14), esantį ant kompresoriaus gaubto užvedimo dėžės viršaus.
2. Pilkite tepalą į užvedimo dėžę tol, kol jo lygis stebėjimo stikliuko (16) ekrane pasieks raudono apskritimo centrą.
3. Uždėkite vėl tepalo nuleidimo kamštį (14) ir tvirtai jį prisukite.

8.4 Oro filtras (6 pav.)

Įspėjimas: Oro filtras turi būti įstatytas prieš pirmą jį naudojimą. Aparato naudojimas be oro filtro sugadina kompresorių ir panaikina garantinio aptarnavimo teisę. Oro filtro laikiklis (15) yra tvirtai prisukamas dešinėje cilindro pusėje.

8.5 Tinklo jungtis

- Kompresorius yra su tinklo laidu su kištuku su apsauginiu kontaktu. Jį galima jungti į bet kurį kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu 230 V ~ 50 Hz, kuris apsaugotas 16 A.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa su darbine įtampa sutaptų su mašinos galia duomenų lentelėje.
- Dėl ilgų laidų bei ilgutuvų, kabelių būgnų ir t. t. sumažėja įtampa, kuri gali trukdyti paleisti variklį.
- Esant žemesnei nei +5 °C temperatūrai, sunku paleisti variklį dėl sunkios eigos.

8.6 Įjungiklis / išjungiklis (pav. 7)

- Pull-jungiklis (3) aukštyn - sukant ant kompresoriaus. Off - Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklis žemyn.

8.7 Slėgio nustatymas: (pav. 8)

- Slėgio reguliatoriumi (5) galima nustatyti slėgį manometre (7).
- Nustatytą slėgį galima matyti ant greitai išardomos movos (6).
- Manometras (4) katilo slėgis skaityti.

8.8 Slėgio jungiklio nustatymas (pav. 1)

- Slėgio jungiklis nustatytas gamykloje. Įjungimo slėgis apie 8 bar
Išjungimo slėgis apie 10 bar

8.9 Apsauginis termojungiklis

Apsauginis termojungiklis sumontuotas įrenginyje. Suveikus apsauginiam termojungikliui, atlikite tokius veiksmus:

- Ištraukite tinklo kištuką.
- Palaukite maždaug dvi tris minutes.
- Vėl įkiškite įrenginį.
- Jei įrenginys nepasileidžia, pakartokite procesą.
- Jei įrenginys iš naujo nepasileidžia, įjunkite ir išjunkite įrenginį įj./išj. jungikliu (16).
- Jei atlikote visus pirmiau nurodytus veiksmus ir įrenginys vis tiek neveikia, susisieki su mūsų techninės priežiūros skyriumi.

9. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras DE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Dirbant su purkštuvais ir purškimo įranga bei laikinai naudojant lauke, naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, įrenginį reikia prijungti su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus „H05VV-F“.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis:

- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

10. Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ Dėmesio!

Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką! Pavojus susižaloti dėl elektros smūgių!

⚠ Dėmesio!

Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės! Pavojus nudegti!

⚠ Dėmesio!

Prieš atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus, reikia pašalinti iš įrenginio slėgį! Pavojus susižaloti!

10.1 Valymas

- Stenkitės, kad įrenginys būtų kuo švaresnis ir nedulkėtas. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Žarną ir purškimo įtaisus prieš valymą atjunkite nuo kompresoriaus. Kompresoriaus negalima valyti vandeniu, tirpikliais ir pan.

10.2 Slėginio rezervuaro techninė priežiūra (pav. 1)

⚠ Dėmesio!

Kad slėginis rezervuaras (11) ilgai veiktų, po kiekvieno eksploatavimo išleiskite kondensatą, atidarydami išleidimo varžtą (10).

Prieš tai išleiskite slėgį iš katilo (žr. 10.7.1).

Išleidimo varžtas atidaromas, sukant prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš kompresoriaus apačios į varžtą), kad kondensatas galėtų visiškai išbėgti iš slėginio rezervuaro. Po to išleidimo varžtą vėl įsukite (sukite pagal laikrodžio rodyklę). Prieš eksploatuodami, kas kart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų.

Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ Dėmesio!

Sutrumpinta vanduo iš slėginio indo, kuriame yra naftos likučius. Išmeskite Kondensacijos aplinkai draugišku būdu su atitinkamu kolekcija.

10.3 Apsauginis vožtuvas (pav. 11)

Apsauginis vožtuvas (8) nustatytas ties didžiausiu leistinu slėginio rezervuaro slėgiu. Apsauginį vožtuvą reguliuoti arba pašalinti jungties fiksatorių (8.2) tarp išleidimo veržlės (8.1) ir jos gaubtelio (8.3) draudžiama.

Kad prireikus apsauginis vožtuvas tinkamai veiktų, jį reikia kas 30 darbo valandų, tačiau ne rečiau nei 3 kartus per metus aktyvinti. Norėdami atidaryti, pasukite perforuotą išleidimo veržlę (8.1) prieš laikrodžio rodyklę ir tada ištraukite ranka vožtuvo trauklę per perforuotą išleidimo veržlę (8.1) į išorę, kad atidarytumėte apsauginio vožtuvo išleidimo angą. Dabar vožtuvas girdimai išleidžia orą. Po to vėl tvirtai priveržkite išleidimo veržlę pagal laikrodžio rodyklę.

10.4 Patikrinkite alyvos lygį reguliariai (pav. 2)

Kompresorius ant plokščio, lygaus paviršiaus.

Alyvos lygis turi būti tarp MAX ir MIN alyvos langelio (16).

Tepalų keitimas: Rekomenduojama alyva: SAE 30 arba L-DAB 100 virš 10 °C, SAE 10 arba L-DAB 68 žemiau 10 °C.

Pradinė užpildas turi būti keičiamas po 10 darbo valandų; tada kas 50 darbo valandų, išleiskite alyvą ir papildyti nauja.

10.5 Tepalų keitimas (pav. 1 - 3)

Išjunkite variklį ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Nuimkite tepalo sandarinimo tarpiklį (14). Kai jūs turite išleisti į galbūt esamą oro slėgį, galite atsukti alyvos išleidimo varžtą (9) kompresoriaus siurblyje (19). Taigi naftos baigsis nevaldomai, turintis nedidelį metalinį padėklą po ir sugauti aliejaus indą. Jei alyvos nėra visiškai baigsis, mes rekomenduojame kompresorius atsisakyti mažai. Jei alyvos bėga, nustatykite alyvos išleidimo varžtą (9) ir vėl.

Atliekų aliejus turi būti šalinamos tinkamu surinkimo punktu panaudotų alyvų.

Supilkite reikiamą kiekį aliejaus, įsitikinkite, kad kompresorius stovi ant lygaus paviršiaus. Užpildykite naujos alyvos į naftos įpylimo angą (18), kol alyva pasiekia maksimalų lygį. Tai yra raudonas taškas, esantis ant alyvos - į langelio (16) (pav. 2). Negalima viršyti maksimalios talpos. Perpildymo gali turėti sistemą žalą. Davė alyvos kamštį (14) atgal į alyvos įpylimo angą (18).

10.6 Išorinį filtrą valymo (pav. 6, 10)

Siurbimo filtras apsaugo nuo dulkių ir purvo siurbimą. Būtina, šis filtras turėtų būti valomas bent kas 300 veikimo valandų. Užsikimšęs siurbimo filtras sumažina žymiai kompresoriaus pajėgumą. Pašalinti sraigta (D), įleidimo filtrą.

Nuimkite plastikinį gaubtą (A) nuo konteinerio (B) ir išvalykite filtrą (C).

Bakstelėkite oro filtro ir filtro dangtelį ir filtrą atidžiai būstą. Tada Šie komponentai turi valyti suspaustu oru (apie 3 bar) išsiskleidęs ir vėl atvirkštine tvarka.

10.7 Laikymas

⚠ Dėmesio!

Ištraukite tinklo kištuką, išleiskite iš įrenginio ir visų prijungtų pneumatinių įrankių orą. Išjunkite kompresorių taip, kad jo negalėtų paleisti neįgalieji asmenys.

⚠ Dėmesio!

Laikykite kompresorių tik sausoje ir pašaliniais asmenims nepasiekiamoje vietoje. Neverskite ir laikykite vertikaloje padėtyje!

10.7.1 Viršslėgio išleidimas

Išleiskite viršslėgį iš kompresoriaus, išjungdami kompresorių ir sunaudodami dar kompresoriuje esantį suslėgtąjį orą, pvz., pneumatiniu įrankiu tuščiaja eiga arba išpūtimo pistoletu.

10.8 Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės*: dirzu, movos

* netiekiamos kartu su prietaisu!

11. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą. Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgalioją surinkimo vietą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai.

Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliojame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

12. Sutrikimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Pagalba
Variklis nstartuoja, sukasi per lėtai arba labai greitai įkaista	Elektros srovės sutrikimas arba tinklo įtampa per žema	Patikrinkite tinklo įtampą
	Elektros kabelis per ilgas arba per plonas	Keiskite nauju kabeliu iš jūsų tiekėjo
	Sugedęs slėgio jungiklis	Leiskite jį suremontuoti arba pakeisti jūsų tiekėjui
	Sugedęs variklis	
	Pagrindinis kompresorius nedirba sklandžiai, stringa	Leiskite jį suremontuoti arba pakeisti sugedusias dalis jūsų tiekėjui
Pagrindinis kompresorius nedirba sklandžiai, stringa	Judančios dalys pažeistos karščio dėl nepakankamo sutepimo	Alkūninis velenas, guolis, jungianti trauklė, stūmoklių žiedai ir t.t. turi būti patikrinti jūsų tiekėjo ir, jei būtina, pakeisti.
	Judančios dalys pažeistos arba stringa už pašalinių objektų.	
Vibracijos arba keistas garsas	Nepritvirtintos dalys.	Leiskite patikrinti jūsų tiekėjui ir, jei reikia, suremontuoti
	Pašalinis objektas kompresoriuje.	
	Stūmoklio traukė su vožtuvo lizdu.	Leiskite jūsų tiekėjui padidinti tarpiklį.
	Judančios dalys per karštos.	Leiskite jūsų tiekėjui suremontuoti arba pakeisti.
Nepakankamas slėgis arba gamybinio našumo sumažėjimas	Variklis sukasi per lėtai.	Leiskite patikrinti jūsų tiekėjui ir, jei reikia, suremontuoti.
	Purvinas filtro patronas.	Išvalykite arba pakeiskite filtro patroną.
	Prakiuręs saugos vožtuvas.	Leiskite patikrinti jūsų tiekėjui ir, jei reikia, suremontuoti.
	Prakiuręs vamzdis.	
	Tarpiklis pažeistas.	
	Vožtuvo lizdas pažeistas arba padengtas anglies sluoksniu.	
	Vožtuvo žiedas arba cilindras pažeistas.	
Tepalo suvartojimas per didelis.	Tepalo lygis per aukštas.	Palaikykite tepalą tinkamame lygyje.
	Skylė tepalo įleidimo kamštyje (14) blokuojama.	Patikrinkite ir išvalykite ją.
	Stūmoklio žiedas ir/arba cilindras susidėvėję arba pažeisti.	Leiskite patikrinti jūsų tiekėjui ir, jei reikia, suremontuoti.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Valkājiet respiratoru.</p>
	<p>Strādājot valkājiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus.</p>
	<p>Brīdinājums par karstām daļām</p>
	<p>Brīdinājums par elektrisko spriegumu</p>
	<p>Brīdinājums! Ierīce ir aprīkota ar automātisku palaišanas vadību. Nelaidiet trešās personas ierīces darba zonā!</p>
	<p>Levērībai! Pirms lietošanas uzsākšanas pārbaudiet eļļas līmeni un nomainiet eļļas vītņoto aizbāzni!</p>
	<p>Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Ierīci drīkst novietot, uzglabāt un ekspluatēt tikai tad, ja tiek nodrošināta sausa vide.</p>
	<p>Skaņas spiediena līmeņa dati dB</p>

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads	122
2.	Ierīces apraksts (att. 1).....	122
3.	Piegādes komplekts	122
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	123
5.	Drošības norādījumi.....	123
6.	Tehniskie raksturlielumi	125
7.	Darbības pirms lietošanas sākšanas	125
8.	Uzstādīšana un vadība	125
9.	Pieslēgšana elektrotīklam	126
10.	Tīrīšana, apkope un glabāšana.....	127
11.	Utilizācija un atkārtota izmantošana	128
12.	Traucējumu novēršana.....	129

1. Ievads

Ražotāj

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais Klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt instrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar instrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu instrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par instrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie instrumenta plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar instrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina instrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar instrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaiemes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (att. 1)

1. Rokturis
2. Spiediena relejs
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Tvertnes spiediena kontrole
5. Spiediena regulators
6. Regulējamo drenāžas vārsts
7. Regulējamo drenāžas vārstu kontrole
8. Drošības vārsts
9. Eļļas drenāžas aizbāznis
10. Kondensāta novadcaurule
11. Spiedientvertne
12. Ritenis (2x)
13. Korpusa pārsegs
14. Transportēšanas aizbāzni
15. Gaisa filtrs
16. Eļļas līmeņrādir
- 17.
18. Eļļas iepildes atvere
19. Kompresors sūknis

- A. Plastmasas vāku
- B. Tvertnes
- C. Filtru
- D. Spārnuzgriezņi

3. Piegādes komplekts

△ IEVĒRĪBAI

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Kompresors
 - 2x Ritenis
 - 1x Gaisa filtrs
 - Gumijas kājiņas
 - Montāžas materiāls
 - Eļļas vītņots aizbāznis
 - Lietošanas instrukcija
- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
 - Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
 - Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
 - Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
 - Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Kompresors ir paredzēts saspīestā gaisa ģenerēšanai pneimatiski darbināmiem instrumentiem, kurus var lietot ar gaisa daudzumu līdz apt. 193 l/min. (piem., riepu piepildīšanas ierīce, izpūšanas pistole un krāsošanas pistole).

Kompresoru drīkst ekspluatēt tikai sausās un labi ventilētās iekštelpās.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgus darbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ Ievēribai! Lai aizsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroierīces, ņemiet vērā turpmāk minētos galvenos drošības norādījumus. Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

Drošs darbs

1. Uzturiet kārtībā savu darba vietu.
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
2. Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.
 - Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē. Risks, ko rada elektriskais trieciens!
 - Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
3. Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.
 - Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem (piem., caurulēm, radiatoriem, plītim, ledusskapjiem).
4. Nelaidiet klāt bērņus!
 - Neļaujiet citām personām pieskarties instrumentam un vadam, nelaidiet klāt tās savā darba vietā.
5. Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā
 - Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērņiem nepieejamā vietā.
6. Nepārslogojiet elektroinstrumentu.
 - Ar norādīto pieļaujamo jaudu varēsiet strādāt labāk un drošāk.

7. Valkājiet piemērotu apģērbu
 - Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
 - Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot gumijas cimdus un neslīdošus apavus.
 - Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
8. Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts
 - Neizmantojiet vadu, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
9. Rūpīgi kopiet instrumentus
 - Uzturiet kompresoru tīru, lai darbs veiktos labi un droši.
 - Ievērojiet apkopes noteikumus.
 - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
 - Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
10. Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas
 - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomainot instrumentus, piem., zāģa plātni, urbi, frēzi.
11. Nepieļaujiet nejaušu darbības sākšanu
 - Pārliecinieties, vai slēdzis, ievietojot spraudni kontaktligzdā, ir izslēgts.
12. Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus
 - Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
 - Kabeļsaiņu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.
13. Vienmēr esiet uzmanīgs
 - Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.
14. Pārbaudiet, vai elektroinstrumenti nav bojāti.
 - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
 - Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami, neaizķeras un nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
 - Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
 - Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
 - Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.

15. Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim
 - Šis elektroinstrumenta atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.
16. Ievērojam!
 - Savai drošībai lietojiet tikai piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai ko ieteicis vai norādījis instrumentu ražotājs. Citu darba instrumentu vai piederumu lietošana, kas atšķiras no lietošanas instrukcijā vai katalogā ieteiktajiem, var radīt personīgu savainošanās risku.
17. Troksnis
 - Izmantojot kompresoru, lietojiet ausu aizsargus.
18. Pieslēguma vada nomaiņa
 - Ja bojā pieslēguma vadu, ražotājam vai kvalificētam elektriķim tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību. Risks, ko rada elektriskais trieciens
19. Riepu piepildīšana
 - Tieši pēc piepildīšanas pārbaudiet spiedienu riepā ar piemērotu manometru, piem., degvielas uzpildes stacijā.
20. Pa ceļu pārvietojami kompresori lietošanai būvlaukumā
 - Uzmaniet, lai visas šļūtenes un armatūra būtu piemērota kompresora maksimāli pieļaujamajam darba spiedienam.
21. Uzstādīšanas vieta
 - Uzstādiet kompresoru tikai uz līdzenas pamatnes.
22. Ir ieteicams, ka padeves šļūtenes, ja spiediens pārsniedz 7 bar, vajadzētu aprīkot ar drošības kabeli, piem., tērauda trosi.
23. Nepieļaujiet spēcīgu slodzi uz cauruļvadu sistēmu, izmantojot elastīgas šļūtenes īscaurules, lai nepieļautu salocījuma vietas.
24. Lietojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Ievērojiet attiecīgā pneimatiskā instrumenta / pneimatiskās ierīces lietošanas instrukcijas! Papildus jāievēro turpmāk minētās vispārīgās norādes.

Drošības norādījumi darbam ar saspiesto gaisu un izpūšanas pistolēm

- Ievērojiet pietiekamu attālumu līdz produktam — ne mazāk kā 2,50 m — un kompresora ekspluatācijas laikā netuvojieties tam ar pneimatiskiem instrumentiem / pneimatiskām ierīcēm.
- Kompresora sūknis un cauruļvadi darba laikā sasniedz augstas temperatūras. Pieskaršanās rada apdegumus.
- Kompresora iesūktais gaiss jāuztur tīrs no piemaisījumiem, kas kompresora sūknī var radīt ugunsgrēkus vai sprādzienus.
- Atvienojot šļūtenes savienojumu, noturiet ar roku šļūtenes savienojuma detaļu. Tādējādi jūs nepieļausiet savainojumus, ko rada atpakaļ atlecoša šļūtene.
- Strādājot ar pneimatisko pistoli, valkājiet aizsargbrilles un sejas aizsargmasku. Putekļi ir kaitīgi veselībai! Svešķermeņi un nopūstās daļiņas var viegli izraisīt savainojumus.
- Neappūtiet personas ar izpūšanas pistoli vai netīriet apģērbu uz ķermeņa. Savainošanās risks!

Drošības norādījumi strūklas un izsmidzināšanas papildierīču (piem., krāsotāja pistoles) lietošanai

- Uzpildot izsmidzināšanas papildierīci, novietojiet to pietiekami tālu no kompresora, lai šķidrums nevarētu nonākt saskarē ar kompresoru.
- Nekad neizsmidziniet šķidrumu ar izsmidzināšanas palīgierīci (piem., krāsotāja pistoli) kompresora virzienā. Mitrums var radīt elektrības izraisītus apdraudējumus!
- Neizmantojiet lakas vai šķīdinātājus, kuru uzliesmošanas temperatūra ir mazāka par 55 °C. Sprādzienbīstamība!
- Nesildiet lakas un šķīdinātājus. Sprādzienbīstamība!
- Ja izmanto veselībai kaitīgus šķidrumus, aizsardzībai ir nepieciešamas filtrācijas ierīces (aizsargmaska). Ievērojiet arī šādu vielu ražotāju sniegto informāciju par aizsardzības pasākumiem.
- Jāievēro uz izmantojamo materiālu ārējā iepakojuma piestiprinātā informācija un marķējumi saskaņā ar Noteikumiem par rīkošanos ar bīstamām vielām. Ja nepieciešams, jāveic papildu aizsardzības pasākumi, it īpaši jāvalkā piemērots apģērbs un jālieto maskas.
- Smidzināšanas procesa laikā, kā arī darba telpā nedrīkst smēķēt. Sprādzienbīstamība! Arī krāsas tvaiki ir viegli aizdedzināmi.
- Nedrīkst būt pieejamas vai nedrīkst lietot uguns vietas, atklātu liesmu vai dzirksteļojošas mašīnas.
- Neuzglabājiet vai nelietojiet ēdienus un dzērienus darba telpā. Krāsas tvaiki ir kaitīgi veselībai.
- Darba telpas apjomam jābūt lielākam par 30 m³, un jābūt nodrošinātai pietiekamai gaisa apmaiņai smidzināšanas un žāvēšanas laikā.

- Nesmidziniet pret vēju. Izsmidzinot aizdedzināmus vai bīstamus smidzināmos materiālus, principiāli ievērojiet vietējās policijas pārvaldes noteikumus.
- Neizmantojiet kopā ar PVC spiediena šļūteni šādus šķidrums, piem., lakbenzīnu, butilspirtu un metilēnhlorīdu. Šie šķidrums sagrauj spiediena šļūteni.
- Darba zonai jābūt nodalītai no kompresora tā, lai tas nevarētu nonākt tiešā saskarē ar darba vielu.

Spiedientvertņu lietošana

- Kurš lieto spiedientvertni, tam tā jāuztur pienācīgā stāvoklī, pienācīgi jālieto, jākontrolē, nekavējoties jāveic nepieciešamie uzturēšanas kārtībā un labošanas darbi un atbilstoši apstākļiem jāveic nepieciešamie drošības pasākumi.
- Uzraudzības iestāde atsevišķā gadījumā var dod rīkojumu par nepieciešamajiem kontroles pasākumiem.
- Nedrīkst lietot spiedientvertni, ja tai ir trūkumi, tā apdraud darbiniekus vai trešās personas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

Uzglabājiet drošības norādījumus drošā vietā.

6. Tehniskie raksturlielumi

Tīkla pieslēgums	230 V / 50 Hz
Motora jauda	1800 W
Darba režīms	S1
Kompresora apgriezīnu skaits	2850 min ⁻¹
Spiedientvertnes tilpums	50 l
Darba spiediens	ca. 10 bar
Teorēt. iesūkšanas jauda	ca. 257 l/min
Teorētiskā jauda	ca. 193 l/min
Aizsardzības pakāpe	IPX2
Ierīces svars	ca. 34 kg
Eļļa	ca. 0,3 l
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m

Trokšņa raksturlielumi

Trokšņu emisijas vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN ISO 3744 prasībām.

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

⚠ Brīdinājums: Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB (A), lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	97 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	74,2 dB(A)
Kļūda $K_{WA/pA}$	2,37 dB(A)

7. Darbības pirms lietošanas sākšanas

- Pirms pieslēgšanas pārlicinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pirms lietošanas uzsākšanas izņemiet transportēšanas aizbāzni (14) un uzpildiet kompresora sūkņa korpusu ar eļļu, kā aprakstīts 8.3 punktā.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav transportēšanas laikā radušos bojājumu. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis kompresoru.
- Kompresora uzstādīšana jāveic patērētāja tuvumā.
- Nedrīkst pieļaut garus gaisa vadus un garas barojošās līnijas (pagarinātājus).
- Ievērojiet, lai būtu sauss iesūkšanas gaiss bez putekļiem.
- Neuzstādiet kompresoru mitrā vai slapjā telpā.
- Kompresoru drīkst lietot tikai piemērotās telpās (labi ventilētās, apkārtējā gaisa temperatūra no +5°C līdz 40°C). Telpā nedrīkst atrasties putekļi, skābes, tvaiki, sprāgstošas vai uzliesmojošas gāzes.
- Kompresors ir piemērots lietošanai sausās telpās. Lietošana nav pieļaujama zonās, kurās darbojas ar smidzināmu ūdeni.
- Pirms lietošanas sākšanas jāpārbauda eļļas līmenis kompresora sūknī.
- Kompresoru ir atļauts lietot ārpus telpām tikai īslaicīgi, ja ir sausi laikapstākļi.
- Kompresoram vienmēr jābūt sausam, un to nedrīkst pēc darba atstāt ārpus telpām.

8. Uzstādīšana un vadība

⚠ Ievērībai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

8.1 Riteņi (4.attēls)

1. Lai nostiprinātu riteņus (12), vispirms ielieciet disku ar riteņa skrūvēm ritenī. Tad savienojiet disku un sešstūra uzgriezni riteņa iekšpusē.
2. Nostipriniet uzgriezni ar roku cik stingri iespējams tā, lai tomēr būtu iespējama riteņa rotācija.
3. Izbīdriet riteni caur spaili zem tvertnes. Tad sastipriniet to ar disku, drošības lodziņu un uzgriezni.
4. Atkārtojiet šo procedūru ar otru riteni.

8.2 Gumijas pēda (5.attēls)

Piestipriniet gumijas pēdu pie korpusa tvertnes priekšējā daļā ar komplektācijā esošajām skrūvēm, starplikām un uzgriežņiem.

8.3 Eļļa (2.attēls)

Brīdinājums: Lietojot kompresoru pirmo reizi, ieļļojiet eļļu.

Iekārtas lietošana bez eļļas rada neizlabojamus bojājumus un atceļ garantijas noteikumus.

1. Noņemiet eļļas ieklūdes plastmasas korķi (14) kompresora kartera augšdaļā.
2. Iepildiet piegādāto eļļu karterī tā, lai eļļas līmenis eļļas līmeņa kontroles lodziņā (16) būtu pret sarkanā apļa centru.
3. Uzlieciet atpakaļ eļļas ieklūdes korķi (14) un stingri pievelciet.

8.4 Gaisa filtrs (6.attēls)

Brīdinājums: gaisa filtram jābūt uzstādītam pirms pirmās lietošanas reizes. Eksploācija bez filtra kaitē kompresoram un atceļ garantijas noteikumus.

Gaisa filtrs uz (15) ir cieši pieskrūvēts pareizajā cilindrā pusē.

8.5. Tīkla pieslēgums

- Kompresors ir aprīkots ar tīkla vadu ar kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu. To var pievienot pie jebkuras kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu 230 V ~ 50 Hz, kas ir aprīkota ar 16 A drošinātāju.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu un mašīnas jaudu datu plāksnītē.
- Gari barošanas vadi, kā arī pagarinājumi, vada spoles utt. izraisa sprieguma kritumu, un var aizkavēt motora palaišanu.
- Zemās temperatūrās, kas mazākas par +5°C, motora palaišana ir apdraudēta stingras gaitas dēļ.

8.6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (7. att.)

- Lai ieslēgtu kompresoru, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) pavelk uz augšu. Lai izslēgtu, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi nospiež uz leju.

8.7. Spiediena regulēšana: (8. att.)

- Ar spiediena regulatoru (5) noregulē spiedienu manometrā (7).
- Noregulēto spiedienu var nolasīt uz ātrjaucamā savienojuma (6).
- Uz manometra (4) nolasā katla spiedienu.

8.8. Spiediena releja regulēšana (1. att.)

- Spiediena relejs (2) ir noregulēts rūpnīcā. Ieslēgšanas spiediens apt. 8 bar. Izslēgšanas spiediens apt. 10 bar.

8.9. Termiskais aizsargslēdzis

Termiskais aizsargslēdzis ir uzstādīts ierīcē.

Ja nostrādā termiskais aizsargslēdzis, rīkojieties šādi:

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Nogaidiet apmēram divas līdz trīs minūtes.
- Atkārtoti iespraudiet ierīci.

- Ja ierīce neiedarbinās, atkārtojiet procesu.
- Ja ierīce atkārtoti neiedarbinās, izslēdziet un atkal ieslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (16).
- Ja esat veicis visas iepriekš minētās darbības, un ierīce tik un tā nedarbojas, sazinieties ar mūsu servisu.

9. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Strādājot ar strūkļas un izsmidzināšanas papildierīcēm, kā arī ierīci lietojot ārpus telpām, noteikti jāpieslēdz noplūdstrāvas aizsargslēdzis ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu.

Bojāts elektropieslēguma vads.

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Maiņstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam.

Elektroiekārtas pieslēgumus un lietošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

10. Tīrīšana, apkope un glabāšana

⚠ Ievērojam!

Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem atvienojiet tīkla spraudni! Savainošanās risks, ko rada strāvas impulsi!

⚠ Ievērojam!

Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi! Risks gūt apdegumus!

⚠ Ievērojam!

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem ierīce jāatbrīvo no spiediena! Savainošanās risks!

10.1 Tīrīšana

- Uzturiet ierīci tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķīdinātāju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Pirms kompresora tīrīšanas jāatvieno šļūtene un smidzināšanas uzgaļi. Kompresoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, šķīdinātājiem vai tamlīdzīgām vielām.

10.2 Spiedientvertnes apkope (1. attēls)

⚠ Ievērojam!

Lai nodrošinātu spiedientvertnes (11) ilgstošu darbību, pēc katras lietošanas jānotecina kondensāts, atskrūvējot notecināšanas atveres aizgriezni (10). Vispirms samaziniet spiedienu tvertnē (sk. 10.7.1). Notecināšanas atveres aizgriezni atskrūvē, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skatoties no kompresora apakšpuses uz aizgriezni), lai varētu pilnīgi notecināt kondensātu no spiedientvertnes. Pēc tam atkal aizskrūvējiet notecināšanas atveres aizgriezni (griežot pulksteņrādītāja virzienā).

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu.

Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

⚠ Ievērojam!

Kondensāts no spiedientvertnes satur eļļas atliekas. Utilizējiet kondensātu atbilstoši apkārtējās vides prasībām atbilstošajā savākšanas vietā.

10.3 Drošības vārsts (11. attēls)

Drošības vārsts (8) ir noregulēts atbilstoši maksimāli pieļaujamajam spiedientvertnes spiedienam. Nav pieļaujams pārregulēt drošības vārstu vai noņemt savienojuma aizturi (8.2) starp notecināšanas uzgriezni (8.1) un tā vāciņu (8.3).

Lai drošības vārsts vajadzības gadījumā pareizi darbotos, tas ik pēc 30 darba stundām, taču vismaz 3 reizes gadā jāaktivizē. Atvēršanai grieziet caurumoto notecināšanas uzgriezni (8.1) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un tad izvelciet ar roku vārsta kātu uz āru pāri caurumotajam notecināšanas uzgriežnim (8.1), lai atvērtu drošības vārsta izplūdes atveri. Tagad no vārsta dzirdami izplūst gaiss. Pēc tam atkal aizgrieziet notecināšanas uzgriezni pulksteņrādītāja virzienā.

10.4 Eļļas līmeņa regulāra pārbaude (2. att.)

Kompresoru novietojiet uz līdzenas virsmas. Eļļas līmenim vienmēr jāatrodas eļļas skatlodziņa (16) robežās starp atzīmēm MIN un MAX.

Eļļas maiņa: leteicamā eļļa: SAE 30 vai L-DAB 100 virs 10 °C, SAE 10 vai L-DAB 68 zem 10 °C.

Pirmā uzpilde ir jānomaina pēc 10 darba stundām; pēc tam eļļu noteciniet un uzpildiet jaunu eļļu ik pēc 50 darba stundām.

10.5 Eļļas maiņa (1 - 3. att.)

Izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas. Noņemiet eļļas vītņoto aizbāzni (14). Pēc tam, kad jūs atbrīvojat iespējams esošo gaisa spiedienu, jūs varat atskrūvēt eļļas nolaišanas skrūvi (9) uz kompresora sūkni (19).

Lai eļļa neizplūstu nekontrolēti, turiet zem tās mazu skārda tekni un savāciet eļļu traukā. Ja eļļa pilnībā neiztek, iesakām kompresoru nedaudz saskvērt. Kad eļļa ir iztecējusi, uzstādiet atpakaļ eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (9).

Izlietoto eļļu utilizējiet atbilstošā izlietotās eļļas savākšanas punktā.

Lai iepildītu pareizu eļļas daudzumu, pievērsiet uzmanību tam, lai kompresors atrastos uz līdzenas virsmas. Uzpildiet jauno eļļu pa eļļas uzpildes atveri (18), līdz eļļas līmenis sasniedz maksimālo uzpildes daudzumu. Tas ir atzīmēts uz eļļas skatlodziņa (16) ar sarkano punktu (2. att.). Nepārsniedziet maksimālo uzpildes daudzumu. Pārpile var izraisīt ierīces bojājumus. Uzstādiet atpakaļ eļļas uzpildes atverē (14) eļļas aizbāzni (18).

10.6. Iesūkšanas filtra tīrīšana (6, 10 att.)

Iesūkšanas filtrs novērš putekļu un netīrumu iesūkšanu. To nepieciešams tīrīt vismaz ik pēc 300 darba stundām. Nosprostots iesūkšanas filtrs būtiski samazina kompresora jaudu.

Noņemiet iesūkšanas filtru, atskrūvējot krustveida rievas skrūvi (D).

Noņemiet plastmasas vāku (A) no tvertnes (B) un iztīriet filtru (C).

Uzmanīgi izpuriniet gaisa filtru, filtra vāku un filtra korpusu. Šīs detaļas pēc tam jānopūš ar saspiestu gaisu (apt. 3 bar) un jāuzstāda atpakaļ pretēji iepriekš aprakstītajai secībai.

10.7 Glabāšana

⚠ Ievērojiet!

Atvienojiet tīkla kontaktdakšu, atgaisojiet ierīci un visus pievienotos pneimatiskos instrumentus. Novietojiet kompresoru tā, lai to nevarētu sākt lietot nepiederošas personas.

⚠ Ievērojiet!

Uzglabājiet kompresoru tikai sausā un nepiederošām personām nepieejamā vietā. Nesagāziet, uzglabājiet tikai stāvus pozīcijā!

10.7.1 Pārspiediena izlaišana

Izlaidiet pārspiedienu no kompresora, izslēdzot kompresoru un patērējot vēl spiedientvertnē esošo saspieyto gaisu, piem., ar pneimatisko instrumentu tukšgaitā vai ar izpūšanas pistoli.

10.8 Informācija par apkalpošanu

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Dilstošas detaļas*: Diržas, movos

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

11. Utilizācija un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sarakā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

12. Traucējumu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Motors nesāk darboties, darbojas pārāk lēni vai pārmērīgi sakarst.	Elektriskā strāvas pārtraukums vai strāvas spriegums ir pārāk zems.	Pārbaudiet strāvas spriegumu.
	Elektrības kabelis ir pārāk garš vai pārāk tievs.	Iegādājieties jaunu kabeli pie dīlera.
	Bojāts spiediena slēdzis.	Saremontējiet vai nomainiet to pie sava dīlera.
	Bojāts motors.	
	Galvenais kompresors nedarbojas līdzeni, iestrēgst.	Saremontējiet vai nomainiet bojātās rezerves daļas pie sava dīlera.
Galvenais kompresors nestrādā līdzeni, iestrēgst.	Nepietiekamas eļļošanas dēļ kustīgās detaļas cietušas no karstuma.	Pārbaudiet un, ja nepieciešams, nomainiet kloķvārpstu, gultņus, virzuļu gredzenus, savienotājstieņus, u.c. pie sava dīlera.
	Svešķermeņi bojājuši vai bloķējuši kustīgās detaļas	
Vibrācija vai nepierasts troksnis	Atskrūvējusies kāda detaļa.	Pārbaudiet un, ja nepieciešams, nomainiet pie sava dīlera.
	Svešķermeņi kompresorā.	
	Virzuļa stienis un vārsta ligzda.	Palieliniet starpliku pie sava dīlera.
	Kustīgās detaļas pārāk sakarst.	Pārbaudiet un, ja nepieciešams, nomainiet pie sava dīlera.
Nepietiekams spiediens vai krītas izvades kapacitāte.	Motors darbojas pārāk lēni.	Pārbaudiet un, ja nepieciešams, saremontējiet pie sava dīlera.
	Netīra filtra kasete.	Iztīriet vai nomainiet filtra kaseti.
	Sūce drošības vārstā.	Pārbaudiet un, ja nepieciešams, saremontējiet pie sava dīlera.
	Sūce caurulē.	
	Bojāta starplika.	
	Bojāta vai ar ogles slāni pārklājusies vārsta ligzda.	
Bojāts virzuļa gredzens vai cilindrs.		
Pārāk liels eļļas patēriņš.	Pārāk augsts eļļas līmenis.	Uzturiet atbilstošu eļļas līmeni.
	Bloķēts caurums eļļas ievades aizbāznī (14).	Pārbaudiet un iztīriet to.
	Bojāts vai nolietojies virzuļu gredzens un/vai cilindrs.	Pārbaudiet un, ja nepieciešams, saremontējiet pie sava dīlera.

Forklaring av symboler på enheten

	<p>Før instruksjoner start drifts- og sikkerhets lese og observere!</p>
	<p>Bruk åndedrettsvern.</p>
	<p>Bruk hørselvern. Støy kan forårsake hørselstap.</p>
	<p>Bruk vernebrille! Gnister som oppstår under arbeidet eller splinter, spon og støv som kommer ut av apparatet, kan forårsake redusert sikt.</p>
	<p>Advarsel mot varme deler.</p>
	<p>Advarsel mot elektrisk spenning</p>
	<p>Advarsel mot automatisk omstart. Hold tredjeparter vekk fra arbeidsområdet på enheten!</p>
	<p>Obs! Før første idriftsetting må du kontrollere oljenivået og skifte oljebindpluggen!</p>
	<p>Maskinen skal ikke utsettes for regn. Apparatet skal bare stasjoneres, lagres og drives under tørre omgivelserforhold.</p>
	<p>Angivelse av lydtryknivået i dB</p>

Innholdsfortegnelse:	Side:
1. Innledning	132
2. Maskinbeskrivelse (Fig. 1).....	132
3. Leveranse.....	132
4. Tiltent bruk.....	133
5. Sikkerhetsinformasjon	133
6. Tekniske data	135
7. Før maskinen tas i bruk	135
8. Montering og bruk	135
9. Elektrisk tilkobling.....	136
10. Rengjøring, vedlikehold og lagring	136
11. Avhending og resirkulering.....	138
12. Tiltak ved feil	140

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

Vi ønsker deg lykke til i arbeidet med den nye scheppach maskinen.

Merk:

Produsenten av dette apparat er ikke ansvarlig i henhold til gjeldende produkansvarlov for skader som er oppstått ved dette apparat ved:

- U hensiktsmessig behandling
- Ved ikke å ha lest bruksanvisningen
- Reparasjoner av tredje person, som ikke er autorisert fagman
- I setting og bytting av ikke orriginale scheppach reservedeler
- Ved feil anvendelse
- Ved strømstans, ved ringaktelse av el-forskrifter og VDE bestemmelser 0100 -DIN 57113/ VDE 0113

Vi anbefaler deg:

Les monteringsog bruksanvisningen nøye før bruk. Denne bruksanvisning skalette deg å kjenne din maskin, og også utnytte de retningsgivende inn-satsmulighetene den gir.

Bruksanvisningen inneholder viktige råd hvordan du arbeider sikkert, fagmessig og mer økonomisk, og minsker faren. Sparer reparasjonskostnader, forhindrer stopptid, høyner palitligheten og levetiden for maskinen.

I tillegg til de sikkerhetsbestemmelsene i denne bruksanvisningen, må du ubetinget ta hensyn til gjeldende forskrifter i Norge, før maskinen settes i drift. Bruksanvisningen må alltid befinne seg ved maskinen. Alle betjeningspersoner må gjennomlese bruksanvisningen, og følge denne nøye under arbeidet. Det tillates kun personer å arbeide med maskinen, som er opplært på den, og er underrettet om de farer det kan medføre. Minstealderen må også overholdes.

Foruten sikkerhetsanvisninger i denne bruksanvisning og særskilte nasjonale forskrifter skal man også ta hensyn til generelle anerkjente tekniske forskrifter for drift av maskiner.

Vi påtar oss ikke noe ansvar for ulykker eller skader som oppstår om denne bruksanvisningen og disse sikkerhetsanvisningene ikke følges.

2. Maskinbeskrivelse (Fig. 1)

1. Håndtak
2. Trykkbryter
3. PÅ/AV-bryter
4. Tankmanometer
5. Trykregulator
6. Justerbar tømmeventil
7. Justerbar tømmeventilmanometer
8. Sikkerhetsventil
9. Oljetappeplugg
10. Tappeskruer for kondensvann
11. Trykktanker
12. Hjul (2x)
13. Dekslar
14. Transportpluggen
15. Luftfilter
16. Kontrollvindu for oljenivå
- 17.
18. Oljepåfyllingsåpning
19. Kompressorpumpe

- A. Plastdekselet
- B. Huset
- C. Filter
- D. Vingemutter

3. Leveranse

⚠ OBS!

Enheten og emballasjen er ikke leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folie og små deler! Fare for skader ved svelging, og kvelning

- Kompressor
 - 2x Hjul
 - 1x Luftfilter
 - Gummiføtter
 - Monteringsmateriale
 - Olje-blindpluggen
 - Brukerveiledningen
- Åpne emballasjen og løft ut apparatet.
 - Fjern emballasjen og emballasje- / og forsendelsessikringer (hvis tilstede).
 - Kontroller at leveransen er komplett.
 - Kontroller at enheten og tilbehøret ikke er skadet under transport.
 - Ta vare på originalemballasjen til garantien er utløpt

4. Tiltenkt bruk

Kompressoren er konstruert for å produsere trykkluft for trykkluftverktøy, som kan betjenes med et luftvolum på opp til 193 l/min (f.eks. dekkmanometeret, luftpistoler og lakkpistoler).

Kompressoren skal bare brukes i tørre og godt ventilerte rom.

Maskinen må kun brukes til det formål den er beregnet for. Annen bruk anses som feil bruk. For alle materiell- og personskader som oppstår som følge av dette, er det bruker/operatør som er ansvarlig, og ikke produsenten.

Vær oppmerksom på at våre apparater ikke er utviklet for kommersiell-, håndverks- eller industriell bruk. Vi tar ikke ansvar hvis apparatet brukes kommersielt-, håndverks- eller industrielt, eller til lignende formål.

5. Sikkerhetsinformasjon

⚠ Obs! Ved bruk av elektriske verktøy, anses følgende sikkerhetstiltak som beskyttelse mot elektrisk sjokk, skader og brann. Les alle disse instruksjonene før du bruker maskinen, og ta vare på sikkerhetsforskriftene.

Arbeide trygt

- 1 Hold arbeidsområdet ryddig
 - Et rotet arbeidsområde kan føre til ulykker.
- 2 Ta hensyn til påvirkning fra omgivelsene
 - Utsett ikke elektroverktøy for regn,
 - Ikke bruk elektroverktøy i fuktige eller våte omgivelser. Fare for elektrisk støt!
 - Sørg for god belysning av arbeidsområdet.
 - Bruk ikke elektriske verktøy dersom det er fare for brann eller eksplosjon.
- 3 Beskytt deg mot elektrisk sjokk
 - Unngå kroppskontakt med jordede deler (for eksempel rør, radiator, elektriske komfyrer, kjøleskap).
- 4 Hold barn på avstand!
 - Ikke la andre mennesker berøre verktøyet og kabelen, hold dem borte fra arbeidsområdet.
- 5 Oppbevare elektrisk verktøy på et trygt sted når det ikke er i bruk.
 - Når elektriske verktøy ikke er i bruk skal de oppbevares på et tørt, høytliggende eller avstengt sted, utilgjengelig for barn.
- 6 Ikke overbelaste det elektriske verktøyet.
 - De virker bedre og tryggere innenfor det angitte ytelsesområdet.

- 7 Bruk passende klær
 - Ikke bruk vide klær eller smykker, da de kan sette seg fast i bevegelige deler.
 - Når du arbeider ute i det fri anbefales gummi-hansker og sklisikre sko.
 - Bruk hårnett hvis du har langt hår.
- 8 Ikke bruk kabelen til formål som ikke er innenfor tiltenkt bruk.
 - Ikke bruk kabelen til å trekke støpslet ut av stikkkontakten. Beskytt kabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
- 9 Pass på godt på verktøyet ditt
 - Hold kompressoren ren, for godt og trygt arbeid.
 - Overhold vedlikeholdsforskriftene.
 - Kontroller det elektriske verktøyets tilkoblingsledning regelmessig, og bruk teknisk personale skifte den hvis den er skadet.
 - Kontroller skjøteledninger regelmessig, og skrift dem ut hvis de er skadet.
- 10 Trekk støpslet ut av stikkkontakten
 - når maskinen ikke er i bruk, før service og ved skifte av verktøy.
- 11 Unngå at maskinen starter ved et uhell
 - Kontroller at bryteren er slått av når du setter i stikkkontakten.
- 12 Bruk av skjøteledninger utendørs
 - Bruk kun tillatte skjøteledninger med tilsvarende betegnelse for utendørs arbeid.
 - Bruk kabeltromler utelukkende i utrullet tilstand.
- 13 Vær alltid oppmerksom
 - Vær oppmerksom på hva du gjør. Arbeid klokt. Ikke bruk maskinen hvis du er ukonsentrert.
- 14 Kontroller at maskinen ikke har noen skader
 - Før videre bruk av elektroverktøy må det undersøkes nøye om verneinnretninger, eller lett skadede deler fungerer som de skal, og har effekt.
 - Kontroller at de bevegelige delene fungerer riktig, og ikke sitter fast, og at delene ikke er skadet. Alle deler må være riktig montert, og oppfylle alle betingelser for å sikre feilfri bruk av elektroverktøyet.
 - Skadet beskyttelse og deler må repareres eller erstattes etter reglene hos et godkjent service-senter, dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen.
 - Skadde brytere må skiftes ved et kundeserviceverksted.
 - Ikke bruk defekte eller skadde tilkoblingskabler.
 - Bruk ikke det elektriske verktøyet hvis bryteren ikke kan slås av og på.

- Reparasjoner skal utføres av elektroteknisk personale
- Dette elektriske verktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsforskrifter. Reparasjoner kan kun utføres av elektroteknisk personell og med bruk av originale reservedeler. Ellers kan det oppstå ulykker for brukeren.

15 Obs!

- For din egen sikkerhet, bare bruke tilbehør og tilleggsutstyr som er oppført i bruksanvisningen, eller anbefalt eller spesifisert av produsenten. Bruk av andre tilkoblingsverktøy eller tilbehør enn det som er anbefalt i håndboken eller katalogen, kan medføre risiko for personskade.

16 Lyd

- Bruk hørselsvern når du bruker kompressoren.

17 Utskifting av tilkoblingsledning

- Hvis tilkoblingsledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, eller elektroteknisk personell for å unngå risiko. Fare for elektrisk støt

18 Fylling av dekk

- OBS! Manometeret er ikke kalibrert! Sjekk dekktrykket rett etter fylling med en egnet måler, f.eks. på en bensinstasjon.

19 Kompressorer som kan brukes ved vegtrafikk ved veiarbeid

- Sørg for at alle slanger og kraner er egnet for det maksimale arbeidstrykket.

20 Installasjonssted

- Montere kompressoren på et plant underlag.

21 Det anbefales, at tilførselsslanger ved trykk på over 7 bar utstyres med en sikkerhetskabel, f.eks. en wire.

22 Unngå sterke belastninger på ledningssystemet, ved å bruke fleksible slangetilkoblinger for å unngå knekk.

23 Bruk en feilstrømbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre. Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

⚠ ADVARSEL! Dette elektroverktøyet skaper under driften et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan ved bestemte omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige personskader, anbefaler vi personer med medisinske implantater, å konsultere sin lege og produsenten av det medisinske implantatet, før elektroverktøyet betjenes.

EKSTRA SIKKERHETSANVISNINGER

Følg de tilsvarende bruksanvisningene for de enkelte trykkluftverktøyene / trykkluftinnretningene! I tillegg må påfølgende generelle henvisninger følges.

Sikkerhetsanvisninger når du arbeider med trykkluft og luftpistoler

- Sørg for tilstrekkelig avstand fra produktet, men minst 2,50 m, og hold trykkluftverktøyene / trykkluftinnretningene borte fra kompressoren under drift.
- Kompressorpumpen og ledningene når høye temperaturer under drift. Berøring kan føre til brannskader.
- Den luftkompressoren suger inn skal være fri for tilsetningsstoffer som kan føre til brann eller eksplosjon.
- Hold inne tilkoblingsstykket på slange med hånden, når du fjerner slangekoblingen. For å unngå skade om slangen spretter tilbake.
- Bruk vernebrille og åndedrettsvern når du arbeider med trykkluftpistolen. Støv er helseskadelig! Fremmedlegemer og deler som blåses bort kan lett føre til personskader.
- Blås aldri mot mennesker med luftpistol, eller rengjør klær som er på kroppen. Fare for personskade!

Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av sprøyte- og sprayinnretninger (f.eks. malingssprut):

- Ved påfylling må du holde sprayinnretningen borte fra kompressoren, slik at ikke væske kommer i kontakt med kompressoren.
- Du må aldri spraye med sprayinnretningen (f.eks. malingssprut) i retning av kompressoren. Fuktighet kan føre til elektriske farer!
- Du må ikke bearbeide lakk eller løsningsmidler med et flammepunkt på mindre enn 55° C. Eksplosjonsfare!
- Lakk og løsningsmidler skal ikke varmes opp. Eksplosjonsfare!
- Hvis det bearbeides helseskadelige væsker, er det nødvendig med filterenheter (ansiktsmasker) for beskyttelse. Vær også oppmerksom informasjonen om beskyttelsestiltakene fra produsentene av slike stoffer.
- Informasjonen og spesifikasjonene til forordningen om farlige stoffer på den ytre emballasjen til materialene som bearbeides må overholdes. Om nødvendig må det gjennomføres ytterligere beskyttelsestiltak, spesielt bruk av egnede klær og masker.
- Det er forbudt å røyke under sprøyting og i arbeidsrommet. Eksplosjonsfare! Også malingsdamp er lett brennbar.
- Ovner, åpent lys eller maskiner som avgir gnister må ikke være til stede eller drives.
- Ikke oppbevar eller konsumer mat og drikke i arbeidsrommet. Malingsdamp er helseskadelig.
- Arbeidsrommet må være større enn 30 m³, og tilstrekkelig luftutveksling må garanteres under sprøyting og tørking.

- Ikke sprøyt mot vinden. Følg alltid forskriftene til den lokale politimyndigheten når du sprøyter brennbare eller farlige spraymaterialer.
- Ikke behandle medier som white spirit, butylalkohol og metylenklorid i forbindelse med PVC-trykkslangen. Disse mediene ødelegger trykkslangen.
- Arbeidsområdet må være adskilt fra kompressoren, slik at denne ikke kan komme i direkte kontakt med arbeidsmediet

Drift av trykktanker

Den som driver en trykktank, må holde den i forskriftsmessig tilstand, drive den forskriftsmessig, overvåke den, utføre nødvendige service- og reparasjonsarbeider umiddelbart og gjennomføre sikkerhetstiltak tilsvarende omstendighetene.

- Tilsynsmyndigheten kan i enkelttilfeller beordre nødvendige overvåkingstiltak.
- En trykktank skal ikke brukes hvis den har mangler som kan sette ansatte eller tredjeparter i fare.
- Kontroller trykktanken for rust og skader før hver drift. Kompressoren skal ikke drives med en skadet eller rusten trykktank. Hvis du konstaterer skader, må du ta kontakt med kundeservice-verkstedet.

Ta godt vare på sikkerhetsinstruksjonene.

6. Tekniske data

Strømtilkobling	230 V / 50 Hz
Motoreffekt	1800 W
Arbeidsart*	S1
Kompressor-turtall	2850 min ⁻¹
Trykktankvolum	50 l
Arbeidstrykk	ca. 10 bar
Teor. sugeseffekt	ca. 257 l/min
Effektivt leveringsvolum	ca. 193 l/min
Beskyttelse	IPX2
Apparatets vekt	ca. 34 kg
Olje	ca. 0,3 l
Maks. oppstillingshøyde (over normal null)	1000 m

Med forbehold om tekniske endringer!

Støyverdier

Støyverdi beregnet etter EN ISO 3744.

Bruk hørselvern

Virkningen av støy kan forårsake hørselstap.

Støyverdier

⚠ Advarsel: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB (A), må du bruke et egnet hørselsvern.

Lydeffektnivå L_{WA}	97 dB(A)
Lydtrykknivå L_{pA}	74,2 dB(A)
Usikkerhet $K_{WA/pA}$	2,37 dB(A)

7. Før maskinen tas i bruk

- Forsikre deg om at dataene på merkeskiltet tilsvarende strømmettet før du kobler til maskinen.
- Før første idriftsetting må du fjerne transportpluggen (14) og fylle kompressorpumpehuset med olje som beskrevet under punkt 8.3.
- Kontroller at maskinen ikke er skadet under transport. Rapportere skade umiddelbart til transportøren som leverte kompressoren.
- Montering av kompressoren må skje i brukerens nærhet.
- Unngå lange luftledninger og tilførselsledninger (skjøteledninger).
- Kontroller at luften som suges inn er tørr og støvfri.
- Installer ikke kompressoren i fuktige og våte rom.
- Kompressoren må bare brukes i passende rom (med god luftsirkulasjon og en omgivelsestemperatur på + 5 °C til 40 °C). Rommet skal være støvfritt, ingen syrer, damp, eller eksplosive og brannfarlige gasser.
- Kompressoren er ment for bruk i tørre rom. I områder der vannsprut forekommer under arbeid, skal kompressoren ikke brukes.
- Kompressoren skal kun brukes utendørs i korte perioder, ved tørre omgivelsesforhold.
- Kompressoren må alltid holdes tørr og må ikke bli stående ute etter arbeid.

8. Montering og bruk

⚠ OBS!

Montere uten unntak apparatet helt før du setter det i drift!

8.1 Hjul (Fig. 4)

1. For å feste hjulene (12), før først en hjulbolt med skive gjennom hjulet. Deretter fører du en skive og en sekskantmutteren til innsiden av hjulet. Trekk til mutteren for hånd så mye at hjulet fortsatt kan dreies.
2. Skyv hjulsammenstillingen gjennom braketten under tanken.
3. Fest disse med en skive, en sikkerhetsskive og mutter og stram dem godt.
4. Gjenta denne fremgangsmåten for det andre hjulet.

8.2 Gummiføtter (Fig. 5)

Fest gummiføttene på fanen nederst foran på tanken, ved hjelp av medfølgende skruer, skiver og muttere.

8.3 Olje (Fig. 2)

Advarsel: Pass på å sjekke oljenivået før første bruk!

Det kan føre til uopprettelig skade på enheten, og gjøre garantien ugyldig, å bruke den uten olje.

1. Fjern oljefyllpluggen (14) av plast, på toppen av veivhuset av kompressorhuset.
2. Fyll olje i veivhuset, til oljenivået i seglasset (16) kommer til midten av den røde sirkelen.
3. Sett tilbake de nye oljeinntaksskruene, som ligger i pakken, (14) og stram dem godt.

8.4 Luftfilter (Fig. 6)

Advarsel: Luftfilteret må installeres før første gangs bruk. Bruk uten luftfilter vil skade kompressoren og gjøre garantien ugyldig.

Luftfilteret (15) monteres og festes på høyre side av sylindren.

8.5 Tilkobling til strømmettet

- Kompressoren kan tilkobles på hver stikkontakt med beskyttelseskontakt 220 - 240V ~ 50 Hz, som er sikret med 16 A.
- Kontroller at nettspenningen og maskinspenning er i overensstemmelse, før maskinen settes i drift.
- Lange tilkoblingskabler og skjøteledninger, kabeltrommer, osv., forårsaker spenningsfall, og kan hindre at motoren starter.
- Ved lave temperaturer, under + 5 °C, starter kanskje ikke motoren

8.6 På-/av-bryter (fig. 7)

- For å slå på kompressoren må du trekke på-/av-bryteren (3) oppover. For å slå av trykker du på-/av-bryteren nedover.

8.7 Trykkinnstilling: (fig. 8)

- Bruk trykkregulatoren (5) til å stille inn trykket på manometeret (7).
- Det innstilte trykket kan leses av på hurtigkoblingen (6).
- På manometeret (4) leser du av kjeltrykket.

8.8 Trykkbryterinnstilling (fig. 1)

- Trykkbryteren (2) er innstilt fra fabrikken. Innkoblingstrykk ca. 8 bar
Utkoblingstrykk ca. 10 bar

8.9 Termisk sikring

Den termiske sikringen er montert i apparatet.

Dersom den termiske sikringen blir utløst, gjør du som følger:

- Trekk ut strømpluggen.
- Vent i ca. to til tre minutter.
- Plugg apparatet forsiktig inn igjen.
- Gjenta prosessen hvis apparatet ikke starter.
- Hvis apparatet fortsatt ikke starter, slår du apparatet

av og på igjen med av/på-knappen (16).

- Hvis du har utført alle trinnene ovenfor og apparatet fortsatt ikke fungerer, ta kontakt med servicesenteret vårt.

Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet klar for bruk. Tilkoblingen samsvarer med det gjeldende VDE- og DIN-regelverket. Kundens strømnettilkobling og skjøteledningen som brukes må følge disse forskriftene.

Ved arbeidet med sprøyte- og sprayinnretninger samt ved midlertidig bruk utendørs skal apparatet alltid kobles til via en feilstrømbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.

Defekt strømtilkoblings ledning.

På elektriske tilkoblingsledninger oppstår det ofte isolasjonsskader.

Årsaken kan være:

- Klemmerker, når ledningene er trukket gjennom vindus- eller døråpninger.
- Knekk som følge av feil festning eller trekking av tilkoblingsledningen.
- Kuttskader hvis ledningen har blitt overkjørt,
- Isolasjonsskader som har oppstått da ledningen er trukket voldsomt fra kontakten.
- Sprekker grunnet at isolasjonen er gammel.

Slike skadde strømtilslutningsledninger må ikke brukes, og er grunnet isolasjonsskadene livsfarlige.

Sjekk regelmessig at strømtilkoblingsledningene ikke er skadet. Kontroller at ledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømtilkoblingsledninger må samsvare med relevante VDE- og DIN-forskrifter. Bruk bare tilkoblingsledninger merket med H05VV-F.

Tilkoblingsledningene må være typemerket i henhold til forskriftene.

Vekselstrømsmotor

- Nettspenning må være 220 - 240 V.
- Skjøteledninger opp til 25 m må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadrat millimeter.

Tilkoblinger og reparasjoner på elektriske apparater skal kun utføres av elektroteknisk personell.

Angi følgende informasjon, dersom du har spørsmål:

- Type strøm på motoren
- Informasjonen på maskinens dataplate
- Informasjonen på motorens dataplate

9. Rengjøring, vedlikehold og lagring

△ Obs!

Trekk ut kontakten før alt rengjørings- og vedlikeholdsarbeid! Fare for skade grunnet elektrisk støt!

△ Obs!

Vent til apparatet er helt avkjølt! Fare for brannskader!

△ Obs!

Før alt rengjørings- og vedlikeholdsarbeid, skal apparatet gjøres trykkløst! Fare for personskade!

10.1 Rengjøring

- Hold enheten så støv- og skittfri som mulig. Puss av maskinen med en ren klut eller blåse av støv og smuss med trykkluft på lavtrykk.
- Vi anbefaler at du rengjør maskinen umiddelbart etter bruk.
- Rengjør maskinen regelmessig med en fuktig klut og litt såpe. Ikke bruk vaskemidler eller løsemidler. Dette kan ødelegge plastkomponentene. Pass på at vann ikke trenger inn i maskinens indre.
- Før rengjøring må slangen og sprøyteverktøyet kobles fra kompressoren. Kompressoren må ikke rengjøres med vann, løsemidler, osv.

10.2 Vedlikehold av trykktanken (fig. 1)

△ Obs!

For å sikre at trykktanken (11) er langvarig holdbar, må du etter hver drift tape av kondensvannet ved å åpne tappeskruen (10).

Slipp først ut kjeltrykket (s. 10.7.1).

Tappeskruen åpnes ved å vri mot urviseren (sett fra undersiden til kompressoren på skruen), slik at kondensvannet kan renne fullstendig ut av trykktanken. Deretter må du igjen lukke tappeskruen (vri med urviseren). Kontroller trykktanken for rust og skader før hver drift.

Kompressoren skal ikke drives med en skadet eller rusten trykktank. Hvis du konstaterer skader, må du ta kontakt med kundeservice-verkstedet.

△ Obs!

Kondensvannet fra trykktanken inneholder oljerester. Kondensvannet må avhendes miljøvennlig ved et tilsvarende innsamlingspunkt.

10.3 Sikkerhetsventil (fig. 11)

Sikkerhetsventilen (8) er stilt inn på det høyeste tillatte trykket for trykkbeholderen. Det er ikke tillatt å justere sikkerhetsventilen eller å fjerne forbindelsessikringen (8.2) mellom tappemutteren (8.1) og hetten (8.3).

Sikkerhetsventilen må opereres hver 30. driftstime, men minst 3 ganger i året for at den skal fungerer riktig ved behov. Vri den perforerte tappemutteren (8.1) mot urviseren for å åpne den og trekk deretter ventilstangen for hånd utover over den perforerte tappemutteren (8.1) for å åpne utløpet til sikkerhetsventilen. Ventilen slipper nå hørbart ut luft. Trekk deretter tappemutteren igjen med urviseren.

10.4 Regelmessig kontroll av oljenivået (fig. 2)

Sett kompressoren på et jevnt, flatt underlag.

Oljenivået må være mellom MAKS og MIN til oljeinspeksjonsglasset (16).

Oljeskift: Anbefalt olje: SAE 30 (viskositet 30), eller L-100 DAB over 10 °C. SAE 10 (viskositet 10), eller L-100 DAB under 10 °C.

Første fylling må skiftes etter 10 driftstimer; deretter skal oljen tappes av hver 50. driftstime og ny olje fylles på.

10.5 Oljeskift (fig. 1 - 3)

Slå av motoren og trekk strømpluggen ut av stikkontakten. Fjern oljelåsepluggen (14). Etter at du har tappet av eventuelt tilgjengelig lufttrykk, kan du skru ut olje-tappeskruen (9) på kompressorumpen (19). For at oljen ikke skal renne ut ukontrollert, må du holde en liten platerenne under og samle opp oljen i en beholder. Dersom oljen ikke renner ut fullstendig, anbefaler vi å tippe kompressoren litt. Etter at oljen er tappet av, må du igjen sette inn olje-tappeskruen (9).

Den gamle oljen kasseres ved et tilsvarende innsamlingssted for gammel olje.

For å fylle på riktig mengde olje, må du passe på at kompressoren står på flatt underlag. Fyll den nye oljen i oljepåfyllingsåpningen (18) helt til oljenivået når den maksimale påfyllingsmengden. Dette er kjennetegnet med et rødt punkt på olje #slutt# inspeksjonsglasset (16) (fig. 2). Ikke overskrid den maksimale påfyllingsmengden. Overfylling kan føre til skade på apparatet. Sett oljelåsepluggen (14) igjen inn i oljepåfyllingsåpningen (18).

10.6 Rengjør luftfilteret (fig. 6, 10)

Sugefilteret hindrer at det suges inn støv og smuss. Det er nødvendig å rengjøre dette filteret minst hver 300. driftstime. Et tilstoppet sugefilter reduserer ytelsen til kompressoren betydelig.

Fjern sugefilteret ved å åpne skruen (D).

Trekk deretter av filterlokket (D). Nå kan du ta ut luftfilteret (F).

Bank forsiktig ut luftfilteret, filterlokket og filterhuset. Deretter må disse komponentene blåses ut med trykkluft (ca. 3 bar) og igjen monteres i omvendt rekkefølge.

10.7 Oppbevaring

⚠ OBS!

Trekk ut kontakten, slipp luften ut av apparatet og alle trykkluftverktøy. Slå av kompressoren slik at ukyndige personer ikke kan ta det i bruk.

⚠ OBS!

Oppbevar kompressoren bare under tørre forhold og utilgjengelig for ukyndige personer. Ikke helle på den, men oppbevar den stående!

10.7.1 Slippe ut overtrykket

Slipp ut overtrykket i kompressoren, ved å slå av kompressoren og bruke opp den gjenværende trykkluften i trykktanken, f.eks. med et trykkluftverktøy i tomgang eller med en utblåsningspistol.

10.8 Serviceinformasjon

Det bør bemerkes at følge i dette produktet de deler naturlchen en anvendelse upassende eller Utsatt for slitasje, og følgende deler som Rekvista.

* Slitasje deler: Belte, kopling

* Ikke nødvendigvis inkludert!

10. Avhending og resirkulering



Maskinen kommer i emballasje for å hindre skade under transport. Emballasjen er en råvare, og kan derfor brukes på nytt, eller leveres til resirkulering. Apparatet og tilbehøret består av ulike materialer, som f.eks. metall og plast. Kast defekte bygningsdeler i kildesortering. Spør en forhandler eller hos kommunen!



Gammelt utstyr skal ikke kastes i husholdningsavfall!



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke må kastes i husholdningsavfall i henhold til direktivet om avfall av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (2012/19/EU) og nasjonale lover.

Dette produktet må leveres til et foreskrevet innsamlingssted. Dette kan f.eks. gjøres ved å returnere det ved kjøp av et tilsvarende produkt, eller levere det til et autorisert innsamlingssted for gjenvinning av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr. Feil håndtering av gammelt utstyr kan på grunn av potensielt farlige stoffer som ofte inneholdes i gammelt elektrisk og elektronisk utstyr, har en negativ innvirkning på miljøet og helsen. Gjennom riktig avhending av dette produktet bidrar du i tillegg til effektiv bruk av naturressurser. Informasjon om innsamlingssteder for gammelt utstyr kan fås fra byrådet, den offentlige avfallsmyndigheten, et autorisert organ for avhending av gammelt elektrisk og elektronisk avfall eller de som er ansvarlig for søppelrydding.

11. Tiltak ved feil

Interferens	Mulig årsak	Løsning
Motor starter ikke, kjører for sakte eller blir ekstremt varm.	Strømbrydd eller nettspenning	Kontroller nettspenningen.
	for lav.	Ny kabel fra forhandler
	Strømkabel er for lang eller for tynn.	Reparere gjennom forhandler eller skift ut.
	Feil på trykkbryter.	
	Defekt motor.	Reparer eller skift ut defekte deler gjennom forhandler.
Hovedkompressoren er for dårlig, fastlåst.	Hovedkompressoren er for dårlig, fastlåst.	Veivaksel, lagre, stempelstang og stempelringer, kontrolleres av forhandleren som skifter ut disse hvis det er nødvendig.
	Bevegelige deler som er skadet av varme grunnet utilstrekkelig smøring.	
Vibrasjoner eller unormal støy.	Bevegelige deler som er skadet eller blokkert av fremmedlegemer.	Kontrollere og reparere, hvis det er nødvendig, hos forhandleren.
	Løse deler.	
	Fremmedlegeme i kompressoren.	Forstørre tetningsringen via forhandleren.
	Stempelstang med ventilsete.	Reparere gjennom forhandler eller skift ut.
Utilstrekkelig trykk eller fallende utslippskapasitet.	Motoren går for sakte.	Kontrollere og reparere hos forhandleren, hvis det er nødvendig.
	Skitten luftfilterpatron.	Rengjør eller skift filteret.
	Lekkasje i sikkerhetsventilen.	Kontrollere og reparere hos forhandleren, hvis det er nødvendig.
	Rørlekkasje.	
	Skadet pakning.	
	Skadet eller karbonbank ventilsetet.	
Skadet stempelring eller sylinder.		
Overdreven oljeforbruk.	Oljenivået er for høyt.	Hold oljenivået på riktig nivå.
	Hull i oljepåfyllingspluggen (14) er blokkert.	Kontroller og rengjør.
	Skadet stempelring og/eller sylinder.	Kontrollere og reparere hos forhandleren, hvis det er nødvendig.

Förklaring av symbolerna på apparaten

	<p>Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!</p>
	<p>Bär ett andningsskydd.</p>
	<p>Använd hörselskydd.</p>
	<p>Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr flisor, spån och damm från maskinen, kan det orsaka synförlust.</p>
	<p>Varning för varma delar!</p>
	<p>Varning för elektrisk spänning!</p>
	<p>Varning! Anordningen är försedd med en automatiserad uppstartsstyrning. Håll utomstående borta från arbetet i enheten bort!</p>
	<p>Observera! Kontrollera oljenivån före driftsättningen och byt oljeförslutningspluggen!</p>
	<p>Utsätt inte maskinen för regn. Apparaten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.</p>
	<p>Uppgift om ljudtrycksnivån i dB</p>

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	142
2. Maskinbeskrivning (bild 1)	142
3. Leverans	142
4. Avsedd användning	142
5. Säkerhetsanvisningar	143
6. Tekniska uppgifter	145
7. Innan maskinen tas i drift	145
8. Montering och manövrering	145
9. Elanslutning	146
10. Rengöring, underhåll och förvaring	146
11. Skrotning och källsortering	148
12. Åtgärder vid störning	149

1. Inledning

Tillverkare

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Ärade Kund,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång vid arbetet med din nya apparat.

Uppllysning:

Tillverkaren av apparaten ansvarar, enligt gällande produktansvarslag, inte för skador, som uppstår på denna apparat eller genom apparaten vid:

- felaktig användning,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparationer genom tredje person, icke auktoriserad specialister,
- montering och byte av icke originalreservdelar,
- icke bestämmelseenlig användning,
- stopp i den elektriska anläggningen vid ignorering av de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna (förbundet för tyska elektrotekniker) 0100, DIN 57113/VDE0113.

Beakta:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen före monteringen och idrifttagandet:

Denna bruksanvisning ska underlätta det för dig att lära känna ditt el-verktyg och att nyttja dess bestämmelseenliga användningsmöjligheter.

Bruksanvisningen innehåller viktiga upplysningar, om hur du arbetare säkert, fackmässigt och ekonomiskt med el-verktyget och hur du undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar ståtider och ökar el-verktygets tillförlitlighet och livslängd.

Jämte säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning måste du ovillkorligen beakta ditt lands gällande föreskrifter för driften av el-verktyg.

Förvara bruksanvisningen, skyddad mot smuts och fukt i ett plastfodral, jämte el-verktyget. Den måste läsas och beaktas av all driftspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer, som är insatta i användningen av el-verktyget och är informerade om farorna, som är förbundna med detta, får arbeta med el-verktyget. Den krävda lägsta åldern måste iakttagas. Jämte säkerhetsupplysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för träbearbetningsmaskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsupplysningarna ignorerats.

2. Maskinbeskrivning (bild 1)

1. Handtag
2. Tryckvakt
3. PÅ/AV-brytare
4. Tanktrycksmätare
5. Tryckreglage
6. Inställbar dräneringsventil
7. Inställbar dräneringsventilmätare
8. Säkerhetsventil
9. Oljetömningsskruv
10. Kondensvattendräneringsskruv
11. Tryckbehållare
12. Hjul (2x)
13. Skyddet
14. Transportpluggen
15. Luftfilter
16. Olje-synglas
- 17.
18. Olje-påfyllningsöppning
19. Kompressorpump

- A. Plastlocket
- B. Huset
- C. Filter
- D. Vingmutter

3. Leverans

⚠ OBS!

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för sväljskador och kvävning!

- Kompressor
- 2x Hjul
- 1x Luftfilter
- Gummifötter
- Monteringsmaterial
- Oljepluggen
- Bruksanvisning
- Öppna förpackningen och lyft försiktigt ut apparaten.
- Avlägsna förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (om de finns).
- Kontrollera att leveransen är fullständig.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören inte skadats vid transport.
- Spara om möjligt förpackningen tills garantin gått ut.

4. Avsedd användning

Kompressorn är avsedd att producera tryckluft åt tryckluftsdrivna verktyg, vilka kan drivas med en luftmängd på upp till ca 193 l/min (t ex ringtryckmätare, luftpistoler och lackpistoler).

Kompressorn får bara användas i torra och väl ventilerade inomhusutrymmen.

Maskinen får endast användas för de ändamål den är avsedd för. Varje ytterligare användning anses som icke avsedd användning. För alla material- och personskador som uppstår därav ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra apparater inte är konstruerade i avsikt att användas för kommersiellt, hantverks- eller industribruk. Vi övertar inget ansvar om apparaten används för kommersiellt, hantverks- eller industribruk samt liknande bruk.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ Observera! Vid användning av elektriska verktyg ska följande säkerhets åtgärder iakttas som skydd mot elchock, skade- och brandrisk. Läs alla dessa anvisningar innan du använder det elektriska verktyget, och spara säkerhetsanvisningarna.

Arbeta säkert

1. Håll ordning på arbetsområdet
 - Ett stökigt arbetsområde kan ha olyckor som följd.
2. Ta hänsyn till omgivningens inflytande
 - Utsätt inte det elektriska verktyget för regn,
 - Använd inte elektriska verktyg i fuktig eller blöt miljö. Risk för elchock!
 - Sörj för god belysning av arbetsområdet.
 - Använd inte elektriska verktyg om brand-eller explosionsrisk består.
3. Skydda dig mot elchock
 - Undvik kroppskontakt med jordade delar (t ex rör, element, elektriska spisar, kylapparater).
4. Håll barn borta!
 - Låt inte andra personer röra vid verktyget och kabeln, håll dem borta från arbetsområdet.
5. Förvara elektriska verktyg på ett säkert ställe när de inte används.
 - När elektriska verktyg inte är i bruk bör de förvaras på ett torrt, högt beläget eller avstängt utrymme, utom räckhåll för barn.
6. Överlasta inte det elektriska verktyget.
 - De fungerar bättre och säkrare inom det angivna prestandaområdet.
7. Bär lämplig klädsel
 - Bär ingen vid klädsel eller smycken, de kan fastna i rörliga delar.
 - Vid arbete i det fria rekommenderas gummihandskar och halkfria skor.
 - Bär hårnät om du har långt hår

8. Använd inte kabeln för ändamål som den inte är avsedd för.
 - Använd inte kabeln för att dra stickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot värme,olja och skarpa kanter.
9. Vårda dina verktyg omsorgsfullt
 - Håll kompressorn ren för ett gott och säkert arbete.
 - Följ underhållsföreskrifterna.
 - Kontrollera regelbundet det elektriska verktygets anslutningsledning och låt teknisk personal ersätta den om den är skadad.
 - Kontrollera förlängningsledningar regelbundet och ersätt dessa om de är skadade.
10. Dra stickkontakten ur eluttaget
 - när det elektriska verktyget inte används, innan underhåll och vid byte av verktyg.
11. Undvik att maskinen startar oavsiktligt
 - Försäkra dig om att reglaget är avstängt när du sätter kontakten i eluttaget.
12. Använd förlängningskablar utomhus
 - Använd enbart tillåtna förlängningskablar med motsvarande beteckning för arbete utomhus.
 - Använd kabeltrummor enbart i utrullat tillstånd.
13. Var alltid uppmärksam
 - Var uppmärksam på vad du gör. Arbeta förståndigt. Använd inte det elektriska verktyget om du är okoncentrerad.
14. Kontrollera att det elektriska verktyget inte har några eventuella skador
 - Innan ytterligare användning av det elektriska verktyget måste noggrant undersökas om skyddsanordningar eller lätt skadade delar fungerar korrekt och ändamålsenligt.
 - Kontrollera att de rörliga delarna fungerar korrekt och inte fastnar samt att delar inte är skadade. Samtliga delar måste monteras korrekt och uppfylla alla krav för att garantera felfri drift av det elektriska verktyget.
 - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut enligt bestämmelserna av en erkänd verkstad om inte annat anges i bruksanvisningen.
 - Skadade reglage måste ersättas i en kundtjänstverkstad.
 - Använd inga defekta eller skadade anslutningskablar.
 - Använd inga elektriska verktyg om reglaget inte kan slås av och på.
15. Reparationer ska utföras av elektroteknisk personal
 - Detta elektriska verktyg följer gällande säkerhetsbestämmelser. Reparationer får enbart utföras av elektroteknisk personal och med användning av originalreservdelar; annars kan olyckor uppstå för användaren.

16. Obs!

- Använd för din egen säkerhet enbart de tillbehör och ytterligare apparater som anges i bruksanvisningen eller rekommenderas eller anges av tillverkaren. Användning av andra insättningsverktyg eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogen kan innebära en skaderisk för dig.

17. Ljud

- Använd hörselskydd när du använder kompressorn.

18. Byte av anslutningskabeln

- Om anslutningskabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren eller elektroteknisk personal, för att undvika risker. Risk för elchock

19. Fyllning av däck

- Kontrollera däckens tryck direkt efter fyllning med en lämplig manometer, t ex på en bensinstation.

20. Kompressorer som kan köras på trafikvägar i drift vid vägarbete

- Se till att alla slangar och kranar är lämpade för högsta tillåtna arbetstryck.

21. Monteringsplats

- Montera kompressorn på en jämn yta.

22. Vi rekommenderar att matningsslangar med tryck över 7 bar utrustas med en säkerhetskabel, t.ex. en ställlina.

23. Undvik stora belastningar på ledningssystemet genom att använda flexibla slanganslutningar för att undvika brytställen.

24. Använd en jordfelsbrytare med en utlösningström på 30 mA eller lägre. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

⚠ VARNING! Detta el-verktyg skapar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat under vissa omständigheter. För att förminska risken för allvarliga eller dödliga skador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sina läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet, innan de manövrerar el-verktyget.

TILLÄGG SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ driftmanualerna som hör till de aktuella tryckluftswerktygen/tryckluftsutrustningarna! Även de följande allmänna anvisningarna ska följas.

Säkerhetsanvisningar vid arbete med tryckluft och luftpistoler

- Var noga med tillräckligt avstånd till produkten, minst 2,50 m gäller, och håll tryckluftswerktygen/tryckluftsutrustningarna borta från kompressorn under driften.
- Kompressorpumpen och ledningarna uppnår höga temperaturer vid drift. Beröring leder till brännskador.

- Den luft som kompressorn suger in ska hållas fri från tillsatser som kan leda till brand eller explosion.
- Håll fast kopplingsstycket på slangen med handen när du lossar slangkopplingen. Så undviker du skador om slangen snärtar tillbaka.
- Bär skyddsglasögon och andningsmask vid arbeten med tryckluftspistolen. Damm är hälsofarligt! Främmande föremål och delar som blåser iväg kan lätt orsaka personskada.
- Blås aldrig mot personer med luftpistolen eller rengör kläder som sitter på kroppen. Risk för skada!

Säkerhetsanvisningar vid användning av sprut- och sprejtrusningar (t.ex. färgsprutor)

- Håll sprejtrusningen borta från kompressorn vid påfyllningen så att ingen vätska kommer i kontakt med kompressorn.
- Spreja aldrig med sprejtrusning (t.ex. färgsprutor) mot kompressorn. Fukt kan leda till elektriska risker!
- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med en flampunkt under 55° C.. Explosionsrisk!
- Värm inte upp lacker och lösningsmedel. Explosionsrisk!
- Om hälsofarliga vätskor bearbetas måste filtrensutrustning (ansiktsmasker) användas som skydd. Beakta även uppgifter om skyddsåtgärder från tillverkare av sådana ämnen.
- De uppgifter som står på förpackningen med materialet som ska bearbetas och informationen i förordningen om farliga ämnen måste beaktas. Vid behov ska ytterligare skyddsåtgärder vidtas, särskilt lämpliga kläder och masker.
- Under sprutningen liksom i arbetsrummet är det förbjudet att röka. Explosionsrisk! Färgångor är också lättantändliga.
- Brandställen, öppen låga eller maskiner som det slår gnistor om får inte finnas i närheten eller användas.
- Förvara och förtär inte mat eller drycker i arbetsrummet. Färgångor är hälsofarliga.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m³ och det måste finnas tillräckligt stort luftutbyte under sprutning och torkning.
- Spruta inte i motvind. Bestämmelser från den lokala polismyndigheten måste alltid beaktas när brännbara resp. farliga ämnen sprutas.
- Använd inte PVC-tryckslangen för att bearbeta medier som lacknafta, butanol och metylklorid. Dessa medier förstör tryckslangen.
- Arbetsområdet måste vara avskilt från kompressorn så att den inte kan komma i direkt kontakt med arbetsmediet.

Drift av tryckbehållare

- Den som driver en tryckbehållare ska hålla denna i gott skick, driva den enligt bestämmelserna, övervaka den, omedelbart utföra nödvändiga underhålls- och reparationsarbeten och vidta erforderliga säkerhetsåtgärder.
- I enstaka fall kan myndigheterna anordna erforderliga övervakningsåtgärder.
- En tryckbehållare får inte vara i drift när den uppvisar defekter som kan orsaka skador på användare eller annan person.
- Kontrollera före varje drift att tryckbehållaren inte är rostig eller skadad. Kompressorn får inte drivas med en skadad eller rostig tryckbehållare. Vänd dig till vår kundtjänstverkstad om du upptäcker skador.

Spara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

6. Tekniska uppgifter

Nätanslutning	230 V / 50 Hz
Motoreffekt W	1800 W
Driftart	S1
Kompressor-varvtal	2850 min ⁻¹
Tryckbehållarvolym	50 l
Drifttryck	ca. 10 bar
Teor. sugeffekt	ca. 257 l/min
Teoretisk effekt	ca. 193 l/min
Skydd	IPX2
Apparatens vikt	ca. 34 kg
Olja	ca. 0,3 l
Max. uppställningshöjd (ö.h.)	1000 m

Typvärden buller

Bullervärdena uttröntes enligt EN ISO 3744.

Bär hörselskydd.

Bullerpåverkan kan orsaka hörsselförlust.

⚠ Varning: Buller kan ha allvarliga inverknings på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB (A), bör du använda ett passande hörselskydd.

Ljudeffektsnivå L_{WA}	97 dB(A)
Ljudtrycksnivå L_{pA}	74,2 dB(A)
Osäkerhet $K_{WA/pA}$	2,37 dB(A)

7. Innan maskinen tas i drift

- Övertyga dig om att uppgifterna på typskylten överensstämmer med nätverksuppgifterna innan du avslutar maskinen.

- Ta bort transportproppen (14) före första idrifttagningen och fyll vevhuset med olja enligt beskrivningen under punkt 8.3.
- Kontrollera att maskinen inte skadats vid transport. Anmäl genast eventuella skador till det transportföretag som levererade kompressorn.
- Montering av kompressorn måste ske i användarens närhet.
- Undvik långa luftledning och tillförselsledningar (förlängningskablar).
- Se till att den luft som sugts in är torr och dammfri.
- Montera inte kompressorn i fuktiga eller våta rum.
- Kompressorn får bara drivas i lämpliga utrymmen (med god luftcirkulation och en omgivningstemperatur på +5°C till 40°C). I utrymmet får det inte finnas något damm, några syror, ångor, explosiva eller brännbara gaser.
- Kompressorn är avsedd för användning i torra utrymmen. I utrymmen där vattenstänk uppstår under arbete får kompressorn inte användas.
- Kompressorparens oljenivå måste kontrolleras före idrifttagning.
- Kompressorn får endast användas utomhus tillfälligt och då i torra miljöer.
- Kompressorn måste alltid hållas torr och får inte bli kvar utomhus efter arbetet.

8. Montering och manövrering

⚠ Obs!

Montera utan undantag apparaten fullständigt innan den tas i drift!

8.1 Hjul (fig. 4)

1. För att fästa hjulen (12), för först en bricka med hjulbulten genom hjulet. Sedan tillfogar du en bricka och en sexkantsmutter på hjulets insida. Nu drar du åt muttern för hand så mycket att hjulet fortfarande kan roteras.
2. Skjut hjulenheten genom fliken under tanken.
3. Fäst den med en skruv, en säkerhetsbricka och en mutter och skruva åt dem ordentligt.
4. Upprepa denna procedur för det andra hjulet.

8.2 Gummifötter (fig. 5)

Fäst gummifötterna på fliken nederst på tankens framsida med hjälp av de medföljande skruvarna, brickorna och muttrarna.

8.3 Gummifötter (fig. 2)

Varning: Kontrollera nödvändigtvis oljenivån före det första användningen!

Användning utan olja leder till irreparabla skador på enheten och gör garantin ogiltig.

1. Ta bort oljepåfyllningsskruven (14) av plast ovanpå kompressorhusets vevhus.
2. Fyll i oljan i vevhuset tills oljeytan i nivåglaslet (16) når mittpunkten av den röda cirkeln.

- Sätt i den nya oljepåfyllningsskruven som finns i leveransomfattningen (14) igen och dra åt den ordentligt.

8.4 Luftfilter (fig. 6)

Varning: Luftfiltret måste monteras före den första användningen. Drift utan luftfilter skadar kompressorn och gör garantin ogiltig.

Luftfiltret (15) skruvas i och dras fast på cylinderns högra sida.

8.5 Elnätanslutning

- Kompressorn är utrustad med en nätkabel med skyddsstickkontakt. Denna kan anslutas till varje skyddseluttag 230V ~ 50 Hz som är säkrat med 16 A.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med maskinprestandans driftspänning innan maskinen tas i drift.
- Långa anslutningskablar samt förlängningar, kabeltrummor osv, förorsakar spänningsfall och kan förhindra att motorn startar.
- Vid låga temperaturer på under +5°C kan det hända att motorn inte startar

8.6 Strömevlage (bild 7)

- Dra strömevlaget (3) uppåt för att starta kompressorn. Tryck strömevlaget nedåt för att stänga av kompressorn.

8.7 Tryckjustering: (bild 8)

- Trycket på manometern (5) justeras med tryckreglaget (7).
- Justerat tryck kan avläsas på snabbkopplingen (6).
- På manometern (4) kan panntrycket avläsas.

8.8 Tryckvaktsinställning (bild 1)

- Tryckvakten (2) är fabriksinställd.
Tryck vid start ca 8 bar.
Tryck vid stopp ca 10 bar

8.9 Termoskydds brytare

Termoskydds brytaren är monterad i apparaten. Gör så här om termoskydds brytaren löser ut:

- Dra ur nätstickkontakten.
- Vänta cirka 2 till 3 minuter.
- Stick in apparaten igen.
- Upprepa förloppet om apparaten inte startar.
- Om apparaten fortfarande inte startar stänger du av den på På-/Av-reglaget (16) och slår sedan på den igen.
- Om du har utfört alla de ovan angivna stegen och apparaten trots detta inte fungerar så kontaktar du vår service.

9. Elanslutning

Den installerade elektromotorn är ansluten och redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-föreskrifter. Kundens elnätanslutning samt den förlängningskabel som används måste motsvara dessa föreskrifter.

Vid arbeten med sprut- och sprejtrusningar samt vid tillfällig användning utomhus måste apparaten anslutas över en jordfelsbrytare med en utlösningström på 30 mA eller lägre.

Defekt elanslutningskabel.

På elektriska anslutningskablar uppstår ofta isoleringsskador.

Orsaken kan vara:

- Tryckmärken, när ledningar dras genom fönster eller dörröppningar.
- Veck genom felaktig fästning eller dragning av anslutningskabeln.
- Snittskador om kabeln körts över.
- Isoleringsskador som uppstått då kabeln dragits våldsamt ur kontakten.
- Sprickor när isoleringen blir gammal.

Sådana skadade elanslutningskablar får inte användas och är på grund av isoleringsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet att elanslutningskablar inte är skadade. Tillse att kablarna vid kontroll inte är anslutna till elnätet.

Elanslutningskablar måste motsvara gällande VDE- och DIN-föreskrifter. Använd anbart anslutningsledningar märkta med H07RN.

Anslutningskablar måste vara typmärkta enligt föreskrifterna.

Växelströmmotor

- Nätspänningen måste vara 230 V.
- Förlängningskablar på upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av den elektriska utrustningen får endast utföras av elektroteknisk personal.

Vid frågor ange följande uppgifter:

- Typ av ström på motorn
- Uppgifterna på maskinens typskylt
- Uppgifterna på motorns typskylt

10. Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ Obs!

Dra ur kontakten innan alla rengörings- och underhållsarbeten! Risk för skada genom elchock!

△ Obs!

Vänta tills apparaten svalnat fullständigt! Risk för brännskador!

△ Obs!

Före alla rengörings- och underhållsarbeten ska apparaten göras trycklös! Risk för skada!

10.1 Rengöring

- Håll apparaten så damm- och smutsfria som möjligt. Gnid av maskinen med en ren duk eller blås av damm och smuts med tryckluft på lågt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel då dessa kan angripa maskinens plastdelar.
Var noga med att inget vatten tränger in i maskinens inre.
- Innan rengöring måste slangen och besprutningsverktygen skiljas från kompressorn. Kompressorn får inte rengöras med vatten, lösningsmedel el.dyl.

10.2 Underhåll av tryckbehållaren/kondensation (bild 1)

△ Obs!

För att tryckbehållaren (11) ska hålla länge måste kondensationsvätskan tappas ur efter varje drift genom att avtappningsskruven öppnas (10).

Lätta först på panntrycket (se 10.7.1).

Öppna avtappningsskruven genom att vrida den motsols (i blickriktning från kompressorn undersida mot skruven), så att kondensationsvätskan kan tömmas fullständigt ur tryckbehållaren. Stäng sedan avtappningsskruven igen (vrid den medsols). Kontrollera före varje drift att tryckbehållaren inte är rostig eller skadad.

Kompressorn får inte drivas med en skadad eller rostig tryckbehållare. Vänd dig till vår kundtjänstverkstad om du upptäcker skador.

△ Observera!

Tryckbehållarens kondensvatten innehåller oljerester. Avfallshantera kondensvattnet miljöriktigt på ett samlingsställe.

10.3 Säkerhetsventil (bild 11)

Säkerhetsventilen (8) är inställd på det högsta tillåtna trycket för tryckbehållaren. Det är inte tillåtet att justera säkerhetsventilen eller ta bort kopplingslåset (8.2) mellan avtappningsmuttern (8.1) och dess lock (8.3).

För att säkerhetsventilen ska fungera ändamålsenligt måste den vridas var 30:e drifttimme, minst 3 gånger per år. Vrid den perforerade avtappningsmuttern (8.1) moturs för att öppna och dra sedan ventilspindelns utåt för hand, över den perforerade avtappningsmuttern (8.1), för att öppna säkerhetsventilens utlopp. Ventilen släpper ut luften hörbart. Sätt sedan fast avtappningsmuttern medurs igen.

10.4 Kontrollera oljenivån regelbundet (bild 2)

Ställ kompressorn på en jämn och vågrät yta. Oljenivån måste vara mellan MAX och MIN på oljetitt-hålet (16).

Oljebyte: Rekommenderad olja: SAE 30 (viskositet 30) eller L-DAB 100 över 10°C, SAE 10 (viskositet 10) eller L-DAB 68 under 10°C. Den först fyllda oljan måste bytas efter 100 drifttimmar, därefter ska oljan tappas ur och ny olja fyllas på med ett avstånd på 500 timmar.

10.5 Oljebyte (bild 1 - 3)

Stäng av motorn och dra kontakten ur eluttaget. Ta bort oljeförslutningspluggen (14). När du släpper eventuellt existerande lufttrycket, kan du skruva loss oljeavtappningspluggen (9) på kompressor-pumpen (19). Håll en liten metallränna under pumpen så att oljan inte flyter ut okontrollerat och samla oljan i en behållare. Om oljan inte rinner ut fullständigt rekommenderar vi att kompressorn lutas något. När oljan tappats ur ska oljeurtappningsskruven (9) sättas tillbaka.

Lämna in den gamla oljan till en lämplig källsorteringsplats för gammal olja.

Se till att kompressorn står på ett jämnt underlag så att rätt mängd olja fylls i. Fyll den nya oljan i oljeöppningen (18) tills oljenivån når maximal fyllningsmängd.

Denna är markerad med en röd prick på oljetitt-hålet (16) (bild 2).

Överskrid inte den maximala fyllningsmängden. En överfyllning kan leda till maskinskador. Sätt tillbaka oljepropen (14) i oljeöppningen (18).

10.6 Rengöring av insugningsfiltret (bild 6, 10)

Insugningsfiltret förhindrar att damm och smuts sugas in. Det är nödvändigt att rengöra filtret med ett tidsintervall på högst 300 drifttimmar.

Ett igenkorkat insugningsfilter minskar kompressorns prestanda betydligt. Avlägsna insugningsfiltret genom att öppna korsskruven (D).

Ta av plastlocket (A) från huset (B) och rengör filtret (C).

Klappa försiktigt ur luftfiltret, filterlocket och filterkåpan. Dessa delar måste sedan blåsas ur med tryckluft (ca 3 bar) och monteras tillbaka i omvänd ordning

10.7 Förvaring

⚠ Obs!

Dra ur kontakten, släpp luften ur apparaten och alla tryckluftswerktyg. Stäng av kompressorn på ett sätt att obefogade personer inte kan ta den i drift

⚠ Obs!

Förvara kompressorn enbart i torr miljö och oåtkomlig för obefogade personer. Luta den inte, förvara den bara stående!

10.7.1 Släppa ur övertryck

Släpp ur övertryck i kompressorn genom att stänga av kompressorn och använda den luft som fortfarande finns i tryckbehållaren, t ex med ett tryckluftswerktyg på tomgång eller med en luftpistol.

10.8 Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Slitagedelar*: Bälte, koppling

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

11. Skrotning och källsortering



Maskinen befinner sig i en förpackning för att förhindra skador vid transport. Förpackningen är en råvara och kan alltså återanvändas eller återföras till kretsloppet för råvaror. Apparaten och dess tillbehör består av olika material som t ex metall och plast.

Släng defekta byggdelar i källsorteringen. Fråga hos en återförsäljare eller kommunen!

Släng inte gamla apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Inlämning kan eventuellt göras på platsen för inköpet av produkten eller på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av avfall kan på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning

12. Åtgärder vid störning

Störning	Möjlig orsak	Avhjälpning
Motorn startar inte, kör för långsamt eller blir extremt varm.	Möjlig orsak	Kontrollera nätspänning.
	Strömfel eller nätspänning	Skaffa ny kabel hos återförsäljaren.
	För låg.	Reparera eller byt ut genom återförsäljaren.
	Strömkabel för lång eller för tunn.	
	Felaktig tryckbrytare.	Reparera eller byt ut felaktiga delar genom återförsäljaren.
Huvudkompressor går för starkt, fastkörd.	Rörliga delar skadade genom värme på grund av otillräcklig smörjning.	Kontrollera vevaxel, lager, vevstake, kolvring, etc. genom återförsäljaren och byt ut dem vid behov.
	Rörliga delar skadade eller blockerade genom främmande föremål.	
Vibration eller onormalt buller.	Lösa delar.	Kontrollera och reparera vid behov genom återförsäljaren.
	Främmande föremål i kompressorn.	
	Kolvstake med ventilslits.	Låt förstora tätningssringen genom återförsäljaren.
	Rörliga delar för varma.	Reparera eller byt ut genom återförsäljaren.
Otillräckligt tryck eller nedsatt utsläppskapacitet.	Motor kör för långsamt.	Kontrollera och reparera vid behov genom återförsäljaren.
	Smutsig luftfilterpatron.	Rengör eller byt ut filterpatron.
	Läcka i säkerhetsventilen.	Kontrollera och reparera vid behov genom återförsäljaren.
	Läcka i röret.	
	Skadad tätning.	
	Skadad eller kolbelagd ventilslits.	
Skadad kolvring eller cylinder.		
För hög oljeförbrukning.	Oljeytan för hög.	Håll oljeytan på korrekt nivå.
	Hål i oljepåfyllningspluggen (14) blockerat.	Kontrollera och rengör.
	Kolvring och/eller cylinder försliten eller skadad.	Kontrollera och reparera vid behov genom återförsäljaren.

Verklaring van de symbolen op het instrument

	<p>Vóór in gebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!</p>
	<p>Draag ademhalingsbescherming.</p>
	<p>Draag een gehoorbeschermer.</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het apparaat kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.</p>
	<p>Waarschuwing voor warme onderdelen!</p>
	<p>Waarschuwing voor elektrische spanning!</p>
	<p>Waarschuwing! De unit wordt op afstand bestuurd en mag zonder waarschuwing starten!</p>
	<p>LET OP! Voor de eerste in gebruikneming oliepeil controleren en oliesluitdop vervangen!</p>
	<p>Stel de machine niet bloot aan regen. Het apparaat mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.</p>
	<p>Specificatie van het geluidsdrukniveau in dB</p>

Inhoudsopgave:	Pagina:
1. Inleiding	152
2. Toestelbeschrijving (afb. 1).....	152
3. Inhoud van de levering	152
4. Reglementair gebruik	153
5. Veiligheidsaanwijzingen	153
6. Technische gegevens.....	155
7. Vóór ingebruikneming	155
8. Montage en bediening.....	156
9. Elektrische aansluiting	157
10. Reiniging, onderhoud en opbergen	157
11. Afvalverwijdering en recyclage	158
12. Verhelpen van storingen	159

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Advies:

- Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:
- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Aanbevelingen:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat.

Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat. De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kan besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten.

Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat.

Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding en de veiligheidsvoorschriften.

2. Toestelbeschrijving (afb. 1)

1. Handvat
 2. Drukschakelaar
 3. AAN/UIT-schakelaar
 4. Manometer werkdruk
 5. Drukregelaar
 6. Regelbaar overdrukventiel
 7. Regelbare overdrukventielmeter
 8. Veiligheidsventiel
 9. Olie-aftapplug
 10. Condensaftapplug
 11. Drukvat
 12. Wiel (2x)
 13. Afdekkingen
 14. Transportplug
 15. Luchtfilter
 16. Oliekijkglas
 - 17.
 18. Olievulopening
 19. Compressiepomp
- A. Plastic kap
B. Het huis
C. Filter
D. Vleugelmoer

3. Inhoud van de levering

△ LET OP

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststof zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Compressor
 - 2x Wiel
 - 1x Luchtfilter
 - Rubbervoeten
 - Montagemateriaal
 - Oliesluitdop
 - Gebruiksaanwijzing
- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
 - Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
 - Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
 - Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
 - Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

4. Reglementair gebruik

De compressor dient om perslucht te produceren voor op perslucht draaiende gereedschappen die met een luchthoeveelheid tot ca. 193 l/min kunnen worden aangedreven (b.v. bandenvuller, uitblaaspistool en lakpistool).

De compressor mag alleen in droge en goed geventileerde binnenruimtes worden gebruikt.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

5. Veiligheidsaanwijzingen

⚠ Let op!

Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar. Lees alle voorschriften alvorens deze machine te gebruiken en bewaar de veiligheidsvoorschriften.

Veilig werken

1. Hou u uw werkplaats netjes
 - Wanorde op uw werkplaats leidt tot gevaar voor ongelukken.
2. Hou rekening met de omgevingsinvloeden
 - Stel elektrisch materieel niet bloot aan de regen.
 - Gebruik elektrisch materieel niet in vochtige of natte omgeving.
 - Gevaar door elektrische schok!
 - Zorg voor een goede verlichting.
 - Gebruik elektrisch materieel niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
3. Bescherm u tegen elektrische schok
 - Vermijd lichamelijk contact met gearde delen, b.v. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
4. Hou kinderen weg!
 - Laat geen andere personen het gereedschap of de kabel raken, hou ze weg van uw werkgebied.
5. Bewaar uw gereedschappen op een veilige plaats
 - Niet gebruikte gereedschappen moeten in een droge gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.
6. Overbelast uw gereedschap niet
 - U werkt beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
7. Draag de gepaste werkkledij
 - Bij het werken in open lucht draagt u best rubber handschoenen en slipvast schoeisel.
 - Bij het werken in open lucht draagt u best rubberhandschoenen en slipvast schoeisel.
 - Draag bij lang haar een haarbescherming.
8. Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming
 - Draag het gereedschap niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
9. Onderhoud uw gereedschap zorgvuldig
 - Hou uw compressor schoon om goed en veilig te werken.
 - Neem de onderhoudsvoorschriften in acht.
 - Controleer regelmatig de stekker en de kabel en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
 - Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang beschadigde kabels.
10. Neem de stekker uit het stopcontact
 - Als u de machine niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert of gereedschappen wisselt, zoals zaagbladen, boren en frezen.
11. Voorkom onbedoelde inschakeling
 - Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
12. Gebruik een verlengsnoer voor gebruik buitenshuis
 - Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld.
 - Gebruik de snoeren alleen als de trommel is afgerold.
13. Let altijd goed op
 - Ga voorzichtig te werk. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden.
Gebruik de machine niet wanneer u niet geconcentreerd bent.
14. Controleer uw toestel op beschadigingen
 - Voordat u het gereedschap verder gebruikt dient u de veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun behoorlijke en reglementaire werkwijze te controleren.
 - Controleer of de bewegende onderdelen probleemloos functioneren en niet vastklemmen of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten naar behoren gemonteerd zijn om de veiligheid van de machine te verzekeren.
 - Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen deskundig door een erkende vakwerkplaats te worden hersteld of vervangen tenzij in de handleidingen anders vermeld.

- Beschadigde schakelaars dienen door een klantendienst-werkplaats te worden vervangen.
 - Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
 - Gebruik geen gereedschappen waarvan de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
15. Laat het elektrisch apparaat repareren door een erkend elektricien.
- Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Herstellingen mogen enkel door een elektricien worden verricht, anders kunnen zich ongelukken voor de gebruiker voordoen.
16. Let op!
- Voor uw eigen veiligheid gebruik enkel accessoires en bijkomende toestellen die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of door de fabrikant worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus kan een gevaar betekenen persoonlijk verwondingen op te lopen.
17. Geluid
- Bij gebruik van de compressor gehoorbeschermer dragen.
18. Vervangen van de aansluitkabel
- Wordt de aansluitkabel beschadigd, dient die door de fabrikant of door een elektricien te worden vervangen om gevaren te voorkomen. Gevaar door elektrische schokken!
19. Vullen van banden
- Controleer de bandenspanning onmiddellijk na het vullen door een geijkte manometer, b.v. bij een pompstation.
20. Op wegen verplaatsbare compressoren bij gebruik op werven
- Zorg ervoor dat alle slangleidingen en fittings geschikt zijn voor de maximaal toegestane werkdruk van de compressor.
21. Opstelplaats
- Stel de compressor alleen op een effen oppervlak op.
22. Het is aan te bevelen, om toevoerslangen bij een druk boven 7 bar van een veiligheidskabel te voorzien, bijv. een staalkabel.
23. Vermijd zware belasting van het leidingsysteem door flexibele slangaansluitingen te gebruiken en knikken te vermijden.
24. Gebruik een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten.

Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Neem de overeenkomstige gebruikshandleidingen van de betreffende persluchtgereedschappen / persluchtvoorzetapparatuur in acht! De volgende algemene aanwijzingen moeten eveneens in acht worden genomen.

Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en uitblaaspistolen

- Neem voldoende afstand tot het product, ten minste echter 2,50 m en houd de persluchtgereedschappen / persluchtvoorzetapparatuur tijdens het gebruik uit de buurt van de compressor.
- Compressiepomp en leidingen bereiken tijdens de werking van de compressor hoge temperaturen. Aanraken heeft brandwonden tot gevolg.
- De door de compressor aangezogen lucht dient vrij van bijmengsels te worden gehouden die in de compressiepomp kunnen leiden tot brand of explosies.
- Pak bij het losmaken van de slangkoppeling de koppeling van de slang met de hand vast. Zodoende vermijdt u verwondingen door de terugspringende slang.
- Draag bij de werkzaamheden met het persluchtpistool een veiligheidsbril en luchtwegmasker. Stoffen zijn schadelijk voor de gezondheid! Door vreemde deeltjes en weggeblazen onderdelen kunnen verwondingen ontstaan.
- Met de uitblaaspistool niet tegen personen blazen of kleding op het lichaam reinigen. Lichamelijk gevaar!

Veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van spuit- en sproeivoorzetapparaten (bijv. verf spuiten)

- Houd bij het vullen het sproeivoorzetapparaat uit de buurt van de compressor, zodat er geen vloeistof in aanraking kan komen met de compressor.
- Spuit met de sproeivoorzetapparaten (bijv. verf spuiten) nooit in de richting van de compressor. Vocht kan leiden tot elektrische gevaren!
- Verwerk geen lak of oplosmiddelen met een vlampunt lager dan 55 °C. Explosiegevaar!
- Lak en oplosmiddelen niet verwarmen. Explosiegevaar!

- Als er vloeistoffen worden verwerkt die schadelijk zijn voor de gezondheid, zijn er filterapparaten (ge-laaatsmaskers) nodig ter bescherming. Neem ook de specificaties in acht die door de fabrikanten van dergelijke stoffen wordt verstrekt met betrekking tot voorzorgsmaatregelen.
- De specificaties en aanduidingen van de verorde-ning inzake gevaarlijke stoffen die op de omverpak-king van de verwerkte materialen zijn aangebracht, moeten in acht worden genomen. Indien nodig moeten aanvullende voorzorgsmaatregelen wor-den getroffen, met name wat betreft het dragen van geschikte kleding en maskers.
- Tijdens het spuiten alsook in de werkruimte mag niet worden gerookt. Explosiegevaar! Ook verfdampen zijn licht ontvlambaar.
- Vuur, open verlichting of vonkende machines mo-gen niet aanwezig zijn resp. bediend worden.
- Bewaar of consumeer geen voedsel en dranken in de werkomgeving. Verfdampen zijn schadelijk voor de gezondheid.
- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m³ en er moet worden gezorgd voor voldoende luchtverver-sing tijdens het spuiten en drogen.
- Spuit niet tegen de wind in. Neem altijd de voor-schriften van de plaatselijke politie in acht bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitmateri-aal.
- Verwerk geen media zoals testbenzine, butylal-cohol en methyleenchloride in combinatie met de PVC-druk-slang. Deze media vernietigen de drukslang.
- De werkomgeving moet door de compressor zijn losgekoppeld, zo dat deze niet direct met het werk-bereik in aanraking kan komen.

Gebbruik van drukvaten

- Wie een drukvat gebruikt is gehouden die in een behoorlijke staat te houden, naar behoren te ge-bruiken, te bewaken, vereiste onderhouds- en her-stelwerkzaamheden onmiddellijk te verrichten en de veiligheidsmaatregelen te nemen die naarge-lang de omstandigheden nodig zijn.
- De toezichthoudende autoriteit kan van geval tot geval noodzakelijke bewakingsmaatregelen op-leggen.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt als hij ge-breken vertoont waardoor tewerkgestelde of der-den in gevaar worden gebracht.
- Controleer het drukvat voor elk gebruik op roest en beschadigingen. De compressor mag niet met een defect of roestig drukvat in werking worden gesteld. Indien u beschadigingen vaststelt, gelieve zich tot de klantendienst- werkplaats te wenden.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

6. Technische gegevens

Netaansluiting	230 V / 50 Hz
Motorvermogen	1800 W
Bedrijfsmodus	S1
Compressortoerental t/min.	2850 min ⁻¹
Drukvatvolume	50 l
Werkdruk	ca. 10 bar
Theoretisch aanzuigvermogen	ca. 257 l/min
Theoretisch afgiftevermogen	ca. 193 l/min
Bescherming type	IP20
Gewicht van het toestel	ca. 34 kg
Olie	ca. 0,3 l
Opstelhoogte max. (boven zeespiegel)	1000 m

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluidswaarden

De geluidsemisiewaarden zijn bepaald conform EN ISO 3744.

Draag een gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Draag geschikte gehoorbescherming indien de geluidsproductie van de machine groter is dan 85 dB (A).

Geluidsvermogen L _{WA}	97 dB(A)
Geluidsdrukkniveau L _{PA}	74,2 dB(A)
Onzekerheid K _{WA/PA}	2,37 dB(A)

7. Vóór ingebruikneming

- Controleer of de gegevens vermeld op het ken-plaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.
- Verwijder voor ingebruikname de transportplug (14) en vul het carter met olie, zoals beschreven bij punt 8.3.
- Controleer het toestel op transportschade. Het transportbedrijf dat de compressor geleverd heeft onmiddellijk op de hoogte stellen van eventuele schade.
- De compressor dient in de nabijheid van de ver-bruiker te worden opgesteld.
- Lange luchtleidingen en lange toevoerleidingen (verlengkabels) moeten worden vermeden.
- Ervoor zorgen dat de aanzuiglucht droog en stof-vrij is.
- De compressor niet in een vochtige of natte ruim-te opstellen.

- De compressor mag slechts in gepaste ruimtes (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5°C tot 40°C) worden gebruikt. In de ruimte mogen geen stof, zuren, dampen, explosieve of ontvlambare gassen aanwezig zijn.
- De compressor is geschikt voor gebruik in droge ruimtes. Hij mag niet worden gebruikt in zones waarin met spatwater wordt gewerkt.
- Vóór inbedrijfstelling dient het oliepeil in de compressorpomp te worden gecontroleerd.
- De compressor mag alleen kortstondig, bij droge omgevingscondities, buitenshuis worden gebruikt.
- De compressor moet altijd droog worden gehouden en mag na de werkzaamheden niet buitenshuis achter worden geladen.

8. Montage en bediening

⚠ Let op!

Voor ingebruikneming het toestel zeker volledig monteren!

8.1 Wielen (fig. 4)

1. Om de wielen (12) te bevestigen, dient u eerst een schijf met de wielbout door het wiel te leiden. Vervolgens voegt u een schijf en een zeskantige moer aan de binnenzijde van het wiel toe. Draai nu de moer met de hand zo ver vast dat het wiel nog kan worden gedraaid.
2. Schuif de wieleenheid door de beugel onder de tank.
3. Bevestig deze met een schijf, een borgring en een moer en draai ze stevig vast.
4. Herhaal dit proces voor het tweede wiel

8.2 Rubberen voetjes (fig. 5)

Bevestig de rubberen voetjes op het tabblad onder de voorzijde van de tank met behulp van de bijgeleverde schroeven, ringen en moeren.

8.3 Olie (fig. 2)

Waarschuwing: Zorg ervoor dat u het oliepeil voor het eerste gebruik controleert!

Gebruik zonder olie zal onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

1. Verwijder de transportbeveiliging (14) van plastic bovenop het carter van het compressorhuis.
2. Controleer het oliepeil met het kijkglas (16). Het oliepeil moet zich binnen de rode cirkel bevinden.
3. Bevestig de afsluitpluggen (14), die zijn meegeleverd, en draai deze strak aan.

8.4 Luchtfilter (fig. 6)

Waarschuwing: het luchtfilter (15) moet worden geïnstalleerd voor het eerste gebruik. Werking zonder luchtfilter zal de compressor beschadigen en maakt de garantie ongeldig.

Het luchtfilter (15) wordt aan de rechterkant van de cilinder geschroefd en vastgezet.

8.5 Aansluiting op het net

- De compressor is voorzien van een netkabel met veiligheidsstekker. Deze kan worden aangesloten op elk veiligheidsstopcontact 230 V ~ 50 Hz dat beveiligd is door een zekering van 16 ampère.
- Alvorens het toestel in gebruik te nemen dient u er zich van te vergewissen dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning (vermeld op het kenplaatje van het toestel).
- Lange toevoerleidingen, alsook verlengstukken, kabelhaspels enz. veroorzaken spanningsverlies en kunnen het starten van de motor verhinderen.
- Bij lage temperaturen onder +5°C wordt het starten van de motor door zwaar lopen in gevaar gebracht.

8.6 AAN/UIT-schakelaar (Afb. 7)

- Om de compressor in te schakelen trekt u de AAN/UIT-schakelaar (3) omhoog. Voor het uitschakelen wordt de AAN/UIT-schakelaar omlaag gedrukt.

8.7 Drukafstelling: (Afb. 8)

- Met de drukregelaar (5) wordt de druk op de manometer (7) afgesteld.
- De afgestelde druk kan op de snelkoppeling (6) worden ontnomen.
- Op de manometer (4) wordt de keteldruk afgelezen.

8.8 Afstelling van de drukschakelaar (Afb. 1)

- De drukschakelaar (2) is in de fabriek afgesteld.
 Inschakeldruk ca. 8 bar
 Uitschakeldruk ca. 10 bar

8.9 Thermische veiligheidsschakelaar

De thermische veiligheidsschakelaar is in het apparaat ingebouwd.

Ga als volgt te werk als de thermische stroomonderbreker wordt geactiveerd:

- Trek het netsnoer uit het stopcontact.
- Wacht ongeveer twee tot drie minuten.
- Sluit het apparaat weer aan.
- Herhaal het proces als het apparaat niet start.
- Start het apparaat nog steeds niet, schakelt u het apparaat met de Aan/uit-schakelaar (16) uit en weer in.
- Als u al het bovenstaande heeft uitgevoerd en het apparaat werkt nog steeds niet, neem dan contact op met de klantenservice.

9. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften vol

Bij werkzaamheden met spuit- en sproeivoorzetapparaten alsook bij tijdelijk gebruik in de buitenlucht moet het apparaat absoluut middels een aardlekschakelaar met een afschakelstroom van 30 mA of minder worden aangesloten.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten. Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding „H05VV-F“.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 VAC zijn
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor
-

10. Reiniging, onderhoud en opbergen

⚠ Let op!

Verwijder vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact! Lichamelijk gevaar door elektrische schokken!

⚠ Let op!

Wacht tot het toestel helemaal is afgekoeld! Gevaar voor brandwonden!

⚠ Let op!

Vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden dient het toestel drukloos te worden gemaakt! Lichamelijk gevaar!

10.1 Reiniging

- Hou het toestel zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.
- Slang en spuitgereedschap moeten vóór de schoonmaakbeurt van de compressor worden gescheiden.
- De compressor mag niet met water, oplosmiddelen of iets dergelijks schoon worden gemaakt.

10.2 Onderhoud van het drukvat (Afb. 1)

⚠ LET OP!

Om het drukvat (11) in goede staat te houden, moet u na elk gebruik het condenswater aftappen door de aftapplug (10) te openen.

Laat eerst de keteldruk af (zie 10.7.1).

De aflaat Schroef draait u tegen de richting van de wijzers van de klok in open (u kijkt vanaf de onderkant van de compressor naar de Schroef) zodat het condensatiewater helemaal uit het drukvat kan weglopen. Draai daarna de aflaat Schroef terug dicht (met de wijzers van de klok mee). Controleer het drukvat voor elk gebruik op roest en beschadigingen. De compressor mag niet met een defect of roestig drukvat in werking worden gesteld. Indien u beschadigingen vaststelt, gelieve zich tot de klantendienst-werkplaats te wenden.

⚠ Let op!

Het condenswater uit het drukvat bevat olieresten. Verwijder het condenswater op een milieuvriendelijke manier en deponeer het op een overeenkomstige inzamelplaats.

10.3 Veiligheidsklep (Afb. 11)

De veiligheidsklep (8) is ingesteld op de maximaal toegestane druk van het drukvat. Het is verboden om de veiligheidsklep te verstellen of de verbindingsekering (8.2) tussen de aftapmoer (8.1) en de dop (8.3) te verwijderen.

De veiligheidsklep moet om de 30 bedrijfsuren, maar tenminste 3 keer per jaar worden bediend, zodat deze correct functioneert als dit nodig mocht zijn. Om de geperforeerde aftapmoer (8.1) te openen, draai hem linksom en trek de klepstang met de hand naar buiten over de geperforeerde aftapmoer (8.1) om de uitlaat van de veiligheidsklep te openen. De klep laat nu lucht hoorbaar ontsnappen. Draai vervolgens de aftapmoer weer rechtsom vast.

10.4 Oliepeil regelmatig controleren (Afb. 2)

Plaats de compressor op een effen horizontaal oppervlak. Het oliepeil moet zich tussen MAX en MIN van het olietijdscherm (Afb. 16) bevinden.

Olie verversen : Aanbevolen soort olie: SAE 30 of L-DAB 100 boven 10 °C, SAE 10 of L-DAB 68 beneden 10 °C

De eerste vulling moet na 10 bedrijfsuren worden vervangen; daarna dient de olie om de 50 bedrijfsuren te worden verversd.

10.5 Olie verversen (Afb. 1 - 3)

Schakel de motor uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.

Verwijder de olie afdichtplug (14). Nadat u de eventueel voorhanden zijnde luchtdruk hebt afgelaten kan u de olieaflaatplug (9) op de compressiepomp (19) uitdraaien. Om te voorkomen dat olie ongecontroleerd uitloopt plaats u best een kleine blikken goot eronder en verzamelt u de olie in een bak.

Indien al de olie niet helemaal uitloopt is het aan te bevelen de compressor lichtjes schuin te zetten. Is al de olie uitgelopen draait u de olieaflaatplug (9) er terug in.

De afgewerkte olie biedt u aan op een overeenkomstige inzamelplaats voor afgewerkte olie.

Om de correcte hoeveelheid olie in te gieten dient u ervoor te zorgen dat de compressor op een recht oppervlak staat. Giet de verse olie het olievlugat (18) in tot de olie het maximale vulpeil heeft bereikt. Dit is door een rood punt op het olietijdscherm (16) aangeduid (Afb. 2). Overschrijd niet de maximale vulhoeveelheid. Het overvol maken kan schade aan het toestel berokken.

Plaats de oliesluitdop (14) terug in het olievlugat (18).

10.6 Schoonmaken van de aanzuigfilter (Afb. 6, 10)

De aanzuigfilter voorkomt het binnenzuigen van stof en vuil. Deze filter dient minstens om de 300 bedrijfsuren schoon te worden gemaakt. Een verstopt geraakte aanzuigfilter vermindert aanzienlijk het vermogen van de compressor.

Verwijder de aanzuigfilter door de vleugelschroef (D) open te draaien.

Verwijder de plastic kap (A) van het huis (B) en reinig het filter (C).

Klop de luchtfilter, het filterdeksel en het filterhuis voorzichtig uit. Deze componenten moeten daarna met perslucht (ca. 3 bar) worden uitgeblazen en in omgekeerde volgorde worden hermonteerd.

10.7 Opbergen

⚠ Let op!

Trek de netstekker uit het stopcontact, ontlucht het toestel en alle aangesloten pneumatische gereedschappen. Berg de compressor op zodat hij niet door onbevoegden in werking kan worden gesteld.

⚠ Let op!

De compressor alleen in een droge en voor onbevoegden ontoegankelijke omgeving opbergen. Niet kantelen, alleen recht staand opbergen! Olie kan uitlopen!

10.7.1 Aflaten van de overdruk

Laat de overdruk in de compressor af door de compressor uit te schakelen en de in het drukvat nog aanwezige perslucht te verbruiken, b.v. door een pneumatisch gereedschap met nullast de laten draaien of met een uitblaaspistool.

10.8 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen *: Riem, koppeling

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

11. Afvalverwijdering en recyclage



Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur.

Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

12. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplissing
Motor start niet, loopt te traag of wordt heel heet.	Stroomstoring of netspanning te laag.	Controleert de netspanning.
	Voedingskabel is te lang of te dun.	Nieuwe kabel bij de dealer halen.
	Defecte drukschakelaar.	Laten herstellen door de dealer of laten vervangen.
	Defecte motor.	
De hoofdcompressor loopt moeizaam, vastgelopen.	De hoofdcompressor loopt moeizaam, vastgelopen.	
De hoofdcompressor loopt moeizaam, vastgelopen.	Bewegende delen door verhitting beschadigd vanwege onvoldoende smering.	Krukas, lagers, drijfstang, zuigerveren, enz. Door de dealer te laten controleren en indien nodig laten vervangen.
	Bewegende delen zijn beschadigd of geblokkeerd door losgeraakte onderdelen.	
Trillingen of abnormaal geluid.	Losse onderdelen.	Door de dealer laten inspecteren en indien nodig laten repareren.
	Losgeraakte onderdelen in de compressor.	
	Zuigerstang met de klepzitting.	De afsluitring door de dealer laten vergroten.
	Bewegende delen te heet.	Laten herstellen door de dealer of laten vervangen.
Onvoldoende druk of afnemende capaciteit.	Motor loopt te langzaam.	Door de dealer laten inspecteren en indien nodig laten repareren.
	Vuil luchtfilterpatroon.	Filterpatroon reinigen of vervangen.
	Lekkage in het veiligheidsventiel.	Door de dealer laten inspecteren en indien nodig laten repareren.
	Lekkage in de pijp.	
	Beschadigde pakking.	
	Beschadigde of met koolstof bedekte klepzitting.	
Beschadigde zuigerverveer of cilinder.		
Overmatig oliegebruik.	Oliepeil te hoog.	Houd het oliepeil op het juiste niveau.
	Gat in de olievuldop verstopt.	Controleren en reinigen.
	Zuigerverveer en / of cilinder versleten of beschadigd.	Door de dealer laten inspecteren en indien nodig laten repareren.

Forklaring på symboler, der bruges på apparatet

	<p>Læs betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for personskader</p>
	<p>Benyt åndedrætsværn.</p>
	<p>Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af apparatet, kan forringe synet.</p>
	<p>Brug høreværn.</p>
	<p>Pas på varm overflade.</p>
	<p>Advarsel om elektrisk spænding</p>
	<p>Pas på automatisk opstart. Hold tredjeparter væk fra enhedens arbejdsområde!</p>
	<p>Vigtigt! Kontroller oliestanden, og skift olieproppen ud inden ibrugtagning første gang!</p>
	<p>Udsæt ikke maskinen for regn. Apparatet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.</p>
	<p>Angivelse af lydtrykkniveau i dB</p>

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning.....	162
2. Beskrivelse af apparatet (Fig. 1).....	162
3. Levering.....	162
4. Korrekt anvendelse	163
5. Sikkerhedsoplysninger	163
6. Tekniske specifikationer	165
7. Inden apparatet tages i brug	165
8. Opsætning og betjening	165
9. Elektrisk tilslutning.....	166
10. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	167
11. Bortskaffelse og Genbrug	168
12. Problemløsning.....	169

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære Kunde,

vi håber, at du er tilfreds med og har fornøjelse af din nye maskine.

Bemærk:

I henhold til gældende produktansvarsregler kan producenten af dette udstyr ikke gøres ansvarlig for skader på udstyret eller skader forårsaget af dette i tilfælde af:

- forkert håndtering
- manglende overholdelse af brugsanvisningen
- reparationer udført af tredjemand, ikke-autoriserede teknikere
- installation af og udskiftning til ikke-originale reservedele
- ikke påtænkt anvendelse,
- fejl i det elektriske system som følge af manglende overholdelse af de elektriske forskrifter og bestemmelserne i VDE (den tyske forening for elektriske, elektroniske og informationsteknologier) 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Vores anbefalinger:

Læs hele betjeningsvejledningen inden installation og ibrugtagning.

Denne betjeningsvejledning hjælper dig med at lære din maskine at kende og dens tiltænkte funktionsområder.

Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om at arbejde sikkert, korrekt og effektivt med maskinen, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, begrænser nedetider og forbedrer maskinens pålidelighed og levetid.

Ud over sikkerhedsinstruktionerne i denne manuel skal du overholde dit lands lokale bestemmelser for drift af maskinen.

Opbevar betjeningsvejledningen i nærheden af maskinen, og beskyt den mod snavs og fugtighed med et plastikomslag. Alle operatører skal læse vejledningen, inden arbejdet startes, og nøje overholde den. Kun personer, der er uddannet til at betjene maskinen, og som er bevidste om de mulige farer, må arbejde med maskinen. Den fastsatte minimumsalder skal overholdes.

Ud over de sikkerhedsinformationer der er indeholdt i denne brugsanvisning og de lokale krav, skal de generelt anerkendte tekniske krav vedrørende maskinens drift, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

2. Beskrivelse af apparatet (Fig. 1)

1. Håndtag
2. Trykkontakt
3. ON / OFF switch
4. Manometer
5. Trykregulator
6. kobling
7. Manometer for reduktionsventil
8. Sikkerhedsventil
9. Olieaftapningsskrue
10. Udluftningsskrue
11. Trykbeholdere
12. Hjul (2x)
13. Afdækning
14. Transportproppen
15. Luftfilter
16. Olieniveau/-Kontrolindikator
- 17.
18. Overbelastningskontakt
19. Kompressor pumpe

- A. Plastlåget
- B. Huset
- C. Filter
- D. Vingemøtrikken

3. Levering

△ OBS!

Apparat og emballage er ikke legetøj! Lad ikke børn lege med plastikposer, folier og små dele! Der er risiko for slugning og kvælning!

- Kompressor
- 2x Hjul
- 1x Luftfilter
- Gummifødder
- Monteringsmateriale
- Olieprop
- Brugsanvisning
- Åbn pakken og løft apparatet forsigtigt ud.
- Fjern emballage, emballering-/transportsikringer (hvis relevant).
- Kontrollér om leveringen er komplet.
- Kontrollér apparatet og tilbehørsdele for transport-skader.
- Behold emballagen, om muligt inden udgangen af garantiperioden.

4. Korrekt anvendelse

Kompressoren bruges til at generere trykluft til pneumatisk værktøjer, som kan betjenes med en luftmængde på ca. 193 l/min (f.eks. oppustning af dæk, luftpistol og sprøjtepistol).

Kompressoren må kun bruges i tørre og godt ventilerede indendørs rum.

Maskinen må kun anvendes til dens foreskrevne formål. Enhver anden anvendelse ud over dette anses som ikke beregnet. Producenten hæfter ikke for forårsagede skader eller skader på nogen form for bruger/operatør, der er forårsaget af ikke beregnet brug.

Bemærk, at vores enheder ikke er beregnet til brug for kommercielle, håndværksmæssige eller industrielle applikationer. Vi accepterer ingen garanti, hvis maskinen bruges i kommercielle, håndværks- eller industrivirksomheder eller til tilsvarende formål.

5. Sikkerhedsoplysninger

⚠ OBS! Ved brug af elektrisk værktøj til at beskytte mod elektrisk stød, personskade og brand følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger skal overholdes. Læs alle disse instruktioner, før du bruger det elektriske værktøj, og holde sikkerheden på godt.

Arbejd sikkert

1. Hold dit arbejdsområde rent
 - En sjuksket arbejdsplads kan føre til ulykker.
2. Tænk på de miljømæssige påvirkninger
 - Udsæt ikke elektrisk værktøj for regn.
 - Brug ikke el-værktøj under fugtige eller våde forhold. Risiko for elektrisk stød!
 - Sørg for god belysning i arbejdsområdet.
 - Brug ikke el-værktøj, hvor der er risiko for brand eller eksplosion.
3. Beskyt dig selv mod elektrisk stød
 - Undgå kropskontakt med jordede forbindelser (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfurer, køleskabe).
4. Hold børn væk!
 - Lad andre folk ikke røre værktøjet og kablet, hold dem væk fra dit arbejdsområde.
5. Opbevar ubrugte elektriske værktøjer sikkert
 - Ubrugte elektriske værktøjer skal opbevares på et tørt, højtliggende eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
6. Undgå at overbelaste dit elektriske værktøj
 - Du arbejder bedre og sikrere i det angivne effektområde.
7. Bær passende tøj
 - Bær ikke løst tøj eller smykker, der kan blive fanget i bevægelige dele.

- Når du arbejder udendørs anbefales gummihandsker og skridsikkert fodtøj.
 - Bær håret, hvis du har langt hår.
8. Brug ikke kablet til formål, den ikke er beregnet
 - Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
 9. Vedligehold værktøjer med omhu
 - Hold din kompressor ren for at arbejde godt og sikkert.
 - Følg anvisningerne i forskrifterne.
 - Kontrollér regelmæssigt strømkablet til det elektriske værktøj og få det udskiftet, hvis det er beskadiget, af en anerkendt ekspert.
 - Undersøg forlængerledninger regelmæssigt og udskift dem, hvis de er beskadiget.
 10. Træk stikket ud af stikkontakten
 - når du ikke bruger apparatet, før vedligeholdelse og ved skift af værktøj.
 11. Undgå utilsigtet start
 - Sørg for, at kontakten er slukket, når du sætter stikket i stikkontakten.
 12. Brug forlængerledninger til udendørs brug
 - Brug kun godkendte udendørs og mærkede forlængerledninger.
 - Brug kun kabeltromle i den udrullede tilstand.
 13. Vær altid opmærksom
 - Vær opmærksom på hvad du gør. Brug din sunde fornuft når du arbejder. Brug ikke apparatet, hvis du er distraheret.
 14. Kontrollér det elektriske værktøj for mulige skader
 - Før du fortsætter med at bruge det elektriske værktøj, skal sikkerhedsanordninger eller let beskadigede dele undersøges nøje for korrekt og tilsigtet funktion.
 - Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, eller om der er beskadigede dele. Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre det elektriske værktøjs korrekte funktion.
 - Beskadiget sikkerhedsudstyr og dele skal repareres eller udskiftes efter hensigten af en anerkendt specialist værksted, medmindre andet er angivet i vejledningen.
 - Beskadigede kontakter skal udskiftes på et serviceværksted.
 - Brug ikke defekte eller beskadigede tilslutningskabler.
 - Brug ikke el-værktøj, hvor kontakten ikke kan tændes og slukkes.
 15. Reparation af dit elektriske værktøj skal udføres af en elektriker
 - Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en autoriseret elektriker og kun originale reservedele må anvendes; Ellers kan der opstå ulykker.

16. OBS!

- For din egen sikkerhed, må du kun bruge tilbehør og apparater, der er angivet i betjeningsvejledningen eller anbefalet af producenten. Brug af andre end de, der anbefales i manualen eller i kataloget kan forårsage personskade.

17. Støj

- Brug høreværn, når du anvender kompressoren.

18. Udskiftning af tilslutningskablet

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en kvalificeret elektriker for at undgå farer. Risiko for elektrisk stød

19. Oppustning af dæk

- Kontrollér dæktrykket straks efter oppustning med en egnet trykmåler, f.eks. på en tankstation.

20. Bærbare kompressorer til byggepladsarbejde

- Sørg for, at alle slanger og fittings er egnet til det maksimalt tilladte arbejdsstryk kompressoren.

21. Installationssted

- Placér kompressoren på en plan overflade.

22. Ved tryk over 7 bar skal tilføringsslanger forsynes med et sikkerhedskabel (f.eks. et ståltov).

23. Undgå, at ledningssystemet udsættes for kraftige belastninger; dette gøres ved at bruge fleksible slangetilslutninger for at undgå knæksteder.

24. Brug et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre. Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL! Dette elektriske værktøj genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan forringe aktive eller passive medicinske implantater under visse betingelser. For at forebygge risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi, at personer med medicinske implantater rådføre sig med egen læge og producenten af det medicinske implantat, før betjening af elektrisk værktøj.

YDERLIGERE OPLYSNINGER OM SIKKERHED

Overhold den tilhørende brugsanvisning for de respektive trykluftværktøjer / trykluftadaptere! Desuden skal følgende generelle anvisninger iagttages.

Sikkerhedsanvisninger for arbejde med trykluft- og luftpistoler

- Sørg for at holde tilstrækkelig afstand til produktet, dog mindst 2,50 m, og hold trykluftværktøj/trykluftadaptere på afstand af kompressoren under drift.
- Kompressor-pumpen og ledningerne når høje temperaturer under drift. Berøring forårsager forbrændinger.
- Den luft, som kompressoren suger ind, skal holdes fri for urenheder, der kan pumpes ind i kompressoren og resultere i brand eller eksplosioner.

- Hold fast i koblingsstykket på slangen med hånden, når du løsner slangekoblingen. Så undgår du skader, hvis slangen svirper tilbage.
- Under arbejde med trykluftpistolen skal der benyttes beskyttelsesbriller og åndedrætsværn. Støv er sundhedsskadeligt! Fremmedlegemer og udblæste dele kan let forårsage personskader.
- Blæs aldrig mod personer eller rengør ikke tøj, der sidder på kroppen, med luftpistolen. Fare for kvæstelser!

Sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af sprøjte- og sprayadaptere (f.eks. malingsprøjter)

- Hold sprøjteadapteren på afstand af kompressoren under påfyldning for at forhindre væske i at komme i kontakt med kompressoren.
- Sprøjt aldrig med sprøjteadapteren (f.eks. malingsprøjter) i retning mod kompressoren. Fugt kan medføre elektrisk stød!
- Der må ikke forarbejdes lak eller opløsningsmidler med et flammepunkt under 55°C. Eksplosionsfare!
- Lak og opløsningsmidler må ikke opvarmes. Eksplosionsfare!
- Hvis der forarbejdes sundhedsskadelige væsker, skal der benyttes filtreringsudstyr (ansigtsmasker) som beskyttelse. Se også oplysninger om beskyttelsesforanstaltninger fra producenterne af sådanne stoffer.
- De oplysninger og mærkninger iht. den tyske forordning om farlige stoffer, der er angivet på emballagen af det materiale, der skal forarbejdes, skal iagttages. Der skal evt. træffes yderligere foranstaltninger, navnlig skal der benyttes egnet tøj og masker.
- Under sprøjteprocessen og i arbejdsrummet må der ikke ryges. Eksplosionsfare! Også malingsdampe er let brændbare.
- Der må ikke forefindes eller benyttes brandkilder, åben ild eller gnistfrembringende maskiner.
- Mad og drikkevarer må hverken opbevares eller fortæres i arbejdsrummet. Malingsdampe er sundhedsskadelige.
- Arbejdsrummet skal være større end 30 m³, og der skal sikres tilstrækkelig luftudskiftning under sprøjtning og tørring.
- Undgå at sprøjte mod vindretningen. Ved sprøjtning af brændbart eller farligt sprøjtemateriale skal man principielt følge bestemmelserne fra det lokale politi.
- I forbindelse med PVC-trykslangen må der ikke forarbejdes medier såsom mineralsk terpentin, butylalkohol og methylenchlorid. Disse medier ødelægger trykslangen.
- Arbejdsområdet skal være adskilt fra kompressoren, så denne ikke kan komme i direkte kontakt med arbejdsmediet

Drift af trykbeholdere

- Enhver, der driver en trykbeholder, skal holde den i en ordentlig tilstand, betjene den korrekt, overvåge den, foretage alle nødvendige vedligeholdelse og reparation og opfylde de betingelser, der er nødvendige som sikkerhedsforanstaltninger.
- Tilsynsmyndigheden kan påbyde fornødne kontrolforanstaltninger i de enkelte tilfælde.
- En trykbeholder må ikke betjenes, hvis den har defekter, som kan skade medarbejdere eller tredjeparter.
- Kontrollér trykbeholderen før hver brug for rust og skader. Kompressoren må ikke betjenes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Kontakt vores kundeservice, hvis der er skader.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne på et sikkert sted.

6. Tekniske specifikationer

Nettilslutning	230 V / 50 Hz
Motoreffekt	1800 W
Driftstilstand	S1
Kompressor-omdrejningstal	2850 min ⁻¹
Trykbeholder volumen	50 l
Arbejdstry	ca. 10 bar
Slagvolumen pr. tidsenhed	ca. 257 l/min
Teoretisk leveringshastighed	ca. 193 l/min
Beskyttelse	IPX2
Apparatets vægt	ca. 34 kg
Olie	ca. 0,3 l
Maks. Højde (over havets overflade)	1000 m

Forbehold for tekniske ændringer!

Støjværdier

Støjemissionsværdier er fastlagt i henhold til EN ISO 3744.

Bær høreværn.

Udsættelse for støj kan forårsage høretab.

⚠ Advarsel: Støj kan have en alvorlig indvirkning på dit helbred. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB (A), skal du benytte egnet høreværn.

Lydeffekt L_{WA}	97 dB(A)
Lydtrykkniveau L_{pA}	74,2 dB(A)
Usikkerhed $K_{WA/pA}$	2,37 dB(A)

7. Inden apparatet tages i brug

- Kontrollér, før du tilslutter, at typedata på pladen svarer til lysnettets data.
- Fjern transportproppen (14) inden første brug, og fyld krumtaphuset med olie som beskrevet under pkt. 8.3.
- Kontrollér enheden for transportskader. Meld straks eventuelle skader til transportselskabet, som leverede kompressoren.
- Installation af kompressoren skal være tæt på brugeren.
- Lange luftledninger og lange forsyningslinjer (forlængerledninger) bør undgås.
- Vær opmærksom på tørt og støvfrit indtag.
- Anbring ikke kompressoren i fugtige eller våde rum. Kompressoren må kun bruges i egnede rum (godt ventileret, omgivende temperatur + 5 °C til 40 °C). I rummet må der ikke forekomme støv, syrer, dampe, eksplosive eller brandfarlige gasser.
- Kompressoren er egnet til anvendelse i tørre rum. I områder, hvor der arbejdes med sprøjt er ikke tilladt.
- Olieniveauet i kompressoren pumpen skal kontrolleres før ibrugtagning.
- Kompressoren må kun benyttes kortvarigt uden dørs, og kun i tørre omgivelser.
- Kompressoren skal altid holdes tør og må ikke efterlades udendørs efter arbejdet.

8. Opsætning og betjening

⚠ OBS!

Saml apparatet fuldstændigt før håndtering!

8.1 Hjul (fig. 4)

1. Når man monterer hjulene (12), indsætter man først en skive med hjulbolten gennem hjulet. Derefter tilføjer man en skive og en sekskantmøtrik på hjulets inderside. Nu spænder man møtrikken til med hånden, til hjulet stadig kan drejes.
2. Skub hjulenheden gennem lasken under tanken.
3. Fastgør denne med en skive, en sikkerhedsskive og en møtrik, og spænd dem fast.
4. Gentag denne proces for det andet hjul.

8.2 Gummifødder (fig. 5)

Gummifødderne monteres på lasken under tankens forside ved hjælp af de medfølgende skruer, spændeskiver og møtrikker.

8.3 Olie (fig. 2)

Advarsel: Husk at kontrollere oliestanden før første ibrugtagning!

Drift uden olie medfører uoprettelige skader på apparatet og medfører, at garantien bortfalder

1. Fjern oliepåfyldningsskruen (14) af plastic oven på kompressorhusets krumtaphus.

2. Kom olie i krumtaphuset, til olieniveauet i skueglasset (16) står op til midten af den røde cirkel.
3. Påsæt den nye oliepåfyldningsskrue, som er en del af leveringen (14), og spænd den fast.

8.4 Luftfilter (fig. 6)

Advarsel: Luftfilteret SKAL monteres inden opstart af kompressoren. Drift uden luftfilter ødelægger kompressoren og medfører, at garantien bortfalder. Luftfilteret (15) skrues ind i højre side af cylinderen og spændes fast.

8.5 Nettilslutning

- Kompressoren er udstyret med en ledning med et sikkerhedsstik. Denne kan tilsluttes enhver beskyttelseskontakt med 50 Hz/230 V~, som er beskyttet af en 16 A sikring.
- Sørg før idriftsættelse, at forsyningsspændingen matcher motorens effekt på typeskiltet.
- Lange forsyningslinjer samt forlængelser, kabeltromler mv. kan være årsag til spændingsfald og kan forhindre, at motoren starter.
- Ved lave temperaturer under + 5 °C kan motorstart være træg.

8.6 Tænd/sluk kontakt (Fig. 7)

- Tænd for kompressoren ved at presse tænd/sluk kontakten (3) op. Skub tænd/sluk kontakten ned for at slukke kompressoren.

8.7 Indstilling af trykket: (Fig. 8)

- Med trykregulatoren (5) justeres trykket på manometeret (7).
- Det indstillede tryk kan aflæses på lynkobling (6).
- På manometeret (4) kan i kedeltrykket aflæses.

8.8 Indstilling af trykafbryder (Fig. 1)

- Trykafbryderen (2) er indstillet fra fabrikken.
Tryk ved start ca. 8 bar
Tryk ved stop ca. 10 bar

8.9 Termobeskyttelseskontakt

Termobeskyttelsesafbryderen er indbygget i apparatet.

Man løsner termobeskyttelsesafbryderes som følger:

- Træk netstikket ud.
- Vent i ca. to til tre minutter.
- Indsæt apparatstikket igen.
- Skulle apparatet ikke starte, gentages processen.
- Hvis apparatet stadig ikke starter, skal man slukke og tænde det på Tænd/Sluk-kontakten (16).
- Hvis man har udført alle ovenstående trin, og apparatet stadig ikke fungerer, bedes man kontakte vores serviceafdeling.

9. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er parat til at blive tilsluttet til drift. Stikket er i overensstemmelse med de gældende VDE og DIN regler. Kundens netværksforbindelse og enhver forlængerledning, der anvendes, skal være i overensstemmelse med disse regler.

Når man arbejder med sprøjte- og sprayadaptore, og når man bruger dem midlertidigt udendørs, skal apparatet tilsluttes et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre.

Defekt elektrisk forbindelseskabel.

Isolering af elektrisk tilslutningskabler opstår ofte.

Årsager til dette kan omfatte:

- Trykpunkter hvor tilslutningskabler føres gennem vindue eller døråbninger,
- Knæk, der skyldes forkert montering eller tilslutningskablet,
- Interfaces ved at køre over tilslutningskabel,
- Isoleringsskader fra stikkontakter,
- Revner ved ældning af isoleringen.

Sådan defekte elektriske tilslutningskabler må ikke anvendes, og er ekstremt farlige på grund af isoleringsskader.

Kontrollér elektriske tilslutningskabler regelmæssigt for skader. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger mens du kontrollerer lysnettet.

Elektriske forbindelseskabler skal overholde de gældende VDE og DIN regler. Brug kun tilslutningskabler med mærkning „H05VV-F“.

Et vandmærke af typebetegnelsen på tilslutningskablet er obligatorisk.

AC motor:

- Netspændingen skal være 230 V ~.
- Forlængerledninger op til 25 m længde skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutninger og reparationer til det elektriske udstyr må kun udføres af en autoriseret el-installatør.

For henvendelser, bedes du oplyse følgende data:

- Motorstrøm
- Data i maskinen typeskilt
- Data fra motorens mærkeplade

10. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ OBS!

Sørg for enhver form for rengøring eller servicering af stikket! Risiko for elektrisk stød!

⚠ OBS!

Vent, indtil enheden er kølet helt ned! Risiko for forbrændinger!

⚠ OBS!

Før rengøring eller vedligeholdelse skal anlægget skal være trykløst! Fare for kvæstelser!

10.1 Rengøring

- Holde apparatet fri for snavs og støv. Tør udstyret med en ren klud eller blæs det med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at du rengør apparatet umiddelbart efter hver brug.
- Rengør apparatet regelmæssigt med en fugtig klud og nogle bløde sæbe. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler; disse kunne angribe plastdelene af enheden. Sørg for, at intet vand kan sive ind i apparatet.
- Slange og spray værktøjer skal adskilles fra kompressoren før rengøring. Kompressoren må ikke vand, opløsningsmidler o bruge. Å. renses.

10.2 Vedligeholdelse af trykbeholderen (fig. 1)

⚠ Vigtigt!

Åbn aftapningsproppen (11) for at dræne kondensatet efter hvert brug; dette vil styrke trykbeholderens (10).

Forlade før kedeltrykket (se 10.7.1).

Bundproppen åbnes ved at dreje den mod uret (set fra kompressoren base på skruen), således at kondensatet drænes fra trykbeholderen. Luk derefter bundproppen (drej med uret). Kontroller trykbeholderen før hver operation til rust og skader.

Kompressoren må ikke betjenes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der er skade, så du bør kontakte serviceværkstedet.

⚠ Vigtigt!

Det kondenserede vand fra trykbeholderen indeholdende olierester. Bortskaf kondens miljøvenlig måde med en tilsvarende samling.

10.3 Sikkerhedsventil (Fig. 11)

Sikkerhedsventilen (8) er indstillet til det højst tilladte tryk for trykbeholderen. Det er ikke tilladt at justere sikkerhedsventilen eller fjerne forbindelsessikringen (8.2) mellem drænmøtrikken (8.1) og dennes hætte (8.3).

For at sikkerhedsventilen skal fungere korrekt, når det kræves, skal den aktiveres mindst hver 30. driftstime, dog mindst 3 gange om året. Man åbner den perforerede drænmøtrik (8.1) ved at dreje den mod uret og derefter med hånden trække ventilspindlen udad hen over den perforerede drænmøtrik (8.1) for at åbne sikkerhedsventilens udløb. Ventilen lukker nu hørbart luft ud. Derefter spænder man atter drænmøtrikken fast ved at dreje den med uret.

10.4 Oliestand kontrolleres regelmæssigt (Fig. 2)

Kompressor på en flad, plan overflade. Oliestanden skal være mellem MAX og MIN af olien skueglasset (16).

Olieskift: Anbefalet olie: SAE 30 eller L-DAB 100 over 10 ° C, SAE 10 eller L-DAB 68 under 10 ° C.

Den indledende påfyldning skal udskiftes efter 10 timers drift; derefter hver 50 driftstimer, dræne olie og genopfylde nyt.

10.5 Olieskift (Fig. 1 - 3)

Sluk for motoren, og træk stikket ud af stikkontakten. Fjerne olien tætningsproppen (14). Når du har tømt den eventuelt eksisterende lufttryk, kan du skruer olieaftapningsskruen (9) på kompressoren pumpen (19). Så olien strømmer ud ukontrolleret, holde en lille metalbakke nedenunder og fange olien i en beholder. Hvis olien ikke er helt løber ud, anbefaler vi kompressoren at afvise lidt. Hvis olien løber ud, skal du indstille olieaftapningsskruen (9) igen.

Spildolien skal bortskaffes på et passende indsamlingssted for brugte olier.

For at tilføje den korrekte mængde olie, sørg for, at kompressoren er på en plan overflade. Fyld ny olie i olien fyldstof (18), indtil olien når det maksimale niveau. Dette er en rød prik på olie i skueglasset (16) - (Fig. 2). Overskrid ikke den maksimale kapacitet. Overfyldning kan have et system skader. Sæt olieprop (14) tilbage i oliepåfyldningsåbningen (18).

10.6 Rengøring af sugefilter (fig. 6, 10)

Sugefilteret forhindrer indtagelse af støv og snavs. Det er nødvendigt, dette filter skal rengøres mindst hver 300 timers drift. Et tilstoppet sugefilter reducerer kapaciteten af kompressoren betydeligt.

Fjern ved at åbne Phillips skruens (D) sugefilteret.

Fjern plastlåget (A) fra huset (B), og rens filteret (C).

Tryk på luftfilter og filter dæksel og filteret forsigtigt boliger. Disse komponenter skal bagefter med trykluft (ca. 3 bar) blæst og genmonteres i omvendt rækkefølge.

10.7 Opbevaring

⚠ OBS!

Træk stikket, bløder apparatet og alle tilsluttede pneumatisk værktøj. Placer kompressoren fra, så den ikke kan anvendes af uautoriserede personer i drift.

⚠ OBS!

Opbevar kompressoren på et tørt og utilgængeligt for uvedkommende rundt. Ikke tip, holde en oprejst position!

10.7.1 Udledning af overtryk

Lad trykket i kompressoren slukket ved at slukke kompressoren og benytte trykluft eksisterende selv i trykbeholderen, for eksempel, med en pneumatisk værktøj er tomgang eller med et slag pistol.

10.8 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer. Sliddele*: Rem, kobling

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

11. Bortskaffelse og Genbrug



Enheden leveres i emballage for at forhindre beskadigelse under forsendelse. Denne emballage er råmateriale og kan derfor genanvendes eller kan returneres til råmaterialet cyklus. Enheden og dens tilbehør er fremstillet af forskellige materialer, såsom Metal og plast. Kør Defekte komponenter for bortskaffelse af specialaffald. Spørg efter butikken, eller på rådhuset!

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder.

Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det til et autoriseret samlested, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

12. Problemløsning

Symptom	Mulig fejl	Rettelse
Motor vil ikke starte, kører langsomt eller bliver ekstremt varm.	Strømfejl eller netspænding for lav.	Kontrollér netspænding.
	Strømkabel for langt eller for tyndt.	Bestil nyt kabel hos forhandleren.
	Defekt trykkontakt.	Få den repareret eller udskiftet af forhandleren.
	Defekt motor.	
	Hovedkompressor går trægt, kørt fast.	Få den repareret, eller få de defekte dele udskiftet, af forhandleren.
Hovedkompressor går trægt, kørt fast.	Bevægelige dele beskadiget ved overophedning som følge af utilstrækkelig smøring.	Få krumtapaksel, lejer, forbindelsesstang, stempelringe osv. kontrolleret af forhandleren og udskiftet efter behov.
	Bevægelige dele beskadiget eller blokeret af fremmedlegemer.	
Vibration eller unormal støj.	Løse dele.	Få dem kontrolleret og evt. repareret af forhandleren.
	Fremmedlegemer i kompressoren.	
	Stempelstang med ventilsæde.	Få forhandleren til at forstørre tætningsringen.
	Bevægelige dele for varme.	Få dem repareret eller udskiftet af forhandleren.
Utilstrækkeligt tryk eller faldende udgangskapacitet.	Motor kører for langsomt.	Få den kontrolleret og evt. repareret af forhandleren
	Tilsmudset luftfilterpatron.	Filterpatron rengøres eller udskiftes.
	Læk i sikkerhedsventil.	Få kontakten repareret eller udskiftet af forhandleren.
	Læk i røret.	
	Beskadiget pakning.	
	Beskadiget eller kulbelagt ventilsæde	
Beskadiget stempelring eller cylinder.		
For højt olieforbrug.	Oliestand for høj.	Hold oliestanden på det korrekte niveau.
	Hul i oliepåfyldningsprop (14) blokeret.	Kontrolleres og rengøres.
	Stempelring og/eller cylinder slidt eller beskadiget.	Få den kontrolleret og evt. repareret af forhandleren.

Laitteessa olevien symbolien selitys

	<p>Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!</p>
	<p>Käytä hengityssuojainta.</p>
	<p>Käytä suojalaseja.</p>
	<p>Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.</p>
	<p>Varoitus! Kuuma pinta!</p>
	<p>Varo jännite!</p>
	<p>Varoitus! Laitteessa on automatisoitu käynnistyksen ohjaus. Älä päästä ulkopuolisia laitteen työalueelle!</p>
	<p>Huomio! Tarkasta öljyntaso ja vaihda öljyn sulkutulpat ennen ensimmäistä käyttöönottoa!</p>
	<p>Älä altista konetta sateelle. Laitteen saa sijoittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.</p>
	<p>Äänen painetaso desibeleinä (dB)</p>

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto.....	172
2. Laitteen kuvaus (kuva 1).....	172
3. Toimituksen sisältö	172
4. Määräystenmukainen käyttö	173
5. Turvallisuusohjeet.....	173
6. Tekniset tiedot	175
7. Ennen käyttöönottoa	175
8. Rakenne ja käyttö.....	175
9. Sähköliitäntä	176
10. Puhdistus, huolto ja varastointi.....	177
11. Hävittäminen ja kierrätys.....	178
12. Häiriöiden poistaminen.....	179

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työssäsi uuden laitteen kanssa.

Ohje:

Tämän laitteen valmistaja ei voimassa olevan tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, jotka syntyvät tähän laitteeseen tai sen aiheuttamina seuraavista syistä:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen,
- kolmannen osapuolen, ei valtuutetun korjaajan tekemät korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus tai vaihto laitteeseen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiston toimimattomuus, kun sähköä koskevia määräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei ole noudatettu.

Ota huomioon:

Lue ennen asennusta ja käyttöönottoa käyttöohjeen koko teksti.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tutustumista sähkötyökaluun sekä sen käyttöä määräystenmukaisissa käyttömahdollisuuksissa.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita siitä, miten työskentelet sähkötyökalullasi turvallisesti, oikein ja taloudellisesti, ja miten vältät vaarat, säästät korjauskuluissa, vähennät seisokkiaikoja ja lisäät sähkötyökalun luotettavuutta ja elinkaarta.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusmääräysten lisäksi sinun on ehdottomasti otettava huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat määräykset sähkötyökalun käytöstä.

Säilytä käyttöohjetta muovikotelossa liialta ja kosteudelta suojattuna sähkötyökalun yhteydessä. Jokaisen sähkötyökalua käyttävän on luettava se ennen töiden aloitusta ja noudatettava siinä olevia ohjeita. Sähkötyökalulla saavat työskennellä vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen sen käyttöön ja ovat perillä siihen liittyvistä vaaroista. Vaadittua vähimmäisikää on noudatettava.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien erikoismääräyksien ohella on otettava huomioon myös puuntyöstökoneiden käyttöä yleisesti koskevat tekniset säännöt. Valmistaja ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet siitä, ettei tätä käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ole noudatettu.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Kahva
2. Painekeytkin
3. ON/OFF-kytkin
4. Säiliön paineensäädin
5. Paineensäädin
6. Säädetty tyhjennysventtiili
7. Säädetty tyhjennysventtiilin säädin
8. Varoventtiili
9. Öljyn tyhjennystulppa
10. Painesäiliö
11. Ilmasäiliö
12. Pyörä (2x)
13. Suojakansi
14. Kuljetustulpat
15. Ilmansuodatin
16. Öljyn tarkistusikkuna
- 17.
18. Öljyn täyttöaukko
19. Tiivistyspumppu

- A. Muovikansi
- B. Säiliöstä
- C. Suodattimen
- D. Siipimutteri

3. Toimituksen sisältö

⚠ HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun sekä tukehtumisen vaara!

- Kompressori
 - 2x Pyörä
 - 1x Ilmansuodatin
 - Kumijalat
 - Asennusmateriaali
 - Öljyn sulkutulppa
 - Käyttöohjeet
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
 - Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus-/ja kuljetusvarmistimet (jos sellaiset on).
 - Tarkasta, että toimitus on täydellinen.
 - Tarkasta, onko laitteessa tai lisätarvikkeissa kuljetusvaurioita.
 - Säilytä pakkaus jos mahdollista takuuajan päättymiseen asti.

4. Määräystenmukainen käyttö

Kompressoria käytetään paineilman tuottamiseen paineilmatoimisiin työkaluihin, joita voidaan käyttää enintään noin 193 l/min ilmamäärällä (esim. renkaiden täyttö, puhalluspistoolit ja maaliruiskut).

Kompressoria saa käyttää vain kuivissa ja hyvin tuuletetuissa sisätiloissa.

Konetta saa käyttää vain määräystenmukaiseen käyttöön. Mikään sen ylittävä käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä. Näin syntyvistä vahingoista ja loukkaantumisista vastaa käyttäjä itse, ei valmistaja.

Ota huomioon, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, käsityöammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

△ Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet. Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet varmassa paikassa.

Turvallinen työskentely

1. Pidä työalueesi järjestyksessä
 - Työalueella vallitseva epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.
2. Ota huomioon ympäristön vaikutukset
 - Älä altista sähkötyökaluja sateelle.
 - Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä. Sähköiskun vaara!
 - Huolehdi työalueen hyvästä valaistuksesta.
 - Älä käytä sähkötyökaluja paikoissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara.
3. Suojaudu sähköiskulta
 - Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin osiin (esim. putket, lämpöä säteilevät laitteet, sähköliedet, kylmälaitteet).
4. Pidä lapset loitolla!
 - Älä anna muiden henkilöiden koskea työkaluun tai sen johtoon, ohjaa heidät pois työalueeltasi.
5. Säilytä sähkötyökaluja, jotka eivät ole käytössä, turvallisesti
 - Kun sähkötyökalu ei ole käytössä, tulee sitä säilyttää lasten ulottumattomissa kuivassa ja suljetussa paikassa korkealle sijoitettuna.
6. Älä ylikuormita sähkötyökaluasi
 - Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
7. Käytä sopivaa vaatetusta
 - Älä pidä ylläsi liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.

- Ulkona työskenneltäessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita.
 - Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa
 - Älä käytä johtoa mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu
 - Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasista. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
8. Pidä työkaluistasi hyvää huolta
 - Voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti pidä kompressori puhtaana.
 - Noudata huoltomääräyksiä.
 - Tarkasta sähkötyökalun liitosjohto säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, vaihdatuta se hyväksytyllä sähköasentajalla.
 - Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.
 9. Irrota pistoke pistorasiasta
 - Kun et käytä sähkötyökalua, ennen huoltoa ja työkaluja, kuten esim. sahanterää, poraa, jyrsintä, vaihdettaessa.
 10. Vältä tahaton käynnistyminen
 - Varmista, että kytkin on pois päältä, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
 11. Käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa
 - Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksytyä ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa.
 - Käytä johtokelaa vain, kun se on kelattu auki.
 12. Ole koko ajan tarkkaavainen
 - Ole tarkkaavainen sen kanssa, mitä teet. Aloita työt keskittyneesti. Älä käytä sähkötyökalua, jos tunnet olosi hajamieliseksi.
 13. Tarkasta, onko sähkötyökalussa mahdollisesti vaurioita
 - Ennen kuin sähkötyökalua käytetään uudelleen, on suojalaitteiden ja lievästi vahingoittuneiden osien moitteeton ja määräystenmukainen toiminta tarkastettava huolellisesti.
 - Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat jumittumatta ja etteivät osat ole vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki ehdot, jotta sähkötyökalun moitteeton toiminta on varmistettu.
 - Hyväksytyyn ammattikorjaamon on korjattava tai vaihdettava vaurioituneet suojalaitteet ja osat määräysten mukaisesti, mikäli käyttöohjeessa ei ole muuta mainittu.
 - Vaurioituneet kytkimet on annettava asiakaspalvelun korjaamon vaihdettavaksi.
 - Älä käytä vääränlaisia tai vahingoittuneita liitosjohtoja.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jossa kytkintä ei voi kytkeä päälle eikä pois päältä.

14. Anna sähköalan ammattilaisen korjata sähkötyökalusi
- Tämä sähkötyökalu vastaa asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen, jolloin hänen tulee käyttää alkuperäisvaraosia; muussa tapauksessa käyttäjälle saattaa aiheutua onnettomuuksia.
15. Huomio!
- Oman turvallisuutesi takia käytä vain sellaisia lisätarvikkeita ja lisälaitteita, jotka on mainittu käyttöohjeessa tai joita valmistaja suosittelee tai joista se on ilmoittanut. Muunlaisten kuin käyttöohjeessa tai luettelossa suositeltujen työkalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi merkitä loukkaantumisvaaraa.
16. Melu
- Käytä kompressorin käytössä kuulosuojaimia.
17. Liitosjohdon vaihtaminen
- Jos liitosjohto on vahingoittunut, on vaarojen välttämiseksi valmistajan tai sähköalan ammattilaisen vaihdettava se. Sähköiskun vaara.
18. Renkaiden täyttö
- Tarkasta renkaiden paine heti niiden täyttämisen jälkeen sopivalla painemittarilla, esim. huoltoasemalla.
19. Ajettavat kompressorit työmaakäytössä
- Varmista, että kaikki letkut ja liittimet soveltuvat kompressorin suurimmalle sallitulle työpaineelle.
20. Sijoituspaikka
- Sijoita kompressorin vain tasaiselle alustalle.
21. Syöttöletkut on suositeltavaa varustaa turvakaapelilla (esim. teräsvaijeri), jos paine on yli 7 baaria.
22. Vältä voimakasta kuormitusta johtojärjestelmässä siten, että käytät joustavia letkuliitäntöjä taittokohtien estämiseksi.
23. Käytä vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

⚠ VAROITUS! Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi määrättyissä olosuhteissa heikentää aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääketieteellinen implantti, neuvottelemaan lääkäriänsä ja implantin valmistajan kanssa, ennen kuin.

LISÄTURVAOHJEET

Huomioi kyseisten paineilmatyökalujen / paineilmalisälaitteiden käyttöohjeet! Lisäksi on huomioitava seuraavat yleiset ohjeet.

Turvallisuusohjeet työskenneltäessä paineilman ja puhalluspistoolien kanssa

- Varmista riittävä etäisyys tuotteeseen, jonka on oltava vähintään 2,50 m, ja pidä paineilmatyökalut / paineilmalisälaitteet käytön aikana loitolla kompressorista.
- Kompressoripumppu ja johdot tulevat käytössä hyvin kuumiksi. Niihin koskeminen aiheuttaa palohaavoja.
- Kompressorin imemä ilma on pidettävä puhtaana muista aineista, jotka kompressoripumpussa saattaisivat johtaa tulipaloon tai räjähdysiin.
- Kun irrotat letkun kytkentää pidä kädellä kiinni letkun kytkentäkappaleesta. Näin vältät takaisinpäin pongahtavan letkun aiheuttamat loukkaantumiset.
- Käytä suojalaseja ja hengityksensuojanaamaria työskennellessäsi paineilmapistoolin kanssa. Pölyt ovat terveydelle haitallisia! Sirut ja pois puhalletut osat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä puhalla puhalluspistoolilla ihmisiä kohden tai puhdista sillä päällä olevia vaatteita. Loukkaantumisvaara!

Ruiskutus- ja sumutuslisälaitteiden (esim. maaliruiskut) käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- Pidä ruiskutuslisälaite loitolla kompressorista täytön aikana, jotta nestettä ei pääse kompressorin.
- Älä koskaan ruiskuta ruiskutuslisälaitteilla (esim. maaliruiskut) kompressorin kohti. Kosteus voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja!
- Älä käsittele maaleja tai liuotainaineita, joiden leimahduspiste on alle 55 °C. Räjähdyksivaara!
- Älä lämmitä maaleja tai liuotainaineita. Räjähdyksivaara!
- Terveydelle haitallisia nesteitä käsiteltäessä on käytettävä suojana suodatinlaitteita (hengityssuojaimia). Ota huomioon myös tällaisten aineiden valmistajan ilmoittamat tiedot suojoitoimenpiteistä.
- Käsiteltävien materiaalien pakkauksissa olevat tiedot ja vaarallisten aineiden merkinnät on otettava huomioon. Tarvittaessa on huolehdittava lisäsuojatoimenpiteistä, erityisesti käytettävä sopivaa vaateusta ja hengityssuojainta.
- Tupakointi on kielletty ruiskutuksen aikana sekä myös huoneessa, jossa käsitellään maaleja tai liuotainaineita. Räjähdyksivaara! Maalihöyryt ovat myös herkästi syttyviä.
- Paikalla ei saa olla tulisijoja tai avonaista valolähdettä eikä kipinöitä tuottavia koneita saa käyttää.
- Älä säilytä äläkä nauti ruokia tai juomia työtilassa. Maalihöyryt ovat terveydelle haitallisia.

- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m³ ja ruiskutuksen ja kuivumisen aikana on ilmanvaihdon oltava riittävää.
- Älä ruiskuta tuulta vasten. Huomioi syttyvien tai vaarallisten aineiden ruiskutuksessa aina paikallisen poliisiviranomaisen määräykset.
- Älä käsittele PVC-paineletkun yhteydessä sellaisia aineita kuten testibensiini, butyylialkoholi tai metyleenikloridi. Nämä aineet hajottavat paineletkun.
- Työalueen on oltava erotettuna kompressorista, jotta se ei voi altistua työaineelle.

Painesäiliöiden käyttö

- Sen, jonka käytössä on painesäiliö, on pidettävä se asianmukaisessa kunnossa, käytettävä ja valvottava sitä asianmukaisesti, huolehdittava viipymättä tarvittavista kunnossapito- ja kunnostustöistä ja olosuhteiden niin vaatiessa huolehdittava tarvittavista turvatoimenpiteistä.
- Valvontaviranomainen voi yksittäistapauksessa järjestää tarvittavat valvontatoimenpiteet.
- Painesäiliötä ei saa käyttää, jos siinä on puutteita, jotka vaarantavat sen käyttäjän tai ulkopuolisten turvallisuuden.
- Tarkasta aina ennen kuin painesäiliötä käytetään, ettei siinä ole ruostetta eikä vaurioita. Kompressorilla ei saa käyttää vaurioituneen tai ruosteisen painesäiliön kanssa. Jos havaitset vauriota, ota yhteyttä asiakaspalvelun korjaamoon.

Säilytä turvallisuusohjeita hyvin.

6. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V / 50 Hz
Moottorin teho	1800 W
Käyttötapa	S1
Kompressorin käyntinopeus	2850 min ⁻¹
Painesäiliön tilavuus	50 l
Käyttöpaine	ca. 10 bar
Teoreettinen lmuteho	ca. 257 l/min
Teoreettinen antoteho	ca. 193 l/min
Kotelointiluokka	IPX2
Laitteen paino	ca. 34 kg
Öljy	ca. 0,3 l
Suurin asennuskorkeus (üNN)	1000 m

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Meluarvot

Meluarvot on määritetty standardin EN ISO 3744 mukaisesti.

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovaurion.

⚠ Varoitus: Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB (A), täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

Äänitehotaso L _{WA}	97 dB(A)
Äänenpainetaso L _{pA}	74,2 dB(A)
Epävarmuus K _{WA/pA}	2,37 dB(A)

7. Ennen käyttöönottoa

- Varmista ennen liitäntää, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Irrota ennen ensimmäistä käyttöönottoa kuljetusvarret (14) ja täytä kampikammio öljyllä kohdassa 8.3 kuvatulla tavalla.
- Tarkasta, onko laitteessa mahdollisesti kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti kuljetusyritykselle, joka hoiti kompressorin toimituksen.
- Kompressorin on sijoitettava paineilmaa tarvitsevan laitteen lähelle.
- Pitkiä vapaasti kulkevia johtoja ja pitkiä tulojohtoja (jatkojohtoja) on vältettävä.
- Varmista, että imuilma on kuivaa ja pölytöntä.
- Älä sijoita kompressorilla kosteaan tai märkään tilaan.
- Kompressorilla saa käyttää vain sopivissa tiloissa (hyvä tuuletus, ympäristön lämpötila +5°C ... 40°C). Tässä tilassa ei saa olla pölyä, happeja, höyryjä eikä räjähtäviä tai syttyviä kaasuja.
- Kompressorin soveltuu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Käyttö ei ole sallittua alueilla, joissa työskennellään roiskeveden kanssa.
- Kompressoripumpun öljyntaso on tarkastettava ennen käyttöönottoa.
- Kompressorilla saa käyttää ulkona vain lyhytaikaisesti, kuivissa ympäristöolosuhteissa.
- Kompressorin on pidettävä aina kuivana eikä sitä saa jättää töiden jälkeen ulos.

8. Rakenne ja käyttö

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

8.1 Pyörät (Kuva. 4)

1. Pyörien (12) kiinnittämiseksi paikalleen, aseta ensin levy pyörän pulttien kanssa pyörän läpi. Lisää sitten levy ja kuusiokulmamutteri pyörän sisäpuolelle. Kiristä mutteri nyt käsin niin kireälle, että pyörä pystyy edelleen pyörimään.
2. Liu'uta pyörä säiliön alla olevan kiinnikkeen läpi.
3. Kiinnitä se sitten levyllä, varmuuslasilla ja mutterilla ja kiristä ne yhdessä.
4. Toista tämä prosessi toiselle pyörälle.

8.2 Kumijalat (Kuva 5)

Kiinnitä kumijalat kannattimeen säiliön etupuolella käyttämällä toimitettuja ruuveja, prikoja ja muttereita.

8.3 Öljy (Kuva 2)

Varoitus: Öljyn tason tarkastaminen ennen ensimmäistä käyttöä on oleellisen tärkeää!

Käyttö ilman öljyä johtaa laitteen korjaamattomaan vahinkoon ja mitätöi takuun.

1. Poista öljyn täyttöaukon ruuvi (14) muovista kompressorin kotelon kampikammion yläpuolelta.
2. Kaada öljyä kampikammioon, kunnes öljyinpinta tarkastuslasissa (16) ulottuu punaisen ympyrän puoliväliin.
3. Kiinnitä uusi pakkauksessa oleva täyttöaukon ruuvi (14), ja kiristä tiukalle.

8.4 Ilmansuodatin (Kuva 6)

Varoitus: Ilmansuodatin tulee asettaa paikoilleen ennen ensimmäistä käyttöä. Käyttö ilman suodatinta vaurioittaa kompressoria ja mitätöi takuun.

Ilmansuodatin (15) on ruuvattu tiukkaan sylinterin oikealla puolella

8.5 Verkkoliitäntä

- Kompressori on varustettu suojakosketinpiestokkeellisella virtajohtolla. Se voidaan liittää jokaiseen suojakosketinpiestorasiaan 230V ~ 50 Hz, joka on suojattu 16 A -sulakkeella.
- Varmista ennen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä ja koneen tehoa.
- Pitkät tulojohdot sekä jatkojohdot, johtokelat jne. aiheuttavat jännitteen laskun ja voivat estää moottorin käynnistymisen.
- Alhaisissa lämpötiloissa, jotka ovat alle +5°C, moottorin käynnistyminen vaarantuu raskasliikkeisyyden vuoksi.

8.6 Päälle-/ pois-kytkin (kuva 7)

- Kompressori kytketään päälle vetämällä päälle/pois-kytkin (3) ylös. Pois kytkentä suoritetaan painamalla päälle/pois-kytkin alas.

8.7 Paineasetus: (kuva 8)

- Paineensäätimestä (5) säädetään paine painemittariin (7).
- Säädetty paine voidaan ottaa pikakytkimestä (6).
- Säiliöpaine luetaan painemittarista (4).

8.8 Painekeytkimen asetus (kuva 1)

- Painekeytkin (2) on säädetty tehtaalla.
Päälle kytkennän paine n. 8 bar
Pois kytkennän paine n. 10 bar

8.9 Termosuojakytkin

Laitteeseen on asennettu termosuojakytkin.

Menettele seuraavasti, jos termosuojakytkin laukeaa:

- Irrota verkkopiestoke.
- Odota noin 2 - 3 minuuttia.
- Kytke laitteen piestoke takaisin paikalleen.
- Mikäli laite ei käynnisty, toista toimenpiteet.
- Mikäli laite ei käynnisty vielääkään, kytke laite pois päältä virtakytkimestä (16) ja takaisin päälle.
- Kun kaikki yllä mainitut toimenpiteet on suoritettu eikä laite käynnisty vielääkään, ota yhteyttä valmistajan huoltopalveluun.

9. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Asiakkaan tekemän virtaliitännän sekä käytetyn jatkojohdon täytyy vastata näitä määräyksiä.

Kun työskennellään ruiskutus- ja sumutuslisälaitteilla ja kun laitetta käytetään lyhytaikaisesti ulkona, laite on ehdottomasti liitettävä sellaisen vikavirtasuojakytkimen kautta, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoihin syntyy usein eristysvaurioita.

Syynä siihen voi olla:

- Painalluskohdat, kun liitosjohdot viedään ikkunan tai ovenraon läpi.
- Taivutuskohdat, kun liitosjohto kiinnitetään tai ohjataan epäasianmukaisesti.
- Leikkaantumiskohdat, kun liitosjohdon yli ajetaan.
- Eristysvauriot vedettäessä johto seinäpiestorasialta.
- Eristeen vanhenemisesta johtuvat halkeamat.

Tällaisia viallisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristysvaurioiden takia hengenvaarallisia. Tarkasta sähkön liitosjohdot säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liitosjohto ei tarkastuksen aikana ole kiinni virtaverkossa.

Sähkön liitosjohtojen on vastattava asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Käytä vain liitosjohtoja, joissa on merkintä H 07 RN.

Tyyppimerkintä on pakollinen liitosjohdossa.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 230 V~ .
- Jatkojohtojen, joiden pituus on alle 25 m, läpimitan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännän ja korjaukset saa tehdä vain sähköasentaja.

Ilmoita kyselyissä seuraavat tiedot:

- moottorin virtalaji
- koneen tyyppikilven tiedot
- moottorin tyyppikilven tiedot

10. Puhdistus, huolto ja varastointi

⚠ Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista! Loukkaantumisvaara virtaiskuissa!

⚠ Huomio!

Odota, kunnes laite on jäähtynyt täydellisesti! Palo- ja haavojen vaara!

⚠ Huomio!

Laitteesta on poistettava paine aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista! Loukkaantumisvaara!

10.1 Puhdistus

- Pidä laite niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
- Letku ja ruiskutustyökäly on irrotettava kompressorista ennen puhdistusta. Kompressorista ei saa puhdistaa vedellä, liuotainaineilla tms.

10.2 Painesäiliön huolto (kuva 1)

⚠ Huomio!

Jotta painesäiliö (11) kestäisi käytössä pitkään, on kondensaatiovesi poistettava jokaisen käyttökerran jälkeen avaamalla tyhjennysruuvi (10).

Pura ensin säiliöpaine (ks. 10.7.1).

Tyhjennysruuvi avataan kiertämällä vastapäivään (katsoen kompressorin alapuolelta kohti ruuvia), jotta kondensaatiovesi voi valua kokonaan pois painesäiliöstä. Sulje tyhjennysruuvi sen jälkeen uudelleen (kierrä myötäpäivään). Tarkasta aina ennen kuin painesäiliötä käytetään, ettei siinä ole ruostetta eikä vaurioita

Kompressorista ei saa käyttää vaurioituneen tai ruostuneen painesäiliön kanssa. Jos havaitset vaurioita, ota yhteyttä asiakaspalvelun korjaamoon.

⚠ Huomio!

Painesäiliöstä valuva kondensaatiovesi sisältää öljyjäämiä. Hävitä kondensaatiovesi ympäristön-suojelumääräysten edellyttämällä tavalla, toimita se valtuutettuun keräyspaikkaan.

10.3 Varoventtiili (kuva 11)

Varoventtiili (8) on säädetty painesäiliön korkeimpaan sallittuun paineeseen. Varoventtiilin asetusta ei saa muuttaa eikä tyhjennysmutterin (8.1) ja sen korkin (8.3) välissä olevaa liitoksen varmistusta (8.2) saa poistaa.

Jotta varoventtiili toimii tarvittaessa oikein, täytyy sitä käyttää 30 käyttötunnin välein, kuitenkin vähintään 3 kuukauden välein. Avaa rei'itetty tyhjennysmutteri (8.1) kiertämällä sitä vastapäivään ja vedä venttiilin kara kädellä rei'itetyn tyhjennysmutterin (8.1) yli ulos avataksesi varoventtiilin purkaukoon. Ilma poistuu nyt venttiilistä kuuluvasti. Kierrä tyhjennysmutteri sen jälkeen uudelleen myötäpäivään kiinni.

10.4 Öljyntason säännöllinen tarkastus (kuva 6)

Aseta kompressori tasaiselle, suoralle pinnalle.

Öljyntason täytyy olla öljyn tarkistusikkunan (16) MIN- ja MAX-merkkien välissä.

Öljynvaihto: Suositeltu öljy: SAE 30 tai L-DAB 100 yli 10 °C, SAE 10 tai L-DAB 68 yli 10 °C.

Ensitäyttö on vaihdettava 10 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen öljy on poistettava ja korvattava uudelle öljyllä 50 käyttötunnin välein.

10.5 Öljynvaihto (kuva 1 - 3)

Sammuta moottori ja vedä verkkopistoke irti pistorasasta. Poista öljyn sulkutulpat (14). Kun mahdollinen jäljellä oleva ilmanpaine on purkautunut, voidaan öljyntyhjennysruuvia (9) kiertää ulos tiivistyspumputta (19). Jotta öljy ei valuisi ulos hallitsemattomasti, on alapuolella pidettävä pientä metallikourua, jota pitkin öljy ohjataan säiliöön. Jos öljy ei valu kokonaan ulos, suosittelemme kallistamaan kompressorista hieman. Kun öljy on valunut ulos, aseta öljyntyhjennysruuvi (9) uudelleen paikalleen.

Hävitä vanha öljy toimittamalla sen vanhan öljyn valtuutettuun keräyspaikkaan.

Oikean öljymäärän täyttämiseksi on varmistettava, että kompressori on suoralla pinnalla. Täytä uutta öljyä öljyntäyttöaukon (18) kautta, kunnes öljyntaso saavuttaa maksimaalisen täyttömäärän merkin. Se on merkitty punaisella pisteellä öljyn tarkistusikkunaan (16) (kuva 2). Älä ylitä maksimaalista täyttömäärää. Ylitäyttö voi johtaa laitteen vahingoittumiseen. Aseta öljyn sulkutulppa (14) takaisin öljyntäyttöaukoon (18).

10.6 Imusuodattimen puhdistus (kuva 6, 10)

Imusuodatin estää pölyn ja lian imemisen sisään. Tämä suodatin on puhdistettava 300 käyttötunnin välein. Tukkeutunut imusuodatin alentaa kompressorin tehoa huomattavasti.

Poista imusuodatin avaamalla ruuvin (D).

Poista muovikansi (A) säiliöstä (B) ja puhdistu suodatin (C)

Koputtele ilmansuodatinta ja suodatinkantta ja suodatinkotelo varovaisesti. Nämä osat on sen jälkeen puhallettava paineilmalla (n. 3 bar) ja asennettava sitten uudelleen käännettyssä järjestyksessä.

10.7 Laakeri

⚠ Huomio!

Irrota virtapistoke, poista ilma laitteesta ja kai-kista siihen liitetyistä paineilmatyökaluista. Aseta kompressorini niin, ettei kukaan voi luvattomasti ottaa sitä käyttöön.

⚠ Huomio!

Säilytä kompressorini vain kuivassa ja asiattomilta suljetussa paikassa. Älä kallista, säilytä vain seisovana! Öljyä voi valua ulos!

10.7.1 Ylipaineen poistaminen

Poista ylipaine kompressorista siten, että kytket kompressorin pois päältä ja kulutat painesäiliössä vielä olevan paineilman esim. paineilmatyökalan käytössä joutokäynnillä tai puhalluspistoolilla.

10.8 Asiakaspalvelutiedot

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Kuluvat osat*: hihna, kytkin

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

11. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on pakkauksessa kuljetusvaurioiden ehkäisemiseksi. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten uudelleen käytettävissä tai se voidaan viedä kierrätykseen. Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Vie vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen.

Kysy lisätietoja alan erikoisliikkeestä tai.

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten.

Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

12. Häiriöiden poistaminen

Vika	Mahdollinen aiheuttaja	Korjauskeino
Moottori ei käynnisty, käy liian hitaasti tai on äärimmäisen kuuma.	Vika sähkövirrassa tai verkkovirran jännite liian matala.	Tarkista verkkovirran jännite.
	Sähkökaapeli liian pitkä tai ohut.	Hae jälleenmyyjältäsi uusi kaapeli.
	Viallinen painekeytkin.	Anna jälleenmyyjäsi korjata tai vaihtaa se.
	Viallinen moottori.	
	Pääkompressori ei käy tasaisesti, on jumissa.	Korjauta tai vaihdata vialliset osat jälleenmyyjällesi.
Pääkompressori ei käy tasaisesti, jumiutuu.	Kuumuus on vahingoittanut liikkuvia osia riittämättömän voitelun vuoksi.	Tarkastuta kampiakseli, laakeri, liitänvärsi, männänrenkaat, tms. jälleenmyyjällesi ja vaihdata tarvittaessa.
	Vieraat esineet ovat vahingoittaneet tai jumiuttaneet liikkuvia osia.	
Tärinöitä tai outoa melua.	Irtonaisia osia.	Tarkastuta se jälleenmyyjällesi, ja vaihdata tarvittaessa.
	Vieras esine kompressorissa.	
	Männänvarsi venttiilin istukan kanssa.	Anna jälleenmyyjäsi suurentaa tiivistettä.
	Liikkuvat osat liian kuumia.	Tarkastuta se jälleenmyyjällesi, ja vaihdata tarvittaessa.
Riittämätön paine tai pudotus lähtötehdossa.	Moottori käy liian hitaasti.	Tarkastuta se jälleenmyyjällesi, ja vaihdata tarvittaessa.
	Likainen suodatinpatruuna.	Puhdista tai vaihda suodatinpatruuna.
	Vuoto varoventtiilissä.	Tarkastuta se jälleenmyyjällesi, ja vaihdata tarvittaessa.
	Vuoto putkessa.	
	Tiiviste vaurioitunut.	
	Venttiilin istukka vahingoittunut tai hiilikerroksen peittäjä.	
	Männänrenkas tai sylinteri vaurioitunut.	
Liian korkea öljynkulutus.	Öljyn määrä liian suuri.	Pidä öljyn määrä oikeana.
	Reikä öljyn täyttöaukossa (14) tukossa.	Tarkasta ja puhdista se.
	Männänrenkas ja/tai sylinteri kulunut tai vaurioitunut.	Tarkastuta se jälleenmyyjällesi, ja vaihdata tarvittaessa.

Обяснение на символите върху уреда

	<p>Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!</p>
	<p>Носете дихателна защита.</p>
	<p>Носете защита за слуха.</p>
	<p>Носете предпазни очила. Възникващите по време на работа искри или излитания от уреда трески, стърготини и прахове могат да причинят загуба на зрението.</p>
	<p>Предупреждение за горещи части</p>
	<p>Предупреждение за електрическо напрежение</p>
	<p>Предупреждение! Този уред е оборудван с автоматично управление на включването. Дръжте външните лица далече от работната зона на уреда!</p>
	<p>Внимание! Преди първоначално пускане в експлоатация проверете нивото на маслото и сменете тапата на маслото!</p>
	<p>Не излагайте машината на дъжд. Уредът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.</p>
	<p>Данни за нивото на звукова мощност в dB</p>

Съдържание:	Страница:
1. Увод	182
2. Описание на уреда (фиг. 1)	182
3. Обем на доставката	182
4. Употреба по предназначение	183
5. Указания за безопасност	183
6. Технически данни	185
7. Преди пускане в експлоатация	186
8. Конструкция и обслужване	186
9. Електрическо свързване	187
10. Почистване, поддръжка и съхранение	188
11. Изхвърляне и рециклиране	189
12. Отстраняване на неизправности	190

1. Увод

Производител:

scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,
Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- враждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Обърнете внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за обслужване. Целта на това ръководство за обслужване е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за обслужване съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за обслужване, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за обслужване при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа. С електрическия инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности.

Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за обслужване указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с дървообработващи машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (фиг. 1)

1. Дръжка
2. Капак на прекъсвач за налягане
3. Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ
4. Манометър на резервоара
5. Копче за настройка
6. Регулируем изпускателен вентил
7. Манометър на регулируем изпускателен вентил
8. Предпазен вентил
9. Винт за източване на маслото
10. Винт за източване на кондензат
11. Въздушен резервоар
12. Колело (2 бр.)
13. Табела за безопасност
14. Пробка за пълнене на масло
15. Блок на въздушния филтър
16. Прозорче за ниво на маслото
- 17.
18. Отвор за пълнене на масло
19. Компресорна помпа

- A. Пластмасовия капак
- B. Корпуса
- C. Филтъра
- D. Крилчатия винт

3. Обем на доставката

⚠ ВНИМАНИЕ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и малки части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Компресор
- 2x Колело
- 1x Филтъра
- Гумени крачета
- Монтажен материал
- Тапа на маслото
- Ръководство за обслужване
- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.

- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреда от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

4. Употреба по предназначение

Компресорът служи за създаване на сгъстен въздух за работещи със сгъстен въздух инструменти, които могат да бъдат задвижвани с количество на въздуха до ок. 193 l/min. (напр. приспособление за помпане на гуми, пистолет за продухване и пистолет за боядисване).

Компресорът трябва да се експлоатира само в сухи и добре проветриви помещения.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или промишлена употреба. Не приемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и за равносилни дейности.

5. Указания за безопасност

⚠ Внимание! При употреба на електрически инструменти трябва да се съблюдават следните основни предпазни мерки срещу опасност от токов удар, нараняване и пожар. Прочетете всички тези указания, преди да използвате този електрически инструмент, и съхранявайте добре указанията за безопасност.

⚠ Внимание! При употребата на този компресор трябва да се съблюдават следните основни предпазни мерки срещу опасност от токов удар, нараняване и пожар. Прочетете и съблюдавайте тези указания, преди да използвате уреда

Безопасна работа

1. Поддържайте Вашето работно място подредено
 - Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.
2. Съблюдавайте влиянията на околната среда
 - Не излагайте електрически инструменти на дъжд.
 - Не използвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда. Опасност от токов удар!
 - Осигурявайте добро осветление на работното място.
 - Не използвайте електрически инструменти на места, на които съществува опасност от пожар или експлозия.
3. Пазете се от токов удар
 - Избягвайте докосване на тялото до заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
4. Дръжте деца далеч!
 - Не позволявайте на други лица да докосват инструмента и кабела, дръжте ги далеч от Вашата работна зона.
5. Съхранявайте неизползвани електрически инструменти на сигурно място
 - Неизползваните електрически инструменти трябва да се оставят на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.
6. Не претоварвайте Вашия електрически инструмент
 - Ще работите по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на работни характеристики.
7. Носете подходящо облекло
 - Не носете широки дрехи или бижута, те биха могли да бъдат захванати от движещи се части.
 - При работа на открито се препоръчва използването на гумени ръкавици и обувки, които не се хлъзгат.
 - При дълги коси носете мрежа за коса.
8. Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен
 - Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
9. Поддържайте грижливо Вашите инструменти
 - Поддържайте Вашия компресор чист, за да работите добре и сигурно.
 - Следвайте предписанията за поддръжка.
 - Проверявайте редовно свързващия проводник на електрическия инструмент и при повреда възлагайте подмяната му на признат специалист.
 - Проверявайте удължаващите кабели редовно и ги сменяйте, ако са повредени.

10. Изваждайте щепсела от контакта
 - Когато електрическият инструмент не се използва, преди поддръжка и при смяна на инструменти, като напр. режещ диск, свредло, фреза.
11. Избягвайте неволно стартиране
 - Уверявайте се, че превключвателят е изключен при вкарване на щепсела в контакта.
12. Използвайте удължаващ кабел за употреба на открито
 - На открито използвайте само допустими за това и съответно обозначени удължаващи кабели.
 - Използвайте макара с кабел само в размотано състояние.
13. Винаги бъдете внимателни
 - Внимавайте за това, което правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте електрическият инструмент, когато не сте концентрирани.
14. Проверявайте електрическия инструмент за евентуални повреди
 - Преди следваща употреба на електрическия инструмент трябва внимателно да се проверява изрядното и правилно функциониране на предпазните устройства или на леко повредените части.
 - Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат, или дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на електрическия инструмент.
 - Повредени предпазни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани или подменени съгласно изискванията от признат специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за обслужване.
 - Повредени превключватели трябва да се подменят от сервизна служба.
 - Не използвайте дефектни или повредени свързващи проводници.
 - Не използвайте електрически инструменти, чийто превключвател не може да се включва или изключва.
15. Възлагайте ремонта на Вашия електрически инструмент на електротехник
 - Този електрически инструмент отговаря на приложимите норми за безопасност. Ремонти могат да се извършват само от електротехник при използване на оригинални резервни части; в противен случай могат да възникнат злополуки за потребителя.

- Внимание!

- За Вашата собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за обслужване или са препоръчани или посочени от производителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за обслужване или в каталога приставки или принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.
16. Шум
 - При използване на компресора носете защита за слуха.
 17. Смяна на свързващия проводник
 - Ако свързващият проводник се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя или от електротехник, за да се избегнат опасности. Опасност от токови удари
 18. Помпане на гуми
 - Проверявайте налягането на гумите непосредствено след помпането чрез подходящ манометър, напр. на бензиностанция.
 19. Подвижни компресори при работа на строителни площадки
 - Следете за това, всички маркучи и арматури да са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.
 20. Място на поставяне
 - Поставяйте компресора само върху равна повърхност.
 21. При налягания над 7 bar се препоръчва захранващите маркучи да бъдат снабдени с предпазен кабел, напр. с телено въже.
 22. Избягвайте силни натоварвания в системата от тръбопроводи, като използвате гъвкави шлангови съединители, за да избегнете места на огъване.
 23. Използвайте защитен прекъсвач при утечен ток с ток на изключване от 30 mA или по-малък. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар..

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Съблюдавайте ръководствата за експлоатация на съответните пневматични инструменти/пневматични приставки! Трябва да се спазват и следните предупредителни указания:

Указания за безопасност при работа със сгъстен въздух и пистолети за въздух

- Уверете се, че има достатъчно разстояние до продукт, но най-малко 2,50 m и по време на работа дръжте пневматичните инструменти/пневматичните приставки далеч от компресора.
- Компресорната помпа и тръбопроводите достигат високи температури при експлоатация. Докосването им води до изгаряния.
- Засмукваният от компресора въздух трябва да се пази чист от примеси, които могат да доведат до пожари или експлозии.
- При освобождаване на съединението на маркуча дръжте съединителния елемент на маркуча здраво с ръка. Така избягвате наранявания поради отскачащия назад маркуч.
- При работа с пневматичния пистолет носете защитни очила и респираторна маска. Прахът е вреден за здравето! Поради чужди тела и издухани части лесно могат да бъдат причинени наранявания.
- Не насочвайте пистолета за въздух към хора и не почиствайте дрехи върху тялото. Опасност от нараняване!

Указания за безопасност при използване на приставка за пръскане и разпръскване (напр. боядисване чрез пръскане):

- При пълнене дръжте приставката за разпръскване далеч от компресора, за да избегнете контакт на течността с компресора.
- Никога не разпръсквайте с приставката за разпръскване (напр. боядисване чрез пръскане) по посока на компресора. Влагата може да доведе до електрически опасности!
- Не обработвайте лакове или разтворители с точка на запалване под 55° C. Опасност от експлозия!
- Не загрявайте лакове и разтворители. Опасност от експлозия!
- Ако се обработват вредни за здравето течности, необходими са филтриращи уреди (маски за лице) за защита. Съблюдавайте също и дадените чрез мерки за безопасност указания от производителите на такива вещества.
- Следва да се съблюдават поставените върху опаковките на обработваните материали указания и маркировките на разпоредбата за опасните вещества.

Евентуално трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки, по-специално носене на подходящо облекло и маски.

- По време на процеса на пръскане и в работното помещение не бива да се пуши. Опасност от експлозия! Също и изпаренията на боите са лесно запалими.
- Не бива да има, съотв. да се използват огнища, открит пламък или създаващи искри машини.
- Не съхранявайте и не употребявайте храни и напитки в работното помещение. Изпаренията на боите са вредни за здравето.
- Работното помещение трябва да е по-голямо от 30 m³ и трябва да е осигурена достатъчна циркулация на въздуха при пръскането и изсъхването.
- Не пръскайте срещу вятъра. По правило при разпръскване на запалими, съотв. опасни материали съблюдавайте разпоредбите на местните полицейски органи.
- При напорен маркуч от ПВЦ не обработвайте среди като лаков бензин, бутилалкохол и метиленхлорид. Тези среди разрушават напорния маркуч.
- Работната зона трябва да бъде отделена от компресора, така че да не може да влиза в пряк контакт с работния флуид

Експлоатация на съдове под налягане

- Който експлоатира съд под налягане, трябва да го поддържа в изрядно състояние, да го контролира, да извършва необходимите работи по поддръжка и ремонт незабавно и да изпълнява условията съгласно необходимите мерки за безопасност.
- Надзорните органи могат в отделни случаи да изискат контролни мерки.
- Съд под налягане не бива да се експлоатира, ако показва дефект, чрез който се застрашават работещите или трети лица.
- Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди. Компресорът не бива да се експлоатира с повреден или ръждясал съд под налягане. Ако установите повреди, моля обърнете се към сервисна работилница.

Съхранявайте добре тези указания за безопасност.

6. Технически данни

Присъединяване към мрежата	230 V / 50 Hz
Мощност на двигателя	1800 W
Режим на работа	S1
Обороти на компресора	2850 min ⁻¹

Обем на съда под налягане	50 l
Работно налягане	са. 10 bar
Теорет. всмукателна мощност	са. 257 l/min
Тео. Изходна мощност	са. 193 l/min
Тип защита	IPX2
Тегло на уреда	са. 34 kg
Масло	са. 0,3 l
Макс. надморска височина (н.м.р.)	1000 m

Запазва се правото на технически промени!
Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN ISO 3744.

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

⚠ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB (A), моля носете подходяща защита за слуха.

Ниво на звукова мощност L_{WA}	93 dB(A)
Ниво на звуково налягане L_{pA}	70,5 dB(A)
Неопределеност на измерването $K_{WA/pA}$	2,39 dB(A)

7. Преди пускане в експлоатация

- Преди свързването се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Преди първото пускане в експлоатация свалете транспортния (14) капак и напълнете корпуса на компресорната помпа, както е описано в точка 8.3.
- Проверете уреда за транспортни щети. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен компресорът, за каквито и да е щети.
- Поставянето на компресора трябва да се извърши в близост до консуматора.
- Дълги въздухопроводи и дълги проводници (удължаващи кабели) трябва да се избягват.
- Следете за това, засмукваният въздух да е сух и чист.
- Не поставяйте компресора във влажно или мокро помещение.
- Компресорът трябва да се експлоатира само в подходящи помещения (добре вентилирани, околна температура +5°C до 40°C). В помещението не бива да има прахове, киселини, изпарения, експлозивни или запалими газове.

- Компресорът е подходящ за употреба в сухи помещения. В области, в които се работи с пръски вода, употребата не е допустима.
- Преди пускане в експлоатация трябва да бъде проверено нивото на маслото в компресорната помпа.
- Компресорът може да се използва на открито само за кратко време при сухи условия на околната среда.
- Компресорът трябва винаги да се поддържа сух и да не се оставя навън след работа.

8. Конструкция и обслужване

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация непременно монтирайте изцяло уреда!

8.1 Колела (фиг. 4)

1. За да закрепите колелата (12), първо вкарайте болта на колелото с шайба през колелото. След това добавете шайба и шестостенна гайка от вътрешната страна на колелото. Сега завийте гайката на ръка толкова, че колелото все още да може да се върти.
2. Вкарайте възела на колелото през планката под резервоара.
3. Закрепете го с шайба, осигурителна шайба и гайка и я затегнете здраво.
4. Повторете тази операция за второто колело.

8.2 Гумени крачета (фиг. 5)

ВЗакрепете гумените крачета към планката под предната страна на резервоара, като използвате доставените винтове, шайби и гайки.

8.3 Масло (фиг. 2)

Предупреждение: Задължително преди първата употреба проверете нивото на маслото!
Работа без масло води до непоправими повреди по уреда и прави гаранцията невалидна.

1. Отстранете пробката за пълнене на масло (14) от пластмасата отгоре при картера на корпуса на компресора.
2. Налейте маслото в картера, докато нивото на маслото достигне до средата на червеното кръстче на прозорчето (16).
3. Отново поставете новата пробка за пълнене на масло, която се намира в обема на доставката (14) и я затегнете.

8.4 Въздушен филтър (фиг. 6)

Предупреждение: Въздушният филтър трябва да бъде монтиран преди първата употреба. Работа без въздушен филтър поврежда компресора и прави гаранцията невалидна.
Въздушният филтър (15) се завинтва и затяга от дясната страна на цилиндъра.

8.5 Присъединяване към мрежата

- Компресорът е оборудван с мрежов проводник с щепсел тип Шуко. Той може да бъде свързан към всеки контакт тип Шуко 230V ~ 50 Hz, който е обезопасен с 16 A.
- Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с работното напрежение и мощността на машината върху типовата табелка. Дълги захранващи проводници, както и удължаващи проводници, макар и с кабели и т.н., причиняват спад на напрежението и могат да попречат на пускане на двигателя.
- При ниски температури под +5°C пускът на двигателя е застрашен от трудно движение.

8.6 Превключвател за включване / изключване (фиг. 7)

- За включване на компресора превключвателят за включване/изключване (3) се изтегля нагоре. За изключване превключвателят за включване/изключване се натиска надолу.

8.7 Настройка на налягането: (фиг. 8)

- С регулатора на налягането (5) се настройва налягането при манометъра (7).
- Настроеното налягане може да се отвежда от бързата връзка (6).
- На манометъра (4) се отчита налягането на съда под налягане.

8.8 Настройка на прекъсвач за налягане (фиг. 1)

- Прекъсвачът за налягане (2) е настроен фабрично.
Налягане на включване ок. 8 bar
Налягане на изключване ок. 10 bar

8.9 Термозащитен превключвател (фиг. 6)

Термозащитният превключвател е включен в уреда.

Ако термозащитният превключвател се задейства, процедирайте по следния начин:

- Изтеглете щепсела от контакта.
- Изчакайте около две до три минути.
- Включете отново уреда.
- Повторете процеса, ако уредът не се стартира.
- Ако уредът не се стартира отново, изключете го от превключвателя за включване/изключване (16) и го включете отново.
- Ако сте изпълнили посочените по-горе стъпки и устройството въпреки това не работи, свържете се с нашия сервизен екип.

9. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

При работа с приставките за пръскане и разпръскване, както и при временно използване на открито, уредът задължително трябва да се свърже към защитен прекъсвач за утечен ток с ток на изключване от 30 mA или по-малък.

Повреден свързващ електрически проводник.
По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е закачен към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток:

- Мрежовото напрежение трябва да е 230 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързване и ремонти на електрическо оборудване трябва да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на машината
- Данни от типовата табелка на двигателя

10. Почистване, поддръжка и съхранение

⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка издърпвайте мрежовия щепсел! Опасност от нараняване от токови удари!

⚠ Внимание!

Изчакайте уредът да се охлади докрай! Опасност от изгаряне!

⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка налягането трябва да се изпусне от уреда! Опасност от нараняване!

10.1 Почистване

- Поддържайте уреда възможно най-чист от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- Преди почистване маркучът и инструментите за пръскане трябва да бъдат отделени от компресора. Компресорът не бива да се почиства с вода, разтворители или подобни.

10.2 Поддръжка на съда под налягане (фиг. 1)

⚠ Внимание!

За продължителна годност на съда под налягане (11) след всяка експлоатация кондензираната вода трябва да се изпуска чрез отваряне на винта за източване (10).

Преди това изпуснете налягането от съда (вж. 10.7.1).

Винтът за източване се отваря чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (поглед от долната страна на компресора към винта), за да може кондензираната вода да изтече напълно от съда под налягане. След това отново затворете винта за източване (въртене по часовниковата стрелка). Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди

Компресорът не бива да се експлоатира с повреден или ръждясал съд под налягане.

Ако установите повреди, моля обърнете се към сервизна работилница.

⚠ Внимание!

Кондензираната вода от съда под налягане съдържа остатъци от масло. Изхвърляйте кондензираната вода съгласно изискванията за опазване на околната среда в съответен пункт.

10.3 Предпазен вентил (фиг. 11)

Предпазният вентил (8) е настроен на максимално допустимото налягане на съда под налягане. Не е допустимо регулиране на предпазния вентил или сваляне на свърз-ващия предпазител (8.2) между гайката за изпускане (8.1) и нейната капачка (8.3).

За да функционира предпазния вентил правилно в случай на нужда, той трябва да се задейства на всеки 30 работни часа, но най-малко 3 пъти годишно. За отваряне завъртете перфорираната гайка за източване (8.1) обратно на часовниковата стрелка и след това издърпайте на ръка стеблото на клапана през перфорираната гайка за източване (8.1), за да отворите изхода на предпазния вентил. Вентилът изпуска въздуха звучно. След това отново затегнете гайката за източване по посока на стрелката.

10.4 Редовна проверка на нивото на маслото (фиг. 2)

Поставете компресора върху равна, хоризонтална повърхност.

Нивото на маслото трябва да е между MAX и MIN на наблюдателното стъкло за маслото (16).

Смяна на маслото: Препоръчвано масло: SAE 30 (вискозност 30) или L-DAB 100 над 10 °C, SAE 10 (вискозност 10) или L-DAB 68 под 10 °C.

Първоначално напълненото масло трябва да бъде сменено след 10 часа работа; след това на всеки 50 часа работа маслото трябва да се източва и да се напълва ново.

10.5 Смяна на маслото (фиг. 1 - 3)

Изключете двигателя и изтеглете мрежовия щепсел от контакта. Отстранете тапата на маслото (14). След като се изпуснали евентуално наличния сгъстен въздух, можете да развинтите винта за източване на маслото (9) при компресорната помпа (19). За да не изтече маслото неконтролируемо, дръжте малък ламаринен улей отдолу и съберете маслото в съд. Ако маслото не изтича напълно, препоръчваме да наклоните леко компресора. Ако маслото е изтекло, поставете отново винта за източване на маслото (9).

Изхвърлете отработеното масло в съответен пункт за събиране на отработено масло.

За да напълните правилното количество масло, следете за това, компресорът да стои върху хоризонтална повърхност. Наливайте новото масло в отвора за пълнене (18), докато нивото на маслото достигне максималното ниво на пълнене. То е отбелязано чрез червена точка върху наблюдателното стъкло за маслото (16) (фиг. 2). Не надвишавайте максималното количество на пълнене. Препълване може да доведе повреди по уреда. Поставете тапата на маслото (14) отново в отвора за пълнене на масло (18).

10.6 Почистване на филтъра за засмукван въздух (фиг. 6, 10)

Филтърът за засмукван въздух предотвратява проникването на прах и замърсявания. Необходимо е почистване на този филтър най-малко на всеки 300 часа работа. Задръстен филтър за засмукван въздух намалява значително производителността на компресора.

Отстранете филтъра за засмукван въздух, като свалите крилчатия винт (D).

Свалете пластмасовия капак (A) от корпуса (B) и почистете филтъра (C).

Иструпайте внимателно въздушния филтър, капак на филтъра и корпуса на филтъра. След това тези конструктивни елементи трябва да бъдат продухвани със сгъстен въздух (ок. 3 bar) и отново да бъдат монтирани в обратна последователност.

10.7 Съхранение

⚠ Внимание!

Издърпайте мрежовия щепсел, изпуснете въздуха от уреда и всички свързани пневматични инструменти. Изключете компресора така, че той да не може да бъде пуснат в експлоатация от неупълномощени лица.

⚠ Внимание!

Съхранявайте компресора само в сухи и недостъпни за неупълномощени лица места. Не го обръщайте, съхранявайте само изправен! Маслото може да изтече!

10.7.1 Изпускане на налягането

Изпуснете налягането в компресора, като изключите компресора и изразходвате все още наличния в съда под налягане сгъстен въздух, напр. с пневматичен инструмент на празен ход или с пистолет за продухване.

10.8 Информация относно обслужването

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Износващи се части*: Ремъци, съединител

* Не се включват задължително в доставения комплект!

11. Изхвърляне и рециклиране



Уредът се намира в опаковка за предпазване от щети при транспортирането. Тази опаковка е суровина и може да се използва повторно или да се върне обратно в цикъла за преработка на суровините.



Уредът и неговите принадлежности се състоят от различни материали, като напр. метал и пластмаси. Предавайте дефектните елементи като специални отпадъци. Попитайте в специализирано предприятие или общинските власти!

Не изхвърляйте старите уреди в битовите отпадъци!

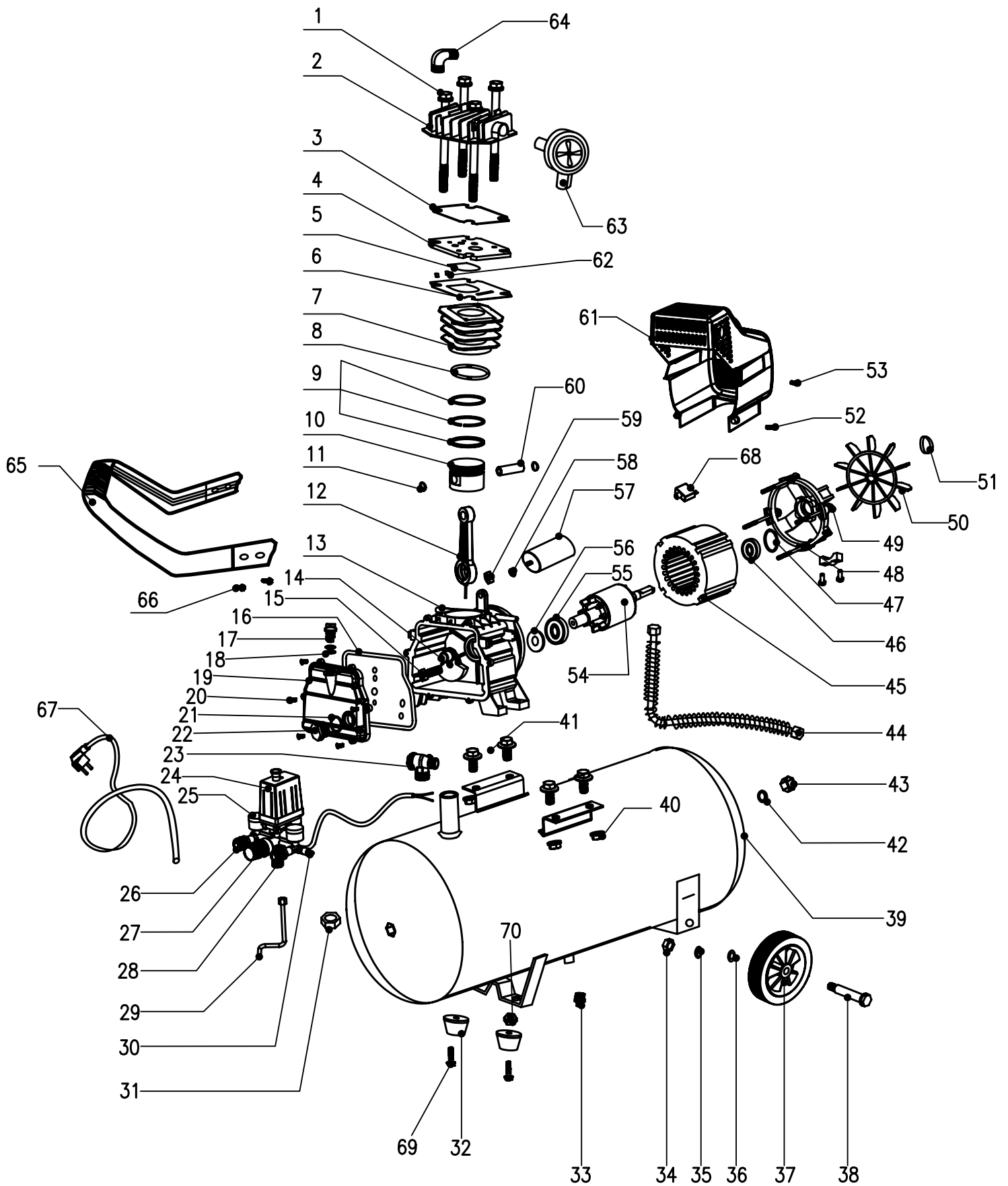


Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци съгласно директивата относно отпадъците от електрическото и електронното оборудване (2012/19/ЕС) и националните закони.

Този продукт трябва да се предаде в предвиден за тази цел събирателен пункт. Това може например да се случи чрез връщане при закупуване на подобен продукт или чрез предаване в упълномощен събирателен пункт за рециклиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Неправилното боравене със стари уреди може да има отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве поради съдържащите се в отпадъците от електрическо и електронно оборудване опасни вещества. Чрез правилното изхвърляне на този продукт Вие допринасяте за ефективното използване на природните ресурси. Информация за събирателните пунктове за стари уреди можете да получите от Вашата градска администрация, общинските комунални фирми, оторизираните пунктове за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване или Вашия сметосъбирач.

12. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Компресорът не работи., Мотор работи твърде бавно, или е изключително горещо	Напрежението на електрическата мрежа е много ниско.	Напрежението Проверете.
	Захранващият кабел е твърде дълъг или твърде тънка	Използвайте друг кабел
	Неизправен датчик налягане.	След ремонт от търговеца или да се замени дефектните части.
	Дефектен двигател.	
Главен компресор е твърде строг, безизходица.	Главен компресор е твърде строг, безизходица.	Колянов вал лагери, мотовилков, бутални пръстени, и т.н., проверени от специализираните магазини и могат да бъдат заменени, ако е необходимо.
	Движещи се части от топлина повреден поради недостатъчно смазване.	
Вибрация или необичайно звук.	Подвижните части са повредени или блокирани	Проверка от дилър и да го поправите, ако е необходимо.
	Губим части.	
	Чужди тела в компресора.	
	Бутален прът с клапан седалка.	
Недостатъчно налягане или отстъпник изходящ капацитет.	Преместването на части прекалено горещо.	Нека чрез дистрибутори уплътнение увеличите.
	Мотор работи твърде бавно.	След ремонт от търговеца или да се замени дефектните части.
	Въздушен филтър касета - мръсен	Проверка от дилър и да го поправите, ако е необходимо.
	Теч в предпазния клапан.	Почистете или сменете патрона на филтъра.
	Теч в тръбата.	
	Изтощена печат.	
	Повредени или карбонова опетнили клапан седалка.	
Изтощена бутален пръстен или цилиндър.	Проверка от дилър и да го поправите, ако е необходимо.	
Прекомерната консумация на масло.	Масла нива твърде висока.	Поддържайте нивото на маслото в правилното ниво.
	Дупка в масло входящия щепсел (14) блокиран.	Проверете и чист.
	Бутала пръстен и / или цилиндъра износени или повредени.	проверка от дилър и да го поправите, ако е необходимо.



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, ze produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung / Article name:

**KOMPRESSOR - HC51
COMPRESSOR - HC51
COMPRESSEUR - HC51**

Art.-Nr. / Art. no.:

5906107901

<input checked="" type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L _{WA} = 96,7 dB(A); guaranteed L _{WA} = 97 dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 Notified Body No.: 0036
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:
			<input type="checkbox"/> 2010/26/EC
			Emission. No:

Standard references:

EN 1012-1; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3; EN 61000-3-2

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 10.01.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016
Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Zárúka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dôkazateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trový týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelí. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanței și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbildināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Abyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli rétttr meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasölum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedaviler karşı

garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за таква дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на ковената гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreigger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστεύεται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπτοδρα προνοιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.